叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems) 000001

2. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems) 000002

3. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems) 000003

4. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems) 000004

5. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems) 000005

6. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

[ænd; ənd]
and
和

和

[best] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] ;
Best wishes of the season to each and every one ;
最好的 愿望 的 这 季节 到 每个 和 每一个 一 ;

祝愿大家节日快乐!

[meɪ] [ðə; ði] ['fɛrɪst] [gɪfts] [ə'tend] [ðiː] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz] [dʌn] .
May the fairest gifts attend thee till the day of time is done .
可能 这 最公平 礼物 出席 你 直到 这 天 的 时间 是 完毕 .

愿最美好的礼物伴你左右，直到生命的尽头。

[floʊ] [ðaɪ] [laɪvz; lɪvz][æz; əz] ['smuːðli] [æz; əz][ðə; ði][taɪd][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [lʌv] ,
Flow thy lives as smoothly as the tide of Heavenly love ,
流动 你的 生活 作为 顺利 作为 这 潮 的 天上 爱 ,

愿你的生命如天上的爱之潮汐般顺畅流动。

[ænd; ənd] [swiːtəst] ['sɔŋz] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ə'bʌv] .
And sweetest songs be given to the King of Kings above .
和 最甜美的 歌曲 是 给定 到 这 国王 的 国王 多于 .

愿最甜美的歌声献给至高无上的万王之王。

[baɪ]
By
经过

经过

['loʊəl] , [mæs] .
Lowell , Mass .
洛厄尔 , 大量的 .

马萨诸塞州洛厄尔

[ðə; ði] ['lɔlɚ] ['prɪntɪŋ] ['kʌmpəni] . - .
The Lawler Printing Company . 1901 .
这 劳勒 印刷 公司 . - .

劳勒印刷公司，1901年。

['kɑːpiraɪt] [baɪ]
Copyright by
版权 经过

版权所有

['kɔːrə] [siː] . [beɪs] , - .
CORA C . BASS , 1901 .
科拉 C . 低音 , - .

科拉·C·巴斯，1901 年。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [əb'zɜːrvər] , ['zaɪənz] ['herəld] , [ðə; ði]['stændərd] ,

Thanks	are	due	to	The	New	York	Observer	,	Zion's	Herald	,	The	Standard	,
谢谢	是	到期的	到	这	新的	约克	观察员	,	锡安的	先驱报	,	这	标准	,

['bɔːstən; 'bɑːstən]['trænskrɪpt] ,

Boston	Transcript	,
波士顿	文字稿	,

感谢《纽约观察家报》、《锡安先驱报》、《标准报》和《波士顿纪事报》的报道。

['pɔːrtlənd]['trænskrɪpt] , [nuː] ['ɪŋglənd] [hoʊm] ['mægəziːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Portland	Transcript	,	New	England	Home	Magazine	and	others	.
波特兰	文字稿	,	新的	英格兰	家	杂志	和	其他的	.

《波特兰纪事报》、《新英格兰家居杂志》等。

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [frendz]

I	would	also	take	this	opportunity	of	expressing	my	gratitude	to	the	many	friends
我	会	还	拿	这	机会	的	表达	我的	感激	到	这	许多	朋友们

[huː] [geɪv] [soʊ]['kaɪndli][ə; eɪ] ['welkəm] [tuː; tə][maɪ][fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊəmz] .

who	gave	so	kindly	a	welcome	to	my	first	book	of	poems	.
WHO	给予	所以	亲切地	一个	欢迎	到	我的	第一的	书	的	诗歌	.

我还要借此机会向众多朋友表达我的感激之情，感谢他们热情地欢迎我的第一本诗集。

['kɔːrə] [siː] . [beɪs] .

CORA	C	.	BASS	.
科拉	C	.	低音	.

科拉·C·巴斯。

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['sɔŋz] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['siːznz] [wʌn]

Songs	For	All	Seasons	1
歌曲	为了	全部	季节	1

四季之歌 1

['breɪvli] [duː][ænd; ənd] ['breɪvli] [ber] [wʌn]

Bravely	Do	and	Bravely	Bear	1
勇敢地	做	和	勇敢地	熊	1

勇敢地去做，勇敢地去生1

[ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [tʃæns] [ˌtuː'tuː]

The	Waves	of	Chance	2
这	波浪	的	机会	2

机遇之浪2

['preʃəs] [siːd] [θriː]

Precious	Seed	3
宝贵的	种子	3

珍贵种子3

['aʊərz][ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [θriː]

Ours	Is	The	Choice	3
我们的	是	这	选择	3

我们的选择是 3

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] [laɪf] [fɔːr]

The	Sum	of	Life	4
这	和	的	生活	4

生命的总和 4

[bɪld] [fɔːr]
Build **4**
建造 4

第四期

[ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [sɔːŋ] [faɪv]
The **Perfect** **Song** **5**
这 完美的 歌曲 5

完美歌曲 5

['sʌnʃaɪn] [faɪv]
Sunshine **5**
阳光 5

阳光5

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɑːdz] [wei] ” [sɪks]
“ **It** **Is** **God's** **Way** **”** **6**
“ 它 是 神的 方式 ” 6

“这是上帝的方式” 6

[taɪm] [sɪks]
Time **6**
时间 6

时间 6

[meɪ] ['sɛvən]
May **7**
可能 7

5月7日

[mæn][ænd; ənd][ðə; ði][mɪst][eɪt]
Man **and** **The** **Mist** **8**
男人 和 这 薄雾 8

迷雾人8

[ðə; ði] ['flaʊərz] [naɪn]
The **Flowers** **9**
这 花朵 9

花朵 9

['rekəmpens] [naɪn]
Recompense **9**
补偿 9

报酬 9

[ðə; ði] [wei] -
The **Way** **10**
这 方式 -

第十条路

[ə; eɪ] [sɔːŋ] -
A **Song** **10**
一个 歌曲 -

歌曲 10

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] -
The **Missing** **Ship** **11**
这 丢失的 船 -

失踪的船 11

[træŋ'kwɪləti] -
Tranquility **12**
宁静 -

宁静 12

[noʊ]['duːti][ɪz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] -

No	Duty	Is	Too	Difficult	To	Do	12
不	责任	是	也	难的	到	做	-

没有做不到的差事 12

“ [oʊld] [jɪr] ， [ə'duː] ” -

“	Old	Year	,	Adieu	”	13
“	老的	年	，	再见	”	-

“旧年，再见” 13

['wɑːʃɪŋtən] -

Washington	14
华盛顿	-

华盛顿14

['kɒmreɪdz] -

Comrades	15
同志们	-

同志15

['kærəktər] -

Character	16
特点	-

字符16

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər] ? -

What	Is	There	To	Be	Thankful	For	?	17
什么	是	那里	到	是	感恩	为了	?	-

有什么值得感恩的？ 17

['laɪfs] ['temp(ə)l] -

Life's	Temple	18
生活的	寺庙	-

生命的圣殿 18

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ? -

What	Do	We	Owe	Our	Friends	?	19
什么	做	我们	欠	我们的	朋友们	?	-

我们亏欠朋友什么？ 19

[mə'mɔːriəl] [deɪ] -

Memorial	Day	20
纪念馆	天	-

阵亡将士纪念日 20

['aʊər; ɑːr] ['sɪti] -

Our	City	23
我们的	城市	-

我们的城市 23

[naɪt] -

Night	24
夜晚	-

第24夜

['lɪt(ə)l] [waɪd] - [ə'weɪk] -

Little	Wide	-	Awake	25
小的	宽的	-	醒	-

小清醒25

[traɪ][tuː; tə] [help] [ə'nʌðər] -

Try	To	Help	Another	26
尝试	到	帮助	其他	-

尝试帮助另外 26 人

[ˌɪndɪ'pendəns] -
Independence **27**
独立 -

独立27

['kɔntræstid] [laɪvz; lɪvz] -
Contrasted **Lives** **29**
对比 生活 -

对比鲜明的人生 29

[ðə; ði] [wei] [wɪl] ['oʊpən] -
The **Way** **Will** **Open** **29**
这 方式 将要 打开 -

道路将开启 29

[sprɪŋ] -
Spring **30**
春天 -

春季 30

[vɪk'tɔ:riə] -
Victoria **31**
维多利亚 -

维多利亚31

['fri:dəmz] [sʌn] -
Freedom's **Son** **31**
自由的 儿子 -

自由之子 31

['aʊər; ɑ:r] ['rɪvər] -
Our **River** **33**
我们的 河 -

我们的河流 33

['sʌnset] -
Sunset **33**
日落 -

日落 33

[mə'mɔ:riəl] ['poʊəm] -
Memorial **Poem** **34**
纪念馆 诗 -

纪念诗34

['blesɪd; blest][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm]
Blessed **Was** **The** **Name**
蒙福 曾是 这 姓名

蒙福的名

[ʃi:; ʃi] [bɔ:r] -
She **Bore** **37**
她 钻孔 -

她生了37个孩子

['kɑ:ntent] -
Content **38**
内容 -

内容 38

['vaɪələt] -
Violet **39**
紫色 -

紫罗兰39

“ ['lɔ:ŋgɪst] [leɪnz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['tɜ:rnɪŋ] ” -

“	Longest	Lanes	Must	Have	a	Turning	”	39
“	最长	车道	必须	有	一个	转弯	”	-

“最长车道必须有转弯处” 39

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] ? -

Is	There	Not	Something	We	Can	Do	?	40
是	那里	不是	某物	我们	能	做	?	-

难道我们就真的无能为力吗？ 40

['sʌni] [deɪz] -

Sunny	Days	41
阳光明媚	天	-

阳光灿烂的日子 41

['bʌŋkər] [hɪl] -

Bunker	Hill	42
掩体	爬坡道	-

邦克山42

['du:ɪŋ] -

Doing	43
正在做	-

做43

[fɔ:r; fər] ['fi:b(ə)l] [hændz] -

For	Feeble	Hands	43
为了	微弱	手	-

致虚弱之手 43

['lɪt(ə)l] [kɑ:nt] - [weɪt] -

Little	Can't	-	Wait	44
小的	不能	-	等待	-

小小迫不及待 44

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['pleʒər] -

Make	It	a	Pleasure	46
制作	它	一个	乐趣	-

让它成为一种乐趣 46

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [lɪvd] [wen] [fɜ:rst][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [keɪm] -

If	We	Had	Lived	When	First	The	Pilgrims	Came	47
如果	我们	有	居住地	什么时候	第一的	这	朝圣者	来	-

如果我们生活在清教徒最初到来的时代 47

['mʌmə] , - ['æŋ] [ˌem 'i:] - [tɑ:kɪŋ] [ʌp] -

Mumma	,	'	Ang	Me	'	Tocking	Up	47
妈妈	,	-	安格	我	-	托金	向上	-

妈妈，'Ang Me'Tocking Up 47

['aʊər; ɑ:r][dʒɔɪ][ɪz] ['meʒərd] [baɪ] [wʌt] [wi:; wi][du:] -

Our	Joy	Is	Measured	By	What	We	Do	48
我们的	喜悦	是	测量	经过	什么	我们	做	-

我们的快乐取决于我们的所作所为 48

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] -

Thanksgiving	49
感恩	-

感恩节 49

[træns'mju:tid] -

Transmuted	49
转变	-

嬗变 49

['krɪsməs] [gɪfts] -
Christmas **Gifts** **49**
圣诞节 礼物 -

圣诞礼物 49

[wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] -
What **He** **Wanted** **50**
什么 他 通缉 -

他想要的 50

[ə; eɪ]['hɪroʊ] -
A **Hero** **51**
一个 英雄 -

英雄51

['beɪbiːz] ['krɪsməs] -
Baby's **Christmas** **52**
婴儿的 圣诞节 -

宝宝的圣诞节 52

['lʌvli] [meɪ] -
Lovely **May** **53**
迷人的 可能 -

可爱的五月 53

[ðə; ði] [tʃaɪmz] -
The **Chimes** **53**
这 编钟 -

钟声 53

[wel] [meɪ] [aɪ] [læf] -
Well **May** **I** **Laugh** **54**
出色地 可能 我 笑 -

我可以笑吗 54

['sæntə] - [es] ['kʌmɪŋ] -
Santa **'** **s** **Coming** **55**
圣诞老人 - s 未来 -

圣诞老人来了 55

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] -
To **-** **day** **and** **To** **-** **morrow** **55**
到 - 天 和 到 - 明天 -

今天和明天 55

[ˌkɑːmen'deɪʃn] -
Commendation **55**
表彰 -

表彰55

[traɪd] [ænd; ənd] [truː] -
Tried **and** **True** **57**
尝试 和 真的 -

久经考验 57

['sʌni] [skaɪz] -
Sunny **Skies** **58**
阳光明媚 天空 -

晴朗的天空 58

[nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] -
Not **a** **Day** **59**
不是 一个 天 -

不是第59天

[θɪŋz] [dʌn] -
Things **Done** **60**
事物 完毕 -

已完成事项 60

[ðə; ði][wɜːrd] -
The **Word** **60**
这 单词 -

《Word 60》

[fɪr]
Fear
害怕

害怕

[nɑːt] -
Not **61**
不是 -

不是61

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ə'beɪ] -
The **Law** **Of** **The** **Present** **,** **Obey** **61**
这 法律 的 这 展示 , 服从 -

当下法则，服从61

['krɪsməs] [iːv] -
Christmas **Eve** **62**
圣诞节 前夕 -

圣诞前夜 62

[ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] -
In **The** **Mirror** **63**
在 这 镜子 -

镜中世界 63

['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] -
Living **For** **Others** **63**
活的 为了 其他的 -

为他人而活 63

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [taɪm] -
The **Book** **of** **Time** **63**
这 书 的 时间 -

《时间之书》第63页

[huː] [ɪz] [ðɪs] [soʊ] [lʌvd] [ʌv; əv] [jɔːr] ? -
Who **Is** **This** **So** **Loved** **Of** **Yore** **?** **64**
WHO 是 这 所以 喜爱 的 昔时 ? -

这位昔日备受爱戴的人物是谁？64

['krɪsməs] [θɔːts] -
Christmas **Thoughts** **65**
圣诞节 想法 -

圣诞节感想 65

['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] -
Beauty **Of** **The** **Soul** **66**
美丽 的 这 灵魂 -

灵魂之美 66

[braitə] ['aʊərz] -
Brighter **Hours** **66**
更亮 小时 -

美好时光 66

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] -
Willing To Serve 67
愿意的 到 服务 -

愿意服务 67

['bænərz] ['weɪvɪŋ] -
Banners Waving 67
横幅 挥手 -

挥舞的横幅 67

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [feɪs] ? -
Can You See a Little Face ? 68
能 你 看 一个 小的 脸 ? -

你能看到一张小脸吗？ 68

[ðə; ði]['beɪbiːz][pɑːm] -
The Baby's Palm 69
这 婴儿的 棕榈 -

婴儿的手掌 69

[noʊ] ['blesɪŋ] ['evər] [kʌmz] [baɪ] [tʃæns] -
No Blessing Ever Comes By Chance 69
不 祝福 曾经 来 经过 机会 -

福气绝非偶然 69

[ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] -
The Mayflower 70
这 五月花号 -

五月花号70

[ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən] -
The Best We Can 71
这 最好的 我们 能 -

我们所能做到的最好 71

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] -
Something To Look Forward To 72
某物 到 看 向前 到 -

值得期待的事 72

['krɪsməs] -
Christmas 72
圣诞节 -

1972年的圣诞节

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ʃer] -
The Brightness We Have Learned To Share 73
这 亮度 我们 有 学习 到 分享 -

我们学会分享的光芒 73

[rɪŋ] ['bɪzi] ['belz] -
Ring Busy Bells 74
戒指 忙碌的 钟声 -

忙碌铃声 74

[ðə; ði] ['rɪvər] - [ʌv; əv] - [laɪf] -
The River - Of - Life 76
这 河 - 的 - 生活 -

生命之河 76

['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs] -
Singing Songs For Jesus 77
歌唱 歌曲 为了 耶稣 -

为耶稣歌唱 77

['æŋkər] [ˌem 'iː] [seɪf] -
Anchor Me Safe 78
锚 我 安全的 -

锚定我安全78

[ʃaɪn] [aʊt] -
Shine Out 78
闪耀 出去 -

Shine Out 78

[wət'evər] ['tʃeɪndʒɪz] [taɪm] [meɪ] [brɪŋ] -
Whatever Changes Time May Bring 79
任何 变化 时间 可能 带来 -

无论时间会带来怎样的变化 79

['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] -
Looking To Jesus 80
寻找 到 耶稣 -

仰望耶稣 80

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt]
I Neither Faint
我 两者都不 头晕的

我既不晕倒也不昏厥

[nɔːr] [fɪr] -
Nor Fear 80
也不 害怕 -

不怕80

['iːstər] - [taɪd] -
Easter - Tide 82
复活节 - 潮 -

复活节潮汐 82

[haʊ'evər] [haɪ] [ðə; ði][eɪm] -
However High The Aim 82
然而 高的 这 目的 -

然而，目标很高 82

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] -
He Giveth His Beloved Sleep 83
他 给予 他的 心爱 睡觉 -

他赐予他所爱的人安眠 83

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] -
As We Are 83
作为 我们 是 -

《我们是》83

[kæn; kən][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [hændz][biː; bi] ['wɪri] ? -
Can The Willing Hands Be Weary ? 84
能 这 愿意的 手 是 厌倦 ? -

乐于助人的双手也会疲惫吗？84

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] [swiːt] -
The Message So Sweet 85
这 信息 所以 甜的 -

如此甜蜜的信息 85

['sɜːrvɪs] -
Service 85
服务 -

85号服务

['rɪzn] [tuː; tə] - [deɪ] -
Risen To - day 86
崛起 到 - 天 -

今日复活 86

[ə'nʌðɚz] [pleɪs] -
Another's Place 86
另一个的 地方 -

另一个地方 86

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [laɪf] -
The Window Of Life 88
这 窗户 的 生活 -

生命之窗 88

[ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] -
Thou Art Mine 89
你 艺术 矿 -

你是我的 89

[ðə; ði] ['meri] ['belz] -
The Merry Bells 90
这 欢乐 钟声 -

欢乐钟声 90

['fɑːloʊ] ['dʒiːzəs] -
Follow Jesus 90
跟随 耶稣 -

跟随耶稣90

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd] -
The Bright Side 91
这 明亮的 边 -

光明面 91

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] -
We Shall Meet Again 92
我们 将 见面 再次 -

我们终将重逢 92

[ðə; ði] ['empti] [laɪf] -
The Empty Life 92
这 空的 生活 -

空虚的生活 92

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [lɔːrd] -
A Living Lord 93
一个 活的 主 -

活着的领主 93

“ [hæv; həv] ['feloʊʃɪp] [wʌn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ” -
“ Have Fellowship One With Another ” 94
“ 有 奖学金 一 和 其他 ” -

“彼此相交” 94

['fɑːloʊɪŋ] ['dʒiːzəs] -
Following Jesus 94
下列的 耶稣 -

跟随耶稣 94

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [hoʊp] -
The Christian's Hope 95
这 基督徒的 希望 -

基督徒的希望 95

['kʌmɪŋ]	[wʌns]	[mɔːr]	-
Coming	**Once**	**More**	**95**
未来	一次	更多的	-

再度来袭 95

[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	-
The	**Present**	**97**
这	展示	-

礼物 97

[biː; bi]	['feɪθf(ə)l]	-
Be	**Faithful**	**97**
是	忠实	-

忠诚 97

[waɪ]	[wɪl]	[jiː; ji]	[daɪ]	-
Why	**Will**	**Ye**	**Die**	**98**
为什么	将要	叶	死	-

你为何会死 98

[ðə; ði]	['testɪŋ]	[taɪm]	-
The	**Testing**	**Time**	**99**
这	测试	时间	-

测试时间 99

[laɪt]	-
Light	**99**
光	-

99号光

[ɪf]	[ə; eɪ]	[wɜːrk]	[ɪz]	[wɜːrθ]	[ðə; ði]	['duːɪŋ]	-
If	**a**	**Work**	**is**	**Worth**	**the**	**Doing**	**100**
如果	一个	工作	是	值得	这	正在做	-

如果一项工作值得做 100

[teɪk]	[ðaɪ]	[stænd]	-
Take	**Thy**	**Stand**	**102**
拿	你的	站立	-

挺身而出 102

['fɑːðər]	,	[ək'sept]	['aʊər; ɑːr]	[θæŋks]	-	{ [wʌn] }
Father	**,**	**Accept**	**Our**	**Thanks**	**102**	**{ 1 }**
父亲	,	接受	我们的	谢谢	-	{ 1 }

父亲，请接受我们的感谢 102{1}

['sɔŋz]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]	['siːznz]	.
Songs	**for**	**All**	**Seasons**	**.**
歌曲	为了	全部	季节	.

四季之歌。

['sɔŋz]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]	['siːznz]	.
SONGS	**FOR**	**ALL**	**SEASONS**	**.**
歌曲	为了	全部	季节	.

四季皆宜的歌曲。

['sɔŋz]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]	['siːznz]	,	[θraɪs]	['welkəm]	,
Songs	**for**	**all**	**seasons**	**,**	**thrice**	**welcome**	**,**
歌曲	为了	全部	季节	,	三次	欢迎	,

四季皆宜的歌曲，三次欢迎，

[ænd; ənd]	['greɪtf(ə)l]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪr]	;
And	**grateful**	**they**	**are**	**to**	**the**	**ear**	**;**
和	感激的	他们	是	到	这	耳朵	;

听起来很悦耳；

[ðə; ði] ['rɪðmɪkl] [rɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['meʒər]

The	rhythmical	ring	of	each	measure
这	有节奏的	戒指	的	每个	措施

每小节的节奏回响

[æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [θrʌʃ] [ɪz] [klɪr] .

As	the	voice	of	the	wood	-	thrush	is	clear	.
作为	这	嗓音	的	这	木头	-	画眉	是	清除	.

林鸫的鸣叫声清晰可闻。

[wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði][fɜːrst][noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] ,

We	hear	the	first	note	of	the	springtime	,
我们	听到	这	第一的	笔记	的	这	春天	,

我们听到了春天的第一个音符，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [ə'tuːn]

And	quickly	our	hearts	are	attune
和	迅速地	我们的	心	是	协调

很快，我们的心就合二为一了。

[wɪð; wɪθ] ['melədiz] ['pʌlsɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ,

With	melodies	pulsing	around	us	,
和	旋律	脉动	大约	我们	,

耳边萦绕着动人的旋律，

[tɪl] ['wɪntər] , [hɪm'self] , [ɪz][æz; əz][dʒuːn] .

Till	Winter	,	himself	,	is	as	June	.
直到	冬天	,	他自己	,	是	作为	六月	.

直到冬天，他自己也像六月一样。

['sɔŋz] [fɔːr; fər][ɔːl] ['siːznz] , [wiː; wi] [lʌv] [ðem; ðəm] ,

Songs	for	all	seasons	,	we	love	them	,
歌曲	为了	全部	季节	,	我们	爱	他们	,

适合所有季节的歌曲，我们都喜欢。

[ðə; ði] ['hɑːməniz] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [briːz] .

The	harmonies	borne	on	the	breeze	.
这	和声	出生	在	这	微风	.

微风中传来的和谐旋律。

[wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði] [diːp] [toʊnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['biləuz] ,

We	love	the	deep	tones	of	the	billows	,
我们	爱	这	深的	音调	的	这	波澜	,

我们喜欢波浪深沉的色调，

[ðə; ði][brɪsk] , ['bɪzi] , [hʌm][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] .

The	brisk	,	busy	,	hum	of	the	bees	.
这	轻快	,	忙碌的	,	哼	的	这	蜜蜂	.

蜜蜂忙碌而轻快的嗡嗡声。

[ðə; ði] ['hɑːrvɪstɪŋ] ['sɔŋz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['plez(ə)nt] ,

The	harvesting	songs	they	are	pleasant	,
这	收割	歌曲	他们	是	令人愉快的	,

这些收割的歌声悦耳动听。

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrvɪst] , [haʊ] [swiːt] !

The	scent	of	the	harvest	,	how	sweet	!
这	香味	的	这	收成	,	如何	甜的	!

丰收的香气，多么甜美！

[jet] ['nevər][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːznz]

Yet	never	a	song	of	the	seasons
然而	绝不	一个	歌曲	的	这	季节

然而，却从未有过一首关于四季的歌谣

[wɪð; wɪθ] ['wɪntɚz] [oʊn] [sɔːŋ] [kæn; kən] [kəm'piːt] .

With	winter's	own	song	can	compete	.
和	冬天的	自己的	歌曲	能	竞争	.

冬日之歌也能与之媲美。

['breɪvli] [duː][ænd; ənd] ['breɪvli] [ber] .

BRAVELY	DO	AND	BRAVELY	BEAR	.
勇敢地	做	和	勇敢地	熊	.

勇敢去做，勇敢去承受。

[aɪ] [wɪl] ['breɪvli] [duː][ænd; ənd] ['breɪvli] [ber]

I	will	bravely	do	and	bravely	bear
我	将要	勇敢地	做	和	勇敢地	熊

我将勇敢地去做，勇敢地承受。

[wət'evər] [gɑːd] [meɪ] [send] ,

Whatever	God	may	send	,
任何	上帝	可能	发送	,

无论上帝赐予什么，

[wel] ['noʊɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [iːz] [maɪ] [ker]

Well	knowing	He	will	ease	my	care
出色地	会心	他	将要	舒适	我的	关心

我知道祂会减轻我的负担

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truː] [tʃaɪld] [dɪ'fend] .

And	His	true	child	defend	.
和	他的	真的	孩子	保卫	.

祂的真孩子要捍卫祂。

[aɪ] [wɪl] ['breɪvli] [duː][ænd; ənd] ['breɪvli] [ber] ,

I	will	bravely	do	and	bravely	bear	,
我	将要	勇敢地	做	和	勇敢地	熊	,

我将勇敢地去做，勇敢地去承受。

[jeɪ] , [straɪv] [tuː; tə][duː][maɪ][best] ,

Yea	,	strive	to	do	my	best	,
是的	,	努力	到	做	我的	最好的	,

是的，我会努力做到最好。

['weðər] [ðə; ðɪ] [weɪ] [biː; bi][dɑːrk][ɔːr] [fer] ,

Whether	the	way	be	dark	or	fair	,
无论	这	方式	是	黑暗的	或者	公平的	,

无论道路是黑暗还是光明，

[ænd; ənd] [liːv] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][rest] . { [ˌtuː'tuː] }

And	leave	to	Him	the	rest	.	{	2	}
和	离开	到	他	这	休息	.	{	2	}

其余的就交给他吧。{2}

[ðə; ðɪ] [weɪvz] [ʌv; əv] [tʃæns] .

THE	WAVES	OF	CHANCE	.
这	波浪	的	机会	.

机遇之浪。

['bʌfitid] [baɪ][ðə; ðɪ] [weɪvz] [ʌv; əv] [tʃæns] ,

Buffeted	by	the	waves	of	chance	,
颠簸	经过	这	波浪	的	机会	,

被机遇的浪潮冲击着，

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

Uncertain	what	to	do	,
不确定	什么	到	做	,

不知道该怎么办，

[wiː; wi][seɪl][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstæns]
We sail the sea of circumstance
我们 帆 这 海 的 环境

我们航行于境遇之海

[ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] ['evər] [nuː] .
A voyage ever new .
一个 航程 曾经 新的 .

一段永不褪色的旅程。

[ðə; ði] ['biːkən] [laɪt] [tuː] ['ɔːf(ə)n][hɪd] ,
The beacon light too often hid ,
这 信标 光 也 经常 隐藏 ,

灯塔的灯光常常隐藏着什么，

[ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][rɪ'laɪ] ,
On which we could rely ,
在 哪个 我们 可以 依靠 ,

我们可以依靠的，

[kæn; kən] [hoʊp] [bɪ'treɪ] [ˌjuː 'es] ?
Can Hope betray us ?
能 希望 背叛 我们 ?

希望会背叛我们吗?

[gɑːd][fər'bɪd] !
God forbid !
上帝 禁止 !

天哪!

[ðə; ði]['heɪv(ə)n] [stɪl] [ɪz] [naɪ] .
The haven still is nigh .
这 避风港 仍然 是 夜 .

避难所依然近在咫尺。

['bʌfitid] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [tʃæns] ,
Buffeted by the waves of chance ,
颠簸 经过 这 波浪 的 机会 ,

被机遇的浪潮冲击着，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kʌmpəs] — [tʃɔɪs] ,
Without the compass — choice ,
没有 这 罗盘 — 选择 ,

没有指南针——选择，

[ni'glektɪŋ] [wen] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [æd'væns]
Neglecting when we should advance
疏忽 什么时候 我们 应该 进步

忽略了我们应该前进的时机

[ðə; ði][wʌn][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [vɔɪs] ;
The one directing voice ;
这 一 导演 嗓音 ;

唯一的指挥声音;

[bɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði]['blaɪndɪŋ] [spreɪ]
Bewildered by the blinding spray
困惑 经过 这 失明 喷

被这刺眼的喷雾弄得不知所措

[wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði][kɔːst] ,
We fail to count the cost ,
我们 失败 到 数数 这 成本 ,

我们未能计算出代价，

[ænd; ənd] [kɔːrt] [ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv] [dɪ'leɪ]
And **court** **the** **dangers** **of** **delay**
和 法庭 这 危险 的 延迟

并承担延迟带来的风险。

[wen] ['rekənɪŋz] [ɑːr; ər][lɔːst] .
When **reckonings** **are** **lost** **.**
什么时候 清算 是 丢失的 .

当清算失败时。

['bʌfitid] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [tʃæns] ,
Buffeted **by** **the** **waves** **of** **chance** **,**
颠簸 经过 这 波浪 的 机会 ,

被机遇的浪潮冲击着，

[ri'dʒektɪŋ] [wʌt] [ɪz][best] ,
Rejecting **what** **is** **best** **,**
拒绝 什么 是 最好的 ,

拒绝最好的，

[wiː; wi][skæn][ðə; ði] ['biləuz] - [waɪld][ɪk'spæns]
We **scan** **the** **billows** **'** **wild** **expanse**
我们 扫描 这 波澜 - 荒野 广阔

我们扫视着波涛汹涌的广阔海面。

[æn; ən] ['iːgər] , ['siːsləs] [kwest] .
An **eager** **,** **ceaseless** **quest** **.**
一个 渴望的 , 不停歇 寻求 .

孜孜不倦的追求。

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['paɪlət][wiː; wi][hæv; həv] [mɪst] ,
The **faithful** **pilot** **we** **have** **missed** **,**
这 忠实 飞行员 我们 有 错过 ,

我们一直怀念的那位忠实飞行员。

[nəʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ;
No **fault** **of** **his** **,** **our** **own** **;**
不 过错 的 他的 , 我们的 自己的 ;

这不是他的错，而是我们的错；

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [dɪ'strʌkʃn] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] , —
It **means** **destruction** **to** **desist** **,** **—**
它 方法 破坏 到 停止 , —

停止意味着毁灭，——

[wiː; wi]['bæt(ə)l][ɑːn][ə'loʊn] .
We **battle** **on** **alone** **.**
我们 战斗 在 独自的 .

我们孤军奋战。

['bʌfitid] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [tʃæns] ,
Buffeted **by** **the** **waves** **of** **chance** **,**
颠簸 经过 这 波浪 的 机会 ,

被机遇的浪潮冲击着，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer] [tuː; tə][lænd] ,
Not **knowing** **where** **to** **land** **,**
不是 会心 在哪里 到 土地 ,

不知道该在哪里降落，

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [kiːn] , [ʌn'ɜːrɪŋ] [glæns] ,
We **need** **a** **keen** **,** **unerring** **glance** **,**
我们 需要 一个 敏锐的 , 毫无错误 瞥一眼 ,

我们需要敏锐、准确的目光，

[ə; eɪ][fɜːrm] , [ə; eɪ] ['stedfæst] [hænd] .
A **firm** **,** **a** **steadfast** **hand** **.**
一个 公司 , 一个 坚定不移 手 .

坚定不移，毫不动摇。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv][laɪf] [traɪ'ʌmfənt] [glaidz]
The **ship** **of** **life** **triumphant** **glides**
这 船 的 生活 凯 滑翔

生命之船凯旋滑行

[pæst] [daʊts] [dɪ'luːsɪv] [riːf] ,
Past **doubt's** **delusive** **reef** **,**
过去的 疑虑 虚幻的 礁 ,

过去的怀疑如同虚幻的礁石，

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [æt; ət] ['æŋkər] [raɪdz]
And **joyfully** **at** **anchor** **rides**
和 欣喜地 在 锚 骑行

并快乐地乘坐锚泊船

[ɪn][jɑːn] [fer] [beɪ] — [bɪ'liːf] . { [θriː] }
In **yon** **fair** **bay** **—** **Belief** **.** **{** **3** **}**
在 远 公平的 湾 — 信仰 . { 3 }

在那美丽的海湾——信仰。{3}

['preʃəs] [siːd] .
PRECIOUS **SEED** **.**
宝贵的 种子 .

珍贵的种子。

[ɪf] [noʊ][wʌn][plaːntid] ['preʃəs] [siːd]
If **no** **one** **planted** **precious** **seed**
如果 不 一 已种植 宝贵的 种子

如果没有人播下珍贵的种子

[haʊ] ['bærən] [ɔːl][ðə; ði][lænd] [wʊd] [biː; bi] ,
How **barren** **all** **the** **land** **would** **be** **,**
如何 荒芜 全部 这 土地 会 是 ,

所有的土地都会多么贫瘠啊!

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd][west] ,
North **and** **south** **and** **east** **and** **west** **,**
北 和 南 和 东方 和 西方 ,

北、南、东、西

['nevər] ['plenti] , ['nevər] [rest] ;
Never **plenty** **,** **never** **rest** **;**
绝不 很多 , 绝不 休息 ;

永无止境，永无安宁;

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɑːrvɪst] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [friː] ,
For **a** **harvest** **rich** **and** **free** **,**
为了 一个 收成 富有的 和 自由的 ,

为了丰收和自由，

[veɪn][tuː; tə] [pliːd] .
Vain **to** **plead** **.**
徒劳 到 恳求 .

恳求无济于事。

[biː; bi] ['redi] , [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Be **ready** **,** **all** **along** **the** **way** **,**
是 准备好 , 全部 沿着 这 方式 ,

时刻做好准备，一路向前。

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]['moʊtɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][laɪf] ;
To seek the motive power of life ;
到 寻找 这 动机 力量 的 生活 ;

探寻生命的动力;

[friː] [tuː; tə] [soʊ] , [tuː; tə]['gɑːrnər][ɪn] ,
Free to sow , to garner in ,
自由的 到 母猪 , 到 加纳 在 ,

自由播种，自由收获

[lʌv] [ɪts] [ʃʊr] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [wɪn] .
Love its sure reward will win .
爱 它是 当然 报酬 将要 赢 .

爱情终将带来回报。

[ˌʌndɪs'meɪd] [baɪ] [daʊt] [ɔːr] [straɪf] ,
Undismayed by doubt or strife ,
毫不气馁 经过 怀疑 或者 冲突 ,

即使面对怀疑或纷争，也毫不气馁。

[wɜːrk] [ə'weɪ] .
Work away .
工作 离开 .

努力工作。

[ɪf] [iːtʃ] [mæn][dɪd][ðə; ði][best][hiː; hi][kʊd; kəd]
If each man did the best he could
如果 每个 男人 做过 这 最好的 他 可以

如果每个人都尽了全力

[ɪn]['wɪntər][æz; əz][ɪn] ['sʌmər] [taɪm] ;
In winter as in summer time ;
在 冬天 作为 在 夏天 时间 ;

无论冬夏;

[baɪ] ['plɛʒərz] [saɪd] , [ɑːn] ['sɔːroʊz] [brɪŋk] ,
By pleasure's side , on sorrow's brink ,
经过 快乐的 边 , 在 悲伤的 边缘 ,

在快乐身边，在悲伤边缘，

[hɪz; ɪz][laɪf] [tʃeɪn] ['fɔːrdʒɪŋ][lɪŋk][baɪ][lɪŋk] ;
His life chain forging link by link ;
他的 生活 链 锻造 关联 经过 关联 ;

他的人生链条一环一环地锻造而成;

['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][klaɪm] ,
Easy it would be to climb ,
简单的 它 会 是 到 爬 ,

攀登起来应该很容易。

['duːɪŋ] [gʊd] .
Doing good .
正在做 好的 .

做好事。

['aʊərz][ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] .
OURS IS THE CHOICE .
我们的 是 这 选择 .

我们拥有选择权。

[moʊst] ['greɪʃəs] [tʃɔɪs] !
Most gracious choice !
最多 亲切 选择 !

真是个绝妙的选择!

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ][soʊl] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [vɔɪs] ?
What is a soul without a voice ?
什么 是 一个 灵魂 没有 一个 嗓音 ?

没有声音的灵魂算什么?

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [θɔ:t] [di'veləps] ['noʊb(ə)l] [di:dz] ,
A noble thought develops noble deeds ,
一个 高贵 想法 发展 高贵 契约 ,

高尚的思想孕育高尚的行为。

[wɜ:rdz] [gɪv] [θɔ:t] ['fri:dəm] , [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [wɪŋz] ,
Words give thought freedom , words are wings ,
字 给 想法 自由 , 字 是 翅膀 ,

语言赋予思想自由，语言是翅膀。

[deft] ['kæriərz] [ʌv; əv] [mɪ'stɪriəs] [θɪŋz]
Deft carriers of mysterious things
麻利 承运人 的 神秘 事物

神秘物品的灵巧携带者

[tu:] ['glɔ:riəs] [tu:; tə][bɪ'hoʊld] ;
Too glorious to behold ;
也 辉煌 到 看哪 ;

美得令人难以置信;

[ðeɪ] [ber] [swɪft] ['wɪtnəs] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ni:dz]
They bear swift witness to our needs
他们 熊 迅速 证人 到 我们的 需求

它们迅速证明了我们的需求。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [tru:] [hɑ:rt] [boʊld] ,
And make the true heart bold ,
和 制作 这 真的 心 大胆的 ,

让真心变得勇敢。

[tu:; tə] ['mɪrər] [fɔ:rθ] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [kweɪnt] ,
To mirror forth in language quaint ,
到 镜子 前进 在 语言 古雅 ,

用古雅的语言来反映，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['fænsi] ['kænɑ:t] [peɪnt] . { [fɔ:r] }
The image fancy cannot paint . { 4 }
这 图像 想要 不能 画 . { 4 }

图像幻想无法描绘。{4}

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] [laɪf] .
THE SUM OF LIFE .
这 和 的 生活 .

生命的总和。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ði] [wi:ks] [goʊ][baɪ] ,
Day by day the weeks go by ,
天 经过 天 这 周 去 经过 ,

日复一日，时光荏苒，几周过去了。

[mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] [ðə; ði] [swɪft] ['jɪrz] [flai] ,
Month by month the swift years fly ,
月 经过 月 这 迅速 年 飞 ,

岁月飞逝，时光荏苒。

['aʊər] [baɪ] ['aʊər] [wi:; wi] [wɜ:rk] , [wi:; wi] [lɪv; laɪv] ,
Hour by hour we work , we live ,
小时 经过 小时 我们 工作 , 我们 居住 ,

我们按小时工作，我们生活，

[lʌv] [ænd; ənd]['leɪbər] , [geɪn][ænd; ənd] [gɪv] .

Love	and	labor	,	gain	and	give	.
爱	和	劳动	,	获得	和	给	.

爱与劳动，获得与给予。

['teɪkɪŋ] ['blesɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] ,

Taking	blessings	as	they	come	,
采取	祝福	作为	他们	来	,

欣然接受命运的安排。

[ɪn][ðə; ði]['toʊt(ə)l][faɪnd]['laɪfs][sʌm; səm] ;

In	the	total	find	life's	sum	;
在	这	全部的	寻找	生活的	和	;

在总和中找出人生的总和;

[baɪnd][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['vɑːljəm][væst] ,

Bind	as	in	a	volume	vast	,
绑定	作为	在	一个	体积	广阔的	,

装订成一本浩瀚的书卷，

[riːd] [ðə; ði]['fjuːtʃər][baɪ][ðə; ði][pæst] .

Read	the	future	by	the	past	.
读	这	未来	经过	这	过去的	.

从过去预测未来。

['oʊnli] [riːtʃɪŋ] [haɪts] [sə'blaɪm] ,

Only	reaching	heights	sublime	,
仅有的	到达	高度	升华	,

只有达到崇高的高度，

['wɪlɪŋ] [step][baɪ][step][tuː; tə][klaɪm] ;

Willing	step	by	step	to	climb	;
愿意的	步	经过	步	到	爬	;

愿意一步一步攀登;

[welθ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][soʊl] [sək'siːdz]

Wealth	to	which	a	soul	succeeds
财富	到	哪个	一个	灵魂	成功

灵魂所获得的财富

[ɪz][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [liːdz] .

Is	to	what	the	present	leads	.
是	到	什么	这	展示	线索	.

这就是现状将要导致的结果。

[bɪld] .

BUILD	.
建造	.

建造。

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][wiː; wi][hoʊp][tuː; tə][wɪn] , [waɪl] [wiː; wi] ['mɪrli] [sɪt][ænd; ənd][plæn] ?

How	much	can	we	hope	to	win	,	while	we	merely	sit	and	plan	?
如何	很多	能	我们	希望	到	赢	,	尽管	我们	仅仅	坐	和	计划	?

如果我们只是坐着做计划，我们能期望取得多大的成就?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɑːr][tuː; tə] [bɪld] , [dʒʌst] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][best][wiː; wi][kæn; kən] .

It	is	better	far	to	build	,	just	building	the	best	we	can	.
它	是	更好的	远的	到	建造	,	只是	建筑	这	最好的	我们	能	.

与其费尽心思建造，不如尽力建造最好的。

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ðoʊ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪt'self][ɪz] [smɔːl] ,

And	pleasant	it	is	to	build	though	the	building	itself	is	small	,
和	令人愉快的	它	是	到	建造	尽管	这	建筑	本身	是	小的	,

虽然建筑物本身很小，但建造过程却很愉快。

[ðoʊ] ['meni] [ə; eɪ] ['bɪldər] [feɪl] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [fɔ:l] .

Though	many	a	builder	fail	and	many	a	building	fall	.
尽管	许多	一个	建筑商	失败	和	许多	一个	建筑	落下	.

尽管许多建筑工人失败，许多建筑物倒塌。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evər][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [hændz][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [moʊst] ;

It	is	ever	the	willing	hands	are	sure	to	accomplish	most	;
它	是	曾经	这	愿意的	双手	是	当然	到	完成	最多	;

勤劳的人往往能成就最多。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evər][ðə; ði] ['tru:θfl] [lɪps][ɑ:r; ər] [li:st] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə][boʊst] ;

It	is	ever	the	truthful	lips	are	least	inclined	to	boast	;
它	是	曾经	这	真实	嘴唇	是	至少	倾斜	到	夸	;

诚实的人最不愿夸耀;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evər][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [hɑ:rt] , [ɪz][ðə; ði]['serfɪst] [hɑ:rt] [tu:; tə] [trʌst] ;

It	is	ever	the	loving	heart	,	is	the	safest	heart	to	trust	;
它	是	曾经	这	爱	心	,	是	这	最安全	心	到	相信	;

唯有充满爱的心，才是最值得信赖的心;

[let] [ˌju: 'es] [bɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] [meɪ] , [ænd; ənd][nɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][mʌst; məst] . { [faɪv] }

Let	us	build	because	we	may	,	and	not	because	we	must	.	{	5	}
让	我们	建造	因为	我们	可能	,	和	不是	因为	我们	必须	.	{	5	}

让我们建设，因为我们有能力建设，而不是因为我们必须建设。{5}

[ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] [sɔ:ŋ] .

THE	PERFECT	SONG	.
这	完美的	歌曲	.

完美的歌曲。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][nɑ:t]['glædli] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ]

Shall	we	not	gladly	sing	the	song
将	我们	不是	乐意	唱歌	这	歌曲

我们难道不应该欣然歌唱这首歌吗?

[ə; eɪ] ['feɪntɪŋ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [tʃɪr] ?

A	fainting	heart	to	cheer	?
一个	昏厥	心	到	欢呼	?

一颗颤抖的心都无法欢呼?

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz][dɑ:rk][ænd; ənd] [lɔ:ŋ]

Although	the	path	is	dark	and	long
虽然	这	小路	是	黑暗的	和	长的

尽管前路漫长而黑暗

[sʌm; səm] ['seɪvɪŋ] [help] [ɪz] [nɪr] .

Some	saving	help	is	near	.
一些	保存	帮助	是	靠近	.

一些救命的办法即将到来。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hɪl] [soʊ][hɑ:rd][tu:; tə][klaɪm]

There	is	no	hill	so	hard	to	climb
那里	是	不	爬坡道	所以	难的	到	爬

没有哪座山峰是难以攀登的

[wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði][tɑ:p] ;

We	may	not	reach	the	top	;
我们	可能	不是	抵达	这	顶部	;

我们或许无法登顶;

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['ni:dləs] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm]

It	were	a	needless	waste	of	time
它	是	一个	不必要	浪费	的	时间

这是毫无必要的浪费时间。

[tuː; tə][stɑːp] .

To	stop	.
到	停止	.

停止。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt]['glædli] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ]

Shall	we	not	gladly	sing	the	song
将	我们	不是	乐意	唱歌	这	歌曲

我们难道不应该欣然歌唱这首歌吗?

[tuː; tə] [spiːd] [men][ɑːn][ðer; ðər] [wei] ,

To	speed	men	on	their	way	,
到	速度	男人	在	他们的	方式	,

为了加快人们的行进速度,

[ænd; ənd] [swel] [ðə; ði] [θrɔːŋ] , [ðə; ði] ['hæpi] [θrɔːŋ] ,

And	swell	the	throng	,	the	happy	throng	,
和	膨胀	这	人群	,	这	快乐的	人群	,

人群越来越壮大,快乐的人群,

[swɪft] ['presɪŋ] [ɑːn][tuː; tə] - [deɪ] ?

Swift	pressing	on	to	-	day	?
迅速	紧迫	在	到	-	天	?

今天Swift会加压吗?

[wɪtʃ] [wʊd] [wiː; wi] [tʃuːz] , [tuː; tə] ['breɪvli] [sɪŋ]

Which	would	we	choose	,	to	bravely	sing
哪个	会	我们	选择	,	到	勇敢地	唱歌

我们会选择哪一种,勇敢地歌唱?

[ðə; ði] [waɪl] [wiː; wi][duː]['aʊər; ɑːr][best] ,

The	while	we	do	our	best	,
这	尽管	我们	做	我们的	最好的	,

尽管我们尽力而为,

[ɔːr][tuː; tə][æn; ən]['aɪd(ə)l]['fænsi] [klɪŋ]

Or	to	an	idle	fancy	cling
或者	到	一个	闲置的	想要	黏着

或者沉溺于虚幻的幻想

[ænd; ənd][rest] ?

And	rest	?
和	休息	?

休息呢?

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'freɪn] [ʌv; əv][wʌn] [swiːt] [sɔːŋ]

In	the	refrain	of	one	sweet	song
在	这	避免	的	一	甜的	歌曲

在一首甜美歌曲的副歌中

[iːtʃ] ['saɪlənt] [vɔɪs] [wiː; wi] [mɪs] ,

Each	silent	voice	we	miss	,
每个	沉默的	嗓音	我们	错过	,

我们错过的每一个无声的声音,

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['fiːb(ə)l] [strɔːŋ] ,

A	song	to	make	the	feeble	strong	,
一个	歌曲	到	制作	这	微弱	强的	,

一首能让弱者变强的歌,

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [briːð] [ʌv; əv] [blɪs] .

A	song	to	breathe	of	bliss	.
一个	歌曲	到	呼吸	的	极乐	.

一首令人心旷神怡的歌。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [waɪt] [roʊbd] ['serəfs] [hoʊld]
The song which white robed seraphs hold
这 歌曲 哪个 白色的 身着长袍 炽天使 抓住

身着白袍的炽天使所持有的歌谣

[ɔːl] ['ʌðər] ['sɔŋz] [ə'bʌv] ;
All other songs above ;
全部 其他 歌曲 多于 ;

以上所有其他歌曲;

[ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [nuː] , [ðə; ði][oʊld] ,
The perfect song , the new , the old ,
这 完美的 歌曲 , 这 新的 , 这 老的 ,

完美的歌曲，无论是新的还是旧的

[ʌv; əv] [lʌv] .
Of Love .
的 爱 .

爱情。

['sʌnʃaɪn] .
SUNSHINE .
阳光 .

阳光。

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld]
There is plenty of sunshine in the world
那里 是 很多 的 阳光 在 这 世界

世界阳光充足。

[tuː; tə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði]['dɑːrkəst] [deɪz] ;
To brighten the darkest days ;
到 提亮 这 最黑暗的 天 ;

照亮最黑暗的日子;

[ɑːr; ər][wiː; wi] ['seɪlɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['kʌlɚz] [fɜːrld] ,
Are we sailing on with our colors furled ,
是 我们 帆船 在 和 我们的 颜色 卷曲 ,

我们是否正收起旗帜继续航行?

[ɔːr] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] ['reɪz] ?
Or spread to the cheering rays ?
或者 传播 到 这 欢呼 射线 ?

或者传播到令人愉悦的阳光下?

[ɑːr; ər][wiː; wi] ['seɪlɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [aɪz] ,
Are we sailing on with downcast eyes ,
是 我们 帆船 在 和 沮丧 眼睛 ,

我们是否垂头丧气地继续航行?

[ɔːr] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [goʊl] ?
Or eyes on the gleaming goal ?
或者 眼睛 在 这 闪闪发光 目标 ?

还是目光紧盯着那闪亮的球门?

[seɪf] [ɪz][ðə; ði][trɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪz]
Safe is the trip of the ship of the skies
安全的 是 这 旅行 的 这 船 的 这 天空

天空之船的旅程是安全的。

[ðoʊ] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [rʌf] [roʊl] . { [sɪks] }
Though the waves of the clouds rough roll . { 6 }
尽管 这 波浪 的 这 云 粗糙的 卷 . { 6 }

尽管云层翻滚汹涌。{6}

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgɑːdz] [wei] .
“ IT IS GOD'S WAY .
“ 它 是 神的 方式 .

这是上帝的方式。

” [rest] , [ˈkaɪndli] [hɑːrt] , [ˈkɑːntent][tuː; tə] [seɪ]
” Rest , kindly heart , content to say
” 休息 , 亲切地 心 , 内容 到 说

“安息吧，善良的心，满足于说……”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈgɑːdz] [wei] ,
“ It is God's way ,
“ 它 是 神的 方式 ,

这是上帝的方式，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
His will be done .
他的 将要 是 完毕 .

愿他的旨意成就。

” [θraɪs] [ˈblesɪd; blest] [θɔːt] ,
” Thrice blessed thought ,
” 三次 蒙福 想法 ,

“三重祝福的念头，

[wɪð; wɪθ] [blɪs] [inˈrɔːt] ,
With bliss enwrought ,
和 极乐 锻造 ,

伴随着幸福的降临，

[fɔːr; fər] [ˈfriːdəmz] [sʌn] .
For Freedom's son .
为了 自由的 儿子 .

为了自由之子。

[rest] , [ˈkɪŋli] [soʊl] , [ɪnˈspaɪərd][tuː; tə] [seɪ]
Rest , kingly soul , inspired to say
休息 , 王者 灵魂 , 灵感 到 说

安息吧，尊贵的灵魂，灵感涌现，说道

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈgɑːdz] [wei] ,
“ It is God's way ,
“ 它 是 神的 方式 ,

这是上帝的方式，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
His will be done .
他的 将要 是 完毕 .

愿他的旨意成就。

” [waɪl] [neiʃəns] [wiːp]
” While nations weep
” 尽管 国家 哭泣

当万国哀悼之时

[ænd; ənd][ˈvɪdʒɪl] [kiːp] ,
And vigil keep ,
和 守夜 保持 ,

并保持警惕，

[ðaɪ] [kɔːrs] [ɪz] [rʌn] .
Thy course is run .
你的 课程 是 跑步 .

你的旅程已走完。

[rest] , ['mɑːrtər] , [loʊ] !
Rest , martyr , lo !
休息 , 烈士 , 洛 !

安息吧，殉道者!

[wiː; wi] [hɪr] [ðiː] [seɪ] : —
we hear thee say : —
我们 听到 你 说 : —

我们听你说：——

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɑːdz] [weɪ] ,
“ It is God's way ,
“ 它 是 神的 方式 ,

这是上帝的方式，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] . ”
His will be done . ”
他的 将要 是 完毕 . ”

愿他的旨意成就。

“ ['nɪrər] [tuː; tə] [ðiː] ,
“ Nearer to Thee ,
“ 更近 到 汝 ,

“更靠近你，

” [oʊ] , ['tendər] [pliː] ,
” Oh , tender plea ,
” 哦 , 投标 恳求 ,

“哦，多么温柔的恳求啊！”

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [wʌn] .
The crown is won .
这 王冠 是 韩元 .

王冠已到手。

[taɪm] .
TIME .
时间 .

时间。

[wen] [ðer; ðər][ɪz]['ɜːrdʒənt] [niːd] [fɔːr; fər] [heɪst]
When there is urgent need for haste
什么时候 那里 是 紧迫的 需要 为了 匆忙

当急需加快速度时

[kæn; kən][wiː; wi] [muːv] [sloʊ] ?
Can we move slow ?
能 我们 移动 慢的 ?

我们可以放慢速度吗?

[let] ['preʃəs] ['moʊmənts] [rʌn] [tuː; tə] [weɪst]
Let precious moments run to waste
让 宝贵的 时刻 跑步 到 浪费

让宝贵的时光白白流逝

[ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr'goʊ] ?
A chance forego ?
一个 机会 放弃 ?

错失良机?

[ə'tʃiːvmənts] ['dɪzi] [haɪts] [ə'loʊn]
Achievement's dizzy heights alone
成就 晕眩的 高度 独自的

成就的惊人高度

[stænd] [fɔːrθ] [sə'blaɪm] ;
Stand forth sublime ;
站立 前进 升华 ;

挺身而出，展现崇高之美;

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['penəns] [tuː; tə][ə'toʊn]
There is no penance to atone
那里 是 不 忏悔 到 赎罪

无需忏悔赎罪。

[fɔːr; fər] [lɔːs] [ʌv; əv][taɪm] . { ['sɛvən] }
For loss of time . { 7 }
为了 损失 的 时间 . { 7 }

因时间损失。{7}

[meɪ] .
MAY .
可能 .

可能。

[frʌm; frəm] ['sʌðərn] [klaimz] , [oʊ] ['swɪftli] [wɪŋ] [ðaɪ] [wei]
From southern climes , O swiftly wing thy way
从 南部 气候 , 哦 迅速地 翼 你的 方式

从南方的寒冷之地，哦，快快地飞翔吧!

[ænd; ənd] [pɔːr] [ðaɪ] ['simfəniz] [ɪn]['keɪd(ə)ns] [swiːt]
And pour thy symphonies in cadence sweet
和 倒 你的 交响乐 在 节奏 甜的

将你的交响乐谱谱写成甜美的旋律。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [er] .
Upon the air .
之上 这 空气 .

在空中。

- [tɪz] [dʌn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðaɪ] [fiːt]
' Tis done , and at thy feet
- 的 完毕 , 和 在 你的 脚

事情已经办妥，一切都在你的脚下。

[fər'get] - [ˌem 'iː] - ['nɑːts][sɔːft]['nes(ə)l][ɪn][ðə; ði] [spreɪ]
Forget - me - nots soft nestle in the spray
忘记 - 我 - 不 柔软的 雀巢 在 这 喷

勿忘我柔软地依偎在喷雾中

[freʃ] ['skætərd] [baɪ][ðə; ði] [duː] - [drɑːps][ɪn][ðer; ðər] [pleɪ] :
Fresh scattered by the dew - drops in their play :
新鲜的 疏散 经过 这 露 - 滴 在 他们的 玩 :

玩耍中被露珠洒落的新鲜物品:

[eɪ] , ['iːv(ə)n]['oʊvər] ['ɛkoʊz] [praʊd] [rɪ'triːt] ,
Ay , even over echo's proud retreat ,
哎 , 甚至 超过 回声的 自豪的 撤退 ,

唉，即便是在回声骄傲地退却之后，

- , [laɪz] [ðaɪ] ['hændiwɜːrk] [kəm'pliːt] ;
Monadnoc , lies thy handiwork complete ;
- , 谎言 你的 手工制品 完全的 ;

莫纳德诺克，你的杰作已完成;

[ɔːl] [heɪl] [ðiː] , ['dʒent(ə)l] [kwiːn] , — [bɪ'nɪgnənt] [meɪ] !
All hail thee , gentle queen , — benignant May !
全部 冰雹 你 , 温和的 女王 , — 仁慈的 可能 !

向你致敬，温柔的女王——仁慈的五月!

[meɪ] , ['brɪliənt] [meɪ] , [wɪð; wɪθ][ɑːr'bjuːtəs] [ə'dɔrnd] ;
May , brilliant May , with arbutus adorned ;
可能 , 杰出的 可能 , 和 草莓树 装饰 ;

五月，绚丽的五月，点缀着草莓树；

['fɛrɚ] [ðæn; ðən][laɪf][ɪt'self] [wen] [hoʊp] [prɪ'veɪlz] ;
Fairer than life itself when hope prevails ;
更公平 比 生活 本身 什么时候 希望 占上风 ;

当希望战胜一切时，它比生活本身更美好；

[ðaɪ] ['mɪnstrəl] [paɪp][ɪn] [piːs] [frʌm; frəm][jɑːn] [bluː] [pɑːnd] ,
Thy minstrels pipe in peace from yon blue pond ,
你的 吟游诗人 管道 在 和平 从 远 蓝色的 池塘 ,

你的吟游诗人从那片蔚蓝的池塘里奏响和平的乐曲，

[wer] ['wɔːtər] - ['liliz] [spred] [ðer; ðər] ['eri] [seɪlz] ,
Where water - lilies spread their airy sails ,
在哪里 水 - 百合花 传播 他们的 轻盈的 帆 ,

睡莲展开轻盈的帆状花序，

[ænd; ənd] ['feðərd] ['sɔːŋstərz] [weɪk] [ðə; ði] [wʊd] [bɪ'jɑːnd]
And feathered songsters wake the wood beyond
和 羽毛 歌手 唤醒 这 木头 超过

鸣啭的鸟儿唤醒了远处的树林

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [mɔːr] ['rɪŋɪŋ] [swiːt] [ðæn; ðən] ['naɪtənˌgeɪlz] .
With notes more ringing sweet than nightingale's .
和 笔记 更多的 铃声 甜的 比 夜莺的 .

比夜莺的歌声更甜美动听。

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] ['ɪŋgləndz] ['sɪlvər] - ['θroʊtɪd] [bɜːrd]
For what is England's silver - throated bird
为了 什么 是 英格兰的 银 - 喉咙 鸟

那么，英格兰的银喉鸟究竟是什么呢?

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [friː] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [θrɪl] ;
The heart of free America to thrill ;
这 心 的 自由的 美国 到 刺激 ;

自由美国的核心令人激动；

[wen] ['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] ['meri] [streɪn] , [ðə; ði]['lɑːrks][waɪld] [trɪl] ,
When robin's merry strain , the lark's wild trill ,
什么时候 罗宾的 欢乐 拉紧 , 这 云雀的 荒野 颤音 ,

当知更鸟欢快的鸣唱，云雀狂野的颤音，

[fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [feɪθ] [laɪk][sʌm; səm][fɑːnd][wɜːrd]
Fall on the fainting faith like some fond word
落下 在 这 昏厥 信仰 喜欢 一些 喜爱 单词

像一句温柔的话语一样，落在摇摇欲坠的信仰上

[frʌm; frəm][lɪps] [bɪ'lʌvɪd] , [ðæt] ['ʌðər] [deɪz] [hæv; həv] [hɜːrd] , —
From lips beloved , that other days have heard , —
从 嘴唇 心爱 , 那 其他 天 有 听到 , —

从挚爱的唇间，从往日已听闻的——

[wɪtʃ] [spɜːrd] [ðə; ði] ['lægɪŋ] [fiːt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [hɪl] ,
Which spurred the lagging feet to climb the hill ,
哪个 受到刺激 这 滞后 脚 到 爬 这 爬坡道 ,

这促使那些行动迟缓的脚步开始攀登山坡。

[ðæt] [er] [ðə; ði] “ [swiːt] [noʊt] ” [fel] [fər'gɑːt][ðer; ðər] [wɪl]
That ere the “ sweet note ” fell forgot their will
那 埃雷 这 “ 甜的 笔记 ” 跌倒 忘了 他们的 将要

在那“甜蜜的音符”落下之前，他们忘记了他们的遗嘱

[ænd; ənd] ['mɑːv(ə)l] — [wʌt] [ðə; ði]['fiːb(ə)l] [steps] [dɪ'tɜːd] .

And	marveled	—	what	the	feeble	steps	deterred	.
和	惊叹	—	什么	这	微弱	步骤	威慑	.

并惊叹于——这些微弱的步伐竟能阻止如此之多的事情。

[ðen] , [æz; əz][ɑːn] ['zefər] [wɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmənz] [keɪm] ,

Then	,	as	on	zephyr	wing	the	summons	came	,
然后	,	作为	在	和风	翼	这	传票	来了	,

然后，召唤如疾风般吹来，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɪrd] [ðə; ði][soʊl] [traɪ'ʌmfənt] [ɑːn][ɪts] [weɪ] ;

It	cheered	the	soul	triumphant	on	its	way	;
它	欢呼	这	灵魂	凯	在	它是	方式	;

它为凯旋的灵魂欢呼;

[ˌaɪ 'tiː] [fænd] [ðə; ði] “ [spɑːrk][sə'lestʃ(ə)l] ” [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm]

It	fanned	the	“	spark	celestial	”	to	a	flame
它	扇形	这	“	火花	天体	”	到	一个	火焰

它将“天火”燃成了火焰。

[wɪtʃ] ['ʃɪməd] [θruː] [ðə; ði] ['naɪts] [bɪ'wɪldərd] [greɪ]

Which	shimmered	through	the	night's	bewildered	gray
哪个	闪闪发光	通过	这	夜晚	困惑	灰色的

在夜色迷离的灰色中闪烁着光芒

[tuː; tə] [gloʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][wʌn] [ɔːl] - ['blesɪd; blest] [neɪm] ,

To	glow	about	the	One	All	-	Blessed	Name	,
到	辉光	关于	这	一	全部	-	蒙福	姓名	,

为了彰显那至圣至福之名，

[ænd; ənd] [raɪt] [ɪn][laɪnz][ʌv; əv][goʊld] : “ [heɪl] !

And	write	in	lines	of	gold	:	“	Hail	!
和	写	在	线条	的	金子	:	“	冰雹	!

用金线写下：“万岁！”

['bɑːni] [meɪ] ! { [eɪt] }

Bonny	May	!	{	8	}
邦妮	可能	!	{	8	}

邦妮·梅！{8}

[mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪst] .

MAN	AND	THE	MIST	.
男人	和	这	薄雾	.

人与迷雾。

[hiː; hi]['kænɑːt] [swiːp] [ə'weɪ][ðə; ði][mɪst]

He	cannot	sweep	away	the	mist
他	不能	扫	离开	这	薄雾

他无法驱散迷雾。

[haʊ'evər] [hiː; hi] [meɪ] [tɔɪl] ,

However	he	may	toil	,
然而	他	可能	辛劳	,

然而，无论他多么努力，

['kɑːntent][tuː; tə] ['wɪri] ['jɪrz] [pər'sɪst]

Content	to	weary	years	persist
内容	到	厌倦	年	坚持

多年来始终保持满足感

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɪz; ɪz] ['efərts] [fɔɪl] .

It	would	his	efforts	foil	.
它	会	他的	努力	挫败	.

这将使他的努力付诸东流。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] [klɪr]

There	is	a	place	of	vision	clear
那里	是	一个	地方	的	想象	清除

那里视野清晰。

[wer] [ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ][ɑːr; ər] ['blendɪŋ] ,

Where	earth	and	sky	are	blending	,
在哪里	地球	和	天空	是	混合	,

天地交融之处，

[ɪm'pelɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪr] ,

Impelling	him	to	persevere	,
推动	他	到	坚持不懈	,

促使他坚持下去，

[frʌm; frəm] [haɪt] [tuː; tə] [haɪt] [ə'sendɪŋ] .

From	height	to	height	ascending	.
从	高度	到	高度	上升	.

从高处向上攀升。

[haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [mæn][kæn; kən][raɪz]

How	good	it	is	when	man	can	rise
如何	好的	它	是	什么时候	男人	能	上升

人类能够崛起，这真是太好了。

[ə'bʌv] [ðə; ðɪ][mɪst] - [hʌŋ] ['væli] ,

Above	the	mist	-	hung	valley	,
多于	这	薄雾	-	悬挂	谷	,

在雾气缭绕的山谷之上，

[hiː; hi][mʌst; məst] , [huː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wɜːrθ] [rɪ'laɪz] ,

He	must	,	who	on	his	worth	relies	,
他	必须	,	WHO	在	他的	值得	依赖	,

他必须这样做，因为他的价值依赖于此。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['reskjuː] ['ræli] .

To	his	own	rescue	rally	.
到	他的	自己的	救援	集会	.

他为了自救而集结。

[hiː; hi] ['məːməz] [nɑːt][æt; ət] ['rɑːks] [ə'hed]

He	murmurs	not	at	rocks	ahead
他	低语	不是	在	岩石	前方

他低声说道，并非对着前方的岩石。

[bʌt; bət] ['vɔːltɪŋ] ['laɪtli] [ɔː(r)][ðem; ðəm] ,

But	vaulting	lightly	o'er	them	,
但	拱形	轻轻	超过	他们	,

但轻盈地跃过它们，

[wɪl] ['traɪʌmf] ['oʊvər]['fəumən] [dred]

Will	triumph	over	foemen	dread
将要	胜利	超过	敌人	恐惧

必将战胜敌人的恐惧

[ɔːr] ['betər] [jet] [ɪg'nɔːr] [ðem; ðəm] .

Or	better	yet	ignore	them	.
或者	更好的	然而	忽略	他们	.

或者干脆无视他们。

[nɑːt] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][mɪst][dɪ'spel]

Not	seeking	to	the	mist	dispel
不是	寻求	到	这	薄雾	打消

并非试图驱散迷雾

[ðʌs] ['preʃəs] ['moʊmənts] ['weɪstɪŋ] ,
Thus precious moments wasting ,
因此 宝贵的 时刻 浪费 ,

就这样，宝贵的时间就这样被浪费了。

[hiː; hi] ['mɑːvəlz] [nɑːt] [ðæt] ['ʌðər] [fel]
He marvels not that others fell
他 奇迹 不是 那 其他的 跌倒

他并不惊讶其他人会倒下。

[waɪl] ['ʌpwərd] , ['ɑːnwərd] , ['heɪstɪŋ] .
While upward , onward , hasting .
尽管 向上 , 向前 , 哈斯廷 .

向上，向前，加快。

[hiː; hi] ['hiːrz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɑːn] [ɛvɹi] [hænd]
He hears the sound on ev'ry hand
他 听到 这 声音 在 每一个 手

他听到了每只手上的声音

[ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['veɪnli] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Of people vainly shouting ,
的 人们 徒劳地 喊叫 ,

人们徒劳地呐喊，

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [wer] [hiː; hi] [suːn] [meɪ] [stænd]
But knowing where he soon may stand
但 会心 在哪里 他 很快 可能 站立

但知道他很快就会身处何方。

['gɪvz] [nɑːt][ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] ['daʊtɪŋ] .
Gives not a thought to doubting .
给予 不是 一个 想法 到 怀疑 .

丝毫没有怀疑的念头。

[hiː; hi] [puʃiz] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [hɑːrt] [ə'θrɪl] ;
He pushes on with heart athrill ;
他 推动 在 和 心 刺激 ;

他心跳加速，继续前进；

[ðoʊ] ['wikər] [soʊlz] [meɪ] [tɔːnt] [hɪm; ɪm] ,
Though weaker souls may taunt him ,
尽管 较弱 灵魂 可能 嘲讽 他 ,

虽然意志薄弱的人可能会嘲笑他，

[sək'siːd] [hiː; hi][mʌst; məst] , [sək'siːd] [hiː; hi] [wɪl] ,
Succeed he must , succeed he will ,
成功 他 必须 , 成功 他 将要 ,

他必定成功，他一定会成功。

[noʊ]['ɑːbstək(ə)l][kæn; kən] [dɑːnt] [hɪm; ɪm] .
No obstacle can daunt him .
不 障碍 能 吓住 他 .

任何困难都无法阻挡他。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ɔːl] [huː] [klaɪm]
There is a place for all who climb
那里 是 一个 地方 为了 全部 WHO 爬

所有攀登者都能找到属于自己的一席之地

[hiː; hi]['kænɑːt][feɪl][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
He cannot fail to find it ,
他 不能 失败 到 寻找 它 ,

他不可能找不到它。

[ðə; ði] [mɪst] [mʌst; məst] [veɪl] [ə; eɪ] [truːθ] [sə'blaɪm]

The	mist	must	veil	a	truth	sublime
这	薄雾	必须	面纱	一个	真相	升华

迷雾必定掩盖着崇高的真理。

[fɔːr; fər] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . { [naɪn] }

For	there's	the	sun	behind	it	.	{	9	}
为了	有	这	太阳	在后面	它	.	{	9	}

因为太阳就在它后面。{9}

[ðə; ði] ['flaʊərz] .

THE	FLOWERS	.
这	花朵	.

花。

['wɪri] [ænd; ənd] [ɪl] ,

Weary	and	ill	,
厌倦	和	患病的	,

疲惫不堪，身体虚弱

[fer] ['mesindʒəz] [ænd; ənd] [swiːt]

Fair	messengers	and	sweet
公平的	信使	和	甜的

公正的信使和甜蜜的

[ðeɪ] ['helθf(ə)l] [θɔːts] [ænd; ənd] ['greɪʃəs] [hoʊps] [ɪn'triːt] ,

They	healthful	thoughts	and	gracious	hopes	entreat	,
他们	健康的	想法	和	亲切	希望	恳求	,

他们以健康的思想和美好的希望恳求道：

['freɪgrənt] [aʊt] ['briːðɪŋ] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['bɑːmi] [hɪl] ,

Fragrant	out	breathings	from	some	balmy	hill	,
香	出去	呼吸	从	一些	芳香	爬坡道	,

从某个温暖的山丘上飘出的阵阵芬芳，

[freʃ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [skaɪ] - [doʊmd] , ['liːfi] ['baʊərz] ,

Fresh	from	their	sky	-	domed	,	leafy	bowers	,
新鲜的	从	他们的	天空	-	圆顶	,	绿叶	鲍尔斯	,

刚从他们那穹顶绿荫环绕的凉亭里出来，

[θraɪs] ['blesɪd; blest] ['flaʊərz] !

Thrice	blessed	flowers	!
三次	蒙福	花朵	!

三重祝福之花！

[ə'presɪv] [wɔːlz]

Oppressive	walls
压迫性的	墙壁

压抑的墙壁

[ɪn'stɪŋktɪvli] [ɪk'spænd] ,

Instinctively	expand	,
本能地	扩张	,

本能地扩张，

[ænd; ənd] ['sʌni] [fiːldz] [ʌn'foʊld] [ɑːn] ['iːðər] [hænd] ,

And	sunny	fields	unfold	on	either	hand	,
和	阳光明媚	字段	展开	在	任何一个	手	,

两侧是阳光明媚的田野，

[æz; əz] ['sɪŋɪŋ] [rɪlz] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [blaɪð] [bɜːrd] [kɔːlz] .

As	singing	rills	repeat	the	blithe	bird	calls	.
作为	歌唱	小溪	重复	这	快乐的	鸟	呼叫	.

潺潺溪流声回荡着鸟儿欢快的鸣叫。

[wi:; wi] [wɔ:k] [ɪn] ['bri:zi] ['wʊdlənd] ['baʊərz] ,

We	walk	in	breezy	woodland	bowers	,
我们	走	在	微风	林地	鲍尔斯	,

我们漫步在微风习习的林间凉亭中，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

Seeing	the	flowers	.
看到	这	花朵	.

欣赏鲜花。

[ðə; ði] ['bə:dnd] [breɪn]

The	burdened	brain
这	负担	脑

负担沉重的大脑

[səb'mɪsɪv] [tu:; tə][ðer; ðər] [spel]

Submissive	to	their	spell
顺从者	到	他们的	拼写

屈服于他们的咒语

[ɪz] [kwɪk] [tu:; tə] [hi:d] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [teɪl] [ðeɪ] [tel] :

Is	quick	to	heed	the	gentle	tale	they	tell	:
是	快的	到	注意	这	温和的	故事	他们	告诉	:

他很快就听进了他们讲述的温柔故事：

[noʊ]['beɪbi] ['blɑ:səm] ['evər] [blu:mz] [ɪn][veɪn] .

No	baby	blossom	ever	blooms	in	vain	.
不	婴儿	开花	曾经	花朵	在	徒劳	.

没有哪朵小花是白白绽放的。

[bɔ:rn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['dri:mi] , ['du:i] ['baʊərz] ;

Borne	from	their	dreamy	,	dewy	bowers	;
出生	从	他们的	梦幻般的	,	露水	鲍尔斯	;

诞生于它们梦幻般、充满露水的树荫下；

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

Cherish	the	flowers	.
珍惜	这	花朵	.

珍惜这些花朵。

['rekəmpens] .

RECOMPENSE	.
补偿	.

补偿。

['æftər][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , ['sʌnʃaɪn] ;

After	the	shadows	,	sunshine	;
后	这	阴影	,	阳光	;

阴影散去，阳光普照；

['kwaɪət]['æftər][ðə; ði][peɪn] ;

Quiet	after	the	pain	;
安静的	后	这	疼痛	;

疼痛过后，一片宁静；

[laɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['pa:siz]

Light	for	the	mountain	passes
光	为了	这	山	通过

山隘的光线

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['dezərt] [reɪn] .

And	for	the	desert	rain	.
和	为了	这	沙漠	雨	.

还有沙漠之雨。

['æftər][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , ['sʌnʃaɪn] ,
After the shadows , sunshine ,
后 这 阴影 , 阳光 ,

阴影散去，阳光普照。

['æftər][ðə; ði] ['feɪljər] , [sək'ses] ;
After the failure , success ;
后 这 失败 , 成功 ;

失败之后，是成功;

['nevər] [ə; eɪ] ['pleʒər] [ɪz]['teɪkən]
Never a pleasure is taken
绝不 一个 乐趣 是 已采取

从不享受快乐

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [bles] . { - }
But something is given to bless . { 10 }
但 某物 是 给定 到 保佑 . { - }

但有些东西是赐予的，是为了祝福。{10}

[ðə; ði] [weɪ] .
THE WAY .
这 方式 .

道路。

[ðə; ði] [weɪ] [meɪ] [biː; bi] [rʌf] ,
The way may be rough ,
这 方式 可能 是 粗糙的 ,

道路或许崎岖，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['futsteps] [meɪ] ['fɔːltər] ,
And our footsteps may falter ,
和 我们的 脚步声 可能 犹豫不决 ,

我们的脚步或许会蹒跚，

[ðoʊ] ['foʊmən] [rɪ'bʌf] ,
Though foeman rebuff ,
尽管 敌人 回绝 ,

尽管遭到敌人的反击，

[ðə; ði] [raɪt] ['kænɑːt]['ɔːltər] ;
The right cannot alter ;
这 正确的 不能 改变 ;

权利不能改变;

[æz; əz] ['ʌpwərd] [wiː; wi] [klaɪm]
As upward we climb
作为 向上 我们 爬

随着我们向上攀登

[iːtʃ] ['trʌb(ə)l] [ˌaʊt'breɪvɪŋ] ,
Each trouble outbraving ,
每个 麻烦 勇敢 ,

克服每一个困难，

[mɔːr] [swiːt] [ænd; ənd] [sə'blaɪm]
More sweet and sublime
更多的 甜的 和 升华

更甜美、更美好

[ɪz][ðə; ði] [buːn] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kreɪvɪŋ] .
Is the boon we are craving .
是 这 恩惠 我们 是 渴望 .

这就是我们渴望的恩惠。

[ðə; ði] [wei] [meɪ] [biː; bi] [lɔːŋ] ，
The way may be long ,
这 方式 可能 是 长的 ，

这条路或许漫长，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [meɪ] [biː; bi] ['drɪri] ；
And the day may be dreary ;
和 这 天 可能 是 凄凉 ；

这一天可能会很阴沉；

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz][nɑːt] [rɔːŋ]
The world is not wrong
这 世界 是 不是 错误的

世界并没有错。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪri] .
Because we are weary .
因为 我们 是 厌倦 .

因为我们很疲惫。

[ə; eɪ] [klaʊd] [meɪ] [ə'nɔɪ] ，
A cloud may annoy ,
一个 云 可能 烦人 ，

云朵可能会令人烦恼，

[bʌt; bət] [suːn] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]
But soon shall we read it
但 很快 将 我们 读 它

但我们很快就会读到它。

[baɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ]
By light of the joy
经过 光 的 这 喜悦

借着喜乐之光

[ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [ðæt] [sək'siːd] [ˌaɪ 'tiː] .
And the peace that succeed it .
和 这 和平 那 成功 它 .

以及随之而来的和平。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] .
A SONG .
一个 歌曲 .

一首歌。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [meɪks] ['meri] ['mjuːzɪk] - [mɪd][ðə; ði] [hɪlz] ，
A song makes merry music ' mid the hills ,
一个 歌曲 制作 欢乐 音乐 - 中 这 丘陵 ，

山间传来欢快的歌声，

[laɪk] ['læfɪŋ] [rɪlz] .
Like laughing rills .
喜欢 笑 小溪 .

像笑声般的溪流。

[ɑːn] ['hɛvənz] [braɪt] [siː] [ɪts]['ekoʊ] ['liŋgəz] [lɔːŋ] ，
On heaven's bright sea its echo lingers long ,
在 天 明亮的 海 它是 回声 徘徊不去 长的 ，

在天堂明亮的海洋上，它的回声久久回荡。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːŋ] .
Love is a song .
爱 是 一个 歌曲 .

爱情是一首歌。

[ə; eɪ] ['kwentʃləs] ['melədi] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ɪn'spaɪər]

A	quenchless	melody	given	to	inspire
一个	无淬火	旋律	给定	到	启发

一首永不干涸的旋律，旨在激励人心

[ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ][boʊld] , [æm'bɪʃəs] ['faɪər] ;

The	fainting	heart	with	bold	,	ambitious	fire	;
这	昏厥	心	和	大胆的	,	雄心勃勃	火	;

一颗脆弱却充满大胆雄心的心灵；

['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði][laɪf] ,

Springing	from	out	the	life	,
弹簧	从	出去	这	生活	,

源于生命，

[æz; əz][peɪn][ɪz][bɔ:rn][ʌv; əv][straɪf] .

As	pain	is	born	of	strife	.
作为	疼痛	是	出生	的	冲突	.

痛苦源于纷争。

[ə; eɪ] [swi:t] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][tu:; tə][bi:; bi] ,

A	sweet	conception	of	the	joy	to	be	,
一个	甜的	概念	的	这	喜悦	到	是	,

对即将到来的喜悦的一种美好构想，

[dɪ'laɪtf(ə)l] , [fri:] .

Delightful	,	free	.
愉快	,	自由的	.

令人愉悦，而且免费。

['glædli]['aʊər; ɑ:r][lɪps] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['wɪnsəm] [streɪn]

Gladly	our	lips	take	up	the	winsome	strain
乐意	我们的	嘴唇	拿	向上	这	迷人的	拉紧

我们的嘴唇欣然接受了这迷人的旋律

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['bɜ:rθraɪt] [pleɪn] . { - }

And	make	the	meaning	of	its	birthright	plain	.	{	11	}
和	制作	这	意义	的	它是与生俱来的权利		清楚的	.	{	-	}

并阐明其与生俱来的权利的意义。{11}

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] .

THE	MISSING	SHIP	.
这	丢失的	船	.

失踪的船。

['eni] [nu:z] [jet] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] ?

Any	news	yet	of	the	missing	ship	?
任何	消息	然而	的	这	丢失的	船	?

关于失踪船只的消息有了吗?

['eni] [nu:z] [jet] ?

Any	news	yet	?
任何	消息	然而	?

有消息了吗?

[wi:; wi] [seɪ] ;

we	say	;
我们	说	;

我们说；

[ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [wɜ:rd][ɑ:n] ['evri] [lɪp] ,

A	household	word	on	every	lip	,
一个	家庭	单词	在	每一个	唇	,

家喻户晓，人人都挂在嘴边

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [ʃɪp] [tu:; tə] - [deɪ] :

The	name	of	that	ship	to	-	day	:
这	姓名	的	那	船	到	-	天	:

今天那艘船的名字是:

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [hu:] [left] [hɜ:r; hər] [dɑ:k]

The	name	of	the	ship	who	left	her	dock
这	姓名	的	这	船	WHO	左边	她	码头

离开她码头的那艘船的名字

[ɪn] [ðə; ði] [blʌʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [mɔ:rn] ,

In	the	blush	of	the	early	morn	,
在	这	脸红	的	这	早期的	早晨	,

清晨的微光中,

[hæz; həz] [ʃi:; ʃi] [strʌk] , [ˌʌn'noʊn] , [ɑ:n] [sʌm; səm] ['kru:əl] [rɑ:k]

Has	she	struck	,	unknown	,	on	some	cruel	rock
有	她	击	,	未知	,	在	一些	残忍的	岩石

她是否曾不为人知地击中过某块残酷的岩石

[wɪð; wɪθ] ['nevər] [ə; eɪ] [vɔɪs] [tu:; tə] [wɔ:rn] ?

With	never	a	voice	to	warn	?
和	绝不	一个	嗓音	到	警告	?

从未有人发出警告?

['eni] [nu:z] [jet] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] ?

Any	news	yet	of	the	missing	ship	?
任何	消息	然而	的	这	丢失的	船	?

关于失踪船只的消息有了吗?

['eni] [nu:z] [jet] ?

Any	news	yet	?
任何	消息	然而	?

有消息了吗?

[wi:; wi] [kraɪ] ;

we	cry	;
我们	哭	;

我们哭泣;

[wi:; wi] [spi:k] [hɜ:r; hər] [neɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [lɪp] ,

We	speak	her	name	with	a	trembling	lip	,
我们	说话	她	姓名	和	一个	发抖	唇	,

我们颤抖着嘴唇念出她的名字,

[tu:; tə] [hɜ:r; hər] [eɪd] [wi:; wi] [feɪn] [wʊd] [flai] .

To	her	aid	we	fain	would	fly	.
到	她	援助	我们	欣然	会	飞	.

我们愿飞奔去帮助她。

[ə'drɪft] [æt; ət] ['mɜ:rsi] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪv] ;

Adrift	at	mercy	of	wind	and	wave	;
漂流	在	怜悯	的	风	和	海浪	;

随风飘荡,任由风浪摆布;

[stɔ:rm] [spent] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['desələt] [ʃɔ:r] : —

Storm	spent	on	a	desolate	shore	:	—
风暴	花费	在	一个	荒凉	支撑	:	—

暴风雨过后,荒凉的海岸上空一片寂静:——

[meɪ] [ðer; ðər] [bi:; bi] [wʌn] ['gɑ:rdiən] [hænd] [tu:; tə] [seɪv] ,

May	there	be	one	guardian	hand	to	save	,
可能	那里	是	一	监护人	手	到	节省	,

愿有一只守护之手来拯救,

- [mɪd][ðə; ði] ['biləuz] [rʌʃ] [ænd; ənd] [rɔ:r] .
' **Mid the billows rush and roar .**
- 中 这 波澜 匆忙 和 吼 .

在波涛汹涌、咆哮怒吼之中。

['eni] [nu:z] [jet] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] ?
Any news yet of the missing ship ?
任何 消息 然而 的 这 丢失的 船 ?

关于失踪船只的消息有了吗?

['eni] [nu:z] [jet] ?
Any news yet ?
任何 消息 然而 ?

有消息了吗?

[wi:; wi] [saɪ] ;
we sigh ;
我们 叹 ;

我们叹了口气;

[wi:; wi] [spi:k] [hɜ:r; hər] [neɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tɪmɪd][lɪp] ,
We speak her name with a timid lip ,
我们 说话 她 姓名 和 一个 胆小 唇 ,

我们怯生生地轻声唤着她的名字,

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kaɪnd][rɪ'plaɪ] .
And pray for a kind reply .
和 祈祷 为了 一个 种类 回复 .

并祈祷能得到友善的回应。

[fɔ:r; fər][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][blend] ,
For life and death in a moment blend ,
为了 生活 和 死亡 在 一个 片刻 混合 ,

生死在一瞬间交融,

[hu:] ['evər][ðə; ði] ['kæptɪn] [meɪ] [bi:; bi] ;
Who ever the captain may be ;
WHO 曾经 这 队长 可能 是 ;

无论船长是谁;

[wi:; wi]['nevər][kæn; kən] [tel] [haʊ] [ə; eɪ][trɪp] [wɪl] [end] ,
We never can tell how a trip will end ,
我们 绝不 能 告诉 如何 一个 旅行 将要 结尾 ,

我们永远无法预知一次旅行会如何结束。

[wen] [ə; eɪ] [ʃɪp] [pʊts] [aʊt][tu:; tə] [si:] . { - }
When a ship puts out to sea . { 12 }
什么时候 一个 船 放置 出去 到 海 . { - }

当一艘船出海时。{12}

[træŋ'kwɪləti] .
TRANQUILITY .
宁静 .

宁静。

[wi:; wi] [wel] [meɪ] [ki:p] [ə; eɪ]['træŋkwɪl][maɪnd]
We well may keep a tranquil mind
我们 出色地 可能 保持 一个 宁静 头脑

我们完全可以保持平静的心态

[wət'evər] ['tʃeɪndʒɪz] ['mi:tɪŋ] ,
Whatever changes meeting ,
任何 变化 会议 ,

无论会议发生什么变化,

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] ['hæpiːɝ] [wiː; wi][faɪnd]
The world is happier we find
这 世界 是 更快乐 我们 寻找

我们发现，世界因此变得更美好。

[fɔːr; fər] [ɛvɹi] ['plez(ə)nt] ['griːtɪŋ] .
For ev'ry pleasant greeting .
为了 每一个 令人愉快的 问候 .

适用于每一句愉快的问候。

[haʊ] ['iːzi] [ðen] [tuː; tə][wɜːrk] [ə'weɪ]
How easy then to work away
如何 简单的 然后 到 工作 离开

那么，找份工作就容易多了。

[æt; ət] [iːtʃ] [nuː] ['prɑːbləm][set][ˌjuː 'es] ,
At each new problem set us ,
在 每个 新的 问题 放 我们 ,

每当我们遇到新的问题时，

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['dɑːrkəst] [deɪ]
For even on the darkest day
为了 甚至 在 这 最黑暗的 天

即使在最黑暗的日子里

[sʌm; səm] [gliːm] [ʌv; əv][hoʊp][hæz; həz][met][ˌjuː 'es] .
Some gleam of hope has met us .
一些 闪耀 的 希望 有 遇见 我们 .

我们看到了一线希望。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hɪl] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][klaɪm] ,
There is no hill so hard to climb ,
那里 是 不 爬坡道 所以 难的 到 爬 ,

没有哪座山是爬不上的。

[wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ;
We may not reach the summit ;
我们 可能 不是 抵达 这 首脑 ;

我们可能无法登顶；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][tæsk] , [bʌt; bət] ['peɪʃ(ə)ns] , [taɪm] ,
There is no task , but patience , time ,
那里 是 不 任务 , 但 耐心 , 时间 ,

没有任务，只有耐心和时间。

[wɪl] ['grændli] [ˌoʊvər'kʌm] [ˌaɪ 'tiː] .
Will grandly overcome it .
将要 宏伟 克服 它 .

必将战胜它。

[wiː; wi]['kænɑːt] [lʊk] [fɔːr; fər] [laɪt] [ɪn][veɪn] ,
We cannot look for light in vain ,
我们 不能 看 为了 光 在 徒劳 ,

我们不会徒劳地寻找光明，

[bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ;
Behold it all around us ;
看哪 它 全部 大约 我们 ;

看看我们周围的一切；

[pər'pleksɪŋ] [pæðz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [pleɪn] ,
Perplexing paths shall be made plain ,
令人费解 路径 将 是 制成 清楚的 ,

令人困惑的道路将被阐明，

[wen] ['vɪktəri] [hæz; həz] [kraʊnd] [ˌjuː 'es] .

When	victory	has	crowned	us	.
什么时候	胜利	有	加冕	我们	.

当胜利加冕于我们。

[noʊ] ['duːti] [ɪz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] .

NO	DUTY	IS	TOO	DIFFICULT	TO	DO	.
不	责任	是	也	难的	到	做	.

没有做不成的差事。

[ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ðə; ði] [wɪl] [rɪ'kwaɪrz]

Attentive	to	the	work	the	will	requires
细心	到	这	工作	这	将要	需要

认真对待遗嘱要求的工作

[ðə; ði][hænd] [ə'tʃiːvz] [ðə; ði][tæsk][ðə; ði] [hɑːrt] [dɪ'zaɪɜ-z] ;

The	hand	achieves	the	task	the	heart	desires	;
这	手	实现	这	任务	这	心	欲望	;

手能完成心中所想;

[noʊ]['duːti][ɪz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] ,

No	duty	is	too	difficult	to	do	,
不	责任	是	也	难的	到	做	,

没有做不成的事。

[ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] .

The	end	in	view	.
这	结尾	在	看法	.

终点就在眼前。

[ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] , [ɪf] [hoʊp] , [ɔːr] [lʌv] , [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ;

The	end	in	view	,	if	hope	,	or	love	,	it	be	;
这	结尾	在	看法	, 如果	希望	, 或者	爱	,	它	是	;		

如果最终目标是希望或爱，那便是最终目标;

['kɑːntent] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][set][ə; eɪ] ['brʌðər] [friː] ;

Content	,	when	it	can	set	a	brother	free	;
内容	, 什么时候		它	能	放	一个	兄弟	自由的	;

能够使兄弟获得自由的满足感;

[ɔːr][bɪd][hɪm; ɪm] [muːv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei]

Or	bid	him	move	rejoicing	on	his	way
或者	出价	他	移动	欢欣鼓舞	在	他的	方式

或者让他欢欣雀跃地踏上旅程

[ðə; ði] [waɪl] - [tɪz] [deɪ] .

The	while	'	tis	day	.
这	尽管	-	的	天	.

趁着还是白天。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

[ə'tentɪv] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rk][ðə; ði] [wɪl] [rɪ'kwaɪrz] ,
Attentive to the work the will requires ,
细心 到 这 工作 这 将要 需要 ,

认真对待遗嘱要求的工作，

[ðə; ði][hænd] ['pə:fikts] [ðə; ði][tæsk][ðə; ði] [hɑ:rt] [dɪ'zaɪɝz] ,
The hand perfects the task the heart desires ,
这 手 完美 这 任务 这 心 欲望 ,

双手能完美完成心中所愿。

[noʊ]['du:ti][ɪz] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:] ,
No duty is too difficult to do ,
不 责任 是 也 难的 到 做 ,

没有做不成的事。

[ðə; ði][end][ɪn] [vju:] . { - }
The end in view . { 13 }
这 结尾 在 看法 . { - }

终点就在眼前。{13}

“ [oʊld] [jɪr] , [ə'du:] .
“ OLD YEAR , ADIEU .
“ 老的 年 , 再见 .

“旧年，再见。”

” [ə; eɪ] ['hæpi] ['meʒər] [smaɪts] [ðə; ði] [ɪr] .
” A happy measure smites the ear .
” 一个 快乐的 措施 打击 这 耳朵 .

“令人愉悦的测量击中了耳朵。”

[ˌaɪ 'ti:] [fʊl] , [ˌaɪ 'ti:] [klɪr] ;
It pealeth full , it pealeth clear ;
它 皮勒斯 满的 , 它 皮勒斯 清除 ;

它发出饱满的、清晰的钟声；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] “ ['wɪtʃɪŋ] ['aʊər] ” [ʌv; əv] [naɪt] ,
And at the “ witching hour ” of night ,
和 在 这 “ 女巫 小时 ” 的 夜晚 ,

而在夜深人静之时，

[ə'weiks] [ə; eɪ] ['ræptʃər] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .
Awakes a rapture of delight .
醒来 一个 狂喜 的 喜 .

唤醒一种欣喜若狂的感觉。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði][lænd] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] ,
Across the land , across the sea ,
穿过 这 土地 , 穿过 这 海 ,

跨越陆地，跨越海洋，

[ðə; ði] ['meri] [streɪn] [ɪz] [bɔ:rn] [ə'lɔ:ŋ] ;
The merry strain is borne along ;
这 欢乐 拉紧 是 出生 沿着 ;

欢快的旋律一路传递；

[waɪl] ['i:v(ə)n] ['serəfs] [bend][ðə; ði] [ni:]
While even seraphs bend the knee
尽管 甚至 炽天使 弯曲 这 膝盖

即使是炽天使也会屈膝。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv] [sɔ:ŋ] .
Before the majesty of song .
前 这 威严 的 歌曲 .

在歌声的庄严面前。

[oʊld] [jɪr] — [ə'læs] , [wi:; wi]['kænɑ:t] [steɪ]
Old Year — alas , we cannot stay
老的 年 — 唉 , 我们 不能 停留

旧年——唉，我们不能留下

[ðaɪ] ['i:gər] ['futsteps] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][deɪ] ;
Thy eager footsteps for a day ;
你的 渴望的 脚步声 为了 一个 天 ;

你急切的脚步声持续了一天;

[ðaɪ] [wɜ:rk][ɪz] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [goʊ] ,
Thy work is done , and thou shalt go ,
你的 工作 是 完毕 , 和 你 应 去 ,

你的使命已经完成，你可以走了。

[ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ɪz][æt; ət][hænd][wi:; wi] [noʊ] .
A rival is at hand we know .
一个 竞争对手 是 在 手 我们 知道 .

我们知道，竞争对手就在眼前。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði][lænd] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] ,
Across the land , across the sea ,
穿过 这 土地 , 穿过 这 海 ,

跨越陆地，跨越海洋，

[ðə; ði] ['meri] [streɪn] [ɪz] [bɔ:rn] [ə'lɔ:ŋ] ;
The merry strain is borne along ;
这 欢乐 拉紧 是 出生 沿着 ;

欢快的旋律一路传递;

[ɑ:] !
Ah !
啊 !

啊!

['ʃʊrli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [blɪs] [tu:; tə] [fli:]
surely it is bliss to flee
一定 它 是 极乐 到 逃跑

逃离当然是件幸福的事。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['pɪnjənz][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .
Upon the pinions of a song .
之上 这 小齿轮 的 一个 歌曲 .

乘着一首歌的翅膀。

[hɑ:rk] ! — [klɪr] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ænd; ənd] [fri:] ,
Hark ! — clear and strong and full and free ,
听着 ! — 清除 和 强的 和 满的 和 自由的 ,

听！——清晰、有力、饱满、自由！

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['belz] [sə'lu:tɪŋ] [ði:] ;
I hear the bells saluting thee ;
我 听到 这 铃铛 敬礼 你 ;

我听见钟声在向你致敬;

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] “ [oʊld] [jɪr] , [əˈduː] ” —
They seem to say “ Old Year , adieu ” —
他们 似乎 到 说 “ 老的 年 , 再见 ” —

它们似乎在说“旧年，再见”——

[ænd; ənd] “ [ˌhælɪˈluːjə] ” [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] .
And “ halleluiah ” to the New .
和 “ 哈利路亚 ” 到 这 新的 .

向新世界欢呼！

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][lænd] , [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [siː] ,
Across the land , across the sea ,
穿过 这 土地 , 穿过 这 海 ,

跨越陆地，跨越海洋，

[ðə; ði] [ˈmeri] [piːl] [ɪz] [bɔːrn] [əˈlɔːŋ] ,
The merry peal is borne along ,
这 欢乐 皮尔 是 出生 沿着 ,

欢快的钟声响起，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][mʌst; məst] [ˈhæpi] [biː; bi]
And all the world must happy be
和 全部 这 世界 必须 快乐的 是

全世界都应该幸福快乐。

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][ɔːft] - [rɪˈpiːtɪd] [sɔːŋ] . { - }
To hear the oft - repeated song . { 14 }
到 听到 这 经常 - 重复 歌曲 . { - }

去听听那首经常被唱起的歌。{14}

[ˈwɑːʃɪŋtən] .
WASHINGTON .
华盛顿 .

华盛顿。

- [twʌz] [ˈkrɪsməs] [iːv] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [hɪz; ɪz] [ˈvɪdʒɪləns] [fɔːr; fər][wʌns] [rɪˈlækst] ;
' Twas Christmas eve , the enemy his vigilance for once relaxed ;
- 那是 圣诞节 前夕 , 这 敌人 他的 警觉 为了 一次 轻松 ;

那是圣诞前夜，敌人的警惕性一时放松了；

[wel] [maɪt] [sʌtʃ] [gʌsts] [ʌv; əv][ˈæŋgri] [sliːt] [ðə; ði] [ˈkiːnəst] [ziːl] [hæv; həv][ˌəuvəˈtæksd] .
Well might such gusts of angry sleet the keenest zeal have overtaxed .
出色地 可能 这样的 阵风 的 生气的 霰 这 最热衷 热情 有 税负过重 .

如此猛烈的雨夹雪，或许会让最热忱的人也感到疲惫不堪。

[ðə; ði][aɪs] [θrɔŋd] [ˈdeləwɛə] [ræn] [bliːk] , [bʌt; bət] [ˈfrendli] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [beɪ] ,
The ice thronged Delaware ran bleak , but friendly , to the distant bay ,
这 冰 熙熙攘攘 特拉华州 跑 苍凉 , 但 友好的 , 到 这 遥远 湾 ,

冰封的特拉华河面荒凉，但却友好地延伸到远处的海湾。

[waɪl] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [biːt] [ðə; ði] [ˈsentri] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈpeɪʃ(ə)nt] [wei] .
While to and fro upon his beat the sentry took his patient way .
尽管 到 和 弗 之上 他的 打 这 哨兵 采取 他的 病人 方式 .

哨兵在巡逻路线上来回走动，耐心地走着。

[ə; eɪ] [ˈgælənt] [fɔːrs] [fʊl] [ˈɔːf(ə)n] [traɪd] [wʌz; wəz] [ˈswɪftli] [plaɪɪŋ] [ˈmætək] , [speɪd] ,
A gallant force full often tried was swiftly plying mattock , spade ,
一个 英勇 力量 满的 经常 尝试 曾是 迅速地 合奏 茅草 , 铲 ,

一支英勇的队伍，经常尝试快速地挥舞着锄头和铁锹，

[waɪl] [ðoʊz] [huː] [fɜːrst][ʃʊd; ʃəd] [stem] [ðə; ði][taɪd] , [muːvd] [ˈkɑːmli] [fɔːrθ] [æz; əz][ɑːn] [pəˈreɪd] .
While those who first should stem the tide , moved calmly forth as on parade .
尽管 那些 WHO 第一的 应该 干 这 潮 , 已搬 平静地 前进 作为 在 游行 .

而那些本应率先阻止浪潮的人，却像列队行进般平静地向前走去。

[ðeɪ] [met] [ɪn] ['saɪləns] , ['hɔːltɪd] , ['mɑːtʃt] , [ðə; ði] ['mɛrəst] ['moʊʃ(ə)n] [ə; eɪ] [kə'mænd] ,

They	met	in	silence	,	halted	,	marched	,	the	merest	motion	a	command	,
他们	遇见	在	沉默	,	停止	,	行军	,	这	最	运动	一个	命令	,

他们默默地相遇，停下脚步，然后列队行进，哪怕最轻微的动作都如同命令一般。

[ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['rɪvər] [roʊld] [bɪ'fɔːr] ; [ðə; ði] " ['laɪən] " ['hʌŋgərd] [nɪr] [æt; ət] [hænd] .

A	raging	river	rolled	before	;	the	"	Lion	"	hungered	near	at	hand	.
一个	愤怒	河	滚动	前	;	这	"	狮子	"	饥饿	靠近	在	手	.

前方奔腾的河流咆哮而过；饥饿的"狮子"就在附近。

[ðə; ði] [wɑːtʃfaɪɚz] ['gliːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mɪst] [siːmd] ['seɪɪŋ] : — ['kɜːrɪdʒ] !

The	watchfires	gleaming	through	the	mist	seemed	saying	:	—	Courage	!
这	守夜篝火	闪闪发光	通过	这	薄雾	似乎	说	:	—	勇气	!

透过薄雾闪耀的篝火仿佛在说：——勇气！

[men] , [gʊd] [tʃɪr] .

men	,	good	cheer	.
男人	,	好的	欢呼	.

男人们，振作起来。

[nʌn] [meɪ] [sə'poʊz] [waɪl] [braɪt] [wiː; wi] [bɜːrn] , [ðæt] [nɑːt] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] ['liŋgəz] [nɪr] .

None	may	suppose	while	bright	we	burn	,	that	not	a	soldier	lingers	near	.
没有任何	可能	认为	尽管	明亮的	我们	烧伤	,	那	不是	一个	士兵	徘徊不去	靠近	.

谁都不能以为，在我们熊熊燃烧之时，附近竟没有一个士兵徘徊。

[ðə; ði] ['hɪroʊ] [feɪst] [ə; eɪ] [bæŋk] [ʌv; əv] [gluːm] , [ˌaɪ 'tiː] [spoʊk] [sɪ'kjʊrəti] , [sək'ses] .

The	hero	faced	a	bank	of	gloom	,	it	spoke	security	,	success	.
这	英雄	面对	一个	银行	的	愁云	,	它	辐	安全	,	成功	.

英雄面对着一片阴郁的景象，它象征着安全感和成功。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌntri] [friː] [ænd; ənd] [felt] [ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv] ['hoʊli] ['hæpinəs] .

He	saw	the	country	free	and	felt	a	glow	of	holy	happiness	.
他	锯	这	国家	自由的	和	毛毡	一个	辉光	的	圣	幸福	.

他看到国家获得自由，心中充满了神圣的幸福。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [breθ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɔː(r)] ,

Within	the	measure	of	a	breath	he	saw	the	revolution	o'er	,
之内	这	措施	的	一个	气息	他	锯	这	革命	超过	,

转眼间，他便目睹了革命的结束。

[hiː; hi] [sɔː] [maʊnt] ['vəːnən] [smaɪl] [ɪn] [piːs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bluː] [pə'toʊmæks] [ʃɔːr] . { - }

He	saw	Mount	Vernon	smile	in	peace	above	the	blue	Potomac's	shore	.	{	15	}
他	锯	山	弗农	微笑	在	和平	多于	这	蓝色的	波托马克河	支撑	.	{	-	}

他看到弗农山庄在波托马克河蔚蓝的河岸上平静地微笑着。{15}

[bʌt; bət] ['hæpi] [taɪmz] [wɜːr; wər] [jet] [tuː; tə] [kʌm] , [ə; eɪ] [grɪm] [ɪn'veɪdər] [wɔːkt] [ðə; ði] [lænd] ,

But	happy	times	were	yet	to	come	,	a	grim	invader	walked	the	land	,
但	快乐的	时代	是	然而	到	来	,	一个	严峻	侵略者	步行	这	土地	,

但好日子尚未到来，一个冷酷的入侵者踏上了这片土地。

[oʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [baɪ] [wʌn] [dred] [bloʊ] [bɪd] ['jɑːndər] ['heʃn] [hɔːrd] [dɪs'bænd] .

Oh	that	he	might	by	one	dread	blow	bid	yonder	Hessian	horde	disband	.
哦	那	他	可能	经过	一	恐惧	吹	出价	远处	黑森	部落	解散	.

但愿他能一击毙命，让那边的黑森雇佣军溃散。

[ðə; ði] [frɔːst] [leɪ] [waɪt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [braʊ] , [ðə; ði] ['blɪzərd] [reɪvd] , [hiː; hi] [hiːdid] [nɑːt] ,

The	frost	lay	white	upon	his	brow	,	the	blizzard	raved	,	he	heeded	not	,
这	霜	躺	白色的	之上	他的	眉头	,	这	暴风雪	赞不绝口	,	他	听从了	不是	,

霜花覆盖在他的额头上，暴风雪肆虐，但他毫不在意。

[noʊ] [hænd] [bʌt; bət] ['gɑːdz] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [goʊl] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] .

No	hand	but	God's	should	stand	between	his	army	and	the	goal	it	sought	.
不	手	但	神的	应该	站立	之间	他的	军队	和	这	目标	它	寻求	.

除了上帝之手，任何人都无法阻挡他的军队达成目标。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ðɪ] [ˈdeləwɛə] , [ə; eɪ] [ˈlesər] [mæn][hæd; həd] [kweɪld] [tuː; tə] [vjuː] ,

And	so	he	crossed	the	Delaware	,	a	lesser	man	had	quailed	to	view	,
和	所以	他	交叉	这	特拉华州	,	一个	较少	男人	有	畏缩	到	看法	,

于是他渡过了特拉华河，这条河是胆小的人都不敢直视的。

[hiː; hi] [krɔːst] [ˌaɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər] [fʊl] [wel] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [breɪv] [hɪz; ɪz] [men] [ɔːlˈðoʊ] [haʊ] [fjuː] .

He	crossed	it	,	for	full	well	he	knew	how	brave	his	men	although	how	few	.
他	交叉	它	,	为了	满的	出色地	他	知道	如何	勇敢的	他的	男人	虽然	如何	很少	.

他渡过了河，因为他非常清楚他的士兵虽然人数不多，但却非常勇敢。

[ðə; ðɪ][boʊt][wʌz; wəz][ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə][ɪts] [trʌst] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɔːr] [hɪm; ɪm] [ˈsloʊli] , [ˈʃʊrli] , [ɔː(r)] ;

The	boat	was	faithful	to	its	trust	,	it	bore	him	slowly	,	surely	,	o'er	;
这	船	曾是	忠实	到	它是	相信	,	它	钻孔	他	缓慢地	,	一定	,	超过	;

小船不负众望，缓缓地、稳稳地载着他渡过了河；

[ænd; ənd] [skɔːnd] [tuː; tə] [hiːd] [ðə; ðɪ] [ˈgroʊnɪŋ] [mæs] [ðæt] [prest] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ænd; ənd]

And	scorned	to	heed	the	groaning	mass	that	pressed	upon	it	more	and
和	被鄙视	到	注意	这	呻吟	大量的	那	按下	之上	它	更多的	和

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

并且对压在它身上越来越大的呻吟声置之不理。

[soʊ][ˈvɪktər] [kraʊnd] , [æt; ət] [ˈɜːrli] [mɔːrn] , [θruː] [ˈtrɛntənz] [smoʊk] [hʌŋ] [striːts] [hiː; hi] [pæst] ,

So	victor	crowned	,	at	early	morn	,	through	Trenton's	smoke	hung	streets	he	passed	,
所以	胜利者	加冕	,	在	早期的	早晨	,	通过	特伦顿的	抽烟	悬挂	街道	他	通过了	,

于是，胜利者加冕，清晨，他穿过特伦顿烟雾缭绕的街道，

[laɪk] [wʌn] , [huː] [ˈæftər] [ˈwɪri] [deɪz] , [hæz; həz] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][hoʊm][æt; ət][læst] .

Like	one	,	who	after	weary	days	,	has	caught	a	glimpse	of	home	at	last	.
喜欢	一	,	WHO	后	厌倦	天	,	有	捕捉	一个	一瞥	的	家	在	最后的	.

就像一个历经疲惫岁月，终于瞥见家乡的人一样。

[hiː; hi] [pæst] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] , [pæst] [tuː; tə][faɪnd] , [ðoʊ] [ˈʌðər] [ˈbætlz] [luːmd] [bɪˈfɔːr] ,

He	passed	in	triumph	,	passed	to	find	,	though	other	battles	loomed	before	,
他	通过了	在	胜利	,	通过了	到	寻找	,	尽管	其他	战斗	迫近	前	,

他凯旋而归，一路寻觅，尽管前方还有其他战斗在等着他。

[ðæt] [ˈmɑːnərki] , [kʊd; kəd][nɑːt] [əˈgen] , [ɪn] [ðɪs] [friː] [lænd][hɜːr; hər] [lɔːs] [rɪˈstɔːr] .

That	monarchy	,	could	not	again	,	in	this	free	land	her	loss	restore	.
那	君主制	,	可以	不是	再次	,	在	这	自由的	土地	她	损失	恢复	.

那个君主制，再也无法在这片自由的土地上弥补她的损失。

[ˈkɒmreɪdz] .

COMRADES	.
同志们	.

同志们。

[ˈkɒmreɪdz] , [jeɪ] [ˈkɒmreɪdz] [ɪn][wɔːr][ænd; ənd] [ˈkɒmreɪdz] [ɪn] [piːs] ,

Comrades	,	yea	comrades	in	war	and	comrades	in	peace	,
同志们	,	是的	同志们	在	战争	和	同志们	在	和平	,

同志们，是的，战时的同志，和平时期的同志们，

[ˈkɒmreɪdz] [wen] [ˈbjuːgəlz][wɜːr; wər] [ˈsaʊndɪŋ] [ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] [rɪˈliːs] ; { - }

Comrades	when	bugles	were	sounding	a	blessed	release	;	{	16	}
同志们	什么时候	号角	是	听起来	一个	蒙福	发布	;	{	-	}

同志们，当号角吹响，宣告神圣的解脱；{16}

[ˈkɒmreɪdz] [wen] [ˈbulits][wɜːr; wər] [ˈwɪslɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] [roʊd][ɪn] [saɪt] ,

Comrades	when	bullets	were	whistling	and	death	rode	in	sight	,
同志们	什么时候	子弹	是	吹口哨	和	死亡	骑	在	视线	,

当子弹呼啸而过，死神近在眼前时，同志们

['kɒmreɪdz] - [mɪd]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['kɑ:ŋkwest][ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] [tu:; tə] - [naɪt] .

Comrades	'	mid	battle	and	conquest	and	comrades	to	-	night	.
同志们	-	中	战斗	和	征服	和	同志们	到	-	夜晚	.

浴血奋战的战友，以及今夜的战友。

['kɒmreɪdz] [wen] ['meni] [ə; eɪ]['rɪvər][ræn] [red] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,

Comrades	when	many	a	river	ran	red	with	blood	,
同志们	什么时候	许多	一个	河	跑	红色的	和	血	,

同志们，当无数河流被鲜血染红之时，

['kɒmreɪdz] [wen] [wɔ:r] [swept] [ˌju: 'es][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flʌd] ;

Comrades	when	war	swept	us	on	with	the	force	of	a	flood	;
同志们	什么时候	战争	扫荡	我们	在	和	这	力量	的	一个	洪水	;

同志们，当战争如洪水般席卷而来；

['kɒmreɪdz] [wen] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] [i:tʃ] [feɪn] [wʊd] [bi:; bi][fɜ:rst] ;

Comrades	when	charging	the	fortress	each	fain	would	be	first	;
同志们	什么时候	收费	这	堡垒	每个	欣然	会	是	第一的	;

冲锋陷阵时，战友们每人第一个冲锋；

['kɒmreɪdz] [wer] ['θɪkɪst] [ænd; ənd] ['fɪrsəst] [ðə; ði] [hɪsɪŋ] ['ʃɛlz] [bɜ:rst] .

Comrades	where	thickest	and	fiercest	the	hissing	shells	burst	.
同志们	在哪里	最厚	和	最凶猛	这	嘶嘶声	贝壳	爆裂	.

同志们，在炮弹嘶嘶作响、爆炸最猛烈的地方。

['kɒmreɪdz] , ['i:v(ə)n][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kən'flɪkts] [ʌv; əv] [jɔ:r] ,

Comrades	,	even	as	in	the	great	conflicts	of	yore	,
同志们	,	甚至	作为	在	这	伟大的	冲突	的	昔时	,

同志们，即便如同在昔日的伟大冲突中一样，

['kɒmreɪdz] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər][bɪ'haɪnd][ˌju: 'es][ænd; ənd]['deɪndʒər] [bɪ'fɔ:r] ;

Comrades	with	danger	behind	us	and	danger	before	;
同志们	和	危险	在后面	我们	和	危险	前	;

同志们，身后有危险，前方也有危险；

['kɒmreɪdz] [wen] ['tempɪsts] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [wɜ:r; wər] ['ʃraudiŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,

Comrades	when	tempests	of	sorrow	were	shrouding	the	sky	,
同志们	什么时候	暴风雨	的	悲哀	是	裹尸布	这	天空	,

同志们，当悲伤的风暴笼罩天空时，

['kɒmreɪdz] [tu:; tə] ['sʌfər] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋkər] , [ɔ:r] ['sʌfər] [ænd; ənd][daɪ] .

Comrades	to	suffer	and	conquer	,	or	suffer	and	die	.
同志们	到	遭受	和	征服	,	或者	遭受	和	死	.

战友们要么一起受苦战胜困难，要么一起受苦牺牲。

['kærəktər] .

CHARACTER	.
特点	.

特点。

[ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ]['ri:z(ə)n] , [breɪst] [baɪ] ['nɑ:lɪdʒ] ,

Armed	with	reason	,	braced	by	knowledge	,
武装	和	原因	,	支撑	经过	知识	,

以理性为武器，以知识为支撑，

['ʃʊrli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪz] [kɪŋ] ;

Surely	such	a	one	is	king	;
一定	这样的	一个	一	是	国王	;

这样的人无疑是国王；

['redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:nɪst] ['mænhʊd]

Ready	in	his	honest	manhood
准备好	在	他的	诚实的	男子气概

他已做好充分准备，展现出诚实的男子气概。

[fɔːr; fər] [wət'evər] [feɪt] [meɪ] [brɪŋ] .
For whatever fate may bring .
为了 任何 命运 可能 带来 .

无论命运如何安排。

['pʌblɪk] ['spɪrɪtɪd] , [kə'reɪdʒəs] ,
Public spirited , courageous ,
民众 精神抖擞 , 勇敢 ,

有公德心，勇敢无畏

['geɪdʒɪŋ] ['tʃænsɪz] [æt; ət][ðer; ðər][best] ;
Gauging chances at their best ;
测量 机会 在 他们的 最好的 ;

评估他们最佳的机会;

[let] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [kə'mend] [hɪm; ɪm] ,
Let his character commend him ,
让 他的 特点 表彰 他 ,

让他的品格为他作证。

[taɪm] [wɪl] ['glædli][duː][ðə; ði][rest] . { - }
Time will gladly do the rest . { 17 }
时间 将要 乐意 做 这 休息 . { - }

时间会很乐意完成剩下的事。{17}

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər] ?
WHAT IS THERE TO BE THANKFUL FOR ?
什么 是 那里 到 是 感恩 为了 ?

有什么值得感恩的?

“ [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər] ?
“ What is there to be thankful for ?
“ 什么 是 那里 到 是 感恩 为了 ?

“有什么值得感恩的呢？”

” [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ] [seɪ] :
” I think I hear you say :
” 我 思考 我 听到 你 说 :

“我想我听到你在说:”

[hoʊp] [ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['kaʊnsələr]
Hope is a happy counsellor
希望 是 一个 快乐的 顾问

希望是一位快乐的咨询师

[wen] [klaʊdz] [hæŋ] [dʌl] [ænd; ənd] [greɪ] ;
When clouds hang dull and gray ;
什么时候 云 悬挂 乏味的 和 灰色的 ;

当云层阴沉灰暗时;

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][dɑːrk] , [ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [lɔːŋ] ,
The sky is dark , the way is long ,
这 天空 是 黑暗的 , 这 方式 是 长的 ,

天空阴沉，路途漫长。

[ðə; ði]['aʊərz] [muːv] [sæd][ænd; ənd] [sloʊ] ;
The hours move sad and slow ;
这 小时 移动 伤心 和 慢的 ;

时间过得既悲伤又缓慢;

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [taɪm][fɔːr; fər][wʌn] [swiːt] [sɔːŋ]
A fitting time for one sweet song
一个 配件 时间 为了 一 甜的 歌曲

此刻正是聆听一首动听歌曲的好时机

[tuː; tə][set][ðə; ði] [hɑːrt] [ə'gloʊ] .
To set the heart aglow .
到 放 这 心 闪耀 .

让心灵闪耀光芒。

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [taɪm][fɔːr; fər][wʌn] [swiːt] [sɔːŋ]
A fitting time for one sweet song
一个 配件 时间 为了 一 甜的 歌曲

此刻正是聆听一首动听歌曲的好时机

[tuː; tə]['ekoʊ][fɑːr][ænd; ənd][waɪd] ,
To echo far and wide ,
到 回声 远的 和 宽的 ,

让声音传遍四方，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][dɑːrk] , [ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [lɔːŋ] ,
The sky is dark , the way is long ,
这 天空 是 黑暗的 , 这 方式 是 长的 ,

天空阴沉，路途漫长。

[maɪ] [streŋθ] [ɪz] ['sɔːrli] [traɪd] .
My strength is sorely tried .
我的 力量 是 非常 尝试 .

我的体力已经严重不足。

[ðoʊ] [dɑːrk][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Though dark the sky and long the way ,
尽管 黑暗的 这 天空 和 长的 这 方式 ,

虽然天色阴沉，路途遥远，

[aɪl] [kiːp] ['lʌvz] ['ɑːrmər] [braɪt] .
I'll keep love's armor bright .
患病的 保持 爱的 盔甲 明亮的 .

我会让爱的盔甲始终闪耀光芒。

[stɪl] ['sɪŋɪŋ] , [θruː] [ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] [deɪ] ,
Still singing , through the night , the day ,
仍然 歌唱 , 通过 这 夜晚 , 这 天 ,

彻夜歌唱，白昼歌唱

[aɪ] [noʊ] ['gɑːdz] [wɪl] [ɪz] [raɪt] .
I know God's will is right .
我 知道 神的 将要 是 正确的 .

我知道上帝的旨意是正确的。

[haʊ] [ɔːft][ðə; ði] ['iːgər] [pʌls] [mʌst; məst] [θrɪl]
How oft the eager pulse must thrill
如何 经常 这 渴望的 脉冲 必须 刺激

那颗渴望的心跳该是多么频繁地悸动啊！

[tuː; tə]['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz]['lɪkwɪd][noʊt] ;
To robin's liquid note ;
到 罗宾的 液体 笔记 ;

致知更鸟的婉转鸣叫;

[ə; eɪ] ['meri] [tuːn] , [ðə; ði] [meɪ] - [bʌdz] [trɪl]
A merry tune , the May - buds trill
一个 欢乐 调 , 这 可能 - 花蕾 颤音

五月花蕾的欢快鸣叫

- [niːθ] ['wɪntɚz] ['ʃiːldɪŋ] [koʊt] .
' Neath winter's shielding coat .
- 尼斯 冬天的 屏蔽 外套 .

在冬日的庇护之下。

[ðer; ðər] [saʊndz] [ə; eɪ] ['greɪʃəs] [hɪm] [ʌv; əv] [preɪz]
There **sounds** **a** **gracious** **hymn** **of** **praise**
那里 声音 一个 亲切 圣歌 的 称赞

一阵优美的赞美诗响起

[frʌm; frəm] [ɛvɹi] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ;
From **ev'ry** **living** **thing** **;**
从 每一个 活的 事物 ;

从一切生物中;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][sʌn] [rɪ'fjuːz] [ɪts] ['reɪz]
Because **the** **sun** **refuse** **its** **rays**
因为 这 太阳 拒绝 它是 射线

因为太阳拒绝释放它的光线

[kæn; kən][aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sɪŋ] ?
Can **I** **refuse** **to** **sing** **?**
能 我 拒绝 到 唱歌 ?

我可以拒绝唱歌吗?

[kæn; kən][aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sɪŋ] [wen] [sʌm; səm]
Can **I** **refuse** **to** **sing** **when** **some**
能 我 拒绝 到 唱歌 什么时候 一些

当有人唱歌时，我可以拒绝唱歌吗?

[maɪt] [faɪnd][ðə; ði]['tɪmɪd] [streɪn]
Might **find** **the** **timid** **strain**
可能 寻找 这 胆小 拉紧

可能会发现胆怯的菌株

[mɔːr] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən] [trʌmp] [ɔːr] [drʌm] ,
More **powerful** **than** **trump** **or** **drum** **,**
更多的 强大的 比 王牌 或者 鼓 ,

比特朗普或鼓声更有力量，

[ænd; ənd] [swel] [ðə; ði][glæd] [rɪ'freɪn] ?
And **swell** **the** **glad** **refrain** **?**
和 膨胀 这 高兴的 避免 ?

欢快的副歌又会如何呢?

[loʊ] , [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [friː] [tuː; tə][raɪz]
Lo **,** **Christ** **has** **made** **me** **free** **to** **rise**
洛 , 基督 有 制成 我 自由的 到 上升

看哪，基督已使我得自由，得以复活

[frʌm; frəm]['mænz][fər'lɔːrn] [ɪ'steɪt] ,
From **man's** **forlorn** **estate** **,**
从 男人的 绝望 财产 ,

从人类凄凉的庄园，

[tuː; tə] [lʊk] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['stɔːrmi] [skaɪz]
To **look** **beyond** **the** **stormy** **skies**
到 看 超过 这 暴风雨 天空

透过暴风雨的天空，看得更远

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['pɜːrli] [geɪt] . { - }
And **see** **the** **pearly** **gate** **.** **{** **18** **}**
和 看 这 珍珠般的 门 . { - }

并看见那珍珠门。{18}

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər] ?
What **is** **there** **to** **be** **thankful** **for** **?**
什么 是 那里 到 是 感恩 为了 ?

有什么值得感恩的?

[ə; eɪ] [wɪl] [ðæt] [wʊd] [ə'beɪ] ;
A will that would obey ;
一个 将要 那 会 服从 ;

一个会服从的意志;

[ə; eɪ] [soʊl] [ðæt] [stændz] [æz; əz] ['kɑːŋkərər] ,
A soul that stands as conqueror ,
一个 灵魂 那 站立 作为 征服者 ,

一个拥有征服者之魂的灵魂,

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [preɪ] .
And this , that I may pray .
和 这 , 那 我 可能 祈祷 .

而这，是为了让我能够祈祷。

[loʊ] , [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [friː] [tuː; tə] [raɪz]
Lo , Christ has made me free to rise
洛 , 基督 有 制成 我 自由的 到 上升

看哪，基督已使我得自由，得以复活

[frʌm; frəm] ['mænz] [fər'lɔːrn] [ɪ'steɪt] ,
From man's forlorn estate ,
从 男人的 绝望 财产 ,

从人类凄凉的庄园,

[aɪ] [lʊk] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['stɔːrmi] [skaɪz]
I look beyond the stormy skies
我 看 超过 这 暴风雨 天空

我眺望着暴风雨后的天空。

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['pɜːrli] [geɪt] .
And see the pearly gate .
和 看 这 珍珠般的 门 .

看看那珍珠之门。

['laɪfs] ['temp(ə)l] .
LIFE'S TEMPLE .
生活的 寺庙 .

生命的殿堂。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [plæn] ['laɪfs] ['temp(ə)l] ?
How shall we plan life's temple ?
如何 将 我们 计划 生活的 寺庙 ?

我们该如何规划人生的殿堂?

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [haɪt] [dɪ'vaɪn] ,
With a height divine ,
和 一个 高度 神圣的 ,

拥有神圣的高度,

[wer'ɪn] [rer] ['wɜːrkmənʃɪp] [ænd; ənd] [wɜːrθ] [kəm'baɪn] ;
Wherein rare workmanship and worth combine ;
其中 稀有的 做工 和 值得 结合 ;

其中兼具精湛工艺和卓越价值;

[ɔːr] [loʊ] [ænd; ənd] ['ræmblɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] ['prɪzənd] [soʊl]
Or low and rambling , that the prisoned soul
或者 低的 和 漫无边际 , 那 这 被监禁 灵魂

或者低沉而漫无目的，那是被囚禁的灵魂

[meɪ] [treɪs] [noʊ] ['sembləns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [hoʊl] ,
May trace no semblance of the wondrous whole ,
可能 痕迹 不 外表 的 这 奇妙的 所有的 ,

可能丝毫看不出那奇妙整体的任何痕迹,

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪts] [hoʊps] [soʊ] ['iːgərli] [ə'spaɪər] ?

To	which	its	hopes	so	eagerly	aspire	?
到	哪个	它是	希望	所以	急切地	渴望	?

它如此热切地期盼着什么呢?

[wiː; wi] [kæn; kən] [bʌt; bət] ['fæʃ(ə)n] [wʌt] [wiː; wi] [moʊst] [əd'maɪər] .

We	can	but	fashion	what	we	most	admire	.
我们	能	但	时尚	什么	我们	最多	钦佩	.

我们只能塑造我们最欣赏的事物。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [plæn] ['laɪfs] ['temp(ə)l] ?

How	shall	we	plan	life's	temple	?
如何	将	我们	计划	生活的	寺庙	?

我们该如何规划人生的殿堂?

[baɪ] [dɪ'zaɪn] [kəm'pliːt] ,

By	design	complete	,
经过	设计	完全的	,

设计完成,

[wɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['wɜːldz] ['haɪweɪ] [wiː; wi] [feɪn] [wʊd] [miːt] ;

Which	on	the	world's	highway	we	fain	would	meet	;
哪个	在	这	世界的	公路	我们	欣然	会	见面	;

我们渴望在世界的高速公路上相遇;

[ðen] [er] [naɪt] [dɔnz] [hɜːr; hər] [stɑːr] - [ɪn'krʌstɪd] [veɪl]

Then	ere	Night	dons	her	star	-	encrusted	veil
然后	埃雷	夜晚	唐斯	她	星星	-	结壳的	面纱

然后,夜幕降临,披上了缀满繁星的面纱。

[tuː; tə] ['saɪlənt] ['dʒɜːrni] ['oʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] ,

To	silent	journey	over	hill	and	dale	,
到	沉默的	旅行	超过	爬坡道	和	戴尔	,

静静地跋涉于山丘和山谷之间,

[ðə; ðɪ] [driːm] [ʌv; əv] [juːθ] , [æt; ət] [liːst] , [meɪ] ['praʊdli] [stænd] —

The	dream	of	youth	,	at	least	,	may	proudly	stand	—
这	梦	的	青年	,	在	至少	,	可能	自豪地	站立	—

至少,青春的梦想可以骄傲地屹立不倒——

[æn; ən] [aɪ'diːəl] ['strʌktʃər] [ɪn] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [lænd] .

An	ideal	structure	in	an	ideal	land	.
一个	理想的	结构	在	一个	理想的	土地	.

理想的建筑,理想的土地。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [bɪld] ['laɪfs] ['temp(ə)l] ?

How	shall	we	build	life's	temple	?
如何	将	我们	建造	生活的	寺庙	?

我们该如何建造生命的殿堂?

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [stoʊn] [ɑːn] [stoʊn]

Build	it	stone	on	stone
建造	它	石头	在	石头

用石头砌成

[ænd; ənd] ['evər] [bɪld] , [noʊ] [pɑːrt] [ə'baidz] [ə'loʊn] .

And	ever	build	,	no	part	abides	alone	.
和	曾经	建造	,	不	部分	遵守	独自的	.

而且,在任何建筑中,没有哪个部分是孤立存在的。

[wiː; wi] ['leɪbər] ['veɪnli] [ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə] [noʊ]

We	labor	vainly	if	we	fail	to	know
我们	劳动	徒劳地	如果	我们	失败	到	知道

如果我们不了解这一点,我们的努力将是徒劳的。

[ə; eɪ][fɜːrm][faʊn'deɪʃ(ə)n] [ðoʊ] - [tɪz] ['bildid] [sloʊ] ,
A firm foundation though ' tis builded slow ,
一个 公司 基础 尽管 - 的 已建成 慢的 ,

坚实的基础虽然建立缓慢，

[ɪz] [bɪlt] [tuː; tə][stænd] , [wen] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][boʊld][tuː; tə] [der]
Is built to stand , when hearts are bold to dare
是 建造 到 站立 , 什么时候 心 是 大胆的 到 敢

它屹立不倒，当人们勇敢无畏时

[ænd; ənd] [baʊnd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [æz; əz][tuː; tə][duː][ænd; ənd] [ber] . { - }
And bound to conquer as to do and bear . { 19 }
和 边界 到 征服 作为 到 做 和 熊 . { - }

注定要征服，就像要去做和去承受一样。{19}

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ?
WHAT DO WE OWE OUR FRIENDS ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么?

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么?

[wiː; wi] [oʊ] [ðem; ðəm] [lʌv] , [nɑːt] [fɪr] ,
We owe them love , not fear ,
我们 欠 他们 爱 , 不是 害怕 ,

我们应该给予他们爱，而不是恐惧。

[lʌv] [ðæt] [ðə; ði]['kloʊzər] [klɪŋz] [wen] ['stɔrmz] [ɑːr; ər] [nɪr] ;
Love that the closer clings when storms are near ;
爱 那 这 更近 黏附 什么时候 暴风雨 是 靠近 ;

暴风雨来临之际，爱人紧紧相拥；

[lʌv] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɪn] [aɪ] , [ɪn] [vɔɪs] , [ɪn][hænd] ,
Love that shall speak in eye , in voice , in hand ,
爱 那 将 说话 在 眼睛 , 在 嗓音 , 在 手 ,

爱，将在眼神、声音和行动中流露。

[ænd; ənd] ['stedfæst] [stænd] .
And steadfast stand .
和 坚定不移 站立 .

坚定不移。

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [bʌt; bət] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [trʌst] ?
What do we owe our friends but loyalty and trust ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 但 忠诚 和 相信 ?

我们对朋友除了忠诚和信任还有什么义务呢?

[fər'evər] ['feɪθf(ə)l] , [ˌsɪmpə'θetɪk] , [dʒʌst] ;
Forever faithful , sympathetic , just ;
永远 忠实 , 交感神经 , 只是 ;

永远忠诚、体贴、公正；

[ə; eɪ] ['pɪrləs] ['kʌmfərtər] , [ænd; ənd] [ʃiːld] [ænd; ənd] [gaɪd] ,
A peerless comforter , and shield and guide ,
一个 无与伦比 棉被 , 和 盾 和 指导 ,

一位无与伦比的安慰者、盾牌和向导

[hwɔt'ɛə; 'hwət-] [bɪ'taɪd] .
Whate'er betide .
什么 贝特迪 .

无论发生什么。

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么?

[ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [diːdz] ,
The kinship of good deeds ,
这 亲属关系 的 好的 契约 ,

善行之间的亲缘关系，

[ə; eɪ][soʊl] [rɪ'spɑːnsɪv] [tuː; tə][ðer; ðər] ['diːpəst] [niːdz] ,
A soul responsive to their deepest needs ,
一个 灵魂 响应式设计 到 他们的 最深处 需求 ,

一个能够回应他们内心深处需求的灵魂，

[tuː; tə] [ʃer] ['laɪfs] ['bəːdənz] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪri] [wei] ,
To share life's burdens all the weary way ,
到 分享 生活的 负担 全部 这 厌倦 方式 ,

一路分担生活的重担，

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd] [preɪ] .
And watch , and pray .
和 手表 , 和 祈祷 .

警醒祷告。

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么?

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪtʃ] [fɔːbeəz] ;
The patience which forbears ;
这 耐心 哪个 祖先 ;

忍耐;

[ænd; ənd][fɑːnd] [kə'mjuːniən] - [mɪd][ðer; ðər][dʒɔɪz] , [ðer; ðər] ['kɛrz] ;
And fond communion ' mid their joys , their cares ;
和 喜爱 圣餐 - 中 他们的 喜悦 , 他们的 关心 ;

在喜乐与忧愁中，他们彼此亲切交流;

[ə; eɪ] ['greɪʃəs] ['spɪrɪt][fɜːrm][tuː; tə][duː][ɪts][best] ,
A gracious spirit firm to do its best ,
一个 亲切 精神 公司 到 做 它是最好的 ,

一家秉持优雅精神、力求做到最好的公司

[nɔːr] [daʊt] , [nɔːr][rest] .
Nor doubt , nor rest .
也不 怀疑 , 也不 休息 .

既不怀疑，也不休息。

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么?

[kaɪnd] [θɔːts] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tʃɪr]
Kind thoughts and pleasant cheer
种类 想法 和 令人愉快的 欢呼

美好的祝愿和愉快的欢笑

[bɔːrn][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ['tendər][ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ,
Born of affection tender and sincere ,
出生 的 感情 投标 和 真诚 ,

源于温柔真挚的爱，

[ænd; ənd] ['redi] ['sɜːrvɪs] , [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [siːl]
And **ready** **service** **,** **the** **efficient** **seal**
和 准备好 服务 , 这 高效的 海豹

随时待命，高效密封

[ʌv; əv] ['ɜːrnɪst] [ziːl] .
Of **earnest** **zeal** **.**
的 认真 热情 .

满怀热情。

[wʌt] [duː][wiː; wi] [oʊ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ?
What **do** **we** **owe** **our** **friends** **?**
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么?

[wiː; wi] [oʊ] [ðem; ðəm] [lʌv] , [nɑːt] [fɪr] ,
We **owe** **them** **love** **,** **not** **fear** **,**
我们 欠 他们 爱 , 不是 害怕 ,

我们应该给予他们爱，而不是恐惧。

[lʌv] [ðæt] [ðə; ði]['kloʊzər] [klɪŋz] [wen] ['stɔrmz] [ɑːr; ər] [nɪr] ,
Love **that** **the** **closer** **clings** **when** **storms** **are** **near** **,**
爱 那 这 更近 黏附 什么时候 暴风雨 是 靠近 ,

爱，就像暴风雨来临前，拥抱你的人紧紧地抱着你一样。

[lʌv] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɪn] [aɪ] , [ɪn] [vɔɪs] , [ɪn][hænd] ,
Love **that** **shall** **speak** **in** **eye** **,** **in** **voice** **,** **in** **hand** **,**
爱 那 将 说话 在 眼睛 , 在 嗓音 , 在 手 ,

爱，将在眼神、声音和行动中流露。

[ænd; ənd] ['stedfæst] [stænd] . { - }
And **steadfast** **stand** **.** **{** **20** **}**
和 坚定不移 站立 . { - }

坚定不移。{20}

[məˈmɔːriəl] [deɪ] .
MEMORIAL **DAY** **.**
纪念馆 天 .

纪念日。

[['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] . [riːd] [æt; ət] ['hʌntiŋtən] [hɔːl] .]
[**Dedicated** **to** **the** **G** **.** **A** **.** **R** **.** **Read** **at** **Huntington** **Hall** **.** **]**
[投入的 到 这 G . 一个 . 拉 . 读 在 亨廷顿 大厅 .]

[谨以此献给在亨廷顿大厅举行的退伍军人阅读会。]

[wɪð; wɪθ] ['mʌfld] [drʌm] , [wɪð; wɪθ] ['bænərz] [fɜːrld] , [wɪð; wɪθ]['mɑːrʃ(ə)l][step][ænd; ənd] [sloʊ] ,
With **muffled** **drum** **,** **with** **banners** **furled** **,** **with** **martial** **step** **and** **slow** **,**
和 闷音 鼓 , 和 横幅 卷曲 , 和 武术 步 和 慢的 ,

鼓声低沉，旗帜卷起，步伐缓慢而坚定，

[oʊ] , ['gæðər] [baɪ][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dʌst] , [ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [laɪz] [bɪ'loʊ] ;
Oh **,** **gather** **by** **the** **sacred** **dust** **,** **the** **dust** **that** **lies** **below** **;**
哦 , 收集 经过 这 神圣 灰尘 , 这 灰尘 那 谎言 以下 ;

哦，收集这神圣的尘土，这埋藏在地下的尘土;

[oʊ] , ['gæðər] [baɪ][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dʌst] [ʌv; əv] ['kɒmreɪdz] ['lɔɪəl] , [truː] ,
Oh **,** **gather** **by** **the** **sacred** **dust** **of** **comrades** **loyal** **,** **true** **,**
哦 , 收集 经过 这 神圣 灰尘 的 同志们 忠诚 , 真的 ,

哦，聚集在忠诚、真诚的同志们的神圣尘埃中，

[weɪv] ['oʊvər][ðem; ðəm][ðaɪ]['benəzən] , [ðə; ði] [red] , [ðə; ði] [waɪt] , [ðə; ði] [bluː] .
Wave **over** **them** **thy** **benison** **,** **the** **red** **,** **the** **white** **,** **the** **blue** **.**
海浪 超过 他们 你的 本尼森 , 这 红色的 , 这 白色的 , 这 蓝色的 .

请赐予他们祝福，红色的、白色的、蓝色的。

[meɪ] [ðɪs] [fer] ['juːniən][stænd] [kəm'pliːt] , [ə; eɪ]['mɑːnjumənt][dɪ'vaɪn]

May	this	fair	Union	stand	complete	,	a	monument	divine
可能	这	公平的	联盟	站立	完全的	,	一个	纪念碑	神圣的

愿这美好的联盟永存，成为神圣的丰碑

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['sækrifaist] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æt; ət] ['friːdəmz] ['hoʊli] [ʃraɪn] ;

To	those	who	sacrificed	their	lives	at	freedom's	holy	shrine	;
到	那些	WHO	牺牲	他们的	生活	在	自由的	圣	神社	;

献给那些在自由圣地献出生命的人们;

[ə'pɑːn] [iːtʃ] ['θɜːrtiəθ] [ʌv; əv] [meɪ] [wɪð; wɪθ] ['sɑːləm] [tred] [wiː; wi] [kʌm] ,

Upon	each	thirtieth	of	May	with	solemn	tread	we	come	,
之上	每个	第三十	的	可能	和	庄严	踏	我们	来	,

每年五月三十日，我们都怀着庄严的步伐来到这里，

[ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm] ['tendər] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [θrɑːbɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [drʌm] .

And	pay	them	tender	tribute	to	the	throbbing	of	the	drum	.
和	支付	他们	投标	贡	到	这	悸动	的	这	鼓	.

向那激动人心的鼓声致以温柔的敬意。

[wiː; wi] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [wiː; wi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['aʊər; ɑːr][bed][ðə; ðɪ] ['sʌlən]

We	marched	with	them	,	we	fought	with	them	,	our	bed	the	sullen
我们	行军	和	他们	,	我们	战斗	和	他们	,	我们的	床	这	忧郁

[sɑːd] ,

sod	,
草皮	,

我们与他们并肩作战，我们与他们浴血奋战，我们的床榻是贫瘠的泥土。

[wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ][stɑːr] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][hoʊp] , [seɪv] [gɑːd] ;

With	not	a	star	above	us	and	without	a	hope	,	save	God	;
和	不是	一个	星星	多于	我们	和	没有	一个	希望	,	节省	上帝	;

头顶没有星星，没有希望，唯有上帝;

- [mɪd] ['kænənz] [rɔːr] , [ðə; ðɪ][hɔːlt] , [ðə; ðɪ] [dæʃ] , [ðə; ðɪ] ['vɪktəri] , [rɪ'triːt] ,

'	Mid	cannon's	roar	,	the	halt	,	the	dash	,	the	victory	,	retreat	,
-	中	大炮的	吼	,	这	停止	,	这	短跑	,	这	胜利	,	撤退	,

“炮声隆隆，停止，冲刺，胜利，撤退，

[wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['fɔːlɪŋ] - [raʊnd] [ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ðɪ] ['sɪkl] [felz] [ðə; ðɪ] [wiːt] .

We	saw	them	falling	'	round	us	as	the	sickle	fells	the	wheat	.
我们	锯	他们	坠落	-	圆形的	我们	作为	这	镰刀	费尔斯	这	小麦	.

我们看到它们在我们周围倒下，镰刀收割小麦时，它们就倒在我们周围。

[oʊ] , [dɑːrk][ðə; ðɪ] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [fæst][ɑːn] ['bɔːltɪmɔːr] , [bʊl] [rʌn] ,

Oh	,	dark	the	days	that	followed	fast	on	Baltimore	,	Bull	Run	,
哦	,	黑暗的	这	天	那	随后	快速地	在	巴尔的摩	,	公牛	跑步	,

哦，巴尔的摩和布尔河事件之后的日子真是黑暗啊!

[bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] ['tɔːrɪd] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['sʌðərn] [sʌn] ; { - }

Beneath	the	torrid	fierceness	of	a	blazing	southern	sun	;	{	21	}
下面	这	热带	凶猛	的	一个	炽烈	南部	太阳	;	{	-	}

在南方烈日炙烤下;{21}

[wɪð; wɪθ] ['bʌtlər] [ɪn][hɪz; ɪz][boʊld] [kæm'peɪnz] , [wɪð; wɪθ] ['ʃəːmən] [baɪ][ðə; ðɪ] [siː] ,

With	Butler	in	his	bold	campaigns	,	with	Sherman	by	the	sea	,
和	巴特勒	在	他的	大胆的	竞选活动	,	和	谢尔曼	经过	这	海	,

与巴特勒一起进行大胆的战役，与谢尔曼一起在海边作战，

[wiː; wi] ['ʃoʊldər] [stʊd] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [friː] .

We	shoulder	stood	to	shoulder	in	the	battle	of	the	free	.
我们	肩膀	站立	到	肩膀	在	这	战斗	的	这	自由的	.

我们肩并肩地为自由而战。

[ænd; ənd]['evər] [θru:] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [pæst][ðer; ðər] [floʊz] [ə; eɪ]['tendər] [veɪn] ,

And	ever	through	the	living	past	there	flows	a	tender	vein	,
和	曾经	通过	这	活的	过去的	那里	流量	一个	投标	静脉	,

而贯穿过往岁月的，始终有一条温柔的脉络在流淌。

[tu:; tə][stɜ:r][ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ənd]['oʊpən] ['wu:ndz] [ðæt] [bli:d] [ænd; ənd] [bli:d] [ə'gen] ,

To	stir	the	heart	and	open	wounds	that	bleed	and	bleed	again	,
到	搅拌	这	心	和	打开	伤口	那	流血	和	流血	再次	,

触动人心，揭开那不断流血的伤口

[æz; əz] ['tɪrfl] [aɪz] [ænd; ənd] ['empti] [ɑ:rmz][tu:; tə] [deθ] [ɪt'self] [ə'pi:ld] ,

As	tearful	eyes	and	empty	arms	to	death	itself	appealed	,
作为	内牛满面	眼睛	和	空的	武器	到	死亡	本身	上诉	,

当泪眼婆娑、双臂空空如也，向死亡发出呼唤时，

[ə'læs][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] ['sædli] [nelt] [ɑ:n] - [fi:ld] !

Alas	for	those	who	sadly	knelt	on	Desolation's	field	!
唉	为了	那些	WHO	令人遗憾的是	跪下	在	-	场地	!

唉，那些悲惨地跪倒在荒凉之地的人们啊！

[oʊ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['loʊnli] [laɪ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] - [blu:] ,

Oh	,	there	are	many	lonely	lie	beneath	the	rev'rent	blue	,
哦	,	那里	是	许多	孤独	说谎	下面	这	-	蓝色的	,

哦，在宁静的蓝色之下，躺着许多孤独的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪn(ə)l][grænd] [rɪ'vju:] ;

But	they	will	not	be	missing	from	the	final	grand	review	;
但	他们	将要	不是	是	丢失的	从	这	最终的	盛大	审查	;

但他们不会缺席最终的盛大评选；

[let] [waɪvz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] ['gæðər] [nɪr] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wi:p]

Let	wives	and	mothers	gather	near	,	and	little	children	weep
让	妻子们	和	母亲们	收集	靠近	,	和	小的	孩子们	哭泣

让妻子和母亲们聚集在一起，让孩子们哭泣

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['drɪri] ['piləuz] [wer] [ðə; ði] ['mɑ:rtərd] ['hɪroʊz] [sli:p] .

Above	the	dreary	pillows	where	the	martyred	heroes	sleep	.
多于	这	凄凉	枕头	在哪里	这	殉道者	英雄	睡觉	.

在殉难英雄长眠的简陋枕头之上。

[ðə; ði] ['mɑ:rtərd] ['hɪroʊz] ; ['jɑ:ndər] [ʃæft] [ʌv; əv] ['grænɪt] [gɑ:rdz] [ə; eɪ][spɑ:t] ,

The	martyred	heroes	;	yonder	shaft	of	granite	guards	a	spot	,
这	殉道者	英雄	;	远处	轴	的	花岗岩	守卫	一个	点	,

殉难的英雄们；那边的花岗岩竖井守护着一处地方，

[ðə; ði] ['seplkər] [ʌv; əv] ['kɒmreɪdz] [ðæt] [kæn; kən]['nevər] [bi:; bi][fər'gɑ:t] ;

The	sepulchre	of	comrades	that	can	never	be	forgot	;
这	坟墓	的	同志们	那	能	绝不	是	忘了	;

永不遗忘的战友墓地；

[waɪl] [praɪd] [in'djuəz] , [ænd; ənd][neiʃəns] [θraɪv] , [ænd; ənd]['peitriəts] [sər'vaɪv]

While	pride	endures	,	and	nations	thrive	,	and	patriots	survive
尽管	自豪	持续	,	和	国家	蓬勃发展	,	和	爱国者	存活

只要民族自豪感长存，国家繁荣昌盛，爱国者长存。

[mʌst; məst] ['loʊəl] [ki:p] [ðə; ði] [mɛmri] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] [greɪt] [lɔ:s] [ə'laɪv] .

Must	Lowell	keep	the	mem'ry	of	her	own	great	loss	alive	.
必须	洛厄尔	保持	这	记忆	的	她	自己的	伟大的	损失	活	.

洛厄尔必须永远铭记自己失去亲人的巨大悲痛。

[ʃi:; ʃi] ['skætəz] ['gɑ:ləndz] [ɔ:(r)][hɜ:r; hər] [ded] [ænd; ənd] ['sɔ:ftli] [təulz][ðə; ði] ['belz] ,

She	scatters	garlands	o'er	her	dead	and	softly	tolls	the	bells	,
她	散布	花环	超过	她	死的	和	轻轻	收费	这	铃铛	,

她将花环撒在逝者身上，轻轻敲响钟声。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mɑːrtərd] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['preʃəs] [ˌɪmɔː'tel] . { - }

But	for	her	martyred	heroes	are	the	precious	immortelles	.	{	22	}
但	为了	她	殉道者	英雄	是	这	宝贵的	永生花	.	{	-	}

但对她而言，殉难的英雄才是珍贵的永生者。{22}

[oʊ] , ['læd] [ænd; ənd] ['hwitni] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [ɪn] ['piːsf(ə)l] ['saɪləns] [rest] ,

Oh	,	Ladd	and	Whitney	,	side	by	side	,	in	peaceful	silence	rest	,
哦	,	拉德	和	惠特尼	,	边	经过	边	,	在	和平	沉默	休息	,

哦，拉德和惠特尼，并肩而立，在宁静中安息。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɛrɪst] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ðæt] [ə'dɔːrn] [kə'lʌmbiːəz] [brest] .

Among	the	fairest	jewels	that	adorn	Columbia's	breast	.
之中	这	最公平	珠宝	那	装饰	哥伦比亚大学的	胸部	.

哥伦比亚胸前最美丽的宝石之一。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][lɔːst] , [fɔːr; fər] ['muːvɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn]

We	cannot	think	of	them	as	lost	,	for	moving	on	and	on
我们	不能	思考	的	他们	作为	丢失的	,	为了	移动	在	和	在

我们不能认为他们迷失了方向，因为他们一直在前进。

[ðə; ði][soʊl][ʃæl; ʃəl][raɪz] [traɪ'ʌmfənt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [mɔːrn] ;

The	soul	shall	rise	triumphant	on	the	resurrection	morn	;
这	灵魂	将	上升	凯	在	这	复活	早晨	;

灵魂将在复活之日凯旋而归;

[ə'pɑːn][ðə; ði]['eɪndʒl] [wɪŋz] [ʌv; əv] [prer] [let] [θɔːt] [sə'blaɪm] [ə'send]

Upon	the	angel	wings	of	prayer	let	thought	sublime	ascend
之上	这	天使	翅膀	的	祷告	让	想法	升华	上升

借着祈祷的天使之翼，让崇高的思想升腾。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði]['grændʒər] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ˌkɑːmprɪ'hend] .

Until	we	feel	the	grandeur	that	the	dying	comprehend	.
直到	我们	感觉	这	宏伟	那	这	垂死	理解	.

直到我们感受到垂死之人所领悟的伟大。

[wɪð; wɪθ] ['mʌfld] [drʌm] , [wɪð; wɪθ] ['bænərz] [fɜːrld] , [wɪð; wɪθ]['mɑːrʃ(ə)l][step][ænd; ənd] [sloʊ] ,

With	muffled	drum	,	with	banners	furled	,	with	martial	step	and	slow	,
和	闷音	鼓	,	和	横幅	卷曲	,	和	武术	步	和	慢的	,

鼓声低沉，旗帜卷起，步伐缓慢而坚定，

[oʊ] , ['gæðər] [baɪ][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dʌst] , [ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [laɪz] [bɪ'loʊ] ;

Oh	,	gather	by	the	sacred	dust	,	the	dust	that	lies	below	;
哦	,	收集	经过	这	神圣	灰尘	,	这	灰尘	那	谎言	以下	;

哦，收集这神圣的尘土，这埋藏在地下的尘土;

[ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ðæt] [saɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [breɪv] ,

And	mingle	with	the	breath	of	flowers	that	sigh	above	the	brave	,
和	交融	和	这	气息	的	花朵	那	叹	多于	这	勇敢的	,

与勇敢者头顶叹息的花朵的气息交融在一起，

[ðə; ði][noʊt][ʌv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] , [laɪk][æn; ən]['ekoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .

The	note	of	lamentation	,	like	an	echo	from	the	grave	.
这	笔记	的	哀叹	,	喜欢	一个	回声	从	这	严重	.

那哀叹之声，如同来自坟墓的回响。

[ðə; ði] ['lɒːrəl] [riːθ] , [ðə; ði] ['tɪrfl] [aɪ] [ænd; ənd] ['ɑːnɚz] ['fɛrɪst] [kraʊn]

The	laurel	wreath	,	the	tearful	eye	and	Honor's	fairest	crown
这	月桂树	花圈	,	这	内牛满面	眼睛	和	荣誉的	最公平	王冠

月桂花环、泪眼和荣誉最美的桂冠

[ɑːr; ər][drɑːps][ɪn] ['laɪfs] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][praɪs] [ðæt] [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] .

Are	drops	in	life's	great	ocean	to	the	price	that	they	laid	down	.
是	滴	在	生活的	伟大的	海洋	到	这	价格	那	他们	铺设	向下	.

与他们付出的代价相比，这些只是人生汪洋中的一滴水。

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !

嘘!

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd][dɜːrdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [swelz] , — [ˌaɪ 'tiː]['sɒbz] , — [ˌaɪ 'tiː][daɪz] :
listen to the sacred dirge , it swells , — it sobs , — it dies :
听 到 这 神圣 挽歌 , 它 涌浪 , 一 它 啜泣 , 一 它 死亡 :

听听这神圣的挽歌，它高亢，——它啜泣，——它消逝:

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [maːtʃɪŋ] , [maːtʃɪŋ] [hoʊm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [skaɪz] . { - }
Until we see them marching , marching home beyond the skies . { 23 }
直到 我们 看 他们 行军 , 行军 家 超过 这 天空 . { - }

直到我们看到他们行进，行进到天空之外的家园。{23}

['aʊər; ɑːr] ['sɪti] .
OUR CITY .
我们的 城市 .

我们的城市。

[tɜːrn] ['bækwərd] [ðə; ði] [kloʊz] ['rɪt(ə)n] ['peɪdʒɪz] ,
Turn backward the close written pages ,
转动 落后 这 关闭 书面 页面 ,

翻开写满字迹的纸页，

[kloʊz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [diːdz] ['briːðɪŋ] [preɪz] ,
Close written with deeds breathing praise ,
关闭 书面 和 契约 呼吸 称赞 ,

结尾处以行动和赞美之词作结，

[ə; eɪ]['siːkrət] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði]['seɪdʒɪz] ,
A secret attracting the sages ,
一个 秘密 吸引 这 智者 ,

吸引智者的秘密

[ðə; ði]['fruːtf(ə)l][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [geɪz] .
The fruitful reward of our gaze .
这 卓有成效 报酬 的 我们的 目光 .

我们凝视的回报丰硕。

[jes] , [tɜːrn] [bæk] [ðə; ði] [kloʊz] ['rɪt(ə)n] ['peɪdʒɪz] , [ɪn] ['grætɪtuːd] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [kluː] ;
Yes , turn back the close written pages , in gratitude seeking the clue ;
是的 , 转动 后退 这 关闭 书面 页面 , 在 感激 寻求 这 线索 ;

是的，翻开那些密密麻麻写满字的页面，满怀感激地寻找线索;

[biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['wʌndər][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fer] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [rɪ'vjuː] .
Be thankful to find it and wonder to such a fair record review .
是 感恩 到 寻找 它 和 想知道 到 这样的 一个 公平的 记录 审查 .

很高兴能找到它，并对如此公正的唱片评论感到惊讶。

[hɜːr; hər]['hɪstri; 'hɪstəri]['deɪli] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Her history daily unfolding ,
她 历史 日常的 展开 ,

她的故事每日上演，

[θruː] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːtər] , [ðə; ði][sʌn] ,
Through life of the daughter , the son ,
通过 生活 的 这 女儿 , 这 儿子 ,

通过女儿和儿子的一生，

[frʌm; frəm] ['mɒdlz] [ðə; ði]['moʊmənts][ɑːr; ər]['moʊldɪŋ]
From models the moments are molding
从 模型 这 时刻 是 模具

从模型中可以看出，这些时刻正在塑造。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪti] [ɪz] [wʌn] .

The	fame	of	our	city	is	won	.
这	名声	的	我们的	城市	是	韩元	.

我们城市的声誉已经赢得。

[hɜːr; hər]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] - [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː]

Her	rapid	development	shows	us	,	the	Merrimack's	run	to	the	sea
她	迅速的	发展	演出	我们	,	这	-	跑步	到	这	海

她的快速发展向我们展示了梅里马克号驶向大海的历程

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [mɔːr] [truː] [tuː; tə][ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][tuː; tə][hɜːr; hər] ['prɑːmɪs] [wɪl] [biː; bi] .

Has	not	been	more	true	to	its	mission	than	she	to	her	promise	will	be	.
有	不是	到过	更多的	真的	到	它是	使命	比	她	到	她	承诺	将要	是	.

她对自己的使命的忠诚程度，丝毫不亚于她对自己承诺的忠诚程度。

[haʊ] ['peɪʃntli] ['leɪbər][hæz; həz] ['strɪvn] ,

How	patiently	Labor	has	striven	,
如何	耐心	劳动	有	努力	,

劳工组织付出了多么巨大的耐心和努力啊！

[bɪ'spiːkɪŋ] [ðə; ði] [buːn] [ʌv; əv] [sək'ses] ;

Bespeaking	the	boon	of	success	;
宣告	这	恩惠	的	成功	;

预示着成功的喜悦；

[ðə; ði] [luːm] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪnd(ə)l][wʌns]['gɪv(ə)n]

The	loom	and	the	spindle	once	given
这	织布机	和	这	主轴	一次	给定

织布机和纺锤曾经被赋予

[hæv; həv] ['pruːvn] [æz; əz] ['gəːdən] [tuː; tə] [bles] .

Have	proven	as	guerdons	to	bless	.
有	已证实	作为	奖章	到	保佑	.

已被证明是值得祝福的准则。

[ðə; ði] [fiːldz] ['boʊldli] ['trɑːdn] [baɪ] [red] [men] , [ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['medoʊ] [ænd; ənd] [hɪl] ,

The	fields	boldly	trodden	by	red	men	,	in	league	with	each	meadow	and	hill	,
这	字段	大胆地	践踏	经过	红色的	男人	,	在	联盟	和	每个	草地	和	爬坡道	,

红人们曾大胆地踏足田野，与每一片草地和每一座山丘都结盟。

[wer] ['liŋgə] [ðə; ði] [gʊd] - , [naʊ] ['ænsər] [tuː; tə] ['ɪndəstriːz] [wɪl] .

Where	lingered	the	good	Wannalancit	,	now	answer	to	Industry's	will	.
在哪里	徘徊不去	这	好的	-	,	现在	回答	到	行业的	将要	.

善良的 Wannalancit 曾经停留的地方，如今也只能听命于工业的意志。

[waɪl] [jet] [ə; eɪ] [mɪr] ['vɪlɪdʒ] [keɪm] ['duːli]

While	yet	a	mere	village	came	duly
尽管	然而	一个	仅仅	村庄	来了	正式地

而此时，一个村庄也如期而至。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [ænd; ənd][fɑːr] ['siːɪŋ] [men] ,

Determined	and	far	seeing	men	,
决定	和	远的	看到	男人	,

意志坚定、目光远大的人

[soʊ] ['skɪlfəlɪ] [rɔːt] [ðeɪ] , [soʊ]['truːli] ,

So	skillfully	wrought	they	,	so	truly	,
所以	巧妙地	锻	他们	,	所以	真的	,

它们制作得如此精巧，如此真实，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌz; wəz][pleɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðen] .

The	present	was	plain	to	them	,	then	.
这	展示	曾是	清楚的	到	他们	,	然后	.

那时，他们很清楚眼前的状况。

[ðeɪ] [plænd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ['saɪtɪd] ['vɪʒ(ə)n] , [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn][fju'tʊrəti] [bent] ,

They	planned	with	a	clear	sighted	vision	,	their	eyes	on	futurity	bent	,
他们	计划	和	一个	清除	目击者	想象	,	他们的	眼睛	在	未来	弯曲	,

他们目光长远，计划周详，着眼于未来。

[æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [bɪld] [tuː; tə][ðer; ðər]['ʌtmoʊst] , [ðæt] [nʌn] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːz] [tuː; tə][lə'ment] .

Ambitious	to	build	to	their	utmost	,	that	none	might	have	cause	to	lament	.
雄心勃勃	到	建造	到	他们的	极致	,	那	没有任何	可能	有	原因	到	哀叹	.

{ - }

{	24	}
{	-	}

他们雄心勃勃，力求做到最好，不让任何人感到遗憾。{24}

[ðə; ðiː][hænd] - ['meɪd(ə)n] ['nɑːlɪdʒ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm]

The	hand	-	maiden	Knowledge	beside	them
这	手	-	少女	知识	旁	他们

他们身旁的侍女知识

[led] ['dʒiːniəs] , [twɪn] - ['brʌðər] [ʌv; əv][ɑːrt] ;

Led	Genius	,	twin	-	brother	of	Art	;
引领	天才	,	双	-	兄弟	的	艺术	;

Led Genius，Art 的孪生兄弟；

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; biː] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] ,

A	blessing	could	not	be	denied	them	,
一个	祝福	可以	不是	是	否认	他们	,

他们理应得到一份祝福。

[iːtʃ] ['stedfæstli] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑːrt] .

Each	steadfastly	doing	his	part	.
每个	坚定不移	正在做	他的	部分	.

每个人都坚定不移地做好自己的本职工作。

[ðə; ðiː] ['sʌmənz] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] [stʊd] ['ɑːnərd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðiː] ['sʌmənz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ,

The	summons	of	Lincoln	stood	honored	as	soon	as	the	summons	was	heard	,
这	传票	的	林肯	站立	荣幸	作为	很快	作为	这	传票	曾是	听到	,

林肯的召令一经发出便立即得到尊重。

[ænd; ənd]['leɪtər] [wen] ['kjuːbə][wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [haʊ] ['meni] [went] [fɔːrθ] [æt; ət][ðə; ðiː][wɜːrd] .

And	later	when	Cuba	was	calling	how	many	went	forth	at	the	word	.
和	之后	什么时候	古巴	曾是	呼叫	如何	许多	去	前进	在	这	单词	.

后来古巴发出号召时，有多少人响应号召前往支援。

- ['fɔːrsɪz] [dɪ'faɪɪŋ]

Adversity's	forces	defying
-	力量	反抗

逆境的力量

[ðə; ðiː] ['kaʊnti] , [ðə; ðiː] ['kʌntri] , [ðə; ðiː] [steɪt]

The	County	,	the	Country	,	the	State
这	县	,	这	国家	,	这	状态

县、国家、州

[ɑːn] ['loʊəl] [ɑːr; ər][waɪz][ɪn] [ri'laɪŋ]

On	Lowell	are	wise	in	relying
在	洛厄尔	是	明智的	在	依靠

洛厄尔人明智地依靠

[tɪl] ['tempɪsts] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ə'beɪt] .

Till	tempests	of	trouble	abate	.
直到	暴风雨	的	麻烦	减弱	.

直到风雨平息。

[rɪˈdʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrvələs] [ˈbraɪtnəs] [ɪˈluːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈglɔːriəs] [pæst] ,

Rejoice	**in**	**the**	**marvellous**	**brightness**	**illuming**	**the**	**glorious**	**past**	**,**
麾	在	这	奇妙	亮度	照明	这	辉煌	过去的	,

为照亮辉煌过去的璀璨光芒而欢欣鼓舞吧!

[prɑːspɛrətɪs] [ˈprez(ə)ns] [wɪl] [ˈgrændli] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ˈfɔːrkæst] .

Prosperity's	**presence**	**will**	**grandly**	**the**	**scope**	**of**	**the**	**future**	**forecast**	**.**
繁荣的	在场	将要	宏伟	这	范围	的	这	未来	预报	.

繁荣的到来将极大地拓展未来预测的范围。

[naɪt] .

NIGHT	**.**
夜晚	.

夜晚。

[ðə; ði] [ˈmeloʊ] [ˈmuːnbiːmz] [glɪnt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪvz] ,

The	**mellow**	**moonbeams**	**glint**	**along**	**the**	**waves**	**,**
这	醇厚	月光	闪烁	沿着	这	波浪	,

柔和的月光在海浪上闪烁,

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈɪŋki] [blɜːr] [jɑːn] [ˈfraʊnɪŋ] [haɪt]

Beyond	**the**	**inky**	**blur**	**yon**	**frowning**	**height**
超过	这	墨色	模糊	远	皱眉	高度

越过墨黑的模糊地带,那高耸的眉头高耸

[fʊl] [ɔːft] [ˌɪmˈprɛsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈtræŋkwɪl] [diːp] .

Full	**oft**	**impresses**	**on**	**the**	**tranquil**	**deep**	**.**
满的	经常	令人印象深刻	在	这	宁静	深的	.

宁静的深处常常留下深刻的印象。

[wʌt] [ˈiːg(ə)l] [glɑːnsiz] [pɪrs] [ðə; ði] [veɪl] [ʌv; əv] [gluːm] !

What	**eagle**	**glances**	**pierce**	**the**	**veil**	**of**	**gloom**	**!**
什么	鹰	眼神	刺穿	这	面纱	的	愁云	!

雄鹰的目光穿透了阴霾的面纱!

[iːtʃ] [ˈgæləksi] [ʌv; əv] [laɪt] [prəˈkleimz] [ə; eɪ] [taʊn] ,

Each	**galaxy**	**of**	**light**	**proclaims**	**a**	**town**	**,**
每个	星系	的	光	宣称	一个	镇	,

每一片光芒都代表着一座城镇,

[ˈɪnstɪŋkt] [wɪð; wɪθ] [laɪf] , [æz; əz] [ˈtʃaɪldhʊd] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .

Instinct	**with**	**life**	**,**	**as**	**childhood**	**is**	**with**	**joy**	**.**
本能	和	生活	,	作为	童年	是	和	喜悦	.

对生活的本能,就像童年对快乐的本能。

[əˈfɑːr] , [laɪk] [sʌm; səm] [dɪm] [ˈfæntəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊər] ,

Afar	**,**	**like**	**some**	**dim**	**phantom**	**of**	**the**	**hour**	**,**
远方	,	喜欢	一些	暗淡	幻影	的	这	小时	,

远方,如同某个转瞬即逝的模糊幻影,

[ə; eɪ] [ˈlaɪnər] [spiːdz] [məˈdʒestɪk] [ɑːn] [hɜːr; hər] [wei] ;

A	**liner**	**speeds**	**majestic**	**on**	**her**	**way**	**;**
一个	衬垫	速度	雄伟	在	她	方式	;

一艘豪华邮轮气势磅礴地疾驰而去;

[waɪl] - [ə; eɪ] [ˈskuːnər] [laɪz] [æt; ət] [iːz] ,

While	**beaconward**	**a**	**schooner**	**lies**	**at**	**ease**	**,**
尽管	-	一个	大篷车	谎言	在	舒适	,

当帆船朝向灯塔方向航行时,它便安然停泊着。

[ə; eɪ] [ˈgreɪsf(ə)l] [ˈʃædoʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['silvəd] [siː] . { - }

A	**graceful**	**shadow**	**on**	**a**	**silvered**	**sea**	**.**	**{**	**25**	**}**
一个	优美	阴影	在	一个	银色	海	.	{	-	}

银色海面上投下一道优美的影子。{25}

['lɪt(ə)l] [waɪd] - [ə'weɪk] .
LITTLE WIDE - AWAKE .
小的 宽的 - 醒 .

小清醒。

[wʊd] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['wɪnsəm] ['feri] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['beɪbi] [aɪz] [ə'laɪt] ,
Would you see a winsome fairy with her baby eyes alight ,
会 你 看 一个 迷人的 仙女 和 她 婴儿 眼睛 点燃 ,

你见过一位楚楚可怜、眼神明亮的小仙女吗?

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['reslz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːbləm] : “ [oʊ] , [wɪl] ['sænti] [kʌm] [tuː; tə] - [naɪt] ?
As she wrestles with the problem : “ Oh , will Santy come to - night ?
作为 她 摔跤 和 这 问题 : “ 哦 , 将要 桑蒂 来 到 - 夜晚 ?

她苦苦思索着这个问题:“哦,圣诞老人今晚会来吗?”

” ['mɪstʃɪf] ['biːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [glɑːnsiz] [wer] [ðə; ði] ['deɪnti] ['dɪmplz] [haɪd] ,
” Mischief beaming in the glances where the dainty dimples hide ,
” 恶作剧 光芒四射 在 这 眼神 在哪里 这 纤巧 酒窝 隐藏 ,

“在她那双藏着精致酒窝的眼睛里,闪烁着一丝顽皮的光芒。”

- [mɪd][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv][waɪlz] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['meri] ['krɪsməs] [taɪd] .
' Mid a wealth of wiles bewitching at the merry Christmas tide .
- 中 一个 财富 的 诡计 迷人的 在 这 欢乐 圣诞节 潮 .

在圣诞欢乐的浪潮中,各种诡计层出不穷,令人着迷。

[twaɪs] [hɜːr; hər] ['iːgər] [ɪrz] [hæv; həv] [hɜːrd] ,
Twice her eager ears have heard ,
两次 她 渴望的 耳朵 有 听到 ,

她两耳都听见了,

[saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [juːl] [lɔːg] [stɜːrd] ;
Sounds as if the yule log stirred ;
声音 作为 如果 这 圣诞节 日志 搅拌 ;

听起来像是圣诞柴火动了一下;

[θraɪs] [ðə; ði] ['reɪndɪr] ['belz] [hæv; həv] [rʌŋ]
Thrice the reindeer bells have rung
三次 这 驯鹿 铃铛 有 梯子

驯鹿铃铛响了三次

[sɪns] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['aʊər][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Since the twilight hour was young .
自从 这 暮 小时 曾是 年轻的 .

因为暮色尚早。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər]['roʊzi][lɪps][ænd; ənd]['fɪŋgərz] ['hʌni] - [swiːt] [kə'resɪs] [fɔːl] ,
From her rosy lips and fingers honey - sweet caresses fall ,
从 她 红润 嘴唇 和 手指 蜂蜜 - 甜的 爱抚 落下 ,

她粉嫩的嘴唇和指尖流淌出甜蜜的爱抚,

[laɪk] [ə; eɪ] ['tendər] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ɔːl] ;
Like a tender benediction on the loving hearts of all ;
喜欢 一个 投标 祝福 在 这 爱 心 的 全部 ;

如同对所有充满爱心的人们的温柔祝福;

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ɪg'zʌltənt]['dʒɪŋgl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪzi] [striːt] [bɪ'loʊ]
And with each exultant jingle from the busy street below
和 和 每个 眉飞色舞 铃铛 从 这 忙碌的 街道 以下

伴随着下方繁忙街道传来的每一次欢快的铃铛声

[hɑːrk][ðə; ði]['dʒɔɪfl][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] : — “ [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] , [aɪ] [noʊ] .
Hark the joyful proclamation : — “ He is coming now , I know .
听着 这 快乐 公告 : — “ 他 是 未来 现在 , 我 知道 .

听听这欢欣的宣告:“我知道,他现在就要来了。

" ['sɪŋɪŋ] ['blaɪðli] [æz; əz][ə; eɪ] [ren] : —
" Singing blithely as a wren : —
" 歌唱 兴高采烈地 作为 一个 鹪 : —

"像鹪鹩一样欢快地歌唱：——

" [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] , [gʊd] [wɪl] [tuː; tə] [men] .
" Peace on earth , good will to men .
" 和平 在 地球 , 好的 将要 到 男人 .

"世界和平，人类友善。"

" [wɑːftid] [ɑːn][ðə; ði] [streɪn] [soʊ] [swiːt] ,
" Wafted on the strain so sweet ,
" 飘散 在 这 拉紧 所以 甜的 ,

"空气中弥漫着甜美的气息，

['ʃʊrli] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [miːt] .
Surely earth and heaven meet .
一定 地球 和 天堂 见面 .

天地相会。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [wɔːmz] [ænd; ənd] [gləuz] [ænd; ənd] ['spɑːklz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['hjuːmən][dʒem] ,
How she warms and glows and sparkles , like a precious human gem ,
如何 她 温暖 和 发光 和 闪光 , 喜欢 一个 宝贵的 人类 宝石 ,

她浑身散发着温暖、光芒和光彩，就像一颗珍贵的人间宝石。

[tɪl] [ʃiː; ʃi] [niːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [æt; ət][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][piː] . [em] .
Till she kneels beside the chimney at the setting of P . M .
直到 她 跪着 旁 这 烟囱 在 这 环境 的 P . M .

直到她跪在壁炉旁，迎接首相的到来。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['dʒent(ə)l] [feɪs] [ˌʌp'lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['læʃɪz] [wet] ,
With her gentle face uplifted and the drooping lashes wet ,
和 她 温和的 脸 提升 和 这 下垂 睫毛 湿的 ,

她柔和的脸庞微微抬起，下垂的睫毛湿漉漉的。

['wɪspərɪŋ] [ðə; ði][fɑːnd][pə'tɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['nevər][kæn; kən][fər'get] : — { - }
Whispering the fond petition which she never can forget : — { 26 }
耳语 这 喜爱 请愿 哪个 她 绝不 能 忘记 : — { - }

她低声念着那句她永远不会忘记的恳求：——{26}

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['loʊnli] [ænd; ənd][ðə; ði][sæd]
For the lonely and the sad
为了 这 孤独 和 这 伤心

献给孤独和悲伤的人

[ðæt] [ðə; ði] ['mɔːroʊ] [meɪ] [biː; bi][glæd] ,
That the morrow may be glad ,
那 这 明天 可能 是 高兴的 ,

愿明日欢欣，

[ænd; ənd] [ðæt] [kriːs][hɜːr'self] [wɪl] [bles]
And that Kris herself will bless
和 那 克里斯 她自己 将要 保佑

克里斯本人也会祝福她。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [bɪ'naɪn] [kə'res] .
With just one benign caress .
和 只是 一 良性 抚摸 .

只需轻轻一抚。

['hɜːri] , ['dɑːrlɪŋ] , [let][juː 'es][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪk] [relm] [ʌv; əv] [sliːp] ,
Hurry , darling , let us go to the magic realm of sleep ,
匆忙 , 亲爱的 , 让 我们 去 到 这 魔法 领域 的 睡觉 ,

亲爱的，快点，让我们进入神奇的睡眠世界吧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['oʊvər][ðer; ðər] , [juː; jʊ] [noʊ] , [wiː; wi] [meɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [lʌv] - [bɜːrd] [piːp] ;

It	is	over	there	,	you	know	,	we	may	hear	a	love	-	bird	peep	;
它	是	超过	那里	,	你	知道	,	我们	可能	听到	一个	爱	-	鸟	窥视	;

你知道，它就在那边，我们可能会听到爱情鸟的叫声;

[hæŋ] [ðə; ði] ['stɑːkɪŋ] [ʌp][ɪn] [steɪt] [wer] [seɪnt] ['nɪkələs] [mʌst; məst] [siː] ,

Hang	the	stocking	up	in	state	where	Saint	Nicholas	must	see	,
悬挂	这	袜	向上	在	状态	在哪里	圣	尼古拉斯	必须	看	,

把圣诞袜挂在圣尼古拉斯能看到的地方。

[ðen] [ə'weɪ] [tuː; tə] [fer] ['driːmlænd] [ɑːn][ðə; ði][fæst] [ɪk'spres] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Then	away	to	fair	dreamland	on	the	fast	express	with	me	.
然后	离开	到	公平的	梦境	在	这	快速地	表达	和	我	.

然后和我一起搭乘快车前往美好的梦乡吧。

['hæpi] ['lɪt(ə)l] [waɪd] - [ə'weɪk] ,

Happy	Little	Wide	-	Awake	,
快乐的	小的	宽的	-	醒	,

快乐的小清醒者

['sænti] [kʌmz] [ænd; ənd][noʊ] [mis'teik] ;

Santy	comes	and	no	mistake	;
桑蒂	来	和	不	错误	;

圣诞老人来了，毫无疑问;

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['mɪsɪz] [hæf][ðə; ði] [blɪs]

But	she	misses	half	the	bliss
但	她	错过	一半	这	极乐

但她错过了其中一半的幸福。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] [smaɪl] [ænd; ənd] [kɪs] .

Of	his	pleasant	smile	and	kiss	.
的	他的	令人愉快的	微笑	和	吻	.

他那令人愉悦的笑容和吻。

[traɪ] [tuː; tə] [help] [ə'nʌðər] .

TRY	TO	HELP	ANOTHER	.
尝试	到	帮助	其他	.

试着帮助别人。

[traɪ][tuː; tə][help] [ə'nʌðər] ['weðər] [frend] [ɔːr][foʊ] ,

Try	to	help	another	whether	friend	or	foe	,
尝试	到	帮助	其他	无论	朋友	或者	敌人	,

尽力帮助他人，无论对方是朋友还是敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] [soʊl] - ['sʌnʃaɪn] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [braitə] [gloʊ] ;

And	the	sweet	soul	-	sunshine	shall	the	brighter	glow	;
和	这	甜的	灵魂	-	阳光	将	这	更亮	辉光	;

而那甜蜜的灵魂之光，将更加明亮地闪耀;

[traɪ][tuː; tə][help] [ə'nʌðər] ['feɪntɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

Try	to	help	another	fainting	by	the	way	,
尝试	到	帮助	其他	昏厥	经过	这	方式	,

顺便说一句，试着帮助一下其他晕倒的人。

[loʊ] ! [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ['tɜːrnɪθ] ['ɪntuː] [deɪ] .

Lo	!	the	night	of	sorrow	turneth	into	day	.
洛	!	这	夜晚	的	悲哀	转身	进入	天	.

看哪！悲伤的黑夜终将变为白昼。

[traɪ][tuː; tə][help] [ə'nʌðər] , [biː; bi][hiː; hi][smɔːl][ɔːr] [greɪt] ,

Try	to	help	another	,	be	he	small	or	great	,
尝试	到	帮助	其他	,	是	他	小的	或者	伟大的	,

尽力帮助他人，无论他地位高低。

[traɪ][tuː; tə][help][hɪm; ɪm]['ɑːnwərd]
Try to help him onward
尝试 到 帮助 他 向前

尽量帮助他继续前进。

[er] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] ;
ere it is too late ;
埃雷 它 是 也 晚的 ;

趁现在还来得及;

[traɪ][tuː; tə][help][hɪm; ɪm]['ɑːnwərd] , [traɪ][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ʌp] ,
Try to help him onward , try to help him up ,
尝试 到 帮助 他 向前 , 尝试 到 帮助 他 向上 ,

尽力帮助他前进，尽力扶他起来。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['hɛvənli] ['fleɪvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɪtər] [kʌp] . { - }
Add a heav'nly flavor to his bitter cup . { 27 }
添加 一个 天堂般的 味道 到 他的 苦的 杯子 . { - }

为他苦涩的杯中增添一丝天堂般的滋味。{27}

[ˌɪndɪ'pendəns] .
INDEPENDENCE .
独立 .

独立。

['dɪmli] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] [rɪ'zʌlt] [fɔːr'siːn]
Dimly was the magnitude of the vast result foreseen
依稀 曾是 这 震级 的 这 广阔的 结果 预见

人们隐约意识到，预期的巨大结果将会非常严重。

[wen] ['ɪŋglənd] [smoʊt] [ə'merɪkə] [ɑːn] ['lɛksɪŋtənz] [fer] [griːn] .
When England smote America on Lexington's fair green .
什么时候 英格兰 猛击 美国 在 列克星顿的 公平的 绿色的 .

当英格兰在列克星顿美丽的草坪上击败美国。

[ə; eɪ][dʒʌst] [rɪˌtæli'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ʌn'raɪtʃəs] [bloʊ] ,
A just retaliation of the most unrighteous blow ,
一个 只是 报复 的 这 最多 不义的 吹 ,

对最不公正的打击进行公正的报复，

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'presər] [set][ðə; ði] ['neɪʃənz] [hɑːrt] [ə'gloʊ] .
The hand of the oppressor set the nation's heart aglow .
这 手 的 这 压迫者 放 这 国家的 心 闪耀 .

压迫者的手点燃了民族的热情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [swept] [ðə; ði]['aʊtreɪdʒd][lænd] ,
There was burning indignation , it swept the outraged land ,
那里 曾是 燃烧 愤慨 , 它 扫荡 这 义愤填膺 土地 ,

愤怒之火熊熊燃烧，席卷了这片被激怒的土地。

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['məːdəd] ['brʌðərz] [gruː] [tuː] ['ɜːrdʒənt][tuː; tə] [wɪð'stænd] .
The blood of murdered brothers grew too urgent to withstand .
这 血 的 被谋杀 兄弟 生长 也 紧迫的 到 经受 .

被谋杀的兄弟们的鲜血变得如此迫切，令人无法抑制。

[rɪ'spɑːnsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [men][wɜːr; wər] ['kwɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] ,
Responsive to the message men were quickened by the news ,
响应式设计 到 这 信息 男人 是 加速 经过 这 消息 ,

消息传来，男人们反应迅速，行动起来。

[kən'frʌntɪŋ] ['vaɪt(ə)l] ['ɪʃuːz] ['lɪt(ə)l] [niːd] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [tʃuːz] .
Confronting vital issues little need to stop and choose .
面对 必不可少的 问题 小的 需要 到 停止 和 选择 .

面对重大问题，无需停下来做出选择。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['simpəθaizd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [bɔ:r]

The	spirit	of	the	people	sympathized	with	those	who	bore
这	精神	的	这	人们	同情	和	那些	WHO	钻孔

人民的精神同情那些承受苦难的人。

[ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [ʃi:ðd] [noʊ] [mɔ:r] .

The	burden	of	the	battle	and	the	sword	was	sheathed	no	more	.
这	负担	的	这	战斗	和	这	剑	曾是	鞘	不	更多的	.

战斗的重担已卸下，利剑也不再入鞘。

[fɔ:r; fər] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðoʊz] [hu:] ['sʌfərd] [bi:; bi]['kɑ:ntent][tu:; tə][bend][ðə; ði] [ni:]

For	how	could	those	who	suffered	be	content	to	bend	the	knee
为了	如何	可以	那些	WHO	遭受	是	内容	到	弯曲	这	膝盖

那些遭受苦难的人，怎能甘愿屈膝呢?

[tu:; tə] ['tɪrəni] ?

To	tyranny	?
到	暴政	?

走向暴政?

- [twɜ:r] “ ['betər] [fɑ:r][tu:; tə][daɪ][ɔ:r][tu:; tə][bi:; bi] [fri:] .

'	Twere	“	better	far	to	die	or	to	be	free	.
-	是	“	更好的	远的	到	死	或者	到	是	自由的	.

“宁死不屈，宁获自由。”

” [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [di:d] [ɪz]['eləkwənt][tu:; tə]['noʊb(ə)l] [di:dz] [ɪn'spaɪər] ,

”	A	noble	deed	is	eloquent	to	noble	deeds	inspire	,
”	一个	高贵	契据	是	雄辩	到	高贵	契约	启发	,

“高尚的行为能雄辩地表达对高尚行为的敬意，高尚的行为能激励人心。”

[wɪð; wɪθ]['broʊkən][ræŋks][ɔ:r] ['kɑ:ləmz] [mæst] [wi:; wi] [mi:t] [ðə; ði] - ['faɪər] .

With	broken	ranks	or	columns	massed	we	meet	the	foeman's	fire	.
和	破碎的	排名	或者	列	大量	我们	见面	这	-	火	.

无论队伍是散乱还是纵队密集，我们都迎击敌人的炮火。

- [twɜ:r] ['betər] [fɑ:r][tu:; tə] ['perɪʃ] [ðæn; ðən][tu:; tə]['lɪŋgər] [hɪr] [ə; eɪ] [sleɪv] ,

'	Twere	better	far	to	perish	than	to	linger	here	a	slave	,
-	是	更好的	远的	到	沦	比	到	萦绕	这里	一个	奴隶	,

宁死不屈，也不愿在此为奴。

[gɑ:d] ['feɪvərd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn][ðə; ði] ['li:dər] , [tru:] , [hi:; hi] [geɪv] .

God	favored	independence	in	the	leader	,	true	,	he	gave	.
上帝	受青睐	独立	在	这	领导者	,	真的	,	他	给予	.

上帝确实偏爱领袖的独立性。

[ɪn] [ðæt] [dred] ['aʊər][bəuθ][sæd][ænd; ənd] [swi:t] [wɪtʃ] ['hæloʊd] ['bʌŋkər] [hɪl] ,

In	that	dread	hour	both	sad	and	sweet	which	hallowed	Bunker	Hill	,
在	那	恐惧	小时	两个都	伤心	和	甜的	哪个	神圣的	掩体	爬坡道	,

在那个既悲伤又甜蜜的恐怖时刻，邦克山庄被赋予了神圣的意义。

[ðə; ði][bʌd][ʌv; əv] ['fri:dəm] ['flʌriʃt] [ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [wɪl] , { - }

The	bud	of	freedom	flourished	in	an	atmosphere	of	will	,	{	28	}
这	芽	的	自由	繁荣	在	一个	气氛	的	将要	,	{	-	}

自由的萌芽在意志的氛围中茁壮成长，{28}

[æz; əz]['preskət] ['fɔ:ltəd] [step][baɪ][step] [daʊn] ['jɑ:ndər] ['rʌgɪd] [sloʊp] ,

As	Prescott	faltered	step	by	step	down	yonder	rugged	slope	,
作为	普雷斯科特	犹豫不决	步	经过	步	向下	远处	崎岖	坡	,

当普雷斯科特一步一步踉跄着走下那崎岖的山坡时，

[hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kɔŋkəd] ['sɑ:roʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rʌʃ] [ʌv; əv][hoʊp] .

His	being	conquered	sorrow	in	a	sudden	rush	of	hope	.
他的	存在	征服	悲哀	在	一个	突然	匆忙	的	希望	.

他被突如其来的希望战胜了悲伤。

[waɪl] ['væliəntli] [kən'tendɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [dɪ'fendɪd] [fiːld] ,

While	valiantly	contending	for	the	long	defended	field	,
尽管	英勇地	争吵	为了	这	长的	辩护	场地	,

在英勇地争夺这块长期以来被对手把守的领地时，

[hiː; hi][felt] [kə'lʌmbiːəz] ['fjuːtʃər][tuː; tə][hɜːr; hər]['noʊb(ə)l] [sʌnz] [ə'piːld] .

He	felt	Columbia's	future	to	her	noble	sons	appealed	.
他	毛毡	哥伦比亚大学的	未来	到	她	高贵	儿子们	上诉	.

他觉得哥伦比亚的未来对她高贵的儿子们来说很有吸引力。

[ðə; ði] ['efərt] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmpʌls] ['meni] [geɪnd] ,

The	effort	was	successful	in	the	impulse	many	gained	,
这	努力	曾是	成功的	在	这	冲动	许多	获得	,

这项努力成功地激发了许多人的热情。

[tuː; tə] ['kɑːnsɪkreɪt] [ðer; ðər] ['paʊɝz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːz] [soʊ] [wel] [meɪn'teɪnd] .

To	consecrate	their	powers	to	a	cause	so	well	maintained	.
到	供奉	他们的	权力	到	一个	原因	所以	出色地	维持	.

将他们的权力奉献给一项维护良好的事业。

[æz; əz]['preskət] ['fɔːltəd] [step][baɪ][step] [daʊn] ['jɑːndər] ['rʌgɪd] [sloʊp] ,

As	Prescott	faltered	step	by	step	down	yonder	rugged	slope	,
作为	普雷斯科特	犹豫不决	步	经过	步	向下	远处	崎岖	坡	,

当普雷斯科特一步一步踉跄着走下那崎岖的山坡时，

[hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['kɔŋkəd] ['sɑːroʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rʌʃ] [ʌv; əv][hoʊp] .

His	being	conquered	sorrow	in	a	sudden	rush	of	hope	.
他的	存在	征服	悲哀	在	一个	突然	匆忙	的	希望	.

他被突如其来的希望战胜了悲伤。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [spaɪəz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['sɪti] [stʊd] ;

In	place	of	troops	and	smoking	spires	a	peaceful	city	stood	;
在	地方	的	军队	和	吸烟	尖塔	一个	和平	城市	站立	;

取而代之的是一座宁静祥和的城市，那里没有军队，也没有冒着烟的尖顶；

[noʊ] ['fɔːrən] ['fɔːrsɪz] ['fetəd] [hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [rɔːt] [fɔːr; fər]['hjuːmən] [gʊd] .

No	foreign	forces	fettered	her	,	she	wrought	for	human	good	.
不	外国的	力量	束缚	她	,	她	锻	为了	人类	好的	.

没有任何外国势力束缚她，她为人类福祉而奋斗。

[ðə; ði]['ves(ə)lz] ['reɪnɪŋ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [ʃel] , [geɪv] [wei] [tuː; tə] [ʃɪps] [ʌv; əv] [treɪd] ;

The	vessels	raining	shot	and	shell	,	gave	way	to	ships	of	trade	;
这	船只	下雨	射击	和	壳	,	给予	方式	到	船舶	的	贸易	;

炮火纷飞的船只让位于商船；

[noʊ] [hɔːrd] , [wɪð; wɪθ]['hɑːst(ə)l] ['pɜːrpəs] , [derd] [ðə; ði] ['bɪzi] [striːts] [ɪn'veɪd] .

No	horde	,	with	hostile	purpose	,	dared	the	busy	streets	invade	.
不	部落	,	和	敌对的	目的	,	敢于	这	忙碌的	街道	入侵	.

没有哪个怀有敌意的暴徒敢闯入熙熙攘攘的街道。

[ə; eɪ] ['wɪspər] [ʌv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] [wʊd] [juˈnaɪtɪd] [ræθ] [ə'weɪk] ,

A	whisper	of	its	presence	would	united	wrath	awake	,
一个	耳语	的	它是	在场	会	团结的	愤怒	醒	,

它的存在哪怕只是一丝风吹草动，也能唤醒众人共同的愤怒。

[bɪ'wer] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l] ['sɔfɪstriːz] , [ə; eɪ] ['neɪʃənz] [laɪf][æt; ət] [steɪk] .

Beware	of	idle	sophistries	,	a	nation's	life	at	stake	.
提防	的	闲置的	诡辩	,	一个	国家的	生活	在	赌注	.

警惕空洞的诡辩，这关乎国家存亡。

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [laɪf][æt; ət] [steɪk] , [wʌn][wɜːrd] [wɪl] [raʊz] [juː 'es][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][rest] ,

The	nation's	life	at	stake	,	one	word	will	rouse	us	from	our	rest	,
这	国家的	生活	在	赌注	,	一	单词	将要	唤醒	我们	从	我们的	休息	,

国家生死攸关，一句话就能唤醒我们。

[ðə; ði]['peɪtriət][stændz] ['redi] [tu:; tə][səb'mɪt][tu:; tə]['stɜ:nəst] [test] .

The	patriot	stands	ready	to	submit	to	sternest	test	.
这	爱国者	站立	准备好	到	提交	到	最严厉的	测试	.

爱国者随时准备接受最严峻的考验。

[wʌt] ['sækrɪfaɪs][ɪz] [tu:] [sɪ'vɪr] [wen] ['deɪndʒər][ɪz][æt; ət][hænd] ?

What	sacrifice	is	too	severe	when	danger	is	at	hand	?
什么	牺牲	是	也	严重	什么时候	危险	是	在	手	?

危难之际，什么样的牺牲才算过重?

[ðə; ði]['hɪroʊz, 'hi:roʊz][ɑ:rm][ɪz] [strɔ:ŋ] [tu:; tə] [straɪk] [fɔ:r; fər][hoʊm][ænd; ənd] ['neɪtɪv] [lænd] . { - }

The	hero's	arm	is	strong	to	strike	for	home	and	native	land	.	{	29	}
这	英雄们	手臂	是	强的	到	罢工	为了	家	和	本国的	土地	.	{	-	}

英雄的手臂强壮有力，足以保卫家园和祖国。{29}

['kɔntræstid] [laɪvz; lɪvz] .

CONTRASTED	LIVES	.
对比	生活	.

截然不同的人生。

[sək'sesf(ə)l] [men] ,

Successful	men	,
成功的	男人	,

成功人士

[wu:] [ðə; ði] [dɪ'fjʊsɪv] ['faɪər]

Woo	the	diffusive	fire
伍	这	扩散	火

引诱扩散之火

[ænd; ənd] [jet] [fi:l] [koʊld] .

And	yet	feel	cold	.
和	然而	感觉	寒冷的	.

然而，我却感到寒冷。

[wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmləs] , [ðen] ,

What	of	the	homeless	,	then	,
什么	的	这	无家可归者	,	然后	,

那么，无家可归者又该如何呢?

[ɪn]['pɪtɪf(ə)l][ə'taɪər] ,

In	pitiful	attire	,
在	可怜	服装	,

身着可怜的衣衫，

[pʊr] , ['fi:b(ə)l] , [oʊld] ?

Poor	,	feeble	,	old	?
贫穷的	,	微弱	,	老的	?

贫穷、虚弱、年老?

['æfluəns] [wi:ps] ,

Affluence	weeps	,
富裕	哭泣	,

富裕也会哭泣，

[ə; eɪ][bɜ:rd][ðə; ði] ['weðər] [kɪlz] ,

A	bird	the	weather	kills	,
一个	鸟	这	天气	杀戮	,

一只被恶劣天气杀死的鸟

[greɪt] [soʊlz] [dɪ'sper] .

Great	souls	despair	.
伟大的	灵魂	绝望	.

伟大的灵魂也会绝望。

[lʌv] ['wɪlɪŋ] ['vɪdʒɪl] [kiːps] ,
Love **willing** **vigil** **keeps** **,**
爱 愿意的 守夜 保持 ,

爱心守望，

[tɪl] [wɑːnt][ɔːl] ['fiːlɪŋ] [tʃɪlz] ,
Till **want** **all** **feeling** **chills** **,**
直到 想 全部 感觉 寒意 ,

直到所有人都感到寒意，

['froʊz(ə)n][baɪ] [ker] .
Frozen **by** **care** **.**
冷冻 经过 关心 .

被关爱冻结。

[θɪŋk] [nɑːt][tuː; tə] [tʃuːz] ,
Think **not** **to** **choose** **,**
思考 不是 到 选择 ,

不要选择，

[ɔːr] [mɪr] [kən'viːniəns] [siːk] ,
Or **mere** **convenience** **seek** **,**
或者 仅仅 方便 寻找 ,

或者仅仅是出于方便，

[sʌm; səm] [feɪnt] [hɑːrt] [tʃɪr] .
Some **faint** **heart** **cheer** **.**
一些 头晕的 心 欢呼 .

几声微弱的欢呼。

[huː] ['kʌmfərt] [kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] ,
Who **comfort** **could** **refuse** **,**
WHO 舒适 可以 拒绝 ,

谁能拒绝这份舒适呢?

[tuː; tə] ['wɪri] [wʌnz][ænd; ənd] [wiːk]
To **weary** **ones** **and** **weak**
到 厌倦 一个 和 虚弱的

致疲惫和虚弱者

['perɪʃɪŋ] [nɪr] ?
Perishing **near** **?**
消亡 靠近 ?

即将灭亡?

[ðə; ði] [wei] [wɪl] ['oʊpən] .
THE **WAY** **WILL** **OPEN** **.**
这 方式 将要 打开 .

道路终将敞开。

[ðə; ði] [wei] [wɪl] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː]
The **way** **will** **open** **it** **is** **true**
这 方式 将要 打开 它 是 真的

道路终将开启，这是真的。

[ɪf] [aɪ][bʌt; bət][duː][maɪ][best] ,
If **I** **but** **do** **my** **best** **,**
如果 我 但 做 我的 最好的 ,

如果我能尽力而为，

[aɪl] [duː][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ][faɪnd][tuː; tə][duː]
I'll **do** **the** **things** **I** **find** **to** **do**
患病的 做 这 事物 我 寻找 到 做

我会做我该做的事。

[ænd; ənd] [li:v] [tu:; tə][gɑ:d][ðə; ði][rest] .
And leave to God the rest .
和 离开 到 上帝 这 休息 .

其余的就交给上帝吧。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][klaʊdz][ɑ:r; ər] ['hæŋɪŋ] [loʊ]
Although the clouds are hanging low
虽然 这 云 是 绞刑 低的

虽然云层很低。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [si:mz] [dɑ:rk] ,
And all the way seems dark ,
和 全部 这 方式 似乎 黑暗的 ,

一路似乎都很黑暗。

[aɪl] [du:][ðə; ði]['veri] [best][aɪ] [noʊ] : —
I'll do the very best I know : —
患病的 做 这 非常 最好的 我 知道 : —

我会尽我所能做到最好：——

[ðə; ði] [dʌv] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ɑ:rk] . { - }
The dove was in the ark . { 30 }
这 鸽子 曾是 在 这 方舟 . { - }

鸽子在方舟里。{30}

[ðə; ði] [wei] [wɪl] ['oʊpən] ; [soʊl] , [bi:; bi] [strɔ:ŋ] ,
The way will open ; Soul , be strong ,
这 方式 将要 打开 ; 灵魂 , 是 强的 ,

道路终将开启；灵魂啊，坚强起来！

[ænd; ənd][raɪz][tu:; tə][du:][ðaɪ] [best] .
And rise to do thy best .
和 上升 到 做 你的 最好的 .

奋起，做到最好。

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] ['kænɑ:t][læst][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ,
The shadows cannot last for long ,
这 阴影 不能 最后的 为了 长的 ,

阴影不会持续太久，

[ðeəz; ðəz]['roʊziz][ɪn][ðə; ði] [west] .
There's roses in the west .
有 玫瑰 在 这 西方 .

西部有玫瑰。

[wʌt] ['mætər] [ɪz][ðə; ði] ['tɛmpɪsts] [reɪdʒ] ?
What matter is the tempest's rage ?
什么 事情 是 这 暴风雨的 愤怒 ?

暴风雨的肆虐又算得了什么呢?

[aɪv] [bʌt; bət][tu:; tə][du:][maɪ][pɑ:rt] ,
I've but to do my part ,
我已经 但 到 做 我的 部分 ,

我只需要尽我所能，

- [tɪz] [lʌv] [ə'loʊn] [ðæt] [kæn; kən] [ə'sweɪdʒ]
' Tis love alone that can assuage
- 的 爱 独自的 那 能 缓和

唯有爱才能抚慰人心

[ðə; ði] ['tempɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] .
The tempest of the heart .
这 暴风雨 的 这 心 .

内心的风暴。

[ðə; ði] [wei] [wɪl] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː]
The way will open it is true
这 方式 将要 打开 它 是 真的

道路终将开启，这是真的。

[aɪv] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][maɪ][best] ,
I've but to do my best ,
我已经 但 到 做 我的 最好的 ,

我只能尽力而为。

[aɪl] [duː][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ][faɪnd][tuː; tə][duː]
I'll do the things I find to do
患病的 做 这 事物 我 寻找 到 做

我会做我该做的事。

[ænd; ənd] [liːv] [tuː; tə][gɑːd][ðə; ði][rest] .
And leave to God the rest .
和 离开 到 上帝 这 休息 .

其余的就交给上帝吧。

[sprɪŋ] .
SPRING .
春天 .

春天。

[braɪt] - [aɪd] ['gɑːdəs] , — ['wɪtʃɪŋ] [sprɪŋ] , — [æz; əz][ðaɪ]['æmbər] ['tresɪz] [gloʊ] ,
Bright - eyed goddess , — witching spring , — as thy amber tresses glow ,
明亮的 - 眼睛 女神 , — 女巫 春天 , — 作为 你的 琥珀色 头发 辉光 ,

明眸女神，——魅惑的春天，——你琥珀色的秀发闪耀着光芒，

['kɪndld] [tuː; tə] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [fleɪm]
Kindled to immortal flame
点燃 到 不朽 火焰

燃起不朽之火

[ɪz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , — [feɪm] .
Is the breath of honor , — fame .
是 这 气息 的 荣誉 , — 名声 .

是荣誉的气息，——名望。

[wel] [meɪ] ['poʊəts] [hɪm] [ðaɪ] [preɪz] , — ['fænsi] ['flʌtər] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , —
Well may poets hymn thy praise , — fancy flutter to and fro , —
出色地 可能 诗人 圣歌 你的 称赞 , — 想要 扑 到 和 弗 , —

愿诗人歌颂你的美名，——愿想象力自由驰骋，——

[tuː; tə][ə; eɪ] ['meʒər] [fʊl] [ænd; ənd] [fliːt] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['meʒər] ['steɪtli] , [sloʊ] ;
To a measure full and fleet , to a measure stately , slow ;
到 一个 措施 满的 和 舰队 , 到 一个 措施 庄严 , 慢的 ;

有的节奏快而流畅，有的节奏庄重而缓慢；

[ðens] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][æn; ən][eɪm] ,
Thence with heaven for an aim ,
因此 和 天堂 为了 一个 目的 ,

于是以苍天为目标，

['rʌʃɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][glæd] [ə'kleɪm] :
Rushing on with glad acclaim :
冲刺 在 和 高兴的 欢呼 :

欢呼雀跃地奔跑着：

['hɑːrkən] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] [noʊ] , ['blesɪd; blest] ['bjuːlə] [hɪr] [bɪ'loʊ] ,
Hearken to the strain and know , blessed Beulah here below ,
倾听 到 这 拉紧 和 知道 , 蒙福 比尤拉 这里 以下 ,

倾听这哀鸣，并知晓，下方蒙福的比尤拉，

[weɪk] !
Wake !
唤醒 !

唤醒!

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [noʊts] [prə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪmfəni] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ,
The living notes prolong in a symphony of song ,
这 活的 笔记 延长 在 一个 交响乐 的 歌曲 ,

鲜活的音符在歌声的交响乐中绵延不绝,

['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['pɜːrfjuːmd] [er]
Floating on the perfumed air
漂浮的 在 这 香 空气

漂浮在芬芳的空气中

[ɪn][ðə; ði]['eɪndʒl][ɑːrmz][ʌv; əv] [prer] ;
In the angel arms of prayer ;
在 这 天使 武器 的 祷告 ;

在天使般的祈祷怀抱中;

['welkəm] ['gɑːdəs] , [sprɪŋ] [dɪ'vaɪn] ; ['bjuːti] ['vɪʒənz] - [raʊnd] [ðiː] [twaɪn] ;
Welcome goddess , spring divine ; beauty visions ' round thee twine ;
欢迎 女神 , 春天 神圣的 ; 美丽 愿景 - 圆形的 你 缠绕 ;

欢迎女神，神圣的春天；美丽的景象环绕着你;

['vaiəlits][ænd; ənd] ['blɔsəmz] [swiːt]
Violets and blossoms sweet
紫罗兰 和 花朵 甜的

紫罗兰和甜美的花朵

['nes(ə)l]['fɑːndli][æt; ət][ðaɪ] [fiːt] . { - }
Nestle fondly at thy feet . { 31 }
雀巢 深情地 在 你的 脚 . { - }

依偎在你脚边。{31}

[vɪk'tɔːriə] .
VICTORIA .
维多利亚 .

维多利亚。

[wen] [hæv; həv][men][ɔːr][neiʃəns] [siːn]
When have men or nations seen
什么时候 有 男人 或者 国家 已见

人类或国家何时见过

[ə; eɪ][laɪf] , [tuː; tə]['raɪv(ə)l] ['ɪŋgləndz] [kwiːn] ?
A life , to rival England's queen ?
一个 生活 , 到 竞争对手 英格兰的 女王 ?

能与英国女王比肩的人生?

[wʌt] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəsts] [kəm'prest]
What vital interests compressed
什么 必不可少的 兴趣 压缩

哪些重要利益被压缩了

[wɪ'ðɪn] [ɪts][spæn] , [wʌt] [trʊθs] [kən'fest] ,
Within its span , what truths confessed ,
之内 它是 跨度 , 什么 真相 坦白 ,

在其时间跨度内，究竟揭示了哪些真相?

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] , ['noʊb(ə)l] [reɪn] .
A long , a useful , noble reign .
一个 长的 , 一个 有用 , 高贵 在位 .

漫长、卓有成效、高尚的统治。

['meɪdn,hʊd]	[ænd; ənd][eɪdʒ]	[ə'teɪn]
Maidenhood	**and**	**age** **attain**
少女时代	和	年龄 达到

少女时代和年龄

[ə; eɪ]	['brɔːdər]	['miːnɪŋ]	[æz; əz][wiː; wi]	[vjuː]	,
A	**broader**	**meaning**	**as**	**we**	**view** **,**
一个	更广泛	意义	作为	我们	看法 ,

从更广义的角度来看，

[hɜːr; hər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,	['glɔːriəs]	[æz; əz]	[truː]	.
Her **record** **,**	**glorious**	**as**	**true**	**.**
她 记录 ,	辉煌	作为	真的	.

她的记录，辉煌而真实。

[iːtʃ]	['sʌbdʒekt] ,	[breɪv]	[tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][pɑːrt] ,
Each	**subject** **,**	**brave**	**to** **do** **his** **part** **,**
每个	主题 ,	勇敢的	到 做 他的 部分 ,

每个受试者都勇敢地尽了自己的一份力，

[faʊnd]	['redi]	['welkəm]	[tuː; tə][hɜːr; hər]	[hɑːrt]	.
Found	**ready**	**welcome**	**to**	**her**	**heart** **.**
成立	准备好	欢迎	到	她	心 .

她已准备好敞开心扉欢迎你。

[ʃiː; ʃi] ,	[ðə; ðɪ]['soʊldʒɚz]	[wɜːrk]	[wel]	[dʌn]	,
She **,**	**the** **soldier's**	**work**	**well**	**done**	**,**
她 ,	这 士兵的	工作	出色地	完毕	,

她，士兵干得好，

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ðɪ]	['wuːndɪd]	['hɪroʊ]	“	[sʌn]	”	;
Proclaimed **the**	**wounded**	**hero**	**“**	**Son**	**”**	**;**
宣布 这	受伤	英雄	“	儿子	”	;

称受伤的英雄为"儿子"；

[ə; eɪ]	['rɔɪəl]	[soʊl]	[ə'loʊn]	['rɪvɪəz]	,
A	**royal**	**soul**	**alone**	**reveres**	**,**
一个	皇家	灵魂	独自的	反转	,

唯有高贵的灵魂才会敬畏，

[wɜːrθ] ,	[wer]	['evər][ˌaɪ 'tiː]	[ə'pɪrz]	,
Worth **,**	**where**	**ever**	**it**	**appears** **,**
值得 ,	在哪里	曾经	它	出现 ,

无论它出现在哪里，价值

[æz; əz]	[laɪt]	[mʌst; məst][ɔːl][ðə; ðɪ]	[braitə]	[ʃaɪn]	.
As	**light**	**must**	**all** **the**	**brighter**	**shine** **.**
作为	光	必须	全部 这	更亮	闪耀 .

光芒越耀眼，就越明亮。

['sprɪŋɪŋ]	[frʌm; frəm][ə; eɪ]	[sɔːrs]	[dɪ'vaɪn]	;
Springing	**from**	**a**	**source**	**divine** **;**
弹簧	从	一个	来源	神圣的 ;

源自神圣的源泉；

[bə'nevələns] ,	[wen]	['sɪmpli]	[ʃoʊn]	,
Benevolence **,**	**when**	**simply**	**shown**	**,**
仁 ,	什么时候	简单地	所示	,

善意，只需简单地展现出来即可。

[wɪl]	['greɪsfəli]	[ə'dɔːrn][ə; eɪ]	[θroʊn]	:
Will	**gracefully**	**adorn**	**a**	**throne** **:**
将要	优雅地	装饰	一个	王座 :

将优雅地装点王座：

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][eɪm] ,
The **righteous** **wisdom** **of** **her** **aim** **,**
这 正义 智慧 的 她 目的 ,

她目标的正义智慧，

['glɔ:rəˌfaɪz] [vɪk'tɔri:əz] [neɪm] .
Glorifies **Victoria's** **name** **.**
荣耀 维多利亚的 姓名 .

颂扬维多利亚的名声。

['fri:dəmz] [sʌn] .
FREEDOM'S **SON** **.**
自由的 儿子 .

自由之子。

[du:][ju:; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] , ['fri:dəmz] [sʌn] ,
Do **you** **love** **him** **,** **Freedom's** **son** **,**
做 你 爱 他 , 自由的 儿子 ,

你爱他吗，自由之子?

[greɪt] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['wɑ:ʃɪŋtən] ?
Great **,** **Immortal** **Washington** **?**
伟大的 , 不朽 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿?

[ɪz][jʊr; jər] ['ræptʃərd] [soʊl] [ə'θrɪl] ,
Is **your** **raptured** **soul** **athrill** **,**
是 你的 被提 灵魂 刺激 ,

你那欣喜若狂的灵魂是否激动不已?

[æt; ət][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʌv; əv] [wɪl] ?
At **his** **majesty** **of** **will** **?**
在 他的 威严 的 将要 ?

遵从他的意志?

['ʌnsəb'dju:d][baɪ] [dauts] [ænd; ənd] [fɪrz] ,
Unsubdued **by** **doubts** **and** **fears** **,**
不屈不挠 经过 疑虑 和 恐惧 ,

不为疑虑和恐惧所屈服，

[praʊdɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] [praʊd] [kɝ'ɪrz] ,
Proudest **of** **all** **proud** **careers** **,**
最引以为豪 的 全部 自豪的 职业生涯 ,

最引以为傲的职业，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tu:; tə]['boʊldli][klaɪm]
It **was** **his** **to** **boldly** **climb**
它 曾是 他的 到 大胆地 爬

他要大胆攀登。

[tɪl] [hɪz; ɪz] [di:dz] [stʊd] [fɔ:rθ] [sə'blaɪm] . { - }
Till **his** **deeds** **stood** **forth** **sublime** **.** **{** **32** **}**
直到 他的 契约 站立 前进 升华 . { - }

直到他的功绩显赫无比。{32}

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] , ['fri:dəmz] [sʌn] ,
Can **you** **see** **him** **,** **Freedom's** **son** **,**
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,

你能看到他吗? 自由之子?

[greɪt] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] , ['wɑ:ʃɪŋtən] ?
Great **,** **immortal** **,** **Washington** **?**
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿?

[siː] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [hiː; hi][hæz; həz][led]
See **the** **armies** **he** **has** **led**
看 这 军队 他 有 引领

看看他统领过的军队。

[ʌp] [ænd; ənd][ɑːn] [wer] ['hɪroʊz] [bled] ?
Up **and** **on** **where** **heroes** **bled** **?**
向上 和 在 在哪里 英雄 出血 ?

英雄浴血之处，我们继续前行?

['bætəlz] [brʌnt] , [ðə; ði] - ['faɪər] ,
Battle's **brunt** **,** **the** **foeman's** **fire** **,**
战斗的 冲击 , 这 - 火 ,

战斗的冲击，敌人的炮火，

[siːm] [bʌt; bət]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɪn'spaɪər] ,
Seem **but** **given** **to** **inspire** **,**
似乎 但 给定 到 启发 ,

看似是为了激励人心，

[wel] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [maɪt] [prɪ'veɪl]
Well **his** **spirit** **might** **prevail**
出色地 他的 精神 可能 占上风

或许他的精神能够战胜一切。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] , [wʊd] [nɑːt][feɪl] .
For **he** **could** **not** **,** **would** **not** **fail** **.**
为了 他 可以 不是 , 会 不是 失败 .

因为他不能，也不会失败。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] , ['friːdəmz] [sʌn] ,
Can **you** **see** **him** **,** **Freedom's** **son** **,**
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,

你能看到他吗？自由之子?

[greɪt] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] , ['wɑːʃɪŋtən] ?
Great **,** **immortal** **,** **Washington** **?**
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿?

[feɪs] [ðə; ði][aɪs] - [θrɔŋd] ['deləwɛə]
Face **the** **ice** **-** **thronged** **Delaware**
脸 这 冰 - 熙熙攘攘 特拉华州

面对冰雪密布的特拉华州

['noʊɪŋ] [deθ] [ɪt'self][ɪz][ðer; ðər] ?
Knowing **death** **itself** **is** **there** **?**
会心 死亡 本身 是 那里 ?

知道死亡本身的存在?

[hɑːrk] !
Hark **!**
听着 !

听!

[ðə; ði] ['ræspɪŋ] , [ʃɑːrp] [æz; əz] [stiːl] ,
the **rasping** **,** **sharp** **as** **steel** **,**
这 粗糙 , 锋利的 作为 钢 ,

那刺耳的摩擦声，尖锐如钢。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [θrɔbz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kiːl] ;
How **it** **throbs** **along** **the** **keel** **;**
如何 它 悸动 沿着 这 龙骨 ;

它沿着龙骨跳动;

[fɑːg] - [in'ræpt] [bʌt; bət][fɜːrm][hiː; hi][stændz]
Fog - enwrapped but firm he stands
多雾路段 - 包裹 但 公司 他 站立

他被雾气笼罩，但依然屹立不倒。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fjuːtʃər][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
With the future in his hands .
和 这 未来 在 他的 双手 .

未来掌握在他手中。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] , ['friːdəmz] [sʌn] ,
Can you see him , Freedom's son ,
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,

你能看到他吗？自由之子？

[greɪt] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] , ['wɑːʃɪŋtən] ?
Great , immortal , Washington ?
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿？

[kɔːld] [tuː; tə] [kraʊn] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fer]
Called to crown a record fair
称为 到 王冠 一个 记录 公平的

被召集来为一场创纪录的博览会加冕

[ɪn][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tʃer] .
In the Presidential chair .
在 这 总统 椅子 .

担任总统职位。

[fɜːrst][ʌv; əv] ['meni] [baʊnd] [tuː; tə] [oʊn]
First of many bound to own
第一的 的 许多 边界 到 自己的

众多注定拥有者中的第一个

[ðɪs] [breɪv] ['piːpəlz] [hɑːrt] [ə; eɪ] [θroʊn] ,
This brave people's heart a throne ,
这 勇敢的 人们的 心 一个 王座 ,

这群勇敢的人民的心就是王座，

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːnər] [roʊl][ʌv; əv] [feɪm]
On the honor roll of fame
在 这 荣誉 卷 的 名声

在名人荣誉榜上

[men][mʌst; məst]['evər] [riːd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Men must ever read his name .
男人 必须 曾经 读 他的 姓名 .

男人必须永远记住他的名字。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] , ['friːdəmz] [sʌn] ,
Can you see him , Freedom's son ,
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,

你能看到他吗？自由之子？

[greɪt] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] , ['wɑːʃɪŋtən] ?
Great , immortal , Washington ?
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿？

['ʃʊrli] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['riːðɪŋ] [naʊ] ,
Surely we are wreathing now ,
一定 我们 是 花环 现在 ,

我们现在肯定是在哀悼，

['feɪdlɪs] ['lɒ:rəl] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [braʊ] .
Fadeless laurel for his brow .
无色 月桂树 为了 他的 眉头 .

他额头上挂着永不褪色的桂冠。

[wen] [wi:; wi] [mi:t] [tu:; tə] [spi:k] [hɪz; ɪz] [preɪz] ,
When we meet to speak his praise ,
什么时候 我们 见面 到 说话 他的 称赞 ,

当我们聚在一起赞美他的时候，

[spi:k] [ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
Speak the wisdom of his ways ,
说话 这 智慧 的 他的 方式 ,

述说他行事的智慧，

[ɪn][ə; eɪ] ['neɪʃənz] [laɪf][wi:; wi] [vju:] * * *
In a nation's life we view * * *
在 一个 国家的 生活 我们 看法 * * *

在一个国家的生活中，我们看到***

['wɑ:ʃɪŋtən] , [ðə; ði][traɪd] , [ðə; ði] [tru:] . { - }
Washington , the tried , the true . { 33 }
华盛顿 , 这 尝试 , 这 真的 . { - }

华盛顿，久经考验，真实可靠。{33}

['aʊər; ɑ:r] ['rɪvər] .
OUR RIVER .
我们的 河 .

我们的河流。

['aʊər; ɑ:r]['rɪvər] , [ðaɪn] [ænd; ənd][maɪn] ;
Our river , thine and mine ;
我们的 河 , 你的 和 矿 ;

我们的河流，你的河流，我的河流；

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪn'trepɪd] [heɪst] [ˌaɪ 'ti:] [li:ps] [ðə; ði][fɔ:lz]
With what intrepid haste it leaps the falls
和 什么 强悍 匆忙 它 跳跃 这 瀑布

它以何等惊人的速度跃过瀑布

['glænsɪŋ] , ['dænsɪŋ] , ['wɜ:lɪŋ, 'hwɜ:lɪŋ] , ['pə:lɪŋ] , [ɑ:n]
Glancing , dancing , whirling , purling , on
瞥了一眼 , 跳舞 , 旋转 , 檩条 , 在

瞥视，跳舞，旋转，汩汩，在

['oʊvər][ðə; ði] ['gli:mɪŋ] ['rɑ:ks] , [hu:z] ['fɔ:ltʃn] [ki:n]
Over the gleaming rocks , whose falchions keen
超过 这 闪闪发光 岩石 , 谁 弯刀 敏锐的

在闪闪发光的岩石上，弯刀锋利地划过。

[wʊd] [rend][fɔ:r; fər] [aɪ] [ðə; ði] [glɪntɪŋ] ['kænəpi]
Would rend for aye the glinting canopy
会 撕裂 为了 是的 这 闪闪发光 树冠

永远撕裂那闪闪发光的华盖

[wɪtʃ] [spænz][ðə; ði] [flʌd] [ɪn] ['reɪnboʊ] - ['tɪntɪd] [foʊldz] .
Which spans the flood in rainbow - tinted folds .
哪个 跨度 这 洪水 在 彩虹 - 有色 折叠 .

它以彩虹色的褶皱覆盖了洪水。

[ə'nɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tərz][lɪft] [ɪm'pʌlsɪv] [ɑ:rmz]
Anon the waters lift impulsive arms
匿名 这 水 举起 冲动 武器

不久，水面扬起冲动的手臂

[tɔːrd] ['jɑːndər] [sʌn] [θruː] ['braɪdl] [veɪlz] [ʌv; əv] [mɪst] .

Toward	**yonder**	**sun**	**through**	**bridal**	**veils**	**of**	**mist**	**.**
朝向	远处	太阳	通过	新娘	面纱	的	薄雾	.

透过薄雾，朝着远方的太阳望去。

['nevər] [ɪz] [mæn] [mɔːr] [muːvd] [ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi] [stændz]

Never	**is**	**man**	**more**	**moved**	**than**	**when**	**he**	**stands**
绝不	是	男人	更多的	已搬	比	什么时候	他	站立

人最激动的时候莫过于他站立的时候。

['geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ɑːm'nɪpətəns] [kri'eɪts] .

Gauging	**the**	**force**	**Omnipotence**	**creates**	**.**
测量	这	力量	全能	创建	.

衡量全能所产生的力量。

['sʌnset] .

SUNSET	**.**
日落	.

日落。

[siː] [ðə; ði] ['klaʊdlɪt] [floʊt] [tuː; tə] [rest] ,

See	**the**	**cloudlets**	**float**	**to**	**rest**	**,**
看	这	云朵	漂浮	到	休息	,

看，云朵缓缓飘落，最终静止下来。

[æt; ət] [ðə; ði] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] ;

At	**the**	**portals**	**of**	**the**	**west**	**;**
在	这	门户	的	这	西方	;

在西方的门户；

[haʊ] [ðeɪ] ['glɪmər] , [haʊ] [ðeɪ] [glæns]

How	**they**	**glimmer**	**,**	**how**	**they**	**glance**
如何	他们	微光	,	如何	他们	瞥一眼

它们如何闪烁，它们如何掠过

[ɪn] [ə; eɪ] ['meri] ['sʌnset] [dæns] .

In	**a**	**merry**	**sunset**	**dance**	**.**
在	一个	欢乐	日落	舞蹈	.

在欢快的夕阳下翩翩起舞。

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [swiːt] [ænd; ənd] [fer] ,

Beautiful	**and**	**sweet**	**and**	**fair**	**,**
美丽的	和	甜的	和	公平的	,

美丽、甜美、公正，

[æz; əz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prer] ;

As	**the**	**spirit**	**of**	**a**	**prayer**	**;**
作为	这	精神	的	一个	祷告	;

如同祈祷的精神；

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['kɑːnfɪdəns] [ðeɪ] [laɪ]

With	**what**	**confidence**	**they**	**lie**
和	什么	信心	他们	说谎

他们多么自信地躺着

[ɑːn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .

On	**the**	**bosom**	**of**	**the**	**sky**	**.**
在	这	怀	的	这	天空	.

在苍穹的怀抱中。

[haʊ] [ðeɪ] [kraʊn] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv] [naɪt]

How	**they**	**crown**	**the**	**brow**	**of**	**night**
如何	他们	王冠	这	眉头	的	夜晚

它们如何为夜晚的额头加冕

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] ['rʌdi] [laɪt] ;
With **a** **wreath** **of** **ruddy** **light** **;**
和 一个 花圈 的 红润 光 ;

带着一圈红光;

[fer] [æz; əz] ['eni] ['flaʊər] [ðæt] [bloʊz]
Fair **as** **any** **flower** **that** **blows**
公平的 作为 任何 花 那 打击

像任何一朵盛开的花朵一样美丽

[ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] , [pɪŋk][ænd; ənd][roʊz] .
In **the** **twilight** **,** **pink** **and** **rose** **.**
在 这 暮 , 粉色的 和 玫瑰 .

暮色中，粉色和玫瑰色。

['iːv(ə)n][soʊ]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrθli] [weɪ] ,
Even **so** **our** **earthly** **way** **,**
甚至 所以 我们的 尘世的 方式 ,

即便如此，我们尘世的方式，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [greɪ] ;
It **will** **not** **be** **always** **gray** **;**
它 将要 不是 是 总是 灰色的 ;

不会永远都是灰色的;

[suːn] [wiː; wi] , [tuː] , [ʃæl; ʃəl][floʊt][tuː; tə][rest] —
Soon **we** **,** **too** **,** **shall** **float** **to** **rest** **—**
很快 我们 , 也 , 将 漂浮 到 休息 —

不久，我们也会漂浮到安息——

[pæst][ðə; ði] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv][ðə; ði][west] . { - }
Past **the** **portals** **of** **the** **west** **.** **{** **34** **}**
过去的 这 门户 的 这 西方 . { - }

穿过西方的门户。{34}

[məˈmɔːriəl] ['poʊəm] .
MEMORIAL **POEM** **.**
纪念馆 诗 .

纪念诗。

[['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ænd; ənd] [riːd] [æt; ət] ['hʌntiŋtən] [hɔːl] .]
[**Dedicated** **to** **the** **G** **.** **A** **.** **R** **.** **and** **read** **at** **Huntington** **Hall** **.** **]**
[投入的 到 这 G . 一个 . 拉 . 和 读 在 亨廷顿 大厅 .]

[谨以此文献给美国陆军退伍军人协会，并在亨廷顿大厅宣读。]

[oʊ] , ['piːsf(ə)l] [ɑːr; ər][ðə; ði]['hʌmb(ə)l][greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv]['fɔːlən] ['kɒmreɪdz] [fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] ,
Oh **,** **peaceful** **are** **the** **humble** **graves** **of** **fallen** **comrades** **far** **and** **near** **,**
哦 , 和平 是 这 谦逊的 坟墓 的 倒下 同志们 远的 和 靠近 ,

啊，远近阵亡战友的简朴坟墓多么宁静啊!

[ɪn] [swiːt] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɪft][wiː; wi]['glædli]['ɔːfər] [jɪr] [baɪ] [jɪr]
In **sweet** **communion** **with** **the** **gift** **we** **gladly** **offer** **year** **by** **year**
在 甜的 圣餐 和 这 礼物 我们 乐意 提供 年 经过 年

与我们每年都乐意奉献的礼物，甜蜜地交流

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [nelt] [æt; ət] ['friːdəmz] [ʃraɪn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtiəs] [bluːm] [ʌv; əv] [juːθ] ,
To **those** **who** **knelt** **at** **Freedom's** **shrine** **in** **all** **the** **beauteous** **bloom** **of** **youth** **,**
到 那些 WHO 跪下 在 自由的 神社 在 全部 这 美丽的 盛开 的 青年 ,

致那些在青春最美好的年纪跪拜于自由神殿的人们，

[ænd; ənd] [fel] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['sækrɪfaɪs] , [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] [stoʊn] [ʌv; əv] [truːθ] .
And **fell** **,** **a** **living** **sacrifice** **,** **upon** **the** **altar** **stone** **of** **truth** **.**
和 跌倒 , 一个 活的 牺牲 , 之上 这 坛 石头 的 真相 .

他像活祭一样，倒在了真理的祭坛石上。

[ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [breɪv] [mə'riːnz] [ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['baʊndləs] [diːp] ,
Though **many** **of** **our** **brave** **marines** **are** **resting** **in** **the** **boundless** **deep** **,**
尽管 许多 的 我们的 勇敢的 海军陆战队 是 休息 在 这 无边无际 深的 ,

虽然我们许多勇敢的海军陆战队员长眠于无垠的深海之中，

[noʊ][bænd][ʌv; əv] ['brʌðərz] ['bendɪŋ] [nɪr] , [ðə; ði][stɑːrz][ɪ'tɜːrn(ə)l]['vɪdʒɪl] [kiːp] ;
No **band** **of** **brothers** **bending** **near** **,** **the** **stars** **eternal** **vigil** **keep** **;**
不 乐队 的 兄弟 弯曲 靠近 , 这 明星 永恒 守夜 保持 ;

没有兄弟会成员在身边，只有星辰永恒守护着我们；

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['nevər] [niːl] [ænd; ənd] [seɪ] “ [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['kɑːmræd] [laɪz] [bɪ'loʊ] ,
If **we** **can** **never** **kneel** **and** **say** **“** **A** **noble** **comrade** **lies** **below** **,**
如果 我们 能 绝不 下跪 和 说 “ 一个 高贵 同志 谎言 以下 ,

如果我们永远无法跪下说“一位高贵的同志长眠于此”，

” [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɑːnər] [roʊl][ʌv; əv] [feɪm] [hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [braitə] [gloʊ] .
” **Upon** **the** **honor** **roll** **of** **fame** **his** **record** **shall** **the** **brighter** **glow** **.**
” 之上 这 荣誉 卷 的 名声 他的 记录 将 这 更亮 辉光 .

“他的功绩将在名人堂的荣誉榜上熠熠生辉。”

[wer] ['liːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] “ [greɪt] [ˌʌn'noʊn] ” [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['deɪnti] ['liliz] [sliːp] ,
Where **legions** **of** **the** **“** **great** **unknown** **”** **beneath** **the** **dainty** **lilies** **sleep** **,**
在哪里 军团 的 这 “ 伟大的 未知 ” 下面 这 纤巧 百合花 睡觉 ,

在娇嫩的百合花下，沉睡着无数“未知的伟大存在”。

[let] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['sɔːftli] [kʌm] [ə'bʌv] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [dʌst] [tuː; tə] [wiːp] ;
Let **little** **children** **softly** **come** **above** **the** **sacred** **dust** **to** **weep** **;**
让 小的 孩子们 轻轻 来 多于 这 神圣 灰尘 到 哭泣 ;

让孩童轻轻地来到圣尘之上哭泣；

[ə; eɪ] ['sɑːləm] ['swiːtnəs] [fɪlz] [ðə; ði] ['aʊərz] [wen] [ðʌs] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ded]
A **solemn** **sweetness** **fills** **the** **hours** **when** **thus** **devoted** **to** **the** **dead**
一个 庄严 甜味 填充 这 小时 什么时候 因此 奉献 到 这 死的

当人们如此虔诚地缅怀逝者时，一种庄严的甜蜜充满了时光。

[huː] ['fɪrləs] [feɪst] [ðə; ði] ['kænənz] [maʊθ] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [kə'lʌmbiə] [fɔːt] [ænd; ənd][bled] .
Who **fearless** **faced** **the** **cannon's** **mouth** **and** **for** **Columbia** **fought** **and** **bled** **.**
WHO 无畏 面对 这 大炮的 嘴 和 为了 哥伦比亚 战斗 和 出血 .

谁无所畏惧地面对炮口，为哥伦比亚而战，流血牺牲。

[oʊ] , [haʊ] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] ['gæðər] [hɪr] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['θɜːrtiəθ] [ʌv; əv] [meɪ] ,
Oh **,** **how** **we** **love** **to** **gather** **here** **upon** **each** **thirtieth** **of** **May** **,**
哦 , 如何 我们 爱 到 收集 这里 之上 每个 第三十 的 可能 ,

哦，我们多么喜欢每年五月三十日在这里聚会啊！

[ænd; ənd] ['dedɪkeɪt] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɔɪsəst] [θɔːts] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] - [deɪ] ; { - }

And	dedicate	our	choicest	thoughts	to	glorify	the	Soldiers	'	Day	;	{	35	}
和	奉献	我们的	精选	想法	到	荣耀	这	士兵	-	天	;	{	-	}

我们将最美好的祝愿献给士兵节，以此荣耀这一节日；{35}

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [stɔːr] , [ɔːr] ['empti] ['plɔːdɪts] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] ,

Beyond	the	worth	of	worldly	store	,	or	empty	plaudits	of	renown	,
超过	这	值得	的	世俗	店铺	,	或者	空的	赞誉	的	名声	,

超越世俗财富的价值，或空洞的赞誉，

[ðə; ði]['broʊkən] ['ʃæklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [ɑːr; ər]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kraʊn] .

The	broken	shackles	of	the	slave	are	jewels	in	the	heavenly	crown	.
这	破碎的	镣铐	的	这	奴隶	是	珠宝	在	这	天上	王冠	.

奴隶挣脱的枷锁是天国皇冠上的宝石。

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['bʌtlɚz] [boʊld] [kæm'peɪnz] [mʌst; məst] ['evri] ['lɔɪəl] [hɑːrt] [ɪn'spaɪər] ,

To	follow	Butler's	bold	campaigns	must	every	loyal	heart	inspire	,
到	跟随	管家	大胆的	竞选活动	必须	每一个	忠诚	心	启发	,

要追随巴特勒的大胆行动，每一颗忠诚的心都必须受到鼓舞。

[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [woʊk] [ðə; ði] ['gælənt] [sɪksθ] [tuː; tə]['kɪnd(ə)l] - ['fjuːnərəl]['paɪər] ,

As	when	he	woke	the	gallant	Sixth	to	kindle	treason's	funeral	pyre	,
作为	什么时候	他	觉醒	这	英勇	第六	到	点燃	-	葬礼	火葬堆	,

就像他唤醒英勇的第六军团，点燃叛国罪的葬礼柴堆一样

[waɪl] ['læd] [ænd; ənd] ['hwitni] [duːmd] [tuː; tə] [fɔːl] [ðæt] ['dɪzməl] [deɪ] [æt; ət] ['bɔːltɪmɔːr]

While	Ladd	and	Whitney	doomed	to	fall	that	dismal	day	at	Baltimore
尽管	拉德	和	惠特尼	注定失败	到	落下	那	惨淡	天	在	巴尔的摩

拉德和惠特尼注定要在巴尔的摩那个糟糕的日子里陨落。

[wɜːr; wər] ['iːgər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['daɪɪŋ] [breθ] [tuː; tə] [heɪl] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [straɪps] [wʌns] [mɔːr]

Were	eager	with	their	dying	breath	to	hail	the	stars	and	stripes	once	more
是	渴望的	和	他们的	垂死	气息	到	冰雹	这	明星	和	条纹	一次	更多的

.

:

.

他们临终前都渴望再次高呼星条旗。

[ə'θwɔːrt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['mɛməriz] [peɪdʒ][wiː; wi] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['bɪzi] [brʌʃ] [ʌv; əv] [taɪm]

Athwart	the	face	of	Memory's	page	we	watch	the	busy	brush	of	Time
横穿	这	脸	的	记忆的	页	我们	手表	这	忙碌的	刷子	的	时间

透过记忆之页，我们看到时间忙碌的笔触。

[ɪn'dɔːsɪŋ] [iːtʃ] [hə'roʊɪk] [diːd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [dɪ'saɪsɪv] [wɜːrd] — “ [sə'blaɪm] !

Indorsing	each	heroic	deed	with	one	decisive	word	—	“	Sublime	!
认可	每个	英勇	契据	和	一	决定性	单词	—	“	升华	!

用一个果断的词来赞扬每一个英雄事迹——“崇高！”

” [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ə'roʊz][ə'mɪd][ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [straɪf] ,

”	The	voice	of	victory	arose	amid	the	ardor	of	the	strife	,
”	这	嗓音	的	胜利	出现	之中	这	热情	的	这	冲突	,

“胜利的呐喊声在激烈的战斗中响起，

[ænd; ənd][ðə; ði]['peitriəts] — [ðiːz] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [hæd; həd] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['neɪʃənz] [laɪf] .

And	the	patriots	—	these	before	me	,	had	preserved	a	nation's	life	.
和	这	爱国者	—	这些	前	我	,	有	保存完好	一个	国家的	生活	.

而那些爱国者——在我面前的这些人，拯救了一个国家的生命。

[kən'sʌlt] [ðə; ði] ['drɪri] ['prɪzn] [pen] — [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['hɪroʊz] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

Consult	the	dreary	prison	pen	—	the	wounded	heroes	side	by	side	,
咨询	这	凄凉	监狱	笔	—	这	受伤	英雄	边	经过	边	,

看看那阴森的牢房——受伤的英雄们并肩而立，

[huː] [ɪn][ðə; ði] ['wɪri] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [mʌnθs] [wɜːr; wər] ['sædli] ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][daɪd] ;
Who in the weary march of months were sadly wishing they had died ;
WHO 在 这 厌倦 行进 的 几个月 是 令人遗憾的是 祝 他们 有 死亡 ;

在漫长而疲惫的几个月里，许多人甚至悲哀地希望自己已经死去；

[ænd; ənd]['mɑːrv(ə)l][nɑːt] [ðæt] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [boʊd] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [weɪt] [ʌv; əv] ['jɪrz]
And marvel not that some are bowed as with a heavy weight of years
和 奇迹 不是 那 一些 是 鞠躬 作为 和 一个 重的 重量 的 年
,
,
,

不要惊讶有些人因岁月的重压而佝偻着身子。

[bʌt; bət] [gɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['greɪʃəs] [miːd] , [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] , [ænd; ənd] [terz]
But give to them a gracious meed , of love and gratitude , and tears
但 给 到 他们 一个 亲切 需求 , 的 爱 和 感激 , 和 眼泪
. { - }
. { 36 }
. { - }

但要以慈悲的情谊、爱、感恩和眼泪来款待他们。{36}

[bɪ'hoʊld][ðə; ði][spaɪəz][ʌv; əv] ['getiz,bəːg] , [ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [wiːt] , [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [fer] ,
Behold the spires of Gettysburg , the waving wheat , the orchard fair ,
看哪 这 尖塔 的 葛底斯堡 , 这 挥手 小麦 , 这 果园 公平的 ,

看啊，葛底斯堡的尖顶，飘扬的麦浪，热闹的果园！

[haʊ] [kɑːm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'tɪl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['hɑːst(ə)l]['fɔːrsɪz] ['entərd] [ðer; ðər] ,
How calm it was until the strength of hostile forces entered there ,
如何 冷静的 它 曾是 直到 这 力量 的 敌对的 力量 进入 那里 ,

直到敌军的到来，这里原本是多么平静啊。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [rʌʃ] [ænd; ənd] [rɔːr] [ʌv; əv]['sɜːrdʒɪŋ] ['ɑːmiz] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
And then the awful rush and roar of surging armies , day by day ,
和 然后 这 可怕 匆忙 和 吼 的 滔滔 军队 , 天 经过 天 ,

然后，日复一日，可怕的军队冲锋和咆哮声响起。

[ʌv; əv] ['sɪkəlz] [ɪn][ðə; ði][grɪm] [rɪ'triːt] , [ænd; ənd] ['sedʒwik] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [æt; ət] [beɪ] .
Of Sickles in the grim retreat , and Sedgwick as he stood at bay .
的 镰刀 在 这 严峻 撤退 , 和 塞奇威克 作为 他 站立 在 湾 .

西克尔斯在惨烈的撤退中，以及塞奇威克在对峙中。

[oʊ] , [haʊ] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [nɔːrθ] [ri'dʒɔist] [wen] ['hænˌkɑːks] ['stɜːrdi] [ɑːrm] [pri'veild] ,
Oh , how the waiting North rejoiced when Hancock's sturdy arm prevailed ,
哦 , 如何 这 等待 北 欣喜若狂 什么时候 汉考克的 结实的 手臂 最终获胜 ,

当汉考克的强大力量最终取得胜利时，翘首以盼的北方人民是多么欢欣鼓舞啊！

[dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðæt] [læst] [dred] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [feɪld] ;
Defeated in that last dread charge the flower of the South had failed ;
战败 在 那 最后的 恐惧 收费 这 花 的 这 南 有 失败的 ;

在那场可怕的最后冲锋中战败，南方之星彻底失败了；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] ['welkəmd] [hɪr] [tə'naɪt] [ðə; ði] ['kɒmreɪdz] [huː] [æz; əz] ['kɔŋkərəz] [stʊd] ,
And we have welcomed here tonight the comrades who as conquerors stood ,
和 我们 有 欢迎 这里 今晚 这 同志们 WHO 作为 征服者 站立 ,

今晚，我们欢迎那些作为胜利者站在这里的同志们。

[huːz] [hændz] [ˌðens'fɔːrθ] [wɜːr; wər] ['kloʊsli] [lɪŋkt] [ɪn][wʌn][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['brʌðərhʊd] .
Whose hands thenceforth were closely linked in one eternal brotherhood .
谁 双手 此后 是 密切 链接 在 一 永恒 兄弟情 .

从此，他们的双手紧紧相连，结成永恒的兄弟情谊。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [mɔːnd] [ðə; ðɪ] ['tendər] [taɪz] [wɪtʃ] [leɪ] [ʌn'hiːdɪd] [mɪd] [ðə; ðɪ] [sleɪn] ,

And	while	they	mourned	the	tender	ties	which	lay	unheeded	mid	the	slain	,
和	尽管	他们	哀悼	这	投标	领带	哪个	躺	无人理会	中	这	被杀	,

当他们哀悼那些被遗弃在死者之中的温柔情谊时，

[jet] [nɑːt] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [der] [prə'kleɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [veɪn] .

Yet	not	a	man	would	dare	proclaim	that	such	as	these	had	died	in	vain	.
然而	不是	一个	男人	会	敢	宣布	那	这样的	作为	这些	有	死亡	在	徒劳	.

然而，没有人敢宣称这些人的死是徒劳的。

[oʊ] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [braɪt] , [ænd; ənd] [fer] , [ðə; ðɪ] ['glɔːriəs] ['bænər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [friː] ,

Oh	,	beautiful	,	and	bright	,	and	fair	,	the	glorious	banner	of	the	free	,
哦	,	美丽的	,	和	明亮的	,	和	公平的	,	这	辉煌	横幅	的	这	自由的	,

哦，美丽、光明、公正的自由旗帜！

[ə; eɪ] ['pɪrləs] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] [raɪt] , [ʌv; əv] [hoʊp] , [ʌv; əv] [lʌv] , [ʌv; əv] ['lɪbərti] .

A	peerless	synonym	of	right	,	of	hope	,	of	love	,	of	liberty	.
一个	无与伦比	代名词	的	正确的	,	的	希望	,	的	爱	,	的	自由	.

它是正义、希望、爱、自由的完美同义词。

[ænd; ənd] ['nevər] [ʃæl; ʃəl] [ə; eɪ] [foʊld] [biː; bi] [rent] , [ə; eɪ] ['kʌlər] [feɪd] , [ə; eɪ] [stɑːr] [biː; bi] [lɔːst] ,

And	never	shall	a	fold	be	rent	,	a	color	fade	,	a	star	be	lost	,
和	绝不	将	一个	折叠	是	租	,	一个	颜色	褪色	,	一个	星星	是	丢失的	,

褶皱永不撕裂，色彩永不褪色，星辰永不陨落。

[fɔːr; fər] ['friːdəm] [siːz] [ɪts] ['æʒər] [fiːld] [wɪð; wɪθ] ['dʒɛmz] [ʌv; əv] ['preʃəs] [blʌd] [ɪm'bɑːst] ;

For	freedom	sees	its	azure	field	with	gems	of	precious	blood	embossed	;
为了	自由	看到	它是	蔚蓝	场地	和	宝石	的	宝贵的	血	压纹	;

自由女神像的蔚蓝天空，点缀着用鲜血铸就的宝石；

[wiː; wi] [wel] [meɪ] [hʌʃ] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ] ['θrɪlɪŋ] [dɜːrdʒ] [ˌes oʊ 'biː] [ænd; ənd] [daɪ] ,

We	well	may	hush	our	hearts	to	hear	the	thrilling	dirges	sob	and	die	,
我们	出色地	可能	嘘	我们的	心	到	听到	这	惊险	挽歌	哭泣	和	死	,

我们或许会屏住呼吸，静静聆听那令人心碎的挽歌，听它呜咽着、走向死亡。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [siːm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [laɪk] ['eɪndʒl] ['hwispəz] ['floʊtɪŋ] [baɪ] . { - }

Until	they	almost	seem	to	us	like	angel	whispers	floating	by	.	{	37	}
直到	他们	几乎	似乎	到	我们	喜欢	天使	低语	漂浮的	经过	.	{	-	}

直到它们在我们听来几乎就像天使的低语飘过。{37}

['blesɪd; blest] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʃiː; ʃi] [bɔːr] .

BLESSED	WAS	THE	NAME	SHE	BORE	.
蒙福	曾是	这	姓名	她	钻孔	.

她所拥有的名字是多么美好。

[weɪk] !

Wake	!
唤醒	!

唤醒！

[oʊ] , ['neɪʃ(ə)n] ; [weɪk] , [ænd; ənd] [sɪŋ] !

oh	,	nation	;	wake	,	and	sing	!
哦	,	国家	;	唤醒	,	和	唱歌	!

哦，国家啊；醒来吧，歌唱吧！

[bɪd] [ðə; ðɪ] “ [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ” [rɪŋ] ;

Bid	the	“	arch	of	heaven	”	ring	;
出价	这	“	拱	的	天堂	”	戒指	;

竞拍“天穹之环”；

[preɪz] , [ɪn] [swiːt] [ə'kɔːrd] , ['aʊər; ɑːr] [praɪd] —

Praise	,	in	sweet	accord	,	our	pride	—
称赞	,	在	甜的	符合	,	我们的	自豪	—

赞美，和谐的旋律，我们的骄傲——

['θɜ:rti] ['sʌmərz] ['nɛptju:nz] [braɪd] .
Thirty summers Neptune's bride .
三十 夏天 海王星的 新娘 .

三十个夏天，海王星的新娘。

['ki:rsɑ:rdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tu:; tə] [ði:]
Kearsarge , a hymn to thee
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[floʊtəθ] ['oʊvər][lænd][ænd; ənd] [si:] ;
Floateth over land and sea ;
浮力 超过 土地 和 海 ;

漂浮于陆地和海洋之上;

[hɑ:rk] , [ðə; ði] ['kɔ:rəs] !
Hark , the chorus !
听着 , 这 合唱 !

听，合唱团在歌唱!

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [sɔ:r] —
hear it soar —
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ ['blesɪd; blest][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃi:; ʃi] [bɔ:r] .
“ Blessed was the name she bore .
“ 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 .

“她的名字是多么有福啊。”

” ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][hə'roʊɪk] [vɜ:rs]
” Volumes of heroic verse
” 卷 的 英勇 诗

“浩瀚的英雄诗篇”

[ʃæl; ʃəl][ðaɪ] ['viktəriz] [rɪ'hɜ:rs] ;
Shall thy victories rehearse ;
将 你的 胜利 排练 ;

你的胜利将会重现吗?

[wel] [meɪ] ['rɪðəm] ['swɪftli] [tʃaɪm]
Well may rhythm swiftly chime
出色地 可能 韵律 迅速地 钟声

节奏或许会迅速响起

[tu:; tə][ə; eɪ] ['meʒər] [fʊl] — [sə'blaɪm]
To a measure full — sublime
到 一个 措施 满的 — 升华

达到一种完美的境界——崇高

['ki:rsɑ:rdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tu:; tə] [ði:]
Kearsarge , a hymn to thee
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[floʊtəθ] ['oʊvər][lænd][ænd; ənd] [si:] ;
Floateth over land and sea ;
浮力 超过 土地 和 海 ;

漂浮于陆地和海洋之上;

[hɑ:rk] , [ðə; ði] ['kɔ:rəs] !
Hark , the chorus !
听着 , 这 合唱 !

听，合唱团在歌唱!

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [sɔːr] —
hear **it** **soar** **—**
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ [ˈblesɪd; blest][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃiː; ʃi] [bɔːr] .
“ **Blessed** **was** **the** **name** **she** **bore** **.**
“ 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 .

“她的名字是多么有福啊。”

” [ðoʊ] [ˌrɔŋdəˈdɔː] — [riːf] [ʌv; əv][woʊ] —
” **Though** **Roncador** **—** **reef** **of** **woe** **—**
” 尽管 龙卡多 — 礁 的 悲哀 —

“尽管龙卡多尔——悲伤的礁石——

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [leɪd] [ðiː] [loʊ] ;
Like **a** **traitor** **laid** **thee** **low** **;**
喜欢 一个 叛徒 铺设 你 低的 ;

像叛徒一样将你击倒;

[æz; əz] [ɔːˈrɔːrə] [kliːvz] [ðə; ði][skaɪ] ,
As **Aurora** **cleaves** **the** **sky** **,**
作为 极光 裂片 这 天空 ,

当极光划破夜空,

[raɪz] !
Rise **!**
上升 !

上升!

[ðə; ði] “ [gɑːd][ʌv; əv] [ˈstɔrmz] ” [dɪˈfaɪ] .
the **“** **god** **of** **storms** **”** **defy** **.**
这 “ 上帝 的 暴风雨 ” 违抗 .

“风暴之神”不服。

[ˈkiːrsɑːrdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ðiː]
Kearsarge **,** **a** **hymn** **to** **thee**
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[floʊtəθ] [ˈoʊvər][lænd][ænd; ənd] [siː] ;
Floateth **over** **land** **and** **sea** **;**
浮力 超过 土地 和 海 ;

漂浮于陆地和海洋之上;

[hɑːrk] , [ðə; ði] [ˈkɔːrəs] !
Hark **,** **the** **chorus** **!**
听着 , 这 合唱 !

听，合唱团在歌唱!

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [sɔːr] —
hear **it** **soar** **—**
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ [ˈblesɪd; blest][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃiː; ʃi] [bɔːr] .
“ **Blessed** **was** **the** **name** **she** **bore** **.**
“ 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 .

“她的名字是多么有福啊。”

” [swɪft] , [æz; əz] [laɪt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [hɪl] ,
” **Swift** **,** **as** **light** **along** **the** **hill** **,**
” 迅速 , 作为 光 沿着 这 爬坡道 ,

“迅捷如山间的光芒,

[flai] !
Fly **!**
飞 !

飞!

[kə'lʌmbiːəz] ['bʊzəm] [θrɪl] ;
Columbia's **bosom** **thrill** **;**
哥伦比亚大学的 怀 刺激 ;

哥伦比亚的胸怀激动人心;

['kruːsəˌfaɪd] [baɪ] [flʌd] , [baɪ]['faɪər] —
Crucified **by** **flood** **,** **by** **fire** **—**
被钉在十字架上 经过 洪水 , 经过 火 —

被洪水和烈火钉在十字架上——

[kʌm] , [fju'tʊrəti] , [ɪn'spaɪər] .
Come **,** **Futurity** **,** **inspire** **.**
来 , 未来 , 启发 .

来吧，Futurity，激发灵感。

['kiːrsɑːrdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ðiː]
Kearsarge **,** **a** **hymn** **to** **thee**
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[floʊtəθ] ['oʊvər][lænd][ænd; ənd] [siː] ;
Floateth **over** **land** **and** **sea** **;**
浮力 超过 土地 和 海 ;

漂浮于陆地和海洋之上;

[hɑːrk] , [ðə; ði] ['kɔːrəs] !
Hark **,** **the** **chorus** **!**
听着 , 这 合唱 !

听，合唱团在歌唱!

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːr] —
hear **it** **soar** **—**
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ ['blesɪd; blest][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃiː; ʃi] [bɔːr] . { - }
“ **Blessed** **was** **the** **name** **she** **bore** **.** **{** **38** **}**
“ 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 . { - }

“她的名字是蒙福的。{38}

[loʊ] ! [ðaɪ] ['æʃɪz] ['sɔːftli] [laɪ]
Lo **!** **thy** **ashes** **softly** **lie**
洛 ! 你的 灰烬 轻轻 说谎

看哪！你的骨灰静静地躺在那里。

- [niːθ] [ə; eɪ] ['tendər] ['sʌðərn] [skaɪ] ;
' **Neath** **a** **tender** **southern** **sky** **;**
- 尼斯 一个 投标 南部 天空 ;

在南方温柔的天空下;

[jet] [ɑːn] ['ɑːnɔ-z] [taɪd][jiː; ji][seɪl] ,
Yet **on** **honor's** **tide** **ye** **sail** **,**
然而 在 荣誉的 潮 是的 帆 ,

然而，你们乘着荣誉的浪潮前行，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪl] .
Like **a** **ship** **before** **the** **gale** **.**
喜欢 一个 船 前 这 大风 .

就像暴风雨前的船。

['kiːrsɑːrdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ðiː]

Kearsarge	,	a	hymn	to	thee
基尔萨奇	,	一个	圣歌	到	你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[floʊtəθ] ['oʊvər][lænd][ænd; ənd] [siː] ;

Floateth	over	land	and	sea	;
浮力	超过	土地	和	海	;

漂浮于陆地和海洋之上;

[hɑːrk] , [ðə; ði] ['kɔːrəs] !

Hark	,	the	chorus	!
听着	,	这	合唱	!

听，合唱团在歌唱!

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːr] —

hear	it	soar	—
听到	它	翱翔	—

听它翱翔——

“ ['blesɪd; blest][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃiː; ʃi] [bɔːr] .

“	Blessed	was	the	name	she	bore	.
“	蒙福	曾是	这	姓名	她	钻孔	.

“她的名字是多么有福啊。”

” ['kɑːntent] .

”	CONTENT	.
”	内容	.

“内容。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] , [waɪd] , [wɜːrld]

Is	there	a	place	in	the	whole	,	wide	,	world
是	那里	一个	地方	在	这	所有的	,	宽的	,	世界

在这广阔无垠的世界中，是否存在这样一个地方?

[laɪk] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [veɪl] ['kɑːntent] ;

Like	the	beautiful	vale	content	;
喜欢	这	美丽的	谷	内容	;

就像美丽的山谷景色一样;

[ðə; ði] [fer] , [waɪt] , ['bænər] [ʌv; əv] [piːs] [ʌn'fəːld]

The	fair	,	white	,	banner	of	peace	unfurled
这	公平的	,	白色的	,	横幅	的	和平	展开

洁白的和平旗帜迎风飘扬

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] [hoʊps] [ɪn][wʌn][ɑːr; ər][blent]

As	our	hopes	in	one	are	blent
作为	我们的	希望	在	一	是	混合

因为我们对其中一方的希望是混合的

[baɪ]['juːtʃuəl][glæd] [kən'sent] .

By	mutual	glad	consent	.
经过	相互的	高兴的	同意	.

双方欣然同意。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði][foʊ] ['kænɑːt] [riːtʃ] ,

Is	there	a	place	the	foe	cannot	reach	,
是	那里	一个	地方	这	敌人	不能	抵达	,

敌人无法到达的地方是否存在?

[stændz][ðə; ði][dɑːrk] ['fitʃərd] [kɪŋ] [səb'duːd] ?

Stands	the	dark	featured	King	subdued	?
站立	这	黑暗的	特色	国王	低沉的	?

那位面容阴郁的国王显得如此沉寂?

[ɪz] [iːtʃ] [prer] [ðə; ði]['spɪrɪt] [wʊd] [tiːtʃ]
Is each prayer the Spirit would teach
是 每个 祷告 这 精神 会 教

圣灵会教导我们每一篇祷告吗?

['wɪð; wɪθ] ['greɪʃəs] ['paʊər] [ɪm'bjuːd]
With gracious power imbued
和 亲切 力量 注入

蕴含着优雅的力量

[ɑːr; ər][ðə; ði] [θɔːt] [rɪfts] ['reɪnboʊ] [hjʊd] ?
Are the thought rifts rainbow hued ?
是 这 想法 裂痕 彩虹 有色 ?

思想裂痕是否呈现出彩虹般的色彩?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['wɪri] [rest]
Is there a place where the weary rest
是 那里 一个 地方 在哪里 这 厌倦 休息

是否有一个地方可以让疲惫的人休息?

['noʊɪŋ] [haʊ] [wel] [ðə; ði][pæst][wʌz; wəz] [ment] ?
Knowing how well the past was meant ?
会心 如何 出色地 这 过去的 曾是 意思是 ?

知道过去的事情原本是好意吗?

[ɪn] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][blest] ,
In sharing the birthright of the blest ,
在 分享 这 与生俱来的权利 的 这 祝福 ,

分享蒙福者的与生俱来的权利,

[blɪs] [ʌv; əv]['hev(ə)n][tuː; tə] [ðiː] [ɪz][lent]
Bliss of heaven to thee is lent
极乐 的 天堂 到 你 是 借出的

天堂的极乐已赐予你

['bjuːtɪf(ə)l] [veɪl] [ʌv; əv]['kɑːntent] . { - }
Beautiful vale of content . { 39 }
美丽的 谷 的 内容 . { - }

美丽的内容谷。{39}

['vaɪələt] .
VIOLET .
紫色 .

紫色。

['vaɪələt]['tendər][ænd; ənd] [swiːt] [klɑːspt] [tuː; tə][ðə; ði]['bʊzəm][ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
Violet tender and sweet clasped to the bosom of earth ,
紫色 投标 和 甜的 紧握 到 这 怀 的 地球 ,

紫罗兰温柔甜美地依偎在大地怀抱中,

[lɪft] [ʌp] [ðaɪ] ['bɑːni] [bluː] [aɪ] , ['hæpi] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [bɜːrθ] .
Lift up thy bonny blue eye , happy the day of thy birth .
举起 向上 你的 邦妮 蓝色的 眼睛 , 快乐的 这 天 的 你的 出生 .

抬起你美丽的蓝眼睛，庆祝你生日的快乐。

[ðaɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [lɑːt] , ['berɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Thine is a glorious lot , bearing the word of the king ,
瘦 是 一个 辉煌 很多 , 轴承 这 单词 的 这 国王 ,

你肩负着荣耀的使命，肩负着君王的旨意。

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][rɪ'dʒɔɪs] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ;
Calling the world to rejoice breathing of beauty and spring ;
呼叫 这 世界 到 麾 呼吸 的 美丽 和 春天 ;

呼唤全世界欢庆春天的气息和美好;

['vaɪələt] , ['tendər] [ænd; ənd] [swiːt] .

Violet	,	tender	and	sweet	.
紫色	,	投标	和	甜的	.

紫罗兰色，柔嫩甜美。

['vaɪələt] ['tendər] [ænd; ənd] [swiːt] [plʌkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [ɜːrθ]

Violet	tender	and	sweet	plucked	from	the	bosom	of	earth
紫色	投标	和	甜的	拨弦	从	这	怀	的	地球

紫罗兰，娇嫩甜美，采自大地深处

[lɪft] [ʌp] [ðaɪ] ['bɑːni] [bluː] [aɪ] , ['hæpi] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [bɜːrθ] .

Lift	up	thy	bonny	blue	eye	,	happy	the	day	of	thy	birth	.
举起	向上	你的	邦妮	蓝色的	眼睛	,	快乐的	这	天	的	你的	出生	.

抬起你美丽的蓝眼睛，庆祝你生日的快乐。

[kloʊz] [ɪn] [ðaɪ] [petlz] [ʌv; əv] [pɜːrl] , [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æməθɪst] [klɪŋ] ,

Close	in	thy	petals	of	pearl	,	of	beautiful	amethyst	cling	,
关闭	在	你的	花瓣	的	珍珠	,	的	美丽的	紫晶	黏着	,

紧紧依偎在你珍珠般的花瓣里，美丽的紫水晶般晶莹剔透，

[freʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɑːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ðə; ði] ['oʊdərəs] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ;

Fresh	with	the	balm	of	the	wood	the	odorous	essence	of	spring	;
新鲜的	和	这	香脂	的	这	木头	这	有气味的	本质	的	春天	;

带着木质的清新香气，散发着春天的芬芳；

['vaɪələt] , ['tendər] [ænd; ənd] [swiːt] .

Violet	,	tender	and	sweet	.
紫色	,	投标	和	甜的	.

紫罗兰色，柔嫩甜美。

“ ['lɔːŋgɪst] [leɪnz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] .

“	LONGEST	LANES	MUST	HAVE	A	TURNING	.
“	最长	车道	必须	有	一个	转弯	.

“最长的车道必须有转弯处。”

” [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [der] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spɑːndənt] , [ðoʊ] [ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [koʊld] ?

”	Shall	we	dare	to	be	despondent	,	though	the	way	is	rough	and	cold	?
”	将	我们	敢	到	是	沮丧的	,	尽管	这	方式	是	粗糙的	和	寒冷的	?

即使道路崎岖寒冷，我们也要敢于绝望吗?

“ ['lɔːŋgɪst] [leɪnz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] , ” [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ['nevər] [oʊld] .

“	Longest	lanes	must	have	a	turning	,	”	is	a	saying	never	old	.
“	最长	车道	必须	有	一个	转弯	,	”	是	一个	说	绝不	老的	.

“最长的车道必须有个转弯处”，这句谚语永不过时。

[huː] [wʊd] ['fiːbli] [feɪnt] [ɔːr] ['fɔːltər] [ɑːn] ['laɪfs] ['dʒɜːrni] ?

Who	would	feebly	faint	or	falter	on	life's	journey	?
WHO	会	虚弱地	头晕的	或者	犹豫不决	在	生活的	旅行	?

谁会在人生旅途中软弱地晕倒或踉跄呢?

[deɪ] [baɪ] [deɪ]

Day	by	day
天	经过	天

天天

['greɪtf(ə)l] ['sʌnbiːmz] ['sɔːftli] [griːt] [ˌjuː 'es] , [θruː] [ðə; ði] ['hevi] [mɪsts] [ʌv; əv] [greɪ] ;

Grateful	sunbeams	softly	greet	us	,	through	the	heavy	mists	of	gray	;
感激的	阳光	轻轻	迎接	我们	,	通过	这	重的	薄雾	的	灰色的	;

温暖的阳光透过厚重的灰色雾气，温柔地迎接我们;

['blesɪd; blest] [gɪfts] [ðə; ði] [greɪt] [ɔːl] - ['fɑːðər] [sendz] [tuː; tə] [tʃɪr] ['aʊər; ɑːr] ['ɜːrθli] [lɑːt] ,

Blessed	gifts	the	Great	All	-	Father	sends	to	cheer	our	earthly	lot	,
蒙福	礼物	这	伟大的	全部	-	父亲	发送	到	欢呼	我们的	尘世的	很多	,

伟大的天父赐予我们神圣的礼物，以慰藉我们尘世的命运。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['wɪspər] , ['swiːtli] , ['fɑːndli] , [ðæt] [wiː; wi]['nevər] [ɑːr; ər][fər'gɑːt] . { - }

And	to	whisper	,	sweetly	,	fondly	,	that	we	never	are	forgot	.	{	40	}
和	到	耳语	,	甜蜜地	,	深情地	,	那	我们	绝不	是	忘了	.	{	-	}

轻声细语，温柔地诉说，我们永远不会被遗忘。{40}

[eɪ] , - [tɪz][hɑːrd] [wen] ['drɪri] ['trʌb(ə)l] [kʌmz] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [hɑːrt] ,

Ay	,	'	tis	hard	when	dreary	trouble	comes	to	pierce	the	faithful	heart	,
哎	,	-	的	难的	什么时候	凄凉	麻烦	来	到	刺穿	这	忠实	心	,

唉，当可怕的苦难降临，刺痛忠诚的心时，真是令人难过。

[ænd; ənd][hoʊp] [spredz] [hɜːr; hər] ['eri] ['pɪnjənz][æz; əz] [ɪf] ['iːgər] [tuː; tə][dɪ'pɑːrt] ;

And	hope	spreads	her	airy	pinions	as	if	eager	to	depart	;
和	希望	传播	她	轻盈的	小齿轮	作为	如果	渴望的	到	离开	;

希望舒展着她轻盈的翅膀，仿佛迫不及待地想要飞翔;

['sɪknəs] , [wɪð; wɪθ][ɪts][hænd][ʌv; əv]['aɪərn] — ['dʒʌstɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fraʊnɪŋ] [feɪs] ,

Sickness	,	with	its	hand	of	iron	—	Justice	,	with	a	frowning	face	,
疾病	,	和	它是	手	的	铁	—	正义	,	和	一个	皱眉	脸	,

疾病，铁腕无情；正义，眉头紧锁。

['wɪlfəli] [kən'spaɪər][tuː; tə] [krʌʃ] [juː 'es][ɪn][ə; eɪ]['kruːəl] , [stɜːrn] [ɪm'breɪs] :

Wilfully	conspire	to	crush	us	in	a	cruel	,	stern	embrace	:
故意	合谋	到	压碎	我们	在	一个	残忍的	,	船尾	拥抱	:

蓄意策划，用残酷严厉的方式将我们彻底摧毁:

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][baʊ; boʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [ber] ,

Shall	we	bow	beneath	the	burden	,	though	it	is	so	hard	to	bear	,
将	我们	弓	下面	这	负担	,	尽管	它	是	所以	难的	到	熊	,

即使重担如此难以承受，我们是否也要屈服于它?

[ɔːr][ə'raɪz][ænd; ənd][duː]['aʊər; ɑːr]['ʌtmoʊst] , ['boʊldli] ['breɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪ'sper] ?

Or	arise	and	do	our	utmost	,	boldly	breaking	from	despair	?
或者	出现	和	做	我们的	极致	,	大胆地	打破	从	绝望	?

或者奋起反抗，竭尽全力，勇敢地摆脱绝望?

['brʌðərz] , ['sɪstər] , ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , — [wiːk] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] , ['bliːdɪŋ] [fiːt] , —

Brothers	,	sisters	,	little	children	,	—	weak	with	hunger	,	bleeding	feet	,	—
兄弟	,	姐妹	,	小的	孩子们	,	—	虚弱的	和	饥饿	,	出血	脚	,	—

兄弟姐妹，幼小的孩子，——饥饿虚弱，双脚流血，——

['breɪvli] [miːt] [ðə; ði] ['dʌski] ['fəumən] , [meɪk] [ðə; ði] ['vɪktəri] [kəm'pliːt] .

Bravely	meet	the	dusky	foemen	,	make	the	victory	complete	.
勇敢地	见面	这	昏暗	敌人	,	制作	这	胜利	完全的	.

勇敢迎战黑暗的敌人，取得彻底的胜利。

['meni] [wiːp] [ɔː(r)] [ðaɪ] [mis'fɔːtʃənz] , — ['kɜːrɪdʒ] !

Many	weep	o'er	thy	misfortunes	,	—	courage	!
许多	哭泣	超过	你的	不幸	,	—	勇气	!

许多人会为你的不幸而哭泣，——勇敢些!

[jet] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [frend] ;

yet	will	come	a	friend	;
然而	将要	来	一个	朋友	;

但会有一位朋友到来;

[duː][nɑːt][sɪŋk][ə'pɑːn][ðə; ði] ['haɪweɪ] , ['ʃʊrli] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][end] .

Do	not	sink	upon	the	highway	,	surely	this	is	not	the	end	.
做	不是	下沉	之上	这	公路	,	一定	这	是	不是	这	结尾	.

不要在高速公路上沉沦，这肯定不是终点。

[let] [ˌjuː 'es][juːz]['aʊər; ɑːr][best] [ɪn'devər] , ['evər] ['siːkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] , —

Let	us	use	our	best	endeavor	,	ever	seeking	out	the	light	,	—
让	我们	使用	我们的	最好的	努力	,	曾经	寻求	出去	这	光	,	—

让我们竭尽全力，不断追寻光明——

“ ['lɔ:ŋgɪst] [leɪnz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['tɜ:rnɪŋ] , ” — [wʌn][ɪz]['i:v(ə)n] [naʊ] [ɪn] [saɪt] .

“	Longest	lanes	must	have	a	turning	,	”	—	one	is	even	now	in	sight	.
“	最长	车道	必须	有	一个	转弯	,	”	—	一	是	甚至	现在	在	视线	.

“最长的车道必须有一个转弯处”——现在就可以看到一个转弯处了。

[ɪz][ðer; ðər] [nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] ?

IS	THERE	NOT	SOMETHING	WE	CAN	DO	?
是	那里	不是	某物	我们	能	做	?

难道我们就真的无能为力了吗?

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] ,

Is	there	not	something	we	can	do	,
是	那里	不是	某物	我们	能	做	,

难道我们就不能做点什么吗?

[tu:; tə] [smu:ð] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [roʊd] ?

To	smooth	the	rugged	road	?
到	光滑的	这	崎岖	路	?

为了让崎岖的道路变得平坦?

[men] ['strʌg(ə)l] ['ɑ:nwərd] , [deθ] [ɪn] [vju:] ,

Men	struggle	onward	,	death	in	view	,
男人	斗争	向前	,	死亡	在	看法	,

男人们奋力前行，死亡近在眼前。

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] [loʊd] . { - }

Each	with	his	own	great	load	.	{	41	}
每个	和	他的	自己的	伟大的	加载	.	{	-	}

每个人都背负着自己沉重的负担。{41}

[men] ['strʌg(ə)l] ['ɑ:nwərd] , [wi:k] [ʌv; əv][ɑ:rm] ,

Men	struggle	onward	,	weak	of	arm	,
男人	斗争	向前	,	虚弱的	的	手臂	,

男人们挣扎着向前，手臂无力。

[bʌt; bət] ['ʃɪvəlrəs] [ʌv; əv][soʊl] ;

But	chivalrous	of	soul	;
但	骑士精神	的	灵魂	;

但心地善良，富有骑士精神;

[wer] [ɪz][ðə; ði][hænd][tu:; tə][du:][ðem; ðəm][hɑ:rm] ,

Where	is	the	hand	to	do	them	harm	,
在哪里	是	这	手	到	做	他们	伤害	,

谁会出手伤害他们?

[ɔ:r] [ki:p] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][goʊl] .

Or	keep	them	from	the	goal	.
或者	保持	他们	从	这	目标	.

或者阻止他们进球。

[wʌt] [dʒɔɪ][tu:; tə] ['ɑ:nɪst] [wɜ:rθ] [ə'sɪst] ,

What	joy	to	honest	worth	assist	,
什么	喜悦	到	诚实的	值得	协助	,

真诚的帮助会带来多么大的快乐啊!

[tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] ['stʌmbliŋ] [stoʊn] ;

To	move	the	stumbling	stone	;
到	移动	这	踉跄	石头	;

移开绊脚石;

[gʊd] ['væntɪdʒ] [graʊnd] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [mɪst]

Good	vantage	ground	is	often	missed
好的	优势	地面	是	经常	错过

良好的制高点常常被错过。

[wen] ['presɪŋ] [ɑ:n][ə'loʊn] .
When pressing on alone .
什么时候 紧迫 在 独自的 .

独自奋战。

[tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bə:dnd] ['brʌðər] [i:z] ,
To bring a burdened brother ease ,
到 带来 一个 负担 兄弟 舒适 ,

为了减轻一位身负重担的兄弟的负担，

[ðoʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [rʌf] ;
Though long the way and rough ;
尽管 长的 这 方式 和 粗糙的 ;

虽然道路漫长而崎岖；

[ɔ:r][bɪd][ðə; ði][stɔ:rm][ʌv; əv]['trʌb(ə)l] [si:s] ,
Or bid the storm of trouble cease ,
或者 出价 这 风暴 的 麻烦 停止 ,

或者祈求这场灾难风暴平息，

[wi:; wi]['kænɑ:t][du:] [ɪ'nʌf] .
We cannot do enough .
我们 不能 做 足够的 .

我们做得还远远不够。

['sʌni] [deɪz] .
SUNNY DAYS .
阳光明媚 天 .

阳光明媚的日子。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi]['vælju:] ['sʌni] [deɪz]
Of course we value sunny days
的 课程 我们 价值 阳光明媚 天

我们当然喜欢晴天

[ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] ['plez(ə)nt] [weɪz] ,
And all of nature's pleasant ways ,
和 全部 的 自然的 令人愉快的 方式 ,

以及大自然所有令人愉悦的方式，

[ðə; ði] ['meri] [bɜ:rdz] , [ðə; ði]['bɑ:mi][skaɪ] ,
The merry birds , the balmy sky ,
这 欢乐 鸟类 , 这 芳香 天空 ,

欢快的鸟儿，温暖的天空，

[ðə; ði] ['hæpi] [b'rʊklɪt] ['læfɪŋ] [baɪ] ,
The happy brooklet laughing by ,
这 快乐的 小溪 笑 经过 ,

欢快的小溪潺潺流过，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klaʊdz] [kʌm] ['dɑ:rkər]['aʊərz] ,
With the clouds come darker hours ,
和 这 云 来 较暗 小时 ,

乌云密布，夜幕降临。

[gʊd] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] .
Good for us as for the flowers .
好的 为了 我们 作为 为了 这 花朵 .

这对我们来说是好事，对花儿来说也是如此。

[haʊ] [braɪt] [ðə; ði] ['medoʊ] ['æftər][reɪn] ;
How bright the meadow after rain ;
如何 明亮的 这 草地 后 雨 ;

雨后草地多么明亮啊！

[haʊ] [kɑːm][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz]['æftər][peɪn] .
How calm the heart is after pain .
如何 冷静的 这 心 是 后 疼痛 .

痛苦过后，内心是多么平静。

[wiː; wi] [oʊ] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [det]
We owe indeed a wondrous debt
我们 欠 的确 一个 奇妙的 债务

我们确实欠下了一笔无比珍贵的债。

[tuː; tə] [ɛvɹi] ['trʌb(ə)l] ['breɪvli] [met] ;
To ev'ry trouble bravely met ;
到 每一个 麻烦 勇敢地 遇见 ;

勇敢面对每一个困难;

[ə; eɪ] [det] [ðæt] [noʊ][wʌn]['evər] [peɪz] ,
A debt that no one ever pays ,
一个 债务 那 不 一 曾经 支付 ,

一笔永远无人偿还的债务

['aʊər; ɑːr] [θæŋks] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌni] [deɪz] . { - }
Our thanks are for the sunny days . { 42 }
我们的 谢谢 是 为了 这 阳光明媚 天 . { - }

我们感谢阳光灿烂的日子。{42}

['bʌŋkər] [hɪl] .
BUNKER HILL .
掩体 爬坡道 .

邦克山。

[frʌm; frəm] ['keɪmbrɪdʒ] , [θruː] [ðə; ði] ['sɑːləm] ['muːvɪŋ] [naɪt] ,
From Cambridge , through the solemn moving night ,
从 剑桥 , 通过 这 庄严 移动 夜晚 ,

从剑桥，穿过庄严肃穆的夜晚，

[wɪð; wɪθ][fɜːrm][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
With firm determination to be free ,
和 公司 决心 到 是 自由的 ,

怀着获得自由的坚定决心，

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [keɪm] , [ðæt] [ðɪs] [praʊd] [ʃæft] [maɪt] [biː; bi]
Our fathers came , that this proud shaft might be
我们的 父亲们 来了 , 那 这 自豪的 轴 可能 是

我们的先辈们来到这里，就是为了让这根骄傲的柱子得以存在。

[sɪ'nɑːnɪməs] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [raɪt] .
Synonymous of liberty and right .
同义词 的 自由 和 正确的 .

自由和权利的同义词。

[peɪl] ['muːnbiːmz] [stroʊv] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ]['læŋgwɪd] [laɪt] ,
Pale moonbeams strove to cast a languid light ,
苍白 月光 努力 到 投掷 一个 慵懒的 光 ,

苍白的月光努力投射出柔和的光晕，

[ə'pɑːn][ðə; ði]['peɪtriət][bænd][ænd; ənd] [ðæt] [truː] [siː] ,
Upon the patriot band and that true sea ,
之上 这 爱国者 乐队 和 那 真的 海 ,

在爱国乐队和那片真正的大海之上，

[wɪtʃ] [wʌns][wʌz; wəz][boʊld][tuː; tə] [bruː] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] [tiː] .
Which once was bold to brew good English tea .
哪个 一次 曾是 大胆的 到 酿造 好的 英语 茶 .

曾经，冲泡优质英式茶是件大胆的事。

[skers] ['hɪd(ə)n][baɪ][ə; eɪ][mæsk] [tuː] [freɪl][fɔːr; fər] [flaɪt] ,

Scarce	**hidden**	**by**	**a**	**mask**	**too**	**frail**	**for**	**flight**	**,**
稀少	隐	经过	一个	面具	也	脆弱	为了	航班	,

稀少，隐藏在脆弱到无法飞翔的面具之下，

[əˈkrɔːs] “ [ðə; ði] [nek] ” [ðer; ðər] ['fɪrləs] ['futsteps] [sped] ,

Across	**“**	**The**	**Neck**	**”**	**their**	**fearless**	**footsteps**	**sped**	**,**
穿过	“	这	脖子	”	他们的	无畏	脚步声	加速	,

他们无畏的脚步飞快地穿过“颈地”，

[er] ['mɔːrnɪŋ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['sʌlən] [iːst] [əˈseɪl]

Ere	**morning**	**could**	**the**	**sullen**	**east**	**assail**
埃雷	早晨	可以	这	忧郁	东方	攻击

黎明之前，阴沉的东方或许会来袭

[tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['kʌmɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [dred] ,

To	**mingle**	**with**	**her**	**coming**	**joy**	**and**	**dread**	**,**
到	交融	和	她	未来	喜悦	和	恐惧	,

融入她即将到来的喜悦与恐惧之中，

[ðə; ði] [fɪrs] [rɪˈdaʊt] [ænd; ənd] ['brestˌwɜːrk] [mɑːrkt] [ə; eɪ][treɪl]

The	**fierce**	**redoubt**	**and**	**breastwork**	**marked**	**a**	**trail**
这	凶猛的	堡垒	和	胸墙	标记	一个	踪迹

坚固的堡垒和胸墙标志着一条路径

[ʌv; əv]['glɔːri] , [ʌp][ðə; ði][pæθ] [wer] ['ɑːnər] [led] ,

Of	**glory**	**,**	**up**	**the**	**path**	**where**	**Honor**	**led**	**,**
的	荣耀	,	向上	这	小路	在哪里	荣誉	引领	,

荣耀之路，沿着荣誉指引的方向，

[ðoʊz] ['mæstər]['spɪrɪts] ['iːgər] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] .

Those	**master**	**spirits**	**eager**	**to**	**prevail**	**.**
那些	掌握	烈酒	渴望的	到	占上风	.

那些渴望胜利的强大灵魂。

[ə; eɪ] ['gælənt] [saɪt] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kwel] ,

A	**gallant**	**sight**	**and**	**noble**	**,**	**did**	**it**	**quell**	**,**
一个	英勇	视线	和	高贵	,	做过	它	荡平	,

英勇而高贵的景象，它平息了怒火。

[ðə; ði]['skwɑːdrən][swɑːn] - [laɪk] ['swiːpɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

The	**squadron**	**swan**	**-**	**like**	**sweeping**	**to**	**and**	**fro**	**,**
这	中队	天鹅	-	喜欢	扫荡	到	和	弗	,

中队像天鹅一样来回扫荡，

[əˈpɑːn][ðə; ði] ['mɪstɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrlz] ?

Upon	**the**	**Mystic**	**and**	**the**	**Charles**	**?**
之上	这	神秘	和	这	查尔斯	?

关于神秘主义者和查尔斯?

[oʊ] , [noʊ] !

oh	**,**	**no**	**!**
哦	,	不	!

哦，不!

[ðə; ði] ['brɪtnz] ['kæptɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [spel]

The	**Britons**	**captive**	**to**	**the**	**subtle**	**spell**
这	英国人	俘虏	到	这	微妙的	拼写

英国人被这微妙的魔咒所俘虏

[jet] [riːd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ɪts]['sɪgnəl] [wel] .

Yet	**read**	**the**	**meaning**	**of**	**its**	**signal**	**well**	**.**
然而	读	这	意义	的	它是	信号	出色地	.

但要仔细解读它所发出的信号的含义。

[wen] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['laɪvli] ” [keɪm] [ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [gloʊ] ,
When from the “ Lively ” came a sudden glow ,
什么时候 从 这 “ 热闹 ” 来了 一个 突然 辉光 ,

当“活力四射”的房间里突然闪过一道光芒时，

[ðen] [swɪft] [ðə; ði] ['ledn] [heɪl] [fel] [bloʊ] [ɑːn] [bloʊ] ,
Then swift the leaden hail fell blow on blow ,
然后 迅速 这 铅灰色 冰雹 跌倒 吹 在 吹 ,

随后，铅雹如雨点般落下，一下接一下。

[geɪdʒ] , ['gʌvərnər] , [kə'mændər] , [hɜːrd] [ðə; ði] [nel]
Gage , governor , commander , heard the knell
盖奇 , 州长 , 指挥官 , 听到 这 丧钟

盖奇，州长，指挥官，听到了丧钟

[ʌv; əv] [ðæt] [fɜːrst] ['wɔːrnɪŋ] [buːm] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [praɪd]
Of that first warning boom and wounded pride
的 那 第一的 警告 繁荣 和 受伤 自豪

那最初的警告声和受伤的自尊

[spoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ræθfl] [feɪs] , [hɪz; ɪz] ['hɜːrid] [geɪt] ,
Spoke in his wrathful face , his hurried gait ,
辐 在 他的 愤怒的 脸 , 他的 慌忙 步态 ,

他面露怒容，步履匆匆，

[æz; əz] [geɪzɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['smuːðli] ['floʊɪŋ] [taɪd]
As gazing o'er the smoothly flowing tide
作为 凝视 超过 这 顺利 流动 潮

凝视着缓缓流淌的潮水

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪz] [plæn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː] [leɪt] ;
He felt his own wise plan had come too late ;
他 毛毡 他的 自己的 明智的 计划 有 来 也 晚的 ;

他觉得自己的明智计划来得太晚了；

[bʌt; bət][ɑːn][æn; ən] ['iːzi] ['kɑːŋkwest] [stɪl] [rɪ'laɪd]
But on an easy conquest still relied
但 在 一个 简单的 征服 仍然 依赖

但轻而易举的征服仍然依赖于

[tuː; tə] [kleɪm] [ðoʊz] ['fraʊnɪŋ] [haɪts] , [ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] [steɪt] . { - }
To claim those frowning heights , the town , the state . { 43 }
到 宣称 那些 皱眉 高度 , 这 镇 , 这 状态 . { - }

为了占领那些令人望而生畏的高地，城镇，州。{43}

['duːɪŋ] .
DOING .
正在做 .

正在做。

[kiːp] ['duːɪŋ] , ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] ,
Keep doing , always doing ,
保持 正在做 , 总是 正在做 ,

坚持下去，一直坚持下去。

['wɪʃɪŋ] , ['driːmiŋ] , [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Wishing , dreaming , what are they ?
祝 , 做梦 , 什么 是 他们 ?

愿望、梦想，它们是什么？

['tɛmptərz] ['aɪd(ə)l] [steps] [pər'sʊ] ,
Tempters idle steps pursuing ,
诱惑者 闲置的 步骤 追求 ,

诱惑者漫不经心地追逐着，

[ˈfəumən] [ˈæmbuʃ] [ðə; ði] [wei] .
Foemen ambushing the way .
敌人 伏击 这 方式 .

敌人埋伏在路边。

[kiːp] [ˈduːɪŋ] , [ˈbreɪvli] [ˈduːɪŋ] ,
Keep doing , bravely doing ,
保持 正在做 , 勇敢地 正在做 ,

继续做，勇敢地做。

[ˈnevər] [ˈfɔːltər] , [ˈnevər] [feɪl] ,
Never falter , never fail ,
绝不 犹豫不决 , 绝不 失败 ,

永不动摇，永不失败

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [jʊr; jər] [streŋθ] [riˈnjuːiŋ] ,
Day by day your strength renewing ,
天 经过 天 你的 力量 更新 ,

你的力量日日更新，

[gɜːrd][jʊr; jər][ˈɑːrmər][ɑːn] , [prɪˈveɪl] !
Gird your armor on , prevail !
格栅 你的 盔甲 在 , 占上风 !

披上战甲，胜利吧!

[kiːp] [ˈduːɪŋ] , [ˈwaɪzli] [ˈduːɪŋ] ,
Keep doing , wisely doing ,
保持 正在做 , 明智地 正在做 ,

继续做，明智地做。

[ˈwɜːrkɪŋ] [ˈʌpwərd] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] ;
Working upward as you may ;
在职的 向上 作为 你 可能 ;

尽你所能向上努力;

[ˈhjuːmən] [ˈɪntrəst] [əˈkruːɪŋ]
Human interest accruing
人类 兴趣 累积

人类兴趣的积累

[wɪl] [ə; eɪ] [haɪ] [pərˈsentɪdʒ] [peɪ] .
Will a high percentage pay .
将要 一个 高的 百分比 支付 .

高比例支付。

[kiːp] [ˈduːɪŋ] , [ˈboʊldli] [ˈduːɪŋ] ,
Keep doing , boldly doing ,
保持 正在做 , 大胆地 正在做 ,

继续做，大胆地做，

[juːz] [ðə; ði][ˈtæləntS] [taɪm] [meɪ] [lend] ;
Use the talents time may lend ;
使用 这 天赋 时间 可能 借 ;

善用时间赋予你的才能;

[raɪt] [ʌpˈhəuldɪŋ] , [self] [riˈvjuːɪŋ] ,
Right upholding , self reviewing ,
正确的 维护 , 自己 复习 ,

坚持正义，自我反省

[ðə; ði] [daʊn] - [ˈtrɑːdn] [truːθ] [dɪˈfend] .
The down - trodden truth defend .
这 向下 - 践踏 真相 保卫 .

被压迫的真理捍卫者。

[kiːp] ['duːɪŋ] , ['evər] ['duːɪŋ] ,
Keep doing , ever doing ,
保持 正在做 , 曾经 正在做 ,

坚持下去，一直坚持下去。

['trʌstɪŋ] , [wen] [juː; jʊ]['kænɑːt] [siː] ;
Trusting , when you cannot see ;
信任 , 什么时候 你 不能 看 ;

看不见的时候，也要相信；

[fiərɪŋ] [nɑːt] , [ə; eɪ] ['tempɪst] ['bruːɪŋ] ,
Fearing not , a tempest brewing ,
恐惧 不是 , 一个 暴风雨 酿造 ,

无所畏惧，暴风雨即将来临

['noʊɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][end] [wɪl] [biː; bi] .
Knowing what the end will be .
会心 什么 这 结尾 将要 是 .

知道结局会是什么。

[fɔːr; fər] ['fiːb(ə)l] [hændz] .
FOR FEEBLE HANDS .
为了 微弱 双手 .

为手部虚弱者而设。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [wʌt] [wiː; wi] [wɪʃ] [ðæt] [kaʊnts] ,
It is not so much what we wish that counts ,
它 是 不是 所以 很多 什么 我们 希望 那 计数 ,

重要的并非我们许下的愿望，

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wiː; wi] ['riːəli] [ə'tʃiːv] ;
As the little we really achieve ;
作为 这 小的 我们 真的 达到 ;

我们真正取得的成就微乎其微；

[ðə; ði]['duːti][wiː; wi][duː][tuː; tə] - [deɪ] [ə'maʊnts]
The duty we do to - day amounts
这 责任 我们 做 到 - 天 金额

我们今天履行的职责金额

[tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi]['evər] [pər'siːv] .
To more than we ever perceive .
到 更多的 比 我们 曾经 感知 .

远超我们所能感知。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['tæsks][dʒʌst] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər]['fiːb(ə)l][hændz] ,
There are tasks just fitted for feeble hands ,
那里 是 任务 只是 适配 为了 微弱 双手 ,

有些工作只适合手弱的人去做。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fiːb(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [strɔːŋ] ;
For the feeble as well as the strong ;
为了 这 微弱 作为 出色地 作为 这 强的 ;

无论体弱还是强壮；

[biː; bi][boʊld][tuː; tə][stænd] [wer] [ðə; ði] [raɪt] [dɪ'mændz]
Be bold to stand where the right demands
是 大胆的 到 站立 在哪里 这 正确的 需求

要有勇气站在正确的立场上。

[ænd; ənd] [baʊnd] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [rɔːŋ] . { - }
And bound to vanquish wrong . { 44 }
和 边界 到 征服 错误的 . { - }

必将战胜错误。{44}

['lɪt(ə)l] [kɑ:nt] - [weɪt] .
LITTLE CAN'T - WAIT .
小的 不能 - 等待 .

小家伙等不及了。

[hæv; həv][ju:; jʊ][met][hɜ:r; hər] ?
Have you met her ?
有 你 遇见 她 ?

你见过她吗?

['lɪt(ə)l] [kɑ:nt] - [weɪt] , [ʃi:; ʃi][ɪz] [swi:t] [ænd; ənd] [braɪt] [ænd; ənd] [fer] ,
Little Can't - Wait , she is sweet and bright and fair ,
小的 不能 - 等待 , 她 是 甜的 和 明亮的 和 公平的 ,

小可爱坎特-瓦特，她甜美、聪明、漂亮。

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['sʌni] , ['floʊtɪŋ] , ['rɪŋlɪts] [ænd; ənd] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['beɪbi] [er] ;
With her sunny , floating , ringlets and bewitching baby air ;
和 她 阳光明媚 , 漂浮的 , 环状物 和 迷人的 婴儿 空气 ;

她有着阳光般飘逸的卷发和迷人的婴儿气息;

[dʒʌst][ə; eɪ] ['prɪti] [bɪt][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [ɔ:l][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [naʊ] [tu:; tə] [noʊ]
Just a pretty bit of mischief all impatient now to know
只是 一个 漂亮的 少量 的 恶作剧 全部 不耐烦 现在 到 知道

只是些小恶作剧，现在大家都迫不及待地想知道结果。

[ɪf] [ˌes 'ti:] . ['nɪkələs] , [dɪr] ['feloʊ] , [baɪ][hɜ:r; hər]['taɪni] [sɑ:ks] [wɪl] [goʊ] .
If St . Nicholas , dear fellow , by her tiny socks will go .
如果 英石 . 尼古拉斯 , 亲爱的 同伴 , 经过 她 微小的 袜子 将要 去 .

如果圣尼古拉斯，亲爱的家伙，会穿着她的小袜子去。

[kwaɪt] [ə'loʊn][ɑ:n] ['krɪsməs] ['i:vnɪŋ] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [plænd] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][tu:; tə][haɪd]
Quite alone on Christmas evening , she has planned it out to hide
相当 独自的 在 圣诞节 晚上 , 她 有 计划 它 出去 到 隐藏

圣诞夜，她独自一人，她已经计划好要躲藏起来。

[ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [tu:; tə] ['kæptʃər] ['sænti] , [brɪsk][ænd; ənd]['dʒɑ:li][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][raɪd] .
And is bound to capture Santy , brisk and jolly from his ride .
和 是 边界 到 捕获 桑蒂 , 轻快 和 快乐的 从 他的 骑 .

一定会拍到圣诞老人骑着马，神采奕奕、兴高采烈的样子。

['lɪt(ə)l] [kɑ:nt] - [weɪt] [ɪz][soʊ] ['wɪnsəm] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [leiz] [ðɪs] ['klevər][plɑ:t] ,
Little Can't - Wait is so winsome as she lays this clever plot ,
小的 不能 - 等待 是 所以 迷人的 作为 她 躺下 这 聪明的 阴谋 ,

小坎特-瓦特真是太可爱了，她把这个巧妙的故事讲得引人入胜。

[ðæt] [aɪ] [tɔ:s] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ænd; ənd] [kə'res] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
That I toss her to the ceiling and caress her on the spot .
那 我 折腾 她 到 这 天花板 和 抚摸 她 在 这 点 .

我把她抛到天花板上，然后当场抚摸她。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑ:rlɪŋ] , [aɪv] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] , [laɪk][ə; eɪ][bɜ:rd][ə'pɑ:n][ɪts] [nest]
But the darling , I've a notion , like a bird upon its nest
但 这 亲爱的 , 我已经 一个 概念 , 喜欢 一个 鸟 之上 它是 巢

但是亲爱的，我有个想法，就像鸟儿栖息在巢里一样

[ɪn][ðə; ði]['koʊzi] ['tʃɪmni] ['kɔ:rnər] [wɪl] [glaɪd] ['sɔ:ftli] [ɔ:f] [tu:; tə] [rest] ;
In the cosy chimney corner will glide softly off to rest ;
在 这 舒适 烟囱 角落 将要 滑行 轻轻 离开 到 休息 ;

在舒适的壁炉角落里，它会轻轻地滑落，安然入睡;

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [braʊn] [aɪz] [wɪl] [nɑ:t]['oʊpən] [tɪl] [ðə; ði]['roʊzi] ['mɔ:rnɪŋ] [laɪt] ,
And her brown eyes will not open till the rosy morning light ,
和 她 棕色的 眼睛 将要 不是 打开 直到 这 红润 早晨 光 ,

直到晨曦初露，她的棕色眼睛才会睁开。

[wen] [ʃiːl] [weɪk] [tuː; tə][faɪnd][kriːs]['krɪŋgəl] [kɔːt] [hɜːr; hər] ['næpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

When	she'll	wake	to	find	Kris	Cringle	caught	her	napping	in	the	night	.
什么时候	壳	唤醒	到	寻找	克里斯	皱眉	捕捉	她	打盹	在	这	夜晚	.

当她醒来发现克里斯·克林格尔半夜抓住了她打盹的时候。

[hæv; həv][juː; jʊ][met][hɜːr; hər] ?

Have	you	met	her	?
有	你	遇见	她	?

你见过她吗?

['lɪt(ə)l] [kɑːnt] - [weɪt] : [met][ðə; ði] ['wɪtʃəri] [ʌv; əv] [aɪz]

Little	Can't	-	Wait	:	met	the	witchery	of	eyes
小的	不能	-	等待	:	遇见	这	巫术	的	眼睛

小小迫不及待：邂逅了眼神的魔力

[wer] [ðə; ði]['heɪloʊ][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪn][ɪts]['eɪndʒl] ['bjuːti] [laɪz] ?

Where	the	halo	of	affection	in	its	angel	beauty	lies	?
在哪里	这	光环	的	感情	在	它是	天使	美丽	谎言	?

天使般的美丽中，那份爱意的光环究竟在哪里?

[waɪl] [aɪ] [tɔːs] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [kə'res] [hɜːr; hər] ['sʌni] [her] ,

While	I	toss	her	to	the	ceiling	and	caress	her	sunny	hair	,
尽管	我	折腾	她	到	这	天花板	和	抚摸	她	阳光明媚	头发	,

当我把她抛向天花板，抚摸她阳光般的秀发时，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [diːp] [ɪn][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , ['siːɪŋ] ['sænti] [ɛvɹi] [wer] . { - }

She	is	deep	in	speculation	,	seeing	Santy	ev'ry	where	.	{	45	}
她	是	深的	在	推测	,	看到	桑蒂	每一个	在哪里	.	{	-	}

她陷入了深深的猜测中，到处都能看到桑蒂的身影。{45}

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['stɜːrdi] ['reɪndɪr] , ['ræpɪdli] [ðeɪ] [spiːd] [ə'lɔːŋ] ,

Hearing	of	his	sturdy	reindeer	,	rapidly	they	speed	along	,
听力	的	他的	结实的	驯鹿	,	快速	他们	速度	沿着	,

听说他有健壮的驯鹿，他们便迅速赶来。

[wiː; wi][kæn; kən] ['berli] [kætʃ] [ðə; ði]['ekoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meri] [dʒest][ænd; ənd] [sɔːŋ] ;

We	can	barely	catch	the	echo	of	his	merry	jest	and	song	;
我们	能	仅仅	抓住	这	回声	的	他的	欢乐	笑话	和	歌曲	;

我们几乎听不到他欢快的玩笑和歌声的回响;

[ʌv; əv][ðə; ði]['baʊntɪf(ə)l] [ət'rækʃnz] , [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] ,

Of	the	bountiful	attractions	,	of	the	season	and	the	night	,
的	这	丰富	景点	,	的	这	季节	和	这	夜晚	,

丰富的景点，季节与夜晚，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pleʒərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːstaɪmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [gɪv] [ə; eɪ][tʃaɪld] [dɪ'laɪt] .

Of	the	pleasures	and	the	pastimes	such	as	give	a	child	delight	.
的	这	快乐	和	这	消遣	这样的	作为	给	一个	孩子	喜	.

那些能给孩子带来快乐的乐趣和消遣。

['lɪt(ə)l] [kɑːnt] - [weɪt] [æz; əz][aɪ] ['tʃætər] [hæŋz] [ɪn'ræptʃərd] [ɑːn][ðə; ði] [teɪl] ,

Little	Can't	-	Wait	as	I	chatter	hangs	enraptured	on	the	tale	,
小的	不能	-	等待	作为	我	喋喋不休	悬挂	眉飞色舞	在	这	故事	,

小坎特-瓦特听我叽叽喳喳地说着，完全被故事吸引住了。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]['sænti] [ðæt] [wʌz; wəz]['nevər] [noʊn] [tuː; tə][feɪl] .

With	an	interest	in	Santy	that	was	never	known	to	fail	.
和	一个	兴趣	在	桑蒂	那	曾是	绝不	已知	到	失败	.

他对圣诞老人的兴趣从未动摇过。

[ˌwerə'pɑːn] [aɪ] ['wɪspər] ['geɪli] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['roʊgɪʃ] [glæns] ,

Whereupon	I	whisper	gaily	and	receive	a	roguish	glance	,
于是	我	耳语	兴高采烈地	和	收到	一个	调皮	瞥一眼	,

于是我轻声细语，却换来对方一个狡黠的眼神。

[hɪəz] [ðə; ði]['stɔ:ri][kri:s][wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm][hæf][ə; eɪ] [tʃæns] .

Here's	the	story	Kris	will	tell	you	if	you	give	him	half	a	chance	.
这里是	这	故事	克里斯	将要	告诉	你	如果	你	给	他	一半	一个	机会	.

如果你给克里斯一个机会，他就会告诉你这个故事。

“ [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [haʊ] ['lɪt(ə)l][kɑ:nt] - [weɪt] , [dʒʌst][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ][tu:; tə] - [deɪ] ,

“	Have	you	heard	how	little	Can't	-	Wait	,	just	a	year	ago	to	-	day	,
“	有	你	听到	如何	小的	不能	-	等待	,	只是	一个	年	前	到	-	天	,

“你听说过Can't-Wait乐队一年前的今天有多么默默无闻吗？”

[fɔ:rmd] [ə; eɪ]['klevər][plæn] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] , [ænd; ənd] [wen] ['twaɪlaɪt] ['sɔ:ftli] [leɪ]

Formed	a	clever	plan	,	the	mischief	,	and	when	twilight	softly	lay
形成	一个	聪明的	计划	,	这	恶作剧	,	和	什么时候	暮	轻轻	躺

精心策划了一个恶作剧，当暮色温柔地降临之时

['oʊvər] [ðɪs] [fer] [si:n] [ə'raʊnd] [ˌju: 'es] , [krept] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['deɪnti] [nest] ,

Over	this	fair	scene	around	us	,	crept	into	a	dainty	nest	,
超过	这	公平的	场景	大约	我们	,	悄悄地爬	进入	一个	纤巧	巢	,

在这美丽的景色之上，悄悄地钻进了一个精致的巢穴，

[ɪn][ðə; ði]['koʊzi] ['tʃɪmni] ['kɔ:rnər] [wer] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [rest] .

In	the	cosy	chimney	corner	where	the	evening	shadows	rest	.
在	这	舒适	烟囱	角落	在哪里	这	晚上	阴影	休息	.

在舒适的壁炉角落，傍晚的影子在那里停留。

[ðer; ðər] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['feɪntɪst] ['dʒɪŋgl][ʌv; əv][maɪ] [sleɪ] ['belz] ['drɔ:ɪŋ] [naɪ]

There	,	upon	the	faintest	jingle	of	my	sleigh	bells	drawing	nigh
那里	,	之上	这	最微弱	铃铛	的	我的	雪橇	铃铛	绘画	夜

这时，我的雪橇铃铛发出最轻微的叮当声，渐渐靠近了。

[tu:; tə] [traɪ'ʌmfənt] [wɑ:tʃ] [maɪ]['fɪŋgərz][paɪl][ðə; ði]['taɪni] ['stɑ:kɪŋz] [haɪ] ;

To	triumphant	watch	my	fingers	pile	the	tiny	stockings	high	;
到	凯	手表	我的	手指	桩	这	微小的	长筒袜	高的	;

得意地看着我的手指把小袜子堆得高高的；

[ænd; ənd][soʊ]['sɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest] [ðæt] [ðə; ði][elf][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [meɪk] ,

And	so	certain	was	the	conquest	that	the	elf	was	bound	to	make	,
和	所以	肯定	曾是	这	征服	那	这	精灵	曾是	边界	到	制作	,

精灵注定要取得的征服，是如此确定无疑。

[aɪ][wʌz; wəz] ['daʊnraɪt] ['sɑ:ri] , ['dɑ:rlɪŋ] , [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪti] ['pɪktʃər] [breɪk] . { - }

I	was	downright	sorry	,	darling	,	to	the	pretty	picture	break	.	{	46	}
我	曾是	彻头彻尾	对不起	,	亲爱的	,	到	这	漂亮的	图片	休息	.	{	-	}

亲爱的，我真为那张漂亮的照片休息时间感到抱歉。{46}

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] [tu:; tə][bi:; bi] ['welkəmd] [baɪ][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'taɪsɪŋ] [vju:] ,

It	was	pleasant	to	be	welcomed	by	a	most	enticing	view	,
它	曾是	令人愉快的	到	是	欢迎	经过	一个	最多	诱人的	看法	,

迎接我们的是一幅迷人的画卷，令人心旷神怡。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪnti] [bɪt][ʌv; əv] ['mʌzlɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['goʊldən] [lɑ:k] [ɔ:r] [tu:] .

Of	a	dainty	bit	of	muslin	and	a	golden	lock	or	two	.
的	一个	纤巧	少量	的	细棉布	和	一个	金的	锁	或者	二	.

一块精致的薄纱，还有一两缕金发。

[æz; əz][aɪ] [krept] [ʌp] [kloʊz][ænd; ənd]['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['kɜ:tənd] [tʃer] ,

As	I	crept	up	close	and	closer	to	the	crimson	curtained	chair	,
作为	我	悄悄地爬	向上	关闭	和	更近	到	这	赤红	帘幕	椅子	,

当我蹑手蹑脚地靠近那张深红色帘幕椅时，

[wel] , [ə; eɪ] ['si:krəts] [nʌn] [ɪn] ['telɪŋ] , [sʌm; səm][wʌn] , ['slaɪli] [kɪst] [hɜ:r; hər][ðer; ðər] .

Well	,	a	secret's	none	in	telling	,	some	one	,	slyly	kissed	her	there	.
出色地	,	一个	秘密的	没有任何	在	讲述	,	一些	一	,	狡猾地	亲吻	她	那里	.

好吧，秘密说出来也无妨，有人偷偷地亲了她那里。

[wen] [ðoʊz] ['beɪbi] [aɪz] [wɜːr; wər] ['blɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['roʊzi] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] ,

When	those	baby	eyes	were	blinking	in	the	rosy	morning	light	,
什么时候	那些	婴儿	眼睛	是	眨眼	在	这	红润	早晨	光	,

当那双婴儿的眼睛在晨曦中眨动时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz][aɪ] [baʊndɪd] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

They	were	just	too	late	to	see	me	as	I	bounded	out	of	sight	.
他们	是	只是	也	晚的	到	看	我	作为	我	有界	出去	的	视线	.

他们来不及看到我，我已经飞快地跑出了他们的视线。

" ['lɪt(ə)l] [kɑːnt] - [weɪt] ['ʃaɪli] ['dɪmplz] , [fɜːrm] [ðɪs] ['krɪsməs] [iːv] [tuː; tə] [kiːp] ,

"	Little	Can't	-	Wait	shyly	dimples	,	firm	this	Christmas	eve	to	keep	,
"	小的	不能	-	等待	害羞地	酒窝	,	公司	这	圣诞节	前夕	到	保持	,

"小不点儿害羞地露出酒窝，坚定地在这个圣诞前夜保持……"

[ænd; ənd][tuː; tə][nɑːt][biː; bi] [kɔːt] " [ə; eɪ] - ['næpɪŋ] , " ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'sliːp] .

And	to	not	be	caught	"	a	-	napping	,	"	even	though	she	is	asleep	.
和	到	不是	是	捕捉	"	一个	-	打盹	,	"	甚至	尽管	她	是	睡着了	.

即使她睡着了，也不能被人发现"打盹"。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pleʒər] .

MAKE	IT	A	PLEASURE	.
制作	它	一个	乐趣	.

让它成为一种享受。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pleʒər] , [ðə; ði][tæsk][juː; jʊ] [wʊd] [ʃʌn] ,

Make	it	a	pleasure	,	the	task	you	would	shun	,
制作	它	一个	乐趣	,	这	任务	你	会	回避	,

把原本你会避之不及的任务变成一种乐趣。

[dʒɔɪ] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] [wɪl] ['fɑːloʊ] " [wel] [dʌn] !

Joy	beyond	measure	will	follow	"	well	done	!
喜悦	超过	措施	将要	跟随	"	出色地	完毕	!

"做得好！"之后，将有无比的喜悦。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [iːzd] ,

"	There	is	no	trouble	that	cannot	be	eased	,
"	那里	是	不	麻烦	那	不能	是	缓解	,

没有解决不了的难题。

[blɪs] [wɪl] [ˌriː'dʌbl] [wen] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [pliːzd] .

Bliss	will	redouble	when	others	are	pleased	.
极乐	将要	加倍	什么时候	其他的	是	高兴	.

别人开心，自己也会更开心。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][wɜːrk] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] ,

Make	it	a	pleasure	to	work	while	you	may	,
制作	它	一个	乐趣	到	工作	尽管	你	可能	,

趁着还能工作的时候，好好享受工作吧。

[taɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] , [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ;

Time	is	a	treasure	,	the	crown	of	to	-	day	;
时间	是	一个	宝藏	,	这	王冠	的	到	-	天	;

时间是财富，是今日的皇冠；

[hɑːrd][ɪz][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

Hard	is	the	waiting	with	nothing	to	do	,
难的	是	这	等待	和	没有什么	到	做	,

等待无所事事是最难熬的。

[stænd][nɑːt] [dɪ'beɪtɪŋ] [bʌt; bət] ['kæri] [θɪŋz] [θruː] .

Stand	not	debating	but	carry	things	through	.
站立	不是	辩论	但	携带	事物	通过	.

不要争论，而是把事情做好。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][help] ['piːp(ə)l] [θraɪv] ,
Make it a pleasure to help people thrive ,
制作 它 一个 乐趣 到 帮助 人们 蓬勃发展 ,

让帮助他人取得成功成为一种乐趣。

[mæn] [meɪ] [nɑːt] ['meʒər] , [hiː; hi]['oʊnli] [meɪ] [straɪv] ;
Man may not measure , he only may strive ;
男人 可能 不是 措施 , 他 仅有的 可能 努力 ;

人不能衡量，只能奋斗；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [iːzd] ,
There is no trouble that cannot be eased ,
那里 是 不 麻烦 那 不能 是 缓解 ,

没有解决不了的难题。

[blɪs] [wɪl] [ˌriː'dʌbl] [wen] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [pliːzd] . { - }
Bliss will redouble when others are pleased . { 47 }
极乐 将要 加倍 什么时候 其他的 是 高兴 . { - }

他人感到快乐时，幸福感会加倍。{47}

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lɪvd] [wen] [fɜːrst] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [keɪm] .
IF WE HAD LIVED WHEN FIRST THE PILGRIMS CAME .
如果 我们 有 居住地 什么时候 第一的 这 朝圣者 来了 .

如果我们生活在清教徒最初到来的时代。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lɪvd] , [wen] [fɜːrst][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [keɪm] ,
If we had lived , when first the Pilgrims came ,
如果 我们 有 居住地 , 什么时候 第一的 这 朝圣者 来了 ,

如果我们生活在清教徒最初到来的年代，

['faʊndɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [ðer; ðər]['fjuːtʃər] [feɪm] ;
Founding on a rock their future fame ;
创立 在 一个 岩石 他们的 未来 名声 ;

他们未来的名声建立在一块磐石之上；

['hʌmbli] [wʊd] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [deɪ]
Humbly would we celebrate the day
谦卑地 会 我们 庆祝 这 天

我们将怀着谦卑之心庆祝这一天。

[lʌv] [ə'loʊn][kæn; kən] [meɪk] [ker] [friː] [ænd; ənd] [geɪ] .
Love alone can make care free and gay .
爱 独自的 能 制作 关心 自由的 和 同性恋 .

唯有爱才能让人无忧无虑、快乐自在。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lɪvd] [wen] ['friːdəmz] [kɔːz] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
If we had lived when Freedom's cause was young ,
如果 我们 有 居住地 什么时候 自由的 原因 曾是 年轻的 ,

如果我们生活在自由事业的萌芽时期，

['ɔːf(ə)n] [wʊd] [ðə; ði] [hɑːrt] [biː; bi] ['sɑːroʊ] [rʌŋ] ;
Often would the heart be sorrow wrung ;
经常 会 这 心 是 悲哀 拧干 ;

常常是心如刀绞；

[jet] [wen] [wɔːr][ænd; ənd] ['fæmɪn] [θɪnd] ['aʊər; ɑːr][ræŋks]
Yet when war and famine thinned our ranks
然而 什么时候 战争 和 饥荒 变薄 我们的 排名

然而，当战争和饥荒使我们的队伍锐减时，我们的人数却锐减了。

[faɪnd][ɪts] [swiːtəst] [dʒɔɪ][ɪn] ['gɪvɪŋ] [θæŋks] .
Find its sweetest joy in giving thanks .
寻找 它是 最甜美的 喜悦 在 给予 谢谢 .

在感恩中找到最甜蜜的快乐。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lɪvd] , [noʊ] [laɪt] [ɑːn] ['iːðər] [hænd] ,
If we had lived , no light on either hand ,
如果 我们 有 居住地 , 不 光 在 任何一个 手 ,

如果我们活了下来，两边都不会有光亮。

['trʌstɪŋ] , [wen] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][ˌʌndər'stænd] ;
Trusting , when we could not understand ;
信任 , 什么时候 我们 可以 不是 理解 ;

即使在无法理解的情况下，也要选择信任；

[prest] [baɪ][wɑːnt][ænd; ənd]['deɪndʒər][ɔːl][ðə; ði] [weɪ]
Pressed by want and danger all the way
按下 经过 想 和 危险 全部 这 方式

一路都被欲望和危险所驱使

['θæŋkfl] [wʊd] [wiː; wi] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] - [deɪ] .
Thankful would we then have been to - day .
感恩 会 我们 然后 有 到过 到 - 天 .

如果我们当时在场，今天一定会感到无比庆幸。

['mʌmə] - ['æŋ] [ˌem 'iː] - [tɑːkɪn] [ʌp] .
MUMMA ' ANG ME ' TOCKING UP .
妈妈 - ANG 我 - 托克 向上 .

妈妈让我加油。

['mʌmə] - ['æŋ] [ˌem 'iː] - [tɑːkɪŋ] [ʌp] ,
Mumma ' ang me ' tocking up ,
妈妈 - 安格 我 - 托克 向上 ,

妈妈让我把东西都装满，

[wɑːnt][ə; eɪ] [jæm] , [ə; eɪ] - [tʌp] ,
Want a yamb , a tilver tup ,
想 一个 洋甘菊 , 一个 - 鲶鱼 ,

想要一只山药，一只耕耘机公羊，

- ['ɔːrs] , [ə; eɪ][tɑːrt] , [ə; eɪ][dʌm] , [ə; eɪ] -
' Orse , a tart , a dum , a s'ed
- 奥尔斯 , 一个 酸 , 一个 笨蛋 , 一个 -

'Orse，一个妓女，一个傻瓜，一个混蛋

[æn; ən][ə; eɪ] ['naɪti] , - [ænd; ənd][wed] .
An a nighty , nithe and wed .
一个 一个 睡衣 , - 和 结婚 .

一件睡衣，nithe 和 wed。

[ˌem 'iː][dʌs] - [wɑːnt][ə; eɪ][dʌn]
Me dus awsul want a dun
我 杜斯 - 想 一个 逼债

Me dus awsul 想要一个 dun

[bæŋ] - [ə; eɪ] - ['bæŋɪŋ] , [dʌs][fɔːr; fər][fʌn] ;
Bang - a - banging , dus for fun ;
砰 - 一个 - 砰砰作响 , 杜斯 为了 乐趣 ;

砰砰砰，为了好玩；

[æn; ən][ə; eɪ] - ['tiːmə] [dæt] [wɪl] [seɪ]
An a ' teamer dat will say
一个 一个 - 团队成员 数据 将要 说

一个"团队成员"会说

[tuːt] - [ə; eɪ] - [tuːt] , [tuːt] , [dʌs] [ˌaɪˌɛs'ɛs] [weɪ] .
Toot - a - toot , toot , duss iss way .
嘟 - 一个 - 嘟 , 嘟 , 尘埃 问题 方式 .

嘟嘟，嘟嘟，嘟嘟嘟。

[waɪt] [ə; eɪ] - ['ɛtɝ] , ['mʌmə] [dɪr] ,
Wite a ' etter , mumma dear ,
白色 一个 - 更 , 妈妈 亲爱的 ,

写个信吧，亲爱的妈妈。

[waɪt] [ˌaɪ 'tiː][bɪd][soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [hɪr]
Wite it bid so he can hear
白色 它 出价 所以 他 能 听到

写下出价，以便他能听到

- ['tænti] [tɔːz] , [biː; bi] [θʊr] [æn; ən] - [tɑːp] .
' Tanty Taws , be thure an ' top .
- 暴躁 塔瓦斯 , 是 瑟尔 一个 - 顶部 .

"Tanty Taws，做个'上流'吧。"

[dɪv][ˌem 'iː][ə; eɪ] [hoʊl] ['beɪbi] - . { - }
Div me a whole baby s'op . { 48 }
div 我 一个 所有的 婴儿 - . { - }

给我一整个婴儿药水。{48}

[ɔːl] [diː] , ['əu'əu] [ʊl] [noʊ]
All de doodies , oo ull know
全部 德 便便 , oo 满 知道

所有的小玩意儿，哦，你会知道的

[jɑːrf][æn; ən] [kiː] , [æn; ən] [sʊt] , [æn; ən] [bloʊ] ;
Yarf an kie , an soot , an blow ;
雅夫 一个 基 , 一个 煤烟 , 一个 吹 ;

Yarf an kie, an soot, an blow;

[wɑːnt][æn; ən] - ['uːp] , [ə; eɪ][dʒoʊl] , [ə; eɪ] - ,
Want an ' oop , a joll , a s'ate ,
想 一个 - 哎呀 , 一个 乔尔 , 一个 - ,

想要一个"oop"，一个欢乐，一个s'ate，

- [ˌoʊ'tiː'ɛs][ænd; ənd] - [əut][ʌv; əv] [sɪŋz] [tuː; tə] [eɪt] ;
' Ots and ' ote of sings to ate ;
- ots 和 - 备注 的 唱歌 到 吃 ;

'Ots 和 'ote 唱歌吃;

['tæni] , - ['juːˌgɑːr] , - , [dʒʌm]
Tanny , ' ugar , feenuts , jum
坦尼 , - 糖 , - , 跳跃

坦尼，'ugar，feenuts，jum

[tel] [hɪm; ɪm][dæt][hiː; hi][mʌst; 弱məst; məs; mst; ms] [tʌm] .
Tell him dat he mustest tum .
告诉 他 数据 他 必须 汤 .

告诉他他必须转身。

[wiːd] [ˌaɪ 'tiː] ['mʌmə] , [soʊ][tuː; tə] [siː]
Weed it mumma , so to see
杂草 它 妈妈 , 所以 到 看

妈妈，把它除掉，这样才能看到

[ɪf] ['əu'əu] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [dʌs] [laɪk] [ˌem 'iː] .
If oo said it dus like me .
如果 oo 说 它 杜斯 喜欢 我 .

如果 oo 说它像我一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ʊl] [duː][ˌaɪˌɛs'ɛs] [taɪm] [aɪ] [dɛs] ,
It ull do iss time I dess ,
它 满 做 问题 时间 我 服装 ,

是时候死了，

[sɛps] [ˌem ˈiː][wɑːnt][ə; eɪ] [ˈprɛti] - ,

Ceps	me	want	a	pwetty	dwess	,
牛肝菌	我	想	一个	漂亮	-	,

Ceps 我想要一件漂亮的连衣裙，

[θʊr] [ðə; ðɪ] - [tɑːkɪŋ] [dəunt][fərˈget]

Thure	the	'	tocking	don't	forget
瑟尔	这	-	托克	不	忘记

别忘了“敲击”

[θaɪn] [wɪð; wɪθ] [lʌv] , [frʌm; frəm] - [ˈɪtəl] [pet] .

Thign	with	love	,	from	'	Ittle	Pet	.
东西	和	爱	,	从	-	小	宠物	.

来自“小宠物”的爱意。

[ˈaʊər; ɑːr][dʒɔɪ][ɪz] [ˈmeʒərd] [baɪ] [wʌt] [wiː; wi][duː] .

OUR	JOY	IS	MEASURED	BY	WHAT	WE	DO	.
我们的	喜悦	是	测量	经过	什么	我们	做	.

我们的快乐取决于我们的所作所为。

[wiː; wi] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][lɔːrd][ænd; ənd][wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] [ˈgɪvɪŋ] ,

We	bring	to	the	Lord	and	we	call	it	giving	,
我们	带来	到	这	主	和	我们	称呼	它	给予	,

我们把一切献给主，我们称之为奉献。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɪrli] [ˈpeɪɪŋ] [ə; eɪ] [det] [wiː; wi] [oʊ] .

It	is	merely	paying	a	debt	we	owe	.
它	是	仅仅	付费	一个	债务	我们	欠	.

这只不过是在偿还我们所欠的债务。

[ðə; ðɪ][laɪf][wiː; wi][frʌm; frəm][deɪ][tuː; tə][deɪ][ɑːr; ər] [ˈlɪvɪŋ]

The	life	we	from	day	to	day	are	living
这	生活	我们	从	天	到	天	是	活的

我们日复一日的生活

[ɪz] [ˈbrɔːdər] , [diːpər] , [ðæn; ðən][mæn] [meɪ] [noʊ] .

Is	broader	,	deeper	,	than	man	may	know	.
是	更广泛	,	更深	,	比	男人	可能	知道	.

比人类所能理解的更广阔、更深邃。

[waɪl] [ˈstraɪvɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][ˈduːti] ,

While	striving	to	walk	in	the	path	of	duty	,
尽管	努力	到	走	在	这	小路	的	责任	,

在努力履行职责的同时，

[ðə; ðɪ] [weɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd] [jet] [biː; bi][pleɪn] .

The	way	may	be	rugged	and	yet	be	plain	.
这	方式	可能	是	崎岖	和	然而	是	清楚的	.

道路或许崎岖，但也可能平坦。

[ə; eɪ] [θɔːt] [meɪ] [biː; bi] [truː] , [kənˈsiːl] [ɪts] [ˈbjuːti] ,

A	thought	may	be	true	,	conceal	its	beauty	,
一个	想法	可能	是	真的	,	隐藏	它是	美丽	,

一个想法或许是真理，却掩盖了它的美好。

[wiː; wi] [ˈberi] [ə; eɪ] [blɪs] [ænd; ənd] [saɪ] [ɪn][veɪn] ,

We	bury	a	bliss	and	sigh	in	vain	,
我们	埋葬	一个	极乐	和	叹	在	徒劳	,

我们埋葬了幸福，徒劳地叹息。

[wiː; wi][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][lɔːrd] , [nɔːr][feɪnt] , [nɔːr]['fɔːltər] ,

We	work	for	the	Lord	,	nor	faint	,	nor	falter	,
我们	工作	为了	这	主	,	也不	头晕的	,	也不	犹豫不决	,

我们为主而工作，绝不灰心，绝不动摇。

[haʊ'evər] [pər'pleksɪŋ] [ðə; ði][tæsk] [meɪ] [biː; bi] ;
However perplexing the task may be ;
然而 令人费解 这 任务 可能 是 ;

然而，这项任务可能非常棘手；

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ɪz] [ʃʊr] , [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt]['ɔːltər] ,
The promise is sure , it cannot alter ,
这 承诺 是 当然 , 它 不能 改变 ,

承诺是确定的，不会改变。

[ðeəz; ðəz] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
There's strength and enough for you and me .
有 力量 和 足够的 为了 你 和 我 .

这里有足够的能量，足够你我使用。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ]
Consider the song the angels were singing
考虑 这 歌曲 这 天使 是 歌唱

想想天使们唱的那首歌

[ðæt] [fɜːrst][glæd] ['krɪsməs] [ðə; ði][wɜːrld]['evər] [nuː] .
That first glad Christmas the world ever knew .
那 第一的 高兴的 圣诞节 这 世界 曾经 知道 .

那是世人所知的第一个快乐的圣诞节。

[gɑːd] [niːdz] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [men][ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ]
God needs the offering men are bringing
上帝 需求 这 提供 男人 是 带来

上帝需要人们献上的祭品。

['aʊər; ɑːr][dʒɔɪ][ɪz] ['meʒərd] [baɪ] [wʌt] [wiː; wi][duː] . { - }
Our joy is measured by what we do . { 49 }
我们的 喜悦 是 测量 经过 什么 我们 做 . { - }

我们的快乐取决于我们所做的事情。{49}

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .
THANKSGIVING .
感恩 .

感恩。

[biː; bi]['greɪtf(ə)l] ,
Be grateful ,
是 感激的 ,

要心存感恩。

[oʊ][maɪ][soʊl] , [waɪl] ['blesɪŋz] [aɪ] [rɪ'kaʊnt] ,
oh my soul , while blessings I recount ,
哦 我的 灵魂 , 尽管 祝福 我 叙事 ,

哦，我的灵魂啊，当我细数恩典之时，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][hoʊp][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] ;
Although I may not hope to tell the full amount ;
虽然 我 可能 不是 希望 到 告诉 这 满的 数量 ;

虽然我可能无法说出全部数额；

[en'kʌmpəst] ['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz][baɪ][peɪn] , [ænd; ənd] [fɪr] , [ænd; ənd] [daʊt] ,
Encompassed oftentimes by pain , and fear , and doubt ,
包括 经常 经过 疼痛 , 和 害怕 , 和 怀疑 ,

常常被痛苦、恐惧和怀疑所包围，

[wens] , ['deɪli] , [kʌmz] [ðə; ði] [streŋθ] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][duː] [wɪ'ðaʊt] ?
Whence , daily , comes the strength , I could not do without ?
何处 , 日常的 , 来 这 力量 , 我 可以 不是 做 没有 ?

我每天从哪里获得不可或缺的力量?

[biː; bi]['greɪtf(ə)l] ,

Be	grateful	,
是	感激的	,

要心存感恩。

[oʊ][maɪ][soʊl] , [gɪv] [θæŋks] [ænd; ənd][biː; bi][æt; ət] [piːs] ,

oh	my	soul	,	give	thanks	and	be	at	peace	,
哦	我的	灵魂	,	给	谢谢	和	是	在	和平	,

我的灵魂啊，感恩吧，愿你安息。

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [griːf] [ʃæl; ʃəl] [pæs] , [ðə; ði][dɪn][ʌv; əv] [straɪf] [ʃæl; ʃəl] [siːs] .

The	night	of	grief	shall	pass	,	the	din	of	strife	shall	cease	.
这	夜晚	的	悲伤	将	经过	,	这	din	的	冲突	将	停止	.

悲痛的黑夜终将过去，纷争的喧嚣终将止息。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [hɑːrt] [ɪts]['siːkrət] [θɔːts] [kæn; kən][haɪd] ,

As	there	is	not	one	heart	its	secret	thoughts	can	hide	,
作为	那里	是	不是	一	心	它是	秘密	想法	能	隐藏	,

因为世上没有一颗心能够隐藏它内心的秘密想法。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'loʊn] [wət'evər] [meɪ] [bɪ'taɪd] .

So	I	am	not	alone	whatever	may	betide	.
所以	我	是	不是	独自的	任何	可能	贝特迪	.

所以无论未来如何，我都不是孤身一人。

[biː; bi]['greɪtf(ə)l] ,

Be	grateful	,
是	感激的	,

要心存感恩。

[oʊ][maɪ][soʊl] , [fɔːr; fər] ['grætɪtuːd] [ɪz] [swiːt] ,

oh	my	soul	,	for	gratitude	is	sweet	,
哦	我的	灵魂	,	为了	感激	是	甜的	,

我的灵魂啊，感恩是如此甜蜜，

[wʌn] ['simpəθaizɪŋ] [frend] [kæn; kən] [meɪk] [maɪ][dʒɔɪ] [kəm'pliːt] .

One	sympathizing	friend	can	make	my	joy	complete	.
一	同情的	朋友	能	制作	我的	喜悦	完全的	.

一个善解人意的朋友就能让我的快乐圆满。

[fɔːr; fər][gɪfts][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [lʌv] [ʃæl; ʃəl][aɪ][nɑːt]['ɔːfər] [preɪz] ?

For	gifts	of	life	and	love	shall	I	not	offer	praise	?
为了	礼物	的	生活	和	爱	将	我	不是	提供	称赞	?

对于生命和爱的馈赠，我怎能不献上赞美?

['noʊɪŋ] ['evri] [wiːk] [hæz; həz]['sev(ə)n] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪz] .

Knowing	every	week	has	seven	thanksgiving	days	.
会心	每一个	星期	有	七	感恩	天	.

知道每周都有七个感恩节。

[træns'mjuːtid] .

TRANSMUTED	.
转变	.

已转换。

[braɪt] [bluːm] [ðə; ði]['roʊziz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvntaɪd] ,

Bright	bloom	the	roses	of	the	eventide	,
明亮的	盛开	这	玫瑰	的	这	黄昏	,

黄昏时分，玫瑰竞相绽放。

['roʊziz] [huːz] ['pɑːrtɪd] [petlz] ['nevər] [fɔːl] ;

Roses	whose	parted	petals	never	fall	;
玫瑰	谁	分手了	花瓣	绝不	落下	;

花瓣凋零却永不飘落的玫瑰;

[træns'mju:tid] , [ðeɪ] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [laɪt] ,
Transmuted , they in living light ,
转变 , 他们 在 活的 光 ,

它们在生命的光芒中蜕变，

['vaɪbreɪt] [rɪ'spɑ:nsɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][mæn] ,
Vibrate responsive to the heart of man ,
颤动 响应式设计 到 这 心 的 男人 ,

与人类的心跳产生共鸣，

[ænd; ənd][mæn][tu:; tə][gɑ:d] .
And man to God .
和 男人 到 上帝 .

人与神的关系。

['krɪsməs] [gɪfts] .
CHRISTMAS GIFTS .
圣诞节 礼物 .

圣诞礼物。

[aɪ][laɪk][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [gɪfts] , [soʊ] ['geɪli] [ðeɪ] [goʊ][baɪ] ,
I like to watch the Christmas gifts , so gaily they go by ,
我 喜欢 到 手表 这 圣诞节 礼物 , 所以 兴高采烈地 他们 去 经过 ,

我喜欢看圣诞礼物被欢快地运送过来，

[tu:; tə][wɪn] [swi:t] [wɜ:rdz][frʌm; frəm] [swi:tər] [lɪps] , [ðə; ði] [lʌv] [laɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] . { - }
To win sweet words from sweeter lips , the love light to the eye . { 50 }
到 赢 甜的 字 从 更甜 嘴唇 , 这 爱 光 到 这 眼睛 . { - }

为了赢得甜言蜜语，让爱情之光照亮双眼。{50}

[ðə; ði] ['mʌðɚz] [feɪs] [wɪl] [bi:m] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dæns] [wɪð; wɪθ] [gli:] ,
The mother's face will beam with joy , the children dance with glee ,
这 母亲的 脸 将要 光束 和 喜悦 , 这 孩子们 舞蹈 和 高兴 ,

母亲脸上洋溢着喜悦，孩子们欢快地跳舞。

[wen] , [æz; əz][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [kləuziz][ɪn] , [wi:; wi] ['gæðər] [raʊnd] [ðə; ði] [tri:] .
When , as the evening closes in , we gather round the tree .
什么时候 , 作为 这 晚上 关闭 在 , 我们 收集 圆形的 这 树 .

当夜幕降临，我们围坐在树旁。

[aɪ][laɪk][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [gɪfts] , [ə; eɪ] ['fɑ:ðɚz] ['wɪlɪŋ] [hændz]
I like to watch the Christmas gifts , a father's willing hands
我 喜欢 到 手表 这 圣诞节 礼物 , 一个 父亲的 愿意的 双手

我喜欢看圣诞礼物，看父亲乐意送出的礼物。

[ɑ:r; ər] ['berɪŋ] ['swɪftli] ['hoʊmwərd] [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [ˌʌndə'stændz]
Are bearing swiftly homeward for he always understands
是 轴承 迅速地 回家 为了 他 总是 明白

他们正迅速返回家乡，因为他总是能理解。

[dʒʌst] [wʌt] [wɪl] [gɪv] [moʊst] ['pleʒər] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:rts] [hi:; hi] [lɔ:ŋz] [tu:; tə] [pli:z] ,
Just what will give most pleasure to the hearts he longs to please ,
只是 什么 将要 给 最多 乐趣 到 这 心 他 长 到 请 ,

究竟什么才能最取悦他渴望取悦的人们呢?

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [meɪ] [nɑ:t] [brɪŋ] [ðem; ðəm] , ['i:ðər] [welθ] , [ɔ:r] ['paʊər] , [ɔ:r] [i:z] .
Although he may not bring them , either wealth , or power , or ease .
虽然 他 可能 不是 带来 他们 , 任何一个 财富 , 或者 力量 , 或者 舒适 .

虽然他可能不会给他们带来财富、权力或安逸。

[aɪ][laɪk][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [gɪfts] , [ðeɪ] ['glædli] [tru:p] [ə'lɔ:ŋ] ,
I like to watch the Christmas gifts , they gladly troop along ,
我 喜欢 到 手表 这 圣诞节 礼物 , 他们 乐意 部队 沿着 ,

我喜欢看圣诞礼物，它们兴高采烈地列队走过。

[ðə; ði] [pleɪn] , [ðə; ði] [praʊd] , [ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] , [ə; eɪ] ['meri] , ['mɑːtli] [θrɔːŋ] .

The	plain	,	the	proud	,	the	practical	,	a	merry	,	motley	throng	.
这	清楚的	,	这	自豪的	,	这	实际的	,	一个	欢乐	,	杂乱无章	人群	.

朴实无华、骄傲自满、务实肯干，形形色色、欢声笑语的人群。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [nɑːt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [kɔːst][ɪn] ['mʌni] , [nʌn] [meɪ] [mɪs] ,

It	matters	not	how	much	they	cost	in	money	,	none	may	miss	,
它	事情	不是	如何	很多	他们	成本	在	钱	,	没有任何	可能	错过	,

无论它们价格多少，都不会有人错过。

['gɪvɪŋ] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][sʌm; səm] [ʃer] [ʌv; əv] ['krɪsməs] [blɪs] .

Giving	at	least	one	person	some	share	of	Christmas	bliss	.
给予	在	至少	一	人	一些	分享	的	圣诞节	极乐	.

让至少一个人也能感受到圣诞节的喜悦。

[wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

WHAT	HE	WANTED	.
什么	他	通缉	.

他想要的。

“ ['mæmə] [dɪr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sliːpi] ; [wɪl] [gʊd] ['sænti]['truːli] [kʌm]

“	Mamma	dear	,	I	am	so	sleepy	;	will	good	Santy	truly	come
“	妈妈	亲爱的	,	我	是	所以	困	;	将要	好的	桑蒂	真的	来

“亲爱的妈妈，我好困啊；圣诞老人真的会来吗？”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] - [ɜːr; ər] - [bæŋ] , [ə; eɪ] - ['tiːmə] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɔːl] , [ə; eɪ][kaɪt] , [ə; eɪ] [drʌm] ?

With	a	bang	-	er	-	bang	,	a	'	teamer	,	and	a	ball	,	a	kite	,	a	drum	?
和	一个	砰	-	呃	-	砰	,	一个	-	团队成员	,	和	一个	球	,	一个	风筝	,	一个	鼓	?

带着砰砰的一声巨响、一个“团队”、一个球、一个风筝、一个鼓?

[aɪ][dʒʌst] - [wɑːnt][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [fɔːr; fər] [wen'evər] ['pɑːˌpɑːz] [leɪt] ,

I	just	awesul	want	a	rainbow	for	whenever	papa's	late	,
我	只是	-	想	一个	彩虹	为了	每当	爸爸的	晚的	,

我只是想要一道彩虹，每当爸爸迟到的时候就能看到它。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [weɪv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] [geɪt] . {

We	could	wave	it	from	the	window	and	he	would	not	miss	the	gate	.	{
我们	可以	海浪	它	从	这	窗户	和	他	会	不是	错过	这	门	.	{

- }

51	}
-	}

我们可以从窗户里挥手示意，他就不会错过大门了。{51}

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['snoʊɪŋ] , [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][æsk][kriːs] ['krɪŋgəl] [naɪs] ,

It	is	snowing	,	now	I	wonder	if	I	ask	Kris	Kringle	nice	,
它	是	下雪了	,	现在	我	想知道	如果	我	问	克里斯	克林格尔	好的	,

外面下雪了，现在我在想，如果我好好跟圣诞老人说说情话，会不会有什么问题呢?

[wʊd] [hiː; hi] [kɑːrv] [ə; eɪ]['beɪbi] ['sɪti] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ʌv; əv][aɪs] ?

Would	he	carve	a	baby	city	from	a	tiny	bit	of	ice	?
会	他	雕刻	一个	婴儿	城市	从	一个	微小的	少量	的	冰	?

他会用一小块冰雕刻一座小城市吗?

[hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] - [tɔːrz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [muːn] ,

Have	a	lot	of	'	tores	,	and	turches	,	and	a	sun	,	and	moon	,
有	一个	很多	的	-	托雷斯	,	和	-	,	和	一个	太阳	,	和	月亮	,

[ænd; ənd] - [tɑːz] ,

and	'	tars	,
和	-	焦油	,

有很多“tores”、“turches”、“太阳”、“月亮”和“tars”。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪrɪst] , [swi:təst] ['steɪʃ(ə)n] , [fɔ:r; fər][maɪ] [tu:t] - [ɜ:r; ər] - ['tu:tɪŋ] [kɑ:rz] ?

With	the	dearest	,	sweetest	station	,	for	my	toot	-	er	-	tooting	cars	?
和	这	亲爱的	,	最甜美的	车站	,	为了	我的	嘟	-	呃	-	嘟嘟	汽车	?

为了我的嘟嘟小车，最亲爱的、最甜蜜的车站?

[hæŋ] [ə; eɪ] - [tɑ:kɪŋ] ['oʊvər]['jɑ:ndər] ; [klɪr] [ðə; ði]['kɔ:rnər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tɔɪz] ,

Hang	a	'	tocking	over	yonder	;	clear	the	corner	for	the	toys	,
悬挂	一个	-	托克	超过	远处	;	清除	这	角落	为了	这	玩具	,

在那边挂个小挂件；腾出角落放玩具。

[ðen] [dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ][laɪn][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm][aɪm][ðə; ði] ['veri] [best][ʌv; əv] [bɔɪz] ;

Then	just	write	a	line	to	tell	him	I'm	the	very	best	of	boys	;
然后	只是	写	一个	线	到	告诉	他	我是	这	非常	最好的	的	男孩们	;

然后写一行字告诉他，我是最棒的男孩;

[ænd; ənd] , [oʊ] ['mæmə] , [wen] [ju:; jʊ] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] , [raɪt] [ˌaɪ 'ti:][bɪd][soʊ][hi:; hi][kæn; kən] [hɪr] ,

And	,	oh	mamma	,	when	you	write	it	,	write	it	bid	so	he	can	hear	,
和	,	哦	妈妈	,	什么时候	你	写	它	,	写	它	出价	所以	他	能	听到	,

哦，妈妈，你写的时候，要写得大声些，这样他才能听到。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] ['dɪdnt] [si:] ['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪmni] [æz; əz][hi:; hi] ['hɜ:rid] [baɪ][læst] [jɪr] ;

For	he	didn't	see	our	chimney	as	he	hurried	by	last	year	;
为了	他	没有	看	我们的	烟囱	作为	他	慌忙	经过	最后的	年	;

因为他去年匆匆经过时没有看到我们的烟囱;

[oʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['dredf(ə)l] ['sɑ:ri] [ɪf] [tu:; tə] - [naɪt] [hi:; hi] [pæst] [ə'gen] ,

Oh	,	I	should	be	dreadful	sorry	if	to	-	night	he	passed	again	,
哦	,	我	应该	是	可怕	对不起	如果	到	-	夜晚	他	通过了	再次	,

哦，如果他今晚再次离世，我会非常难过。

[soʊ][bi:; bi] ['kerf(ə)l] , ['mæmə] ['dɑ:rlɪŋ] , [ænd; ənd][bi:; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪn] .

So	be	careful	,	mamma	darling	,	and	be	sure	and	write	it	plain	.
所以	是	小心	,	妈妈	亲爱的	,	和	是	当然	和	写	它	清楚的	.

所以，亲爱的妈妈，一定要小心，务必写得清楚明白。

[pɪn][ˌaɪ 'ti:][kloʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['mænt(ə)l] [wer] [hi:; hi]['kænɑ:t][feɪl][tu:; tə] [si:] ,

Pin	it	close	beside	the	mantle	where	he	cannot	fail	to	see	,
别针	它	关闭	旁	这	地幔	在哪里	他	不能	失败	到	看	,

把它别在壁炉架旁边，让他肯定能看到的地方。

- [ɪz][soʊ] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [laɪk][ˌem 'i:] .

Tissmas	is	so	long	in	coming	to	a	little	chap	like	me	.
-	是	所以	长的	在	未来	到	一个	小的	小伙子	喜欢	我	.

对于像我这样的小家伙来说，圣诞节真是盼星星盼月亮。

" [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

"	A	HERO	.
"	一个	英雄	.

“一位英雄。”

['evri] ['mænz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [hu:] [dɛəz]

Every	man's	a	hero	who	dares
每一个	男人的	一个	英雄	WHO	敢于

每个敢于冒险的人都是英雄。

[ænd; ənd] [fɔ:beəz] .

And	forbears	.
和	祖先	.

以及我们的祖先。

['evri] ['mænz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [hu:] [wɪl] [stænd]

Every	man's	a	hero	who	will	stand
每一个	男人的	一个	英雄	WHO	将要	站立

每个挺身而出的人都是英雄。

['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [æt; ət][hænd] .

Faithful	to	the	interests	at	hand	.
忠实	到	这	兴趣	在	手	.

忠于眼前的利益。

[wer] [soʊ] [ɛə] [ɪts] ['stɑːri] [foʊldz][wiː; wi] [siː]

Where	so	e'er	its	starry	folds	we	see
在哪里	所以	曾经	它是	繁星	折叠	我们	看

无论何时，我们都能看到它繁星点点的褶皱。

['aʊərz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ;

Ours	shall	be	the	banner	of	the	free	;
我们的	将	是	这	横幅	的	这	自由的	;

我们将高举自由的旗帜；

['glædli] , ['boʊldli] , ['bæt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt]

Gladly	,	boldly	,	battle	for	the	right
乐意	,	大胆地	,	战斗	为了	这	正确的

欣然、勇敢地为正义而战

[deɪ] ['fɑːloʊz] [naɪt] . { - }

Day	follows	night	.	{	52	}
天	跟随	夜晚	.	{	-	}

昼继黑夜之后。{52}

['beɪbiːz] ['krɪsməs] .

BABY'S	CHRISTMAS	.
婴儿的	圣诞节	.

宝宝的圣诞节。

['beɪbiːz] [feɪs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [gloʊ] ,

Baby's	face	is	in	a	glow	,
婴儿的	脸	是	在	一个	辉光	,

宝宝的脸上洋溢着幸福的光芒。

['beɪbiːz] [aɪz] [ɑːr; ər] [braɪt]

Baby's	eyes	are	bright
婴儿的	眼睛	是	明亮的

宝宝的眼睛很明亮

[oʊ] , [wʊd] [juː; jʊ][ðə; ði]['riːz(ə)n] [noʊ] ?

Oh	,	would	you	the	reason	know	?
哦	,	会	你	这	原因	知道	?

哦，你知道原因吗?

['sæntə] [kʌmz] [tuː; tə] - [naɪt] .

Santa	comes	to	-	night	.
圣诞老人	来	到	-	夜晚	.

圣诞老人今晚会来。

['sæntə] ['klɔz] [ʌv; əv] [huːm] [ʃiːz] [hɜːrd] ,

Santa	Claus	of	whom	she's	heard	,
圣诞老人	克劳斯	的	谁	她是	听到	,

她听说过的圣诞老人是.....

[hɜːrd] [bʌt; bət]['nevər] [met] ;

Heard	but	never	met	;
听到	但	绝不	遇见	;

只闻其名，未曾谋面；

['sæntə] ['klɔz] — [ə; eɪ]['mædʒɪk][wɜːrd] ,

Santa	Claus	—	a	magic	word	,
圣诞老人	克劳斯	—	一个	魔法	单词	,

圣诞老人——一个神奇的词语

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dʒɔɪ] [bɪ'set] .
With **what** **joy** **beset** **.**
和 什么 喜悦 围困 .

满心欢喜。

['beɪbi:z] [hɑ:rt] [ɪz] ['bi:tɪŋ] [fæst] ,
Baby's **heart** **is** **beating** **fast** **,**
婴儿的 心 是 殴打 快速地 ,

宝宝心跳很快，

['bi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] ;
Beating **with** **delight** **;**
殴打 和 喜 ;

欣喜若狂；

“ [hɪr] [ɪz]['sæntə] ; [kʌm] [æt; ət][læst] !
“ **Here** **is** **Santa** **;** **come** **at** **last** **!**
“ 这里 是 圣诞老人 ; 来 在 最后的 !

“圣诞老人来了；终于来了！”

” [ɪz][ðə; ði] ['dɑ:rlɪŋ] [raɪt] ?
” **Is** **the** **darling** **right** **?**
” 是 这 亲爱的 正确的 ?

“亲爱的说得对吗？”

['pɑ:ˌpɑ:z] [fi:t] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r]
Papa's **feet** **are** **at** **the** **door**
爸爸的 脚 是 在 这 门

爸爸的脚在门口

['pɑ:ˌpɑ:z][ɑ:rmz][ɑ:r; ər][waɪd] ,
Papa's **arms** **are** **wide** **,**
爸爸的 武器 是 宽的 ,

爸爸张开双臂，

['preʃəs] ['kɪsɪz] , ['dʒɛmz] [gə'lɔ:r] ,
Precious **kisses** **,** **gems** **galore** **,**
宝贵的 吻 , 宝石 数不胜数 ,

珍贵的吻，琳琅满目的宝石，

[swi:təst] [gɪfts] [prə'vaɪd] .
Sweetest **gifts** **provide** **.**
最甜美的 礼物 提供 .

最甜蜜的礼物。

['beɪbi] ['dʒə:niz] [ɔ:f] [tu:; tə] [rest] ,
Baby **journeys** **off** **to** **rest** **,**
婴儿 旅程 离开 到 休息 ,

宝宝启程去休息了，

['kʌdld] [kloʊz][ænd; ənd][wɔ:rm]
Cuddled **close** **and** **warm**
依偎 关闭 和 温暖的

依偎在一起，温暖舒适

[ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʃi:; ʃi] [lʌvz] [ðə; ði][best] ,
In **the** **arms** **she** **loves** **the** **best** **,**
在 这 武器 她 爱 这 最好的 ,

在她最爱的怀抱里，

[seɪf] [frʌm; frəm] ['evri] [stɔ:rm] .
Safe **from** **every** **storm** **.**
安全的 从 每一个 风暴 .

能抵御一切风暴。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [driːm]
And she has the strangest dream
和 她 有 这 最奇怪的 梦

她做了一个非常奇怪的梦

['siːɪŋ] ['sæntə][stænd] ,
Seeing Santa stand ,
看到 圣诞老人 站立 ,

看到圣诞老人站着，

[tʃɜːrp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reɪndɪr] [tiːm] ,
Chirping to his reindeer team ,
啁啾声 到 他的 驯鹿 团队 ,

他向他的驯鹿队发出啁啾声，

['trəufiz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Trophies in his hand .
奖杯 在 他的 手 .

他手中拿着奖杯。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʌndrəs] [pɑːrt][ɪz] [ðɪs] : —
But the wondrous part is this : —
但 这 奇妙的 部分 是 这 : —

但最奇妙的是：——

['sæntəz] [feɪs] [ə'pɪrz]
Santa's face appears
圣诞老人的 脸 出现

圣诞老人的脸出现了

[dʒʌst][laɪk][wʌn][ʃiː; ʃi] [lʌvz] [tuː; tə] [kɪs] ,
Just like one she loves to kiss ,
只是 喜欢 一 她 爱 到 吻 ,

就像她喜欢亲吻的那种人一样，

[riːðd] [ɪn][smaɪlz][ænd; ənd] [terz] .
Wreathed in smiles and tears .
花环 在 微笑 和 眼泪 .

笑容与泪水交织。

['braɪtəst] ['vɪʒənz] [kʌm] [tuː; tə] [bles]
Brightest visions come to bless
最亮的 愿景 来 到 保佑

最美好的愿景带来祝福

['beɪbiːz] ['weɪkɪŋ] [aɪz] ,
Baby's waking eyes ,
婴儿的 醒来 眼睛 ,

婴儿睁开的眼睛，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['veri] [lʊks] [kən'fes]
And her very looks confess
和 她 非常 看起来 承认

而她的眼神也透露出这一点。

[ɔːl][hɜːr; hər][glæd][sər'praɪz] . { - }
All her glad surprise . { 53 }
全部 她 高兴的 惊喜 . { - }

她感到无比惊喜。{53}

['lʌvli] [meɪ] .
LOVELY MAY .
迷人的 可能 .

美好的五月。

[ə; eɪ] ['rɑːndoʊ] .
A **RONDEAU** **.**
一个 回旋曲 .

回旋曲。

[oʊ] ['lʌvli] [meɪ] , [θroʊ] [ðaɪ] [sɔːft] [spel]
O **lovely** **May** **,** **throw** **thy** **soft** **spell**
哦 迷人的 可能 , 扔 你的 柔软的 拼写

哦，美丽的五月，请施展你温柔的魔法

[ɑːn]['maʊnt(ə)n] [praʊd] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [del] ,
On **mountain** **proud** **and** **smiling** **dell** **,**
在 山 自豪的 和 微笑 戴尔 ,

在山顶上，骄傲而微笑的山谷，

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] ['niːlɪŋ] [æt; ət][ðaɪ] [ʃraɪn] —
The **world** **is** **kneeling** **at** **thy** **shrine** **—**
这 世界 是 跪着 在 你的 神社 —

全世界都跪拜在你的神龛前——

[fɑːnd] ['kæptɪv] [ʌv; əv][ðaɪ] [mudz] [dɪ'vaɪn] , —
Fond **captive** **of** **thy** **moods** **divine** **,** **—**
喜爱 俘虏 的 你的 情绪 神圣的 , —

我深陷于你神圣的情绪之中，——

[ænd; ənd][neiʃəns][raɪz] [ðaɪ] [tʃɑːrmz] [tuː; tə] [tel] .
And **nations** **rise** **thy** **charms** **to** **tell** **.**
和 国家 上升 你的 魅力 到 告诉 .

列国齐声赞颂你的魅力。

[wer] [kʊd; kəd][wiː; wi] [miːt] [ðaɪ] ['pærəlel] ?
Where **could** **we** **meet** **thy** **parallel** **?**
在哪里 可以 我们 见面 你的 平行线 ?

我们该去哪里才能找到与你相似的人呢?

[huː] [wʊd] [ðaɪ] ['wɪtʃɪŋ] [aːts] [rɪ'pel] ?
Who **would** **thy** **witching** **arts** **repel** **?**
WHO 会 你的 女巫 艺术 击退 ?

你的巫术能吓退谁?

[huː] [dɛəz] [ðaɪ] ['tʃɔɪsəst] [gɪfts] [dɪ'faɪn] ,
Who **dares** **thy** **choicest** **gifts** **define** **,**
WHO 敢于 你的 精选 礼物 定义 ,

谁敢定义你最珍贵的礼物?

[oʊ] ['lʌvli] [meɪ] ?
O **lovely** **May** **?**
哦 迷人的 可能 ?

哦，美丽的五月?

[ænd; ənd] ['neɪtʃər] ? — [ɑː] , [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ðiː] [wel] ,
And **Nature** **?** **—** **Ah** **,** **she** **loves** **thee** **well** **,**
和 自然 ? — 啊 , 她 爱 你 出色地 ,

大自然呢? ——啊，她非常爱你。

[fɔːr; fər] [hoʊp] [ænd; ənd] [juːθ] [bɪ'saɪd] [ðiː] [dwel] .
For **Hope** **and** **Youth** **beside** **thee** **dwell** **.**
为了 希望 和 青年 旁 你 住 .

希望与青春与你同在。

[ðaɪ] ['sɪstər] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [kəm'baɪn]
Thy **sister** **months** **with** **thee** **combine**
你的 姐姐 几个月 和 你 结合

你的姐妹月与你结合

[æz; əz] ['lesər] ['stri:mləts] [swel] [ðə; ði] [raɪn] .
As **lesser** **streamlets** **swell** **the** **Rhine** **.**
作为 较少 细流 膨胀 这 莱茵河 .

随着小溪汇入莱茵河，河水也随之上涨。

- [twɜ:r] [sɪn] [ə'genst] [ði:] [tu:; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
' **Twere** **sin** **against** **thee** **to** **rebel** **,**
- 是 罪 反对 你 到 反叛 ,

“背叛你就是得罪你，

[oʊ] ['lʌvli] [meɪ] .
O **lovely** **May** **.**
哦 迷人的 可能 .

哦，美丽的五月。

[ðə; ði] [tʃaɪmz] .
THE **CHIMES** **.**
这 编钟 .

钟声。

[hɑ:rk][tu:; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔɪfl] [tʃaɪmz]
Hark **to** **the** **voice** **of** **the** **joyful** **chimes**
听着 到 这 嗓音 的 这 快乐 编钟

听那欢快的钟声

['ekəuiŋ][ɑ:n][tu:; tə] ['fɛrɜ˞] [klaimz] ,
Echoing **on** **to** **fairer** **climes** **,**
回声 在 到 更公平 气候 ,

回荡在更美好的气候中，

['ekəuiŋ][ɑ:n][frʌm; frəm] [hɪl] [tu:; tə] [hɪl] ;
Echoing **on** **from** **hill** **to** **hill** **;**
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 ;

回声在山间回荡；

“ [pi:s] [ɑ:n] [ɜ:rθ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] !
“ **Peace** **on** **earth** **,** **good** **will** **,** **good** **will** **!**
“ 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 !

“人间和平，善意，善意！”

” [hɑ:rk][tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [prer] , [ʌv; əv] [preɪz] ,
” **Hark** **to** **the** **song** **of** **prayer** **,** **of** **praise** **,**
” 听着 到 这 歌曲 的 祷告 , 的 称赞 ,

听那祷告的歌，那赞美的歌，

['spi:dɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['wɜ˞:ldz] ['haɪweɪz] ,
Speeding **along** **the** **world's** **highways** **,**
超速 沿着 这 世界的 高速公路 ,

在世界各地的高速公路上飞驰，

['ekəuiŋ][ɑ:n][frʌm; frəm] [hɪl] [tu:; tə] [hɪl] :
Echoing **on** **from** **hill** **to** **hill** **:**
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 :

回声在山间回荡：

“ [pi:s] [ɑ:n] [ɜ:rθ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] ! { - }
“ **Peace** **on** **earth** **,** **good** **will** **,** **good** **will** **!** **{** **54** **}**
“ 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 ! { - }

“愿世界和平，愿善意，愿善意！{54}

[hɑ:rk][tu:; tə][ðə; ði] ['melədi] [swi:t] [ænd; ənd] [klɪr]
Hark **to** **the** **melody** **sweet** **and** **clear**
听着 到 这 旋律 甜的 和 清除

听那甜美清澈的旋律

['swɪftli] [bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːgər] [ɪr] ;
Swiftly borne to the eager ear ;
迅速地 出生 到 这 渴望的 耳朵 ;

迅速传到急切的耳朵里;

['ekəuiŋ] [ɑːn][frʌm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] :
Echoing on from hill to hill :
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 :

回声在山间回荡:

“ [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] !
“ Peace on earth , good will , good will !
“ 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 !

“人间和平，善意，善意！”

” [hɑːrk][tuː; tə][ðə; ði]['kærəl][ʌv; əv][laɪf] , [ʌv; əv] [lʌv] ,
” Hark to the carol of life , of love ,
” 听着 到 这 颂歌 的 生活 , 的 爱 ,

聆听生命之歌，聆听爱之歌

[wɑːftid] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɛlmz] [ə'bʌv] .
Wafted down from the realms above .
飘散 向下 从 这 领域 多于 .

仿佛从天界飘落而下。

['ekəuiŋ] [ɑːn][frʌm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] :
Echoing on from hill to hill :
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 :

回声在山间回荡:

“ [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] !
“ Peace on earth , good will , good will !
“ 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 !

“人间和平，善意，善意！”

” [wel] [meɪ] [aɪ] [læf] .
” WELL MAY I LAUGH .
” 出色地 可能 我 笑 .

“好吧，我可以笑了。”

[wel] [meɪ] [aɪ] [læf] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ə'gloʊ]
Well may I laugh when the earth is aglow
出色地 可能 我 笑 什么时候 这 地球 是 闪耀

当大地燃烧时，我或许可以开怀大笑。

[wɪð; wɪθ]['baʊntɪf(ə)l][gɪfts] [lʌv] [ə'loʊn][kæn; kən] [bɪ'stoʊ] ;
With bountiful gifts love alone can bestow ;
和 丰富 礼物 爱 独自的 能 赐给 ;

唯有爱才能带来丰厚的馈赠;

[ðə; ði]['mænɪfoʊld][wɜːrks][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [oʊn] [hænd] ,
The manifold works from the Father's own hand ,
这 歧管 作品 从 这 父亲的 自己的 手 ,

诸般奇妙的作为皆出自天父之手。

[bʌt; bət] ['ɪmɪdʒ] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [ɪmənʊlz] [lænd] .
But image the wealth of Immanuel's land .
但 图像 这 财富 的 伊曼纽尔的 土地 .

但想象一下伊曼纽尔土地的富饶吧。

[wel] [meɪ] [aɪ] [læf] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [soʊ] [braɪt] ,
Well may I laugh when the sun is so bright ,
出色地 可能 我 笑 什么时候 这 太阳 是 所以 明亮的 ,

阳光如此灿烂，我怎能不笑呢?

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['væliz] [ɑːr; ər] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [laɪt] ;
The mountains and valleys are bathing in light ;
这 山脉 和 山谷 是 洗澡 在 光 ;

山峦和山谷沐浴在阳光下;

[ðə; ði] ['briːzɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntɚz] [ʃrɪl] [blæst] ,
The breezes of summer and winter's shrill blast ,
这 微风 的 夏天 和 冬天的 尖锐 爆炸 ,

夏日的微风和冬日的凛冽寒风,

[ɔːl] ['telɪŋ] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]['glɔːri][æt; ət][læst] .
All telling of greatness and glory at last .
全部 讲述 的 伟大 和 荣耀 在 最后的 .

一切都在诉说着最终的伟大与荣耀。

[wel] [meɪ] [aɪ] [læf] [frʌm; frəm] [pjʊr] ['glædnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,
Well may I laugh from pure gladness of heart ,
出色地 可能 我 笑 从 纯的 欢乐 的 心 ,

我真想开怀大笑，发自内心的喜悦。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [fer] [wɜːrld]['iːv(ə)n][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːrt] ;
For in this fair world even I have a part ;
为了 在 这 公平的 世界 甚至 我 有 一个 部分 ;

在这个美好的世界里，我也有份;

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][deɪ] [bʌt; bət] [wʌt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
There is not a day but what something is done ,
那里 是 不是 一个 天 但 什么 某物 是 完毕 ,

每天都会做些什么,

[sʌm; səm] [gʊd] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] , [sʌm; səm] ['vɪktəri] [wʌn] .
Some good is accomplished , some victory won .
一些 好的 是 完成 , 一些 胜利 韩元 .

有些事情取得了成功，有些胜利获得了胜利。

[wel] [meɪ] [aɪ] [læf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
Well may I laugh , it is pleasant to live ,
出色地 可能 我 笑 , 它 是 令人愉快的 到 居住 ,

我当然可以笑，活着真好。

[tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][tuː; tə]['leɪbər] , [tuː; tə][geɪn][ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] ;
To love and to labor , to gain and to give ;
到 爱 和 到 劳动 , 到 获得 和 到 给 ;

爱与劳动，获取与给予;

[waɪl] ['nevər][ə; eɪ] ['pleʒər] [ɪn][laɪf][kæn; kən] [kəm'per] ,
While never a pleasure in life can compare ,
尽管 绝不 一个 乐趣 在 生活 能 比较 ,

虽然生活中没有任何乐趣可以与之相比,

[wɪð; wɪθ] ['pleʒərz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [men] [meɪ] [ʃer] . { - }
With pleasures eternal that all men may share . { 55 }
和 快乐 永恒 那 全部 男人 可能 分享 . { - }

带来永恒的快乐，让所有人都能共享。{55}

['sæntəz] ['kʌmɪŋ] .
SANTA'S COMING .
圣诞老人的 未来 .

圣诞老人来了。

['lɪs(ə)n] ['dɑːrlɪŋ] , ['sæntəz] ['kʌmɪŋ] ,
Listen darling , Santa's coming ,
听 亲爱的 , 圣诞老人的 未来 ,

亲爱的，听着，圣诞老人要来了。

[hɑːrk][ðə; ði] ['reɪndɪr] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr]
Hark the reindeer at the door
听着 这 驯鹿 在 这 门

听，驯鹿在门边叫！

[hɪr] [ðə; ði]['kærəl][hiː; hi][ɪz] ['hʌmɪŋ] ,
Hear the carol he is humming ,
听到 这 颂歌 他 是 哼唱 ,

听听他哼的圣诞颂歌，

[swiːtər] , ['klɪrər] , [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Sweeter , clearer , than before .
更甜 , 更清晰 , 比 前 .

比以前更甜美、更清澈。

[lʊk] [wʌt] ['treʒərz] [hiː; hi][ɪz] ['brɪŋɪŋ]
Look what treasures he is bringing
看 什么 宝藏 他 是 带来

瞧他带来了哪些宝贝！

['deɪnti] ['traɪfəlz] , [wɜːrks][ʌv; əv][ɑːrt] ,
Dainty trifles , works of art ,
纤巧 琐事 , 作品 的 艺术 ,

精致的小玩意儿，艺术品，

[waɪl] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ]
While the music of his singing
尽管 这 音乐 的 他的 歌唱

当他歌唱的音乐响起时

[ɪz][æz; əz]['nektər][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] .
Is as nectar to the heart .
是 作为 花蜜 到 这 心 .

如同甘露般滋养心灵。

['lɪs(ə)n] , ['dɑːrlɪŋ] , ['sæntəz] ['kʌmɪŋ] !
Listen , darling , Santa's coming !
听 , 亲爱的 , 圣诞老人的 未来 !

亲爱的，听着，圣诞老人要来了！

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !

嘘！

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ;
his feet are at the door ;
他的 脚 是 在 这 门 ;

他的脚已经到了门口；

[hɪr] [ðə; ði]['kærəl][hiː; hi][ɪz] ['hʌmɪŋ]
Hear the carol he is humming
听到 这 颂歌 他 是 哼唱

听，他哼的是什么颂歌?

[naʊ] [ðə; ði] ['bɪzi] [deɪ] [ɪz][ɔː(r)] .
Now the busy day is o'er .
现在 这 忙碌的 天 是 超过 .

忙碌的一天终于结束了。

['hɜːri] , ['dɪrɪst] , [rʌn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
Hurry , dearest , run to meet him ,
匆忙 , 亲爱的 , 跑步 到 见面 他 ,

亲爱的，快点，跑去见他！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[hiː; hi][mʌst; məst]['nevər][weɪt][ˌaʊt'saɪd]

He	must	never	wait	outside
他	必须	绝不	等待	外部

他绝不能等在外面。

[wen] [jʊr; jər] ['meri] [feɪs][kæn; kən] [griːt] [hɪm; ɪm] ,

When	your	merry	face	can	greet	him	,
什么时候	你的	欢乐	脸	能	迎接	他	,

当你的笑脸能迎接他时，

['roʊzi] ['tʃiːkt] [ænd; ənd] ['iːgər] [aɪd] .

Rosy	cheeked	and	eager	eyed	.
红润	脸颊	和	渴望的	眼睛	.

脸颊红润，眼神充满渴望。

['lɪs(ə)n] , ['dɑːrlɪŋ] , ['sæntəz] ['kʌmɪŋ] !

Listen	,	darling	,	Santa's	coming	!
听	,	亲爱的	,	圣诞老人的	未来	!

亲爱的，听着，圣诞老人要来了!

[hiː; hi][ɪz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ;

He	is	with	us	,	at	the	door	;
他	是	和	我们	,	在	这	门	;

他与我们同在，就在门口;

[hɪr] [ðə; ði]['kærəl][hiː; hi][ɪz] ['hʌmɪŋ] ,

Hear	the	carol	he	is	humming	,
听到	这	颂歌	他	是	哼唱	,

听听他哼的圣诞颂歌，

[bɪd][hɪm; ɪm] ['welkəm] [hoʊm][wʌns] [mɔːr] .

Bid	him	welcome	home	once	more	.
出价	他	欢迎	家	一次	更多的	.

再次欢迎他回家。

[θroʊ] [jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] [ɑːrmz][ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

Throw	your	loving	arms	around	him	,
扔	你的	爱	武器	大约	他	,

用你充满爱意的双臂拥抱他，

[kɔːl][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][oʊn] [truː] [neɪm]

Call	him	by	his	own	true	name
称呼	他	经过	他的	自己的	真的	姓名

叫他真名

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɔtɚz] [lʌv] [hæz; həz][faʊnd][hɪm; ɪm]

For	a	daughter's	love	has	found	him
为了	一个	女儿的	爱	有	成立	他

女儿的爱找到了他

[prɪns] [ʌv; əv]['sæntəs][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

Prince	of	Santas	just	the	same	.
王子	的	圣诞老人	只是	这	相同的	.

他依然是圣诞老人的王子。

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
TO - DAY AND TO - MORROW .
到 - 天 和 到 - 明天 .

今天和明天。

[let] [ju: 'es][biː; bi] [breɪv] , [tuː; tə] - [deɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] ,
Let us be brave , to - day , to - day ,
让 我们 是 勇敢的 , 到 - 天 , 到 - 天 ,

今天，让我们勇敢起来!

[ænd; ənd] [nɛə] ['kɑːntent][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ,
And ne'er content to borrow ,
和 从未 内容 到 借 ,

而且从不满足于借贷，

[frʌm; frəm] ['lʌvli] [θɪŋz] [ðæt] ['blaɪðli] [streɪ]
From lovely things that blithely stray
从 迷人的 事物 那 兴高采烈地 流浪

从那些轻快游荡的可爱事物

[ə'daʊn] [ə; eɪ] [fer] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . { - }
Adown a fair to - morrow . { 56 }
向下 一个 公平的 到 - 明天 . { - }

明天去集市逛逛。{56}

[tuː; tə] - [deɪ] [ɪz]['aʊərz][fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl]
To - day is ours for what we will
到 - 天 是 我们的 为了 什么 我们 将要

今天属于我们，为了我们将要做的事。

[ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
And victory is waiting ,
和 胜利 是 等待 ,

胜利就在前方。

[ɪf] [wiː; wi][bʌt; bət] [pres] [frʌm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl]
If we but press from hill to hill
如果 我们 但 按 从 爬坡道 到 爬坡道

如果我们只是从一座山走到另一座山

[noʊ][dʒɑːt][ʌv; əv] [streŋθ] [ə'beitiŋ] .
No jot of strength abating .
不 点 的 力量 减弱 .

力量丝毫未减。

[wʌt] [ðoʊ] [ðiːz] ['wɪlɪŋ] [hændz][ɑːr; ər] [wiːk] ,
What though these willing hands are weak ,
什么 尽管 这些 愿意的 双手 是 虚弱的 ,

即使这双乐于奉献的手力量薄弱，

[ænd; ənd] ['braɪtəst] [pæðz] [ɑːr; ər] ['drɪri] ;
And brightest paths are dreary ;
和 最亮的 路径 是 凄凉 ;

最光明的道路也往往是黯淡的;

[ðə; ði] [haɪts] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [bliːk] ,
The heights will not be always bleak ,
这 高度 将要 不是 是 总是 苍凉 ,

高处并非总是阴郁的，

[ðə; ði] [fiːt] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['wɪri] .
The feet not always weary .
这 脚 不是 总是 厌倦 .

双脚并非总是疲惫不堪。

[let] [ˌjuː 'es][biː; bi][glæd] , [tuː; tə] - [deɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] ,

Let	us	be	glad	,	to	-	day	,	to	-	day	,
让	我们	是	高兴的	,	到	-	天	,	到	-	天	,

让我们今天感到高兴吧，今天!

[ænd; ənd] [nɛə] ['kɑːntent][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ,

And	ne'er	content	to	borrow	,
和	从未	内容	到	借	,

而且从不满足于借贷，

[frʌm; frəm] ['lʌvli] [θɪŋz] [ðæt] ['blaɪðli] [streɪ]

From	lovely	things	that	blithely	stray
从	迷人的	事物	那	兴高采烈地	流浪

从那些轻快游荡的可爱事物

[ə'daʊn] [ə; eɪ] [fer] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

Adown	a	fair	to	-	morrow	.
向下	一个	公平的	到	-	明天	.

明天去集市逛逛。

[ˌkɑːmen'deɪʃn] .

COMMENDATION	.
表彰	.

表扬。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][stænd]['blaɪndli] [kə'mendɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [pleɪs] ?

Shall	we	stand	blindly	commending	person	or	place	?
将	我们	站立	盲目地	表扬	人	或者	地方	?

我们是否应该盲目地赞扬某个人或某个地方?

[waɪd] [ɪz][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] [ðæt] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [feɪs] ,

Wide	is	the	margin	that	lies	between	feeling	and	face	,
宽的	是	这	利润	那	谎言	之间	感觉	和	脸	,

情感与面子之间有着很大的距离。

[laɪf] [ɪz] ['stedəli] ['tendɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪ][ɔːr] [dɪ'sper] ,

Life	is	steadily	tending	to	joy	or	despair	,
生活	是	稳步	倾向于	到	喜悦	或者	绝望	,

人生总是朝着快乐或绝望的方向发展，

[wʌt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [blɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [wɪl] [nɑːt][ə; eɪ][soʊl] [der] ?

What	for	the	bliss	of	the	future	,	will	not	a	soul	dare	?
什么	为了	这	极乐	的	这	未来	,	将要	不是	一个	灵魂	敢	?

为了未来的幸福，难道没有人敢去做吗?

['deɪli] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd][fæst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən]

Daily	we	seek	to	move	forward	fast	as	we	can
日常的	我们	寻找	到	移动	向前	快速地	作为	我们	能

我们每天都力求尽快前进。

['gɪvɪŋ] [kaɪnd] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['brʌðər] [mæn] ,

Giving	kind	thought	to	the	welfare	of	each	brother	man	,
给予	种类	想法	到	这	福利	的	每个	兄弟	男人	,

体恤每一位兄弟的福祉，

[ðoʊ] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [ɪz]['hɪd(ə)n] , [klaʊdz] [wɪl]

Though	the	bright	sunshine	is	hidden	,	clouds	will	uproll
尽管	这	明亮的	阳光	是	隐	,	云	将要	向上滚动

虽然灿烂的阳光被遮蔽，但乌云终将涌起。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]['hev(ə)n] [træns'fɪgjər] [ðə; ði][soʊl] . { - }

Bidding	the	glory	of	heaven	transfigure	the	soul	.	{	57	}
投标	这	荣耀	的	天堂	变形	这	灵魂	.	{	-	}

祈求天国的荣耀改变灵魂。{57}

[traɪd] [ænd; ənd] [truː] .
TRIED **AND** **TRUE** **.**
尝试 和 真的 .

久经考验，行之有效。

['lɔɪəl] ['friːmən] , [traɪd] [ænd; ənd] [truː] ,
Loyal **freemen** **,** **tried** **and** **true** **,**
忠诚 自由人 , 尝试 和 真的 ,

忠诚的自由人，久经考验，值得信赖。

['gæləntli] [ðeɪ] [stænd] ,
Gallantly **they** **stand** **,**
英勇地 他们 站立 ,

他们英勇地站立着，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [vjuː]
With **the** **sacrifice** **in** **view**
和 这 牺牲 在 看法

考虑到牺牲

['bætlɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [lænd] .
Battling **for** **our** **land** **.**
战斗 为了 我们的 土地 .

为保卫我们的土地而战。

['bætlɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] ,
Battling **for** **her** **highest** **good** **,**
战斗 为了 她 最高 好的 ,

为了她最大的利益而战，

['bætlɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [laɪf] ;
Battling **for** **her** **life** **;**
战斗 为了 她 生活 ;

她正在与死神搏斗；

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [stʊd]
Even **as** **their** **fathers** **stood**
甚至 作为 他们的 父亲们 站立

即使他们的父亲们也站在那里

['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [straɪf] .
Ready **for** **the** **strife** **.**
准备好 为了 这 冲突 .

已做好迎接冲突的准备。

[wer] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] ['kɑːnflɪkt] [klʌŋ]
Where **the** **smoke** **of** **conflict** **clung**
在哪里 这 抽烟 的 冲突 紧紧抓住

冲突的硝烟仍萦绕不去

[laɪk] [ə; eɪ] ['drɪri] [pɔːl] ,
Like **a** **dreary** **pall** **,**
喜欢 一个 凄凉 灵柩 ,

如同阴沉的帷幕，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [oʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ]
There **was** **work** **for** **old** **and** **young**
那里 曾是 工作 为了 老的 和 年轻的

老少皆宜，有工作机会。

[wɜːrk] [fɔːr; fər] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] .
Work **for** **one** **and** **all** **.**
工作 为了 一 和 全部 .

为所有人服务。

[wɜːrk] [ðæt] [stɜːrd] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [hɑːrt]
Work **that** **stirred** **the** **nation's** **heart**
工作 那 搅拌 这 国家的 心

这部作品感动了整个国家

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kænənz] [buːm]
For **the** **cannon's** **boom**
为了 这 大炮的 繁荣

为了大炮的轰鸣声

['herəldid] [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz][pɑːrt]
Heralded **the** **hero's** **part**
被预言 这 英雄们 部分

预示着英雄角色的到来

[ɪn] [rɪ'bɛljənz] [duːm] .
In **rebellion's** **doom** **.**
在 叛乱的 厄运 .

叛乱注定失败。

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] - [mɪd] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [ʃel] ,
At **the** **front** **-** **mid** **shot** **and** **shell** **,**
在 这 正面 - 中 射击 和 壳 ,

在前方"中部射击和炮弹"处,

[maːtʃiŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ;
Marching **side** **by** **side** **;**
行军 边 经过 边 ;

并肩行进;

[haʊ] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [fel] ,
How **the** **dead** **and** **wounded** **fell** **,**
如何 这 死的 和 受伤 跌倒 ,

死伤者是如何倒下的,

['soʊldʒərz] [truː] [ænd; ənd] [traɪd] .
Soldiers **true** **and** **tried** **.**
士兵 真的 和 尝试 .

忠诚可靠的士兵。

['fɑːðəz] , ['brʌðərz] , ['hʌzbəndz] , [sʌnz] ,
Fathers **,** **brothers** **,** **husbands** **,** **sons** **,**
父亲们 , 兄弟 , 丈夫们 , 儿子们 ,

父亲、兄弟、丈夫、儿子

['hɑːrkənd] [tuː; tə][wʌn] [vɔɪs] ,
Harkened **to** **one** **voice** **,**
倾听 到 一 嗓音 ,

听从一个声音,

['friːdəm] , ['spiːkɪŋ] [θruː] [hɜːr; hər]['gʌnz] ,
Freedom **,** **speaking** **through** **her** **guns** **,**
自由 , 请讲 通过 她 枪支 ,

自由, 透过她的枪声呐喊,

['bɪdɪŋ] [men] [rɪ'dʒɔɪs] .
Bidding **men** **rejoice** **.**
投标 男人 麾 .

竞标者们欢欣鼓舞。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪdoʊz] [moʊn] ,
Listen **to** **the** **widow's** **moan** **,**
听 到 这 寡妇的 呻吟 ,

听听寡妇的呻吟,

['tʃɪldrən] , [tuː] , [mʌst; məst] [wiːp] ;
Children , too , must weep ;
孩子们 , 也 , 必须 哭泣 ;

孩子们也会哭泣;

[wʌt] [tuː; tə][ðem; ðəm][kæn; kən] [ɛə] [əˈtoʊn]
What to them can e'er atone
什么 到 他们 能 曾经 赎罪

对他们而言，什么才能真正赎罪?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɑːtʃ] [ðeɪ] [kiːp] ? { - }
For the watch they keep ? { 58 }
为了 这 手表 他们 保持 ? { - }

他们守望吗? {58}

[fɑːr] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈloʊnli] [greɪvz; grɑːvz]
Far away by lonely graves
远的 离开 经过 孤独 坟墓

远在孤寂的坟墓旁

[ˈfreɪgrənt] [ˈliliz] [bluːm] ;
Fragrant lilies bloom ;
香 百合花 盛开 ;

芬芳的百合花盛开;

[ðer; ðər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈstɑːri] [ˈbænər] [weɪvz]
There our starry banner waves
那里 我们的 繁星 横幅 波浪

那里，我们的星旗飘扬

[ɔː(r)] [ðə; ði][ˈsoʊldʒɚz] [tuːm] .
O'er the soldier's tomb .
超过 这 士兵的 墓 .

在士兵的墓碑上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] , [daʊn] [ðə; ði] [ˈjɪrz]
But the living , down the years
但 这 活的 , 向下 这 年

但活着的人，随着时间的推移

[ˈstedəli] [ðeɪ] [kʌm] ,
Steadily they come ,
稳步 他们 来 ,

它们陆续到来，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪŋɪŋ] [tʃɪrz] ,
Listen to the ringing cheers ,
听 到 这 铃声 干杯 ,

听听那响亮的欢呼声，

[tuː; tə][ðə; ði] [θrɑːbɪŋ] [drʌm] .
To the throbbing drum .
到 这 悸动 鼓 .

伴着强劲的鼓声。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɜːrdʒ] [ˈweɪlɪŋ] [baɪ]
To the dirges wailing by
到 这 挽歌 哀嚎 经过

哀号声响起

[ɑːn][ðə; ði] [ˈwɪlɪŋ] [briːz] ,
On the willing breeze ,
在 这 愿意的 微风 ,

乘着和煦的微风，

[haʊ] [ðeɪ] [swel] [ænd; ənd][ˌes oʊ 'biː][ænd; ənd][daɪ] ,

How	**they**	**swell**	**and**	**sob**	**and**	**die**	**,**
如何	他们	膨胀	和	哭泣	和	死	,

它们如何肿胀、哭泣、死去，

['oʊvər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] .

Over	**such**	**as**	**these**	**.**
超过	这样的	作为	这些	.

诸如此类。

[klɪr] [ə'bʌv] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [tred] ,

Clear	**above**	**that**	**martial**	**tread**	**,**
清除	多于	那	武术	踏	,

远高于那武力行进的步伐，

[saʊndz] [ə; eɪ]['bjuːgl] [swiːt] ,

Sounds	**a**	**bugle**	**sweet**	**,**
声音	一个	号角	甜的	,

听起来像号角一样甜美，

['telɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd][bled] ;

Telling	**how**	**they**	**fought**	**and**	**bled**	**;**
讲述	如何	他们	战斗	和	出血	;

讲述他们如何战斗和流血；

['preɪzɪŋ] [wɜːrk] [kəm'pliːt] .

Praising	**work**	**complete**	**.**
赞扬	工作	完全的	.

工作完成，值得称赞。

[heɪl] !

Hail	**!**
冰雹	!

冰雹!

[jiː; ji] ['kɒmreɪdz] , ['ɑːnər] [kraʊnd] ,

ye	**comrades**	**,**	**honor**	**crowned**	**,**
是的	同志们	,	荣誉	加冕	,

同志们，荣誉加冕!

['muːvɪŋ] [ɑːn] [ə'brest] ,

Moving	**on**	**abreast**	**,**
移动	在	并排	,

并排前进，

[tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kæmpɪŋ] [graʊnd]

To	**the**	**final**	**camping**	**ground**
到	这	最终的	野营	地面

到达最后一个露营地

[ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l][rest] .

And	**eternal**	**rest**	**.**
和	永恒	休息	.

以及永恒的安息。

['sʌni] [skaɪz] .

SUNNY	**SKIES**	**.**
阳光明媚	天空	.

阳光明媚。

[huː] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm]['ɔːlweɪz][soʊ] ?

Who	**would**	**have**	**them**	**always**	**so**	**?**
WHO	会	有	他们	总是	所以	?

谁会希望他们永远如此?

[klaʊdz] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] ['tempɪsts] [bloʊ] .

Clouds	must	come	and	tempests	blow	.
云	必须	来	和	暴风雨	吹	.

乌云终会来临，暴风雨终会来临。

[wiː; wi] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ]['doʊlf(ə)l] [tuːn]

We	would	sing	a	doleful	tune
我们	会	唱歌	一个	悲伤的	调

我们会唱一首悲伤的歌

[wɜːr; wər][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ][roʊz][ɪn][dʒuːn] ,

Were	there	not	a	rose	in	June	,
是	那里	不是	一个	玫瑰	在	六月	,

六月里若无玫瑰，

[siː] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [drɑːps] [kʌm] [daʊn]

See	the	willing	drops	come	down
看	这	愿意的	滴	来	向下

看那甘愿落下的水滴

['tʃætər] ! ['pætər] !

Chatter	!	patter	!
喋喋不休	!	语调	!

叽叽喳喳！ ...

[tɪl] [ðə; ði] [braʊn]

till	the	brown
直到	这	棕色的

直到棕色

['bærən] [hɪl] [tɑːps][ɑːr; ər][æz; əz] [braɪt]

Barren	hill	tops	are	as	bright
荒芜	爬坡道	最高额	是	作为	明亮的

光秃秃的山顶也同样明亮

[æz; əz][ðə; ði][stɑːrz] [ðæt] [dʒem][ðə; ði] [naɪt] . { - }

As	the	stars	that	gem	the	night	.	{	59	}
作为	这	明星	那	宝石	这	夜晚	.	{	-	}

如同点缀夜空的繁星。{59}

[nɑːt] [ə; eɪ] [deɪ] .

NOT	A	DAY	.
不是	一个	天	.

一天也不行。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] ,

There	is	not	a	day	,
那里	是	不是	一个	天	,

没有哪一天，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][æn; ən]['aʊər] ,

There	is	not	an	hour	,
那里	是	不是	一个	小时	,

没有一个小时，

[bʌt; bət] ['kæriz] [ə'weɪ]

But	carries	away
但	携带	离开

但却带走了

[ɔːr] ['ɔfɝz] [ˌjuː 'es] ['paʊər] .

Or	offers	us	power	.
或者	优惠	我们	力量	.

或者赋予我们力量。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['betər]
Which is the better
哪个 是 这 更好的

哪个更好

[ðə; ði] ['wɪnər] [ɔ:r]['lu:zər] ?
The winner or loser ?
这 优胜者 或者 失败者 ?

赢家还是输家?

[tu:; tə] ['fɔ:rtʃən] [ə; eɪ] ['detər] ,
To fortune a debtor ,
到 财富 一个 债务人 ,

对负债者而言,

[ɔ:r]['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃu:nz][waɪz]['ju:zər] ?
Or fortune's wise user ?
或者 命运的 明智的 用户 ?

还是命运的明智使用者?

[tu:; tə] ['ʌðər] [menz] [vju:] ,
To other men's view ,
到 其他 男士 看法 ,

在其他男人看来,

[ðoʊ] ['stedəli] ['straɪvɪŋ] ,
Though steadily striving ,
尽管 稳步 努力 ,

尽管一直在努力,

[haʊ] ['lɪt(ə)l][wi:; wi][du:]
How little we do
如何 小的 我们 做

我们做得多么少啊!

[ən'les] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['θraɪvɪŋ] .
Unless we are thriving .
除非 我们 是 熙 .

除非我们发展得欣欣向荣。

[ðə; ði] [kweɪnt] ['ɑ:rtɪst] [taɪm]
The quaint artist Time
这 古雅 艺术家 时间

古怪的艺术家《时间》

[kloʊz] ['stu:d(ə)nt][ʌv; əv]['du:ti] ,
Close student of Duty ,
关闭 学生 的 责任 ,

尽职尽责的忠实学生,

[ɪz][ə; eɪ]['mæstər] [sə'blaɪm]
Is a master sublime
是 一个 掌握 升华

大师崇高

[ɪn] ['peɪntɪŋ] [soʊl] ['bju:ti] .
In painting soul beauty .
在 绘画 灵魂 美丽 .

在绘画中展现灵魂之美。

[wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [ɪm'pru:v]
We may not improve
我们 可能 不是 提升

我们可能无法改进

[ɑːn] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es] ,
On **what** **he** **has** **shown** **us** **,**
在 什么 他 有 所示 我们 ,

就他向我们展示的内容而言，

[bʌt; bət]['fɔːrwərd][mʌst; məst] [muːv]
But **forward** **must** **move**
但 向前 必须 移动

但前进必须继续。

[ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [dɪs'oʊn] [ˌjuː 'es] .
Or **he** **will** **disown** **us** **.**
或者 他 将要 断绝关系 我们 .

否则他会和我们断绝关系。

[ðə; ði] ['haɪər] [wiː; wi][stænd]
The **higher** **we** **stand**
这 更高 我们 站立

我们站得越高

[fɔːr; fər]['praɪzɪz] [kən'tendɪŋ] ,
For **prizes** **contending** **,**
为了 奖品 争吵 ,

对于奖项的竞争，

[ðə; ði] [mɔːr] ['rɪdʒɪd][dɪ'mænd]
The **more** **rigid** **demand**
这 更多的 死板的 要求

更严格的需求

[fɔːr; fər] ['delɪkət] ['blendɪŋ] . { - }
For **delicate** **blending** **.** **{** **60** **}**
为了 精美的 混合 . { - }

用于精细混合。{60}

[θɪŋz] [dʌn] .
THINGS **DONE** **.**
事物 完毕 .

事情已完成。

['θɪŋz] [dʌn] ,
Thing's **done** **,**
事物 完毕 ,

事情办完了。

[bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es][ɑːr; ər][kæst] ,
Behind **us** **are** **cast** **,**
在后面 我们 是 投掷 ,

我们身后是演员，

[faɪnd][wʌn]
Find **one**
寻找 一

找一个

[tuː; tə][noʊ] ['pɜːrpəs] [meɪd] [fæst] .
To **no** **purpose** **made** **fast** **.**
到 不 目的 制成 快速地 .

毫无意义地加快速度。

[wʌt] [wiː; wi]['kænɑːt][ʌn'duː]
What **we** **cannot** **undo**
什么 我们 不能 撤销

我们无法挽回的事

[meɪ] [əˈkeɪʒn] [rɪˈgret] ;
May **occasion** **regret** **;**
可能 场合 后悔 ;

可能会令人后悔;

['treɪtər] [ɔːr] [truː]
Traitor **or** **true**
叛徒 或者 真的

叛徒还是真叛徒

[wiː; wi] ['nevər] [fər'get] .
We **never** **forget** **.**
我们 绝不 忘记 .

我们永不忘记。

[θɪŋz] [dʌn]
Things **done**
事物 完毕

已完成的事情

[bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] ,
Belong **to** **the** **past** **,**
属于 到 这 过去的 ,

属于过去,

[aʊt] [rʌn]
Out **run**
出去 跑步

超越

[baɪ][ə; eɪ][moʊˈmentəm][væst] .
By **a** **momentum** **vast** **.**
经过 一个 势头 广阔的 .

势头强劲。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl]
It **is** **well** **to** **recall**
它 是 出色地 到 记起

最好记住

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [iːtʃ] ,
The **importance** **of** **each** **,**
这 重要性 的 每个 ,

每一项的重要性,

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [ɔːl]
Knowing **they** **all**
会心 他们 全部

知道他们所有人

[hæd; həd]['lesnz; 'lesənz][tuː; tə] [tiːtʃ] .
Had **lessons** **to** **teach** **.**
有 课程 到 教 .

有课要教。

[θɪŋz] [dʌn]
Things **done**
事物 完毕

已完成的事情

[ɑːr; ər] ['iːzəli] ['klæst] ,
Are **easily** **classed** **,**
是 容易地 分类 ,

易于分类,

[meɪ] [nʌn]
May none
可能 没有任何

愿无

['evər][hoʊld][ˌjuː 'es] [ə'gæst] .
Ever hold us aghast .
曾经 抓住 我们 惊愕 .

总是让我们感到震惊。

[let] [ˌjuː 'es] ['blesɪŋz] [ɪm'pɑːrt]
Let us blessings impart
让 我们 祝福 传授

让我们传递祝福

[æz; əz] ['ʌpwərd] [wiː; wi] [pres] ;
As upward we press ;
作为 向上 我们 按 ;

我们向上努力;

[wer] [biːts] [ðə; ði] [hɑːrt]
Where beats the heart
在哪里 节拍 这 心

心脏在哪里跳动

[ə; eɪ][foʊ][tuː; tə] [sək'ses] ?
A foe to success ?
一个 敌人 到 成功 ?

成功的敌人?

[ðə; ði] [wɜːrd] .
THE WORD .
这 单词 .

词语。

[ə; eɪ][læmp]['ʌntəˌ'ʌntu][maɪ] [fiːt]
A lamp unto my feet
一个 灯 到 我的 脚

一盏照亮我脚的灯

[ɪ'luːmɪŋ] ['laɪfs] [dʌl] [wei] ,
Illuming life's dull way ,
照明 生活的 乏味的 方式 ,

照亮生活乏味的道路,

[ðoʊ] ['stɝːnəst] ['tempɪsts] [biːt]
Though sternest tempests beat
尽管 最严厉的 暴风雨 打

即使最猛烈的风暴也拍打着

[ə; eɪ][læmp]['ʌntəˌ'ʌntu][maɪ] [fiːt] , { - }
A lamp unto my feet , { 61 }
一个 灯 到 我的 脚 , { - }

一盏照亮我脚的灯,{61}

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [maɪ][dʒɔɪ] [kəm'pliːt]
It makes my joy complete
它 制作 我的 喜悦 完全的

它让我的快乐达到了顶峰。

[æz; əz] ['sʌnbiːmz] [kraʊn] [ðə; ði] [deɪ] : —
As sunbeams crown the day : —
作为 阳光 王冠 这 天 : —

当阳光洒满大地:——

[ə; eɪ][læmp]['ʌntə,'ʌntu][maɪ] [fiːt]
A **lamp** **unto** **my** **feet**
一个 灯 到 我的 脚

一盏照亮我脚的灯

[ɪ'luːmɪŋ] ['laɪfs] [dʌl] [wei] .
Illuming **life's** **dull** **way** **.**
照明 生活的 乏味的 方式 .

照亮生活乏味的道路。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrld]
The **light** **of** **this** **great** **world**
这 光 的 这 伟大的 世界

这个伟大世界的光芒

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [kʌm] ;
And **of** **the** **world** **to** **come** **;**
和 的 这 世界 到 来 ;

以及来世;

[wɪð; wɪθ]['reɪz][ʌv; əv]['glɔːri] [pɜːrld] ,
With **rays** **of** **glory** **pearled** **,**
和 射线 的 荣耀 珍珠 ,

光芒四射，熠熠生辉

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrld] ,
The **light** **of** **this** **great** **world** **,**
这 光 的 这 伟大的 世界 ,

这个伟大世界的光芒，

['lʌvz] ['bænər] [fer] [ʌn'fəːld]
Love's **banner** **fair** **unfurled**
爱的 横幅 公平的 展开

爱的旗帜迎风飘扬

[mɪd] ['leɪbɚz] ['bɪzi] [hʌm] ,
Mid **labor's** **busy** **hum** **,**
中 劳工的 忙碌的 哼 ,

产房里忙碌的嗡嗡声，

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrld]
The **light** **of** **this** **great** **world**
这 光 的 这 伟大的 世界

这个伟大世界的光芒

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [kʌm] .
And **of** **the** **world** **to** **come** **.**
和 的 这 世界 到 来 .

以及来世。

[fɪr] [nɑːt] .
FEAR **NOT** **.**
害怕 不是 .

不要害怕。

[fɪr] [nɑːt] [ðoʊ] ['deindʒəz] [dred] [ə'seɪl] [ðiː]
Fear **not** **though** **dangers** **dread** **assail** **thee**
害怕 不是 尽管 危险 恐惧 攻击 你

即使危险逼近，也不要害怕。

[stænd]['evər][æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ][mɪd][ðə; ði] [freɪ] ;
Stand **ever** **as** **a** **hero** **mid** **the** **fray** **;**
站立 曾经 作为 一个 英雄 中 这 磨损 ;

永远像英雄一样挺身而出，置身于战斗之中;

[wel] [meɪ] [ðə; ðɪ] [skɪl] [ʌv; əv] [aɪ] [ænd; ənd][ɑːrm][ə'veɪl] [ðiː]
Well may the skill of eye and arm avail thee
出色地 可能 这 技能 的 眼睛 和 手臂 可用 你

愿你的眼力和臂力对你有所帮助。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][foʊ][æt; ət] [beɪ] .
To keep the foe at bay .
到 保持 这 敌人 在 湾 .

为了阻止敌人入侵。

[fɪr] [nɑːt] , [ðoʊ] [dɑːrk][ðə; ðɪ] [weɪ] [ænd; ənd] ['drɪri] ,
Fear not , though dark the way and dreary ,
害怕 不是 , 尽管 黑暗的 这 方式 和 凄凉 ,

不要害怕，即使前路黑暗而凄凉，

[ðə; ðɪ]['liːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] [ʃæl; ʃəl] [fliː] ;
The legions of the enemy shall flee ;
这 军团 的 这 敌人 将 逃跑 ;

敌军军团必将溃逃；

[wen] [ðaʊ] [ɑːrt] [sɔːr] [ə'prest] [ænd; ənd][wɔːrn][ænd; ənd] ['wɪri] ,
When thou art sore oppressed and worn and weary ,
什么时候 你 艺术 疮 受压迫者 和 磨损 和 厌倦 ,

当你感到极度压迫、疲惫不堪、厌倦透顶时，

[ðaɪ] [lɔːrd] [teɪks] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðiː] .
Thy Lord takes thought of thee .
你的 主 需要 想法 的 你 .

你的主惦记着你。

[ðə; ðɪ] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] , [ə'beɪ] .
THE LAW OF THE PRESENT , OBEY .
这 法律 的 这 展示 , 服从 .

服从现行法律。

[ðə; ðɪ] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [ə'beɪ] ,
The law of the present obey ,
这 法律 的 这 展示 服从 ,

遵守现行法律，

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['evri] [wʌn] [noʊz]
To - morrow every one knows
到 - 明天 每一个 一 知道

明天人人都知道

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][goʊz] ;
Before we can catch it goes ;
前 我们 能 抓住 它 去 ;

还没等我们抓住它，它就跑了；

['nʌθɪŋ] [kəm'pɛəz] [wɪð; wɪθ][tuː; tə] - [deɪ] ,
Nothing compares with to - day ,
没有什么 比较 和 到 - 天 ,

没有什么能与今天相提并论。

[straɪv] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] . { - }
Strive as we may . { 62 }
努力 作为 我们 可能 . { - }

尽我们所能去努力。{62}

[biː; bi]['hoʊpf(ə)l] , [ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Be hopeful , and happy and brave ,
是 充满希望 , 和 快乐的 和 勇敢的 ,

要充满希望、快乐和勇敢。

[wət'evər] [ðə; ði]['moʊmənts] [meɪ] [brɪŋ] ;
Whatever the moments may bring ;
任何 这 时刻 可能 带来 ;

无论未来会发生什么;

[wen] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['saɪɪŋ] , [sɪŋ] ,
When given to sighing , sing ,
什么时候 给定 到 叹息 , 唱歌 ,

爱叹息时，就唱歌吧。

[weɪt] [nɑ:t][fɔ:r; fər][laɪf] [boʊt][tu:; tə] [seɪv] ,
Wait not for life boat to save ,
等待 不是 为了 生活 船 到 节省 ,

不要等待救生艇来救，

[wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪv] .
Walk on the wave .
走 在 这 海浪 .

行走在波浪之上。

['krɪsməs] [i:v] .
CHRISTMAS EVE .
圣诞节 前夕 .

圣诞节前夕。

['oʊnli][ə; eɪ]['taɪni] ['stɑ:kɪŋ] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] [laɪt] [wɔ:rm] ,
Only a tiny stocking hung in the fire light warm ,
仅有的 一个 微小的 袜 悬挂 在 这 火 光 温暖的 ,

只有一只小袜子挂在火光下取暖。

['oʊnli][ə; eɪ] ['wɪri] ['pɪlgrɪm] ['brestɪŋ] [ðə; ði][taɪd][ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm] ;
Only a weary pilgrim breasting the tide of the storm ;
仅有的 一个 厌倦 朝圣 哺乳 这 潮 的 这 风暴 ;

只有疲惫的朝圣者才能顶着风暴的浪潮前行;

['oʊnli][æn; ən] ['æŋkʃəs] ['wɑ:tʃər] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [glu:m] ;
Only an anxious watcher piercing the heart of the gloom ;
仅有的 一个 焦虑的 观察者 冲孔 这 心 的 这 愁云 ;

只有焦虑的旁观者才能看穿阴霾的核心;

['oʊnli][ə; eɪ] ['prerfəl] ['wɪspər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:m][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Only a prayerful whisper breaking the calm of the room .
仅有的 一个 虔诚的 耳语 打破 这 冷静的 的 这 房间 .

只有一声虔诚的低语打破了房间的宁静。

[taɪm] [kri:ps] ['sloʊli] ['fɔ:rwərd] [waɪl] [ðə; ði] [swə:liŋ] [snoʊ] [fleɪks] [fɔ:l]
Time creeps slowly forward while the swirling snow flakes fall
时间 令人毛骨悚然 缓慢地 向前 尽管 这 旋转 雪 薄片 落下

时间缓缓流逝，雪花纷飞飘落。

[ə'pɑ:n] [fi:ld] , [ænd; ənd] [hɪl] , [ænd; ənd] ['haɪweɪ] , [ænd; ənd] [naɪt] [en'fəʊldz][ðem; ðəm][ɔ:l] ;
Upon field , and hill , and highway , and night enfolds them all ;
之上 场地 , 和 爬坡道 , 和 公路 , 和 夜晚 包含 他们 全部 ;

田野上、山丘上、公路上，夜幕将它们笼罩;

[bʌt; bət][hɑ:rk] !
But hark !
但 听着 !

但是，听!

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪz] ['ʃaʊtɪŋ] , [ðen] [ə; eɪ] ['welkəm] [step] [drɔ:z] [nɪr] ,
a voice is shouting , then a welcome step draws near ,
一个 嗓音 是 喊叫 , 然后 一个 欢迎 步 平局 靠近 ,

一阵喊声传来，随后传来令人欣喜的脚步声。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] : — [dʒɔɪ] , [hæz; həz] ['bænɪʃt] [ðə; ði]['goʊsts][ʌv; əv] [daʊt] , [ʌv; əv] [fɪr] .

And	the	angel	:	—	Joy	,	has	banished	the	ghosts	of	doubt	,	of	fear	.
和	这	天使	:	—	喜悦	,	有	被放逐	这	鬼魂	的	怀疑	,	的	害怕	.

天使说：喜悦驱散了怀疑和恐惧的幽灵。

['oʊnli][ə; eɪ] ['sliːpi] ['feri] [huː] ['tremblz] [tuː; tə][bɪ'hoʊld]

Only	a	sleepy	fairy	who	trembles	to	behold
仅有的	一个	困	仙女	WHO	颤抖	到	看哪

只有昏昏欲睡的仙女才会颤抖着凝视

[ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] ['preʃəs] ['træufiz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərmənt] [ˌʌn'toʊld] ,

A	host	of	precious	trophies	with	a	wonderment	untold	,
一个	主持人	的	宝贵的	奖杯	和	一个	惊奇	不明	,

一系列珍贵的奖杯，蕴含着难以言喻的奇妙。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['treʒər] [haɪɪst; 'haɪəst]['vælju:d] , [ðə; ði] [pjʊr] , [ðə; ði]['pɜːrfɪkt] [praɪz]

But	the	treasure	highest	valued	,	the	pure	,	the	perfect	prize
但	这	宝藏	最高	有价值的	,	这	纯的	,	这	完美的	奖

但最珍贵的宝物，是纯粹的、完美的奖赏

[ɪz] [lʌv] , [ðə; ði] [truː] [lʌv] ['biːmɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [oʊn] [dɪr] ['fɑːðɚz] [aɪz] . { - }

Is	love	,	the	true	love	beaming	from	her	own	dear	father's	eyes	.	{	63	}
是	爱	,	这	真的	爱	光芒四射	从	她	自己的	亲爱的	父亲的	眼睛	.	{	-	}

那是爱吗？那是她亲爱的父亲眼中闪耀的真爱。{63}

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪrər] .

IN	THE	MIRROR	.
在	这	镜子	.

在镜子里。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] [wʌt] [duː][aɪ] [siː] ?

In	the	mirror	what	do	I	see	?
在	这	镜子	什么	做	我	看	?

我在镜子里看到了什么？

['velvəti] [braʊn] [aɪz] ['piːpɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .

Velvety	brown	eyes	peeping	at	me	.
天鹅绒般的	棕色的	眼睛	偷窥	在	我	.

一双丝绒般的棕色眼睛正偷偷地看着我。

[lɔːŋ] ['sɪlkən] ['tresɪz] [glɪntɪŋ] [laɪk][goʊld] ,

Long	silken	tresses	glinting	like	gold	,
长的	丝	头发	闪闪发光	喜欢	金子	,

长长的丝滑秀发，闪耀着金光。

[tʃiːks] [laɪk][ðə; ði]['roʊziz] [er] [ðeɪ] [ʌn'foʊld] .

Cheeks	like	the	roses	ere	they	unfold	.
脸颊	喜欢	这	玫瑰	埃雷	他们	展开	.

脸颊像尚未绽放的玫瑰。

[hʌʃ] !

Hush	!
嘘	!

嘘！

[bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt] , [duː][nɑːt][seɪ] [noʊ] ;

but	a	moment	,	do	not	say	no	;
但	一个	片刻	,	做	不是	说	不	;

但请稍等片刻，不要说不；

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][elf] [ðæt] [ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ] .

Look	at	the	elf	that	is	charming	me	so	.
看	在	这	精灵	那	是	迷人	我	所以	.

瞧瞧这个小精灵，他太迷人了！

[dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] ['dɑːrlɪŋ] [huː] [tuː; tə][ˌem 'iː][flaɪz]

Just	a	wee	darling	who	to	me	flies
只是	一个	哇	亲爱的	WHO	到	我	苍蝇

一个可爱的小家伙，在我眼里就像飞翔的精灵。

['seɪɪŋ] : “ [oʊ] , [teit][ˌem 'iː] !

Saying	:	“	Oh	,	tate	me	!
说	:	“	哦	,	泰特	我	!

说：“哦，给我点颜色看看！”

[teit][ɔːr][ˌem 'iː][taɪz] .

tate	or	me	ties	.
泰特	或者	我	领带	.

泰特或我领带。

” ['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .

”	LIVING	FOR	OTHERS	.
”	活的	为了	其他的	.

“为他人而活。”

['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] , ['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər][self] ,

Living	for	others	,	living	for	self	,
活的	为了	其他的	,	活的	为了	自己	,

为他人而活，为自己而活

[gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ɔːr] ['wɜːrldli] [pelf] ,

Good	of	the	few	or	worldly	pelf	,
好的	的	这	很少	或者	世俗	不义之财	,

少数人的利益或世俗的财富，

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][wɪð; wɪθ] ['lævɪʃ] [hænd]

Giving	to	all	with	lavish	hand
给予	到	全部	和	奢华的	手

慷慨地给予所有人

[ʌv; əv][ðə; ði]['hʌmb(ə)l][gɪfts][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [kə'mænd] ;

Of	the	humble	gifts	at	our	command	;
的	这	谦逊的	礼物	在	我们的	命令	;

我们所拥有的微薄礼物；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best][tuː; tə] [seɪv] [ɔːr] [ʃer]

Which	is	the	best	to	save	or	share
哪个	是	这	最好的	到	节省	或者	分享

哪个更适合保存或分享

['weðər] [ðə; ði] [deɪ] [biː; bi][dɑːrk][ɔːr] [fer] : —

Whether	the	day	be	dark	or	fair	:	—
无论	这	天	是	黑暗的	或者	公平的	:	—

无论晴天还是阴天：—

[tuː; tə] [seɪv] [ɔːr] [ʃer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wiː; wi][get] ,

To	save	or	share	the	little	we	get	,
到	节省	或者	分享	这	小的	我们	得到	,

为了节约或分享我们所得到的那一点点东西，

[ðoʊ] ['stɔrmz] [prɪ'veɪl] [ænd; ənd][foʊz] [bɪ'set] ?

Though	storms	prevail	and	foes	beset	?
尽管	暴风雨	占上风	和	敌人	围困	?

即使暴风雨肆虐，敌人环伺?

[ðoʊ] ['kiŋdəmz] [fɔːl][ænd; ənd]['wɔrz] [ɪn'kriːs] ,

Though	kingdoms	fall	and	wars	increase	,
尽管	王国	落下	和	战争	增加	,

尽管王国覆灭，战乱加剧，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] ,

The	heart	is	filled	with	joy	and	peace	,
这	心	是	已填	和	喜悦	和	和平	,

心中充满喜乐与平安。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [straɪv] [wɪð; wɪθ][wɜːrd][ænd; ənd] [diːd]

Willing	to	strive	with	word	and	deed
愿意的	到	努力	和	单词	和	契据

愿意言行一致地努力奋斗

[tuː; tə][help][sʌm; səm] ['feɪntɪŋ] [soʊl] [sək'siːd] .

To	help	some	fainting	soul	succeed	.
到	帮助	一些	昏厥	灵魂	成功	.

为了帮助某个濒临崩溃的灵魂获得成功。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [taɪm] .

THE	BOOK	OF	TIME	.
这	书	的	时间	.

时间之书。

[ðə; ði] [bʊk] - [ʌv; əv] - [taɪm] , [iːtʃ] [peɪdʒ][ə; eɪ] [jɪr] ,

The	Book	-	of	-	Time	,	each	page	a	year	,
这	书	-	的	-	时间	,	每个	页	一个	年	,

时间之书，每一页代表一年，

[wɪð; wɪθ] ['evri] [wɜːrd][ə; eɪ][hoʊp][ɔːr] [fɪr] ,

With	every	word	a	hope	or	fear	,
和	每一个	单词	一个	希望	或者	害怕	,

每句话都饱含希望或恐惧。

[ˌðer'ɑːn] [ɪm'prest] [ɪn] [laɪnz] [ʌv; əv] [laɪt]

Thereon	impressed	in	lines	of	light
其上	印象深刻	在	线条	的	光

其上印有光线。

[wʊd] [bɪd][ˌjuː 'es] [riːd] [ɪts] [trʊθs] [ə'raɪt] , { - }

Would	bid	us	read	its	truths	aright	,	{	64	}
会	出价	我们	读	它是	真相	好的	,	{	-	}

会让我们正确解读它的真理，{64}

[ðə; ði] [bʊk] - [ʌv; əv] - [taɪm] [ə; eɪ] ['vɑːljəm] [væst] ,

The	Book	-	of	-	Time	a	volume	vast	,
这	书	-	的	-	时间	一个	体积	广阔的	,

《时间之书》是一部浩瀚的巨著，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ə; eɪ][pæst]

The	royal	record	of	a	past
这	皇家	记录	的	一个	过去的

过去皇家记录

[wer'ɪn] [ə; eɪ] ['sentʃəri] - [es][ə; eɪ] [deɪ] ,

Wherein	a	century	'	s	a	day	,
其中	一个	世纪	-	s	一个	天	,

其中，一个世纪就是一天，

[bɪ'fɔːr] [ɪ'tɜːrnətiz] [brɔːd] [sweɪ] .

Before	eternity's	broad	sway	.
前	永恒的	广阔	摇摆	.

在永恒的广阔统治之前。

[ðə; ði] [bʊk] - [ʌv; əv] - [taɪm] - [tɪz] [baʊnd] [ɪn][goʊld] ,

The	Book	-	of	-	Time	'	tis	bound	in	gold	,
这	书	-	的	-	时间	-	的	边界	在	金子	,

时间之书是用黄金装订的，

[ðɪs] ['mæməθ] [bʊk] [noʊ][mæn][kæn; kən][hoʊld] ;
This mammoth book no man can hold ;
这 长毛象 书 不 男人 能 抓住 ;

这是一本巨著，无人能够捧起;

[ænd; ənd]['eɪndʒl]['fɪŋgərz] [wiːld] [ðə; ði][pen]
And angel fingers wield the pen
和 天使 手指 挥 这 笔

天使般的手指握着笔

[ðæt] [rɪtɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv][men] .
That writeth of the deeds of men .
那 写 的 这 契约 的 男人 .

那记载着人类行为的。

[ðə; ði] [bʊk] - [ʌv; əv] - [taɪm] [træn'skraɪbd][ʃæl; ʃəl][laɪ]
The Book - of - Time transcribed shall lie
这 书 - 的 - 时间 转录 将 说谎

抄录的《时间之书》将静静伫立

[æz; əz]['oʊpən][æz; əz][ðə; ði] [fer] [bluː] [skaɪ] ;
As open as the fair blue sky ;
作为 打开 作为 这 公平的 蓝色的 天空 ;

像湛蓝的天空一样开阔;

['meni] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [hɑːrt] [ʃæl; ʃəl][faɪnd]
Many a loving heart shall find
许多 一个 爱 心 将 寻找

许多充满爱心的人将会发现

[haʊ] [waɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['biːɪŋ] [kaɪnd] .
How wise it was in being kind .
如何 明智的 它 曾是 在 存在 种类 .

善良是多么明智的做法啊。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [soʊ] [lʌvd] [ʌv; əv] [jɔːr] ?
WHO IS THIS SO LOVED OF YORE ?
WHO 是 这 所以 喜爱 的 昔时 ?

这位深受古人爱戴的人物是谁?

[huː] [ɪz] [ðɪs] [soʊ] [lʌvd] [ʌv; əv] [jɔːr]
Who is this so loved of yore
WHO 是 这 所以 喜爱 的 昔时

这位昔日备受爱戴的人物是谁?

['ʃaɪli] ['tæpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ?
Shyly tapping at the door ?
害羞地 窃听 在 这 门 ?

羞涩地敲着门?

['straɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['aɪsi] [tʃeɪn]
Striking off the icy chain
引人注目 离开 这 冰冷的 链

挣脱冰链

[ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [meɪ] [θraɪv] [ə'gen] .
That the earth may thrive again .
那 这 地球 可能 蓬勃发展 再次 .

愿地球再次繁荣昌盛。

[wuː] ['vaiəlits][ɪn][ðə; ði] [deɪl]
Wooing violets in the dale
求爱 紫罗兰 在 这 戴尔

在山谷里求爱紫罗兰

[tuː; tə][ðer; ðər]['feɪsɪz] [fer] [ˌʌn'veɪl] ;
To their faces fair unveil ;
到 他们的 面孔 公平的 揭幕 ;

向他们美丽的脸庞揭开面纱;

['bɪdɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [rɪ'dʒɔɪs]
Bidding all the world rejoice
投标 全部 这 世界 麾

愿全世界欢欣鼓舞

[ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][hɜːr; hər] [vɔɪs] .
In the music of her voice .
在 这 音乐 的 她 嗓音 .

在她歌声的音乐中。

[siː] [ðə; ði]['fɑːrmər][græsp][ðə; ði] [plaʊ] ,
See the farmer grasp the plough ,
看 这 农民 抓牢 这 犁 ,

看，农夫握住了犁。

- [tɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [naʊ] ;
' Tis the day of sowing now ;
- 的 这 天 的 播种 现在 ;

现在正是播种的日子;

[hɑːrk][ðə; ði]['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] ['hæpi] [kɔːl]
Hark the robin's happy call
听着 这 罗宾的 快乐的 称呼

听，知更鸟欢快的鸣叫

['kiːpɪŋ] [haʊs] [baɪ][jɑːn] [greɪ] [wɔːl] ;
Keeping house by yon gray wall ;
保持 房子 经过 远 灰色的 墙 ;

在灰色的墙边做家务;

[hɪr] [ðə; ði] - [noʊt][ʌv; əv] [gliː]
Hear the brooklet's note of glee
听到 这 - 笔记 的 高兴

听，小溪发出欢快的鸣叫。

['dænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːgər] [siː]
Dancing to the eager sea
跳舞 到 这 渴望的 海

向着渴望的大海起舞

[riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
Read the message of the King
读 这 信息 的 这 国王

阅读国王的训诫。

[ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['lʌvli] [sprɪŋ] . { - }
In the hand of Lovely Spring . { 65 }
在 这 手 的 迷人的 春天 . { - }

在可爱的春天手中。{65}

['krɪsməs] [θɔːts] .
CHRISTMAS THOUGHTS .
圣诞节 想法 .

圣诞节感想。

['krɪsməs] [θɔːts] [haʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] [swiːt] ,
Christmas thoughts how pure and sweet ,
圣诞节 想法 如何 纯的 和 甜的 ,

圣诞节的思绪多么纯洁甜蜜啊!

['krɪsməs] [dʒɔɪz] [haʊ] [fer] !
Christmas joys how fair !
圣诞节 喜悦 如何 公平的 !

圣诞的喜悦多么美好!

[oʊ] , [ðə; ði] ['mistəriz] , [wi:; wi] [mi:t] ,
Oh , the mysteries , we meet ,
哦 , 这 谜团 , 我们 见面 ,

哦，我们相遇的谜团啊!

[smaɪlz] [ɑ:r; ər] ['evriwer] .
Smiles are everywhere .
微笑 是 到处 .

笑容无处不在。

[gɪfts] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] ['koʊzi] [nʊks]
Gifts are found in cosy nooks
礼物 是 成立 在 舒适 角落

礼物藏在舒适的角落里

['nevər] [sɔ:t] [bɪ'fɔ:r] ,
Never sought before ,
绝不 寻求 前 ,

从未有人寻找过

['preʃəs] ['dʒɛmz] [ɪn] [tɔɪz] [ænd; ənd] [bʊks]
Precious gems in toys and books
宝贵的 宝石 在 玩具 和 图书

玩具和书籍中的珍贵宝石

[haɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Hide behind the door .
隐藏 在后面 这 门 .

躲在门后。

['plez(ə)nt] [wɪʃɪz] ['faɪnli] [rɔ:t]
Pleasant wishes finely wrought
令人愉快的 愿望 精细地 锻

美好的祝愿，精心雕琢

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [wei] ,
In the simplest way ,
在 这 最简单的 方式 ,

简单来说，

['ɪntu:] ['trəufiz] ['sæntə] [brɔ:t]
Into trophies Santa brought
进入 奖杯 圣诞老人 带来

圣诞老人带来的奖杯

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [sleɪ] ;
In his magic sleigh ;
在 他的 魔法 雪橇 ;

在他的魔法雪橇里;

[bɪd] [ðə; ði] ['tendər] [hɑ:rt] [ɪk'spænd]
Bid the tender heart expand
出价 这 投标 心 扩张

愿温柔的心敞开

[æt; ət] [ə; eɪ] ['treʒər] [faʊnd] ,
At a treasure found ,
在 一个 宝藏 成立 ,

发现宝藏时，

['fæʃnd] [baɪ] [ə'fɛkʃənz] [hænd]
Fashioned **by** **affection's** **hand**
造型 经过 爱意 手

由爱之手精心打造

[ænd; ənd][baɪ]['mɜːrsi] [kraʊnd] .
And **by** **mercy** **crowned** **.**
和 经过 怜悯 加冕 .

蒙受慈悲加冕。

['krɪsməs] [θɔːts] [ðeɪ] [gɪv] [dɪ'laɪt]
Christmas **thoughts** **they** **give** **delight**
圣诞节 想法 他们 给 喜

圣诞节的思念令人愉悦

[waɪl] [wɪð; wɪθ] [ker] [wiː; wi][koʊp] ,
While **with** **care** **we** **cope** **,**
尽管 和 关心 我们 应付 ,

只要小心谨慎，我们就能应对。

['braɪtnɪŋ] [ðə; ði]['dɑːrkəst] [naɪt]
Brightening **the** **darkest** **night**
提亮 这 最黑暗的 夜晚

照亮最黑暗的夜晚

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv][hoʊp] .
With **the** **star** **of** **hope** **.**
和 这 星星 的 希望 .

带着希望之星。

[oʊ] , [wen] [ɜːrθ] [frendz] [ɑːr; ər][soʊ] [dɪr] ,
Oh **,** **when** **earth** **friends** **are** **so** **dear** **,**
哦 , 什么时候 地球 朋友们 是 所以 亲爱的 ,

哦，当地球上的朋友如此珍贵时，

['ɜːrθli] [dʒɔɪz][soʊ] [swiːt] ,
Earthly **joys** **so** **sweet** **,**
尘世的 喜悦 所以 甜的 ,

人间之乐如此甜蜜，

[ðen] [ɪn'diːd] [ɪz] ['hev(ə)n] [nɪr] ,
Then **indeed** **is** **heaven** **near** **,**
然后 的确 是 天堂 靠近 ,

那么，天堂的确近在咫尺了。

[laɪf] [ɪt'self] [kəm'pliːt] .
Life **itself** **complete** **.**
生活 本身 完全的 .

生命本身就是完整的。

['krɪsməs] [θɔːts] [wʌt] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [rer] ,
Christmas **thoughts** **what** **jewels** **rare** **,**
圣诞节 想法 什么 珠宝 稀有的 ,

圣诞节的思绪，多么珍贵的宝石啊！

[ɑːn][ðə; ði] [soʊlz] [waɪt] [ʃraɪn] ;
On **the** **soul's** **white** **shrine** **;**
在 这 灵魂的 白色的 神社 ;

在灵魂的白色圣殿上；

['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] ,
Beautiful **beyond** **compare** **,**
美丽的 超过 比较 ,

美得无与伦比

[sent] [baɪ] [lʌv] [dɪ'vaɪn] .
Sent by Love Divine .
发送 经过 爱 神圣的 .

由神圣的爱所赐。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gretɪst] [gɪft] [ʌv; əv] [ɔ:l]
But the greatest gift of all
但 这 最 礼物 的 全部

但最伟大的礼物

[kʌmz] [ðæt] ['hæpi] [deɪ]
Comes that happy day
来 那 快乐的 天

那快乐的日子终于到来了。

[wen] [wi:; wi] [hɪr] [ðə; ði] ['seɪvjər] [kɔ:l] : —
When we hear the Saviour call : —
什么时候 我们 听到 这 救主 称呼 : —

当我们听到救主的呼唤时：——

“ [trʌst] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [ə'beɪ] . { - }
“ Trust me and obey . { 66 }
“ 相信 我 和 服从 . { - }

“相信我，服从我。”{66}

['bju:ti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] .
BEAUTY OF THE SOUL .
美丽 的 这 灵魂 .

灵魂之美。

['bju:ti] ['ɔfɝz] ['evri] [deɪ] ,
Beauty offers every day ,
美丽 优惠 每一个 天 ,

美丽每天都在发生，

[gɪfts] [tu:; tə] [tʃɪr] [ˌju: 'es] [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [wei] ;
Gifts to cheer us on our way ;
礼物 到 欢呼 我们 在 我们的 方式 ;

送给我们一路鼓励的礼物；

['blesɪd; blest] ['treʒərz] [frʌm; frəm] [ə'bʌv]
Blessed treasures from above
蒙福 宝藏 从 多于

来自上天的祝福宝藏

[fri:] [æz; əz] ['hev(ə)n] , [fer] [æz; əz] [lʌv] .
Free as heaven , fair as love .
自由的 作为 天堂 , 公平的 作为 爱 .

自由如天堂，美好如爱情。

[kæst] [ɪn] ['bju:tiz] ['pjʊrɪst] [moʊld]
Cast in beauty's purest mold
投掷 在 美的 最纯净的 模具

以最纯粹的美为模样

[ɔ:l] [θɪŋz] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [bɪ'hoʊld] ,
All things great and good behold ,
全部 事物 伟大的 和 好的 看哪 ,

看哪，一切伟大美好的事物！

[wɪtʃ] [ɪ'tɜ:rnəli] [wɪl] [baɪd] ,
Which eternally will bide ,
哪个 永恒 将要 比德 ,

它将永远存在，

['ɜːrθli] [steɪ] , [dʒə'hoʊvəz] [praɪd] .
Earthly stay , Jehovah's pride .
尘世的 停留 , 耶和华的 自豪 .

地上停留，耶和华的骄傲。

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [waɪz] [bɜːrd] , [mɑːrk] [ðə; ði] [nest] ,
Watch the wise bird , mark the nest ,
手表 这 明智的 鸟 , 标记 这 巢 ,

观察那只聪明的鸟，标记它的巢穴。

['bildid] [sloʊ] , [ænd; ənd] [ʃʊr] [ænd; ənd] [best] ;
Builded slow , and sure and best ;
已建成 慢的 , 和 当然 和 最好的 ;

建造缓慢、稳妥且精良；

['bildid] [loʊ] [ɔːr] ['bildid] [haɪ] ,
Builded low or builded high ,
已建成 低的 或者 已建成 高的 ,

低矮的建筑还是高耸的建筑，

['waɪndz] [wɪl] ['veɪnli] ['wɪs(ə)l] [baɪ] .
Winds will vainly whistle by .
风 将要 徒劳地 哨 经过 .

风将徒劳地呼啸而过。

[siː] [ðə; ði] ['weɪwərd] [wɪ'ðaʊt] [ker]
See the wayward without care
看 这 任性的 没有 关心

漠然地看着那些迷途的人

[haʊ] [ðeɪ] ['fɪk(ə)l] ['fɔːrtʃən] [der] ,
How they fickle fortune dare ,
如何 他们 反复无常 财富 敢 ,

变幻莫测的命运竟敢如此！

['ʃætərd] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['blaɪtɪd] [hoʊps]
Shattered homes and blighted hopes
破碎 房屋 和 秕 希望

破碎的家园和破灭的希望

[hɜːrl] [ðem; ðəm] [daʊn] ['laɪfs] ['rʌgɪd] [sloʊps] .
Hurl them down life's rugged slopes .
投 他们 向下 生活的 崎岖 连续下坡 .

把它们抛下人生崎岖的山坡。

[siːk] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊər] ,
Seek the promise of the hour ,
寻找 这 承诺 的 这 小时 ,

把握当下，把握机遇。

['nɜːrtʃər] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] ['flaʊər] ;
Nurture to its fullest flower ;
培育 到 它是 最 花 ;

精心培育，直至它绽放最美的花朵；

[æz; əz] [wiː; wi] [treɪn] [ðə; ði] [vaɪn] [ʌv; əv] [juːθ]
As we train the vine of youth
作为 我们 火车 这 藤 的 青年

当我们培育青春的葡萄藤时

[soʊ] [wɪl] [bluːm] [ðə; ði] [bʌd] [ʌv; əv] [truːθ] .
So will bloom the bud of truth .
所以 将要 盛开 这 芽 的 真相 .

真理之花终将绽放。

[noʊt] [ðə; ði] ['lɪli] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd]
Note the lily in the shade
笔记 这 百合 在 这 阴影

注意阴凉处的百合花

['paɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌni] [gleɪd] ;
Pining for the sunny glade ;
思念 为了 这 阳光明媚林间空地 ;

思念阳光明媚的林间空地;

[wʌt] [ɪn] [ɔːl] [ˌhɪr'æftər] ['jɪrz]
What in all hereafter years
什么 在 全部 此后 年

在来世的一切岁月里

[wɪl] [ə'veɪl] [ðə; ði] [tuː] [leɪt] [terz] ?
Will avail the too late tears ?
将要 可用 这 也 晚的 眼泪 ?

为时已晚的眼泪会派上用场吗?

[braitə] ['aʊərz] .
BRIGHTER HOURS .
更亮 小时 .

更美好的时光。

['hevi] [ðoʊ] [ðə; ði] [reɪn] [drɑːps] [fɔːl]
Heavy though the rain drops fall
重的 尽管 这 雨 滴 落下

雨滴虽大，却依然落下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [klæps] [rɪŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [laʊd] .
And the claps ring long and loud .
和 这 鼓掌 戒指 长的 和 大声 .

掌声经久响亮。

[braitə] ['aʊərz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɔːl]
Brighter hours will come to all
更亮 小时 将要 来 到 全部

美好的时光终将降临到所有人身上。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [gɪldz] [ðə; ði] [klaʊd] . { - }
As the sunlight gilds the cloud . { 67 }
作为 这 阳光 镀金 这 云 . { - }

阳光洒在云层上，如同镀上了一层金。{67}

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] .
WILLING TO SERVE .
愿意的 到 服务 .

乐意效劳。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪf] [sɜːrv] [aɪ] [meɪ] ,
Willing to serve if serve I may ,
愿意的 到 服务 如果 服务 我 可能 ,

如果可以，我愿效劳。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [mɪd] ['twaɪlaɪt] [greɪ] ;
Willing to serve mid twilight gray ;
愿意的 到 服务 中 暮 灰色的 ;

愿意接受暮色渐浓的灰色;

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [hænd]
Willing to serve with heart and hand
愿意的 到 服务 和 心 和 手

乐意全心全意、竭诚服务

[əu'beiŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kə'mænd] .
Obeying the Divine command .
服从 这 神圣的 命令 .

服从神的旨意。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] ['wɪri] [fiːt] ,
Willing to serve with weary feet ,
愿意的 到 服务 和 厌倦 脚 ,

甘愿用疲惫的双脚服务，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] , [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪz] [swiːt] ,
Willing to serve , to serve is sweet ,
愿意的 到 服务 , 到 服务 是 甜的 ,

乐于助人，服务他人是一件美好的事。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər]
Willing to serve for
愿意的 到 服务 为了

愿意为……服务

[wel] [aɪ] [noʊ]
well I know
出色地 我 知道

我知道

[ðə; ði] [praɪz] [maɪ] ['mæstər] [wɪl] [bɪ'stoʊ] .
The prize my Master will bestow .
这 奖 我的 掌握 将要 赐给 .

主人将赐予的奖赏。

['bænərz] ['weɪvɪŋ] .
BANNERS WAVING .
横幅 挥手 .

旗帜飘扬。

[flægz] [ə; eɪ] - ['weɪvɪŋ] , ['trʌmpits] ['bloʊɪŋ]
Flags a - waving , trumpets blowing
旗帜 一个 - 挥手 , 小号 吹

旗帜飘扬，号角齐鸣

[taɪdz] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] , [ebɪŋ] , ['floʊɪŋ] .
Tides of feeling , ebbing , flowing .
潮汐 的 感觉 , 退潮 , 流动 .

情感的潮起潮落。

“ [ɑːn] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] !
“ On to battle !
“ 在 到 战斗 !

“投入战斗！”

[ɑːn] [tuː; tə] ['glɔːri] !
on to glory !
在 到 荣耀 !

迈向荣耀!

” [tel] [ə'gen] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['stɔːri] .
” Tell again the wondrous story .
” 告诉 再次 这 奇妙的 故事 .

”再讲一遍这个奇妙的故事。”

['peɪtriətɪzəm] ['braɪtli] ['bɜːrnɪŋ] ,
Patriotism brightly burning ,
爱国主义 明亮地 燃烧 ,

爱国情怀熊熊燃烧

['tempərd] [baɪ][ə; eɪ][waɪz] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] .
Tempered by a wise discerning .
淬火 经过 一个 明智的 有洞察力 .

经受了明智的判断。

[taʊn] [ænd; ənd] [steɪt] [tə'geðər] ['kraɪɪŋ] : —
Town and State together crying : —
镇 和 状态 一起 哭泣 : —

城镇和州一起哭泣：——

“ [ɑ:n][tu:; tə] ['rɪtʃmənd] ! [taɪm][ɪz] ['flaɪɪŋ] !
“ On to Richmond ! time is flying !
“ 在 到 里士满 ! 时间 是 飞行 !

“前往里士满！时间过得真快！”

” ['feɪtfl] ['sʌmənz] , [hu:] [kʊd; kəd]['fɔ:ltər] ?
” Fateful summons , who could falter ?
” 命运的 传票 , WHO 可以 犹豫不决 ?

“命运的召唤，谁能退缩？”

['leɪɪŋ] [ɔ:l][ɑ:n] ['fri:dəmz] ['ɔ:ltər] ,
Laying all on Freedom's altar ,
躺下 全部 在 自由的 坛 ,

把一切都献给自由，

“ ['fɔ:rwərd] !
“ Forward !
“ 向前 !

“向前！

[mɑ:rtʃ] ! ” [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
March ! ” proclaimed the nation ,
行进 ! ” 宣布 这 国家 ,

“前进！”全国上下高呼。

[waɪ] , [ðə; ði][wɜ:rdz][wɜ:r; wər][æn; ən] [oʊ'veɪʃn] .
Why , the words were an ovation .
为什么 , 这 字 是 一个 排卵 .

那些话语本身就是一场热烈的掌声。

['bju:gəlz] ['ta:niʃt] , ['bænərz] ['tætərd] ,
Bugles tarnished , banners tattered ,
号角 失去光泽 , 横幅 破烂 ,

号角黯淡无光，旗帜破烂不堪

['bʊlɪt] ['ska:d] [ænd; ənd] [bru:zd] [ænd; ənd] ['bætərd] .
Bullet scarred and bruised and battered .
子弹 疤痕 和 瘀伤 和 伤痕累累 .

身上布满弹痕、淤青和伤痕。

[hoʊm] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ]['mɑ:rʃ(ə)l] ['berɪŋ] ,
Home they came with martial bearing ,
家 他们 来了 和 武术 轴承 ,

他们带着尚武的姿态凯旋而归。

[hoʊm] [tu:; tə] [tʃɪr] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [dɪ'sperɪŋ] ;
Home to cheer the hearts despairing ;
家 到 欢呼 这 心 绝望 ;

回家是为了抚慰绝望的心灵；

[hoʊm] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] , [waɪvz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] ,
Home to children , wives and mothers ,
家 到 孩子们 , 妻子们 和 母亲们 ,

家，是孩子、妻子和母亲的家。

[hoʊm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
Home the living .
家 这 活的 .

家，生活的地方。

([bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] .)
(But the others .)
(但 这 其他的 .)

（但其他人除外。）

[ɑːn] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜːr; wər] ['tɪrfl] ,
On they came and eyes were tearful ,
在 他们 来了 和 眼睛 是 内牛满面 ,

他们走了过来，眼里噙满了泪水。

['meni] ['iːgər] , ['meni] ['fɪrf(ə)l] ; { - }
Many eager , many fearful ; { 68 }
许多 渴望的 , 许多 可怕 ; { - }

许多渴望，许多恐惧；{68}

['bænərz] ['weɪvɪŋ] , [drʌmz] [ə; eɪ] - ['biːtɪŋ] ,
Banners waving , drums a - beating ,
横幅 挥手 , 鼓 一个 - 殴打 ,

旗帜飘扬，战鼓齐鸣

['hæpi] ['hɑːrts] , [ə; eɪ] ['hæpi] ['miːtɪŋ] .
Happy hearts , a happy meeting .
快乐的 心 , 一个 快乐的 会议 .

快乐的心，快乐的相遇。

[ænd; ənd] ['hɑːrts] “ [tuː] [sæd][tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] ;
And hearts “ too sad to be alive ;
和 心 “ 也 伤心 到 是 活 ;

以及“悲伤到无法活下去”的心；

” [oʊ] , [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn]['sɪksti] - [faɪv] .
” Oh , thus it was in sixty - five .
” 哦 , 因此 它 曾是 在 六十 - 五 .

“哦，1965年就是这样。”

[flægz][ə; eɪ] - ['weɪvɪŋ] , ['bjuːgəlz] ['bloʊɪŋ] ,
Flags a - waving , bugles blowing ,
旗帜 一个 - 挥手 , 号角 吹 ,

旗帜飘扬，号角齐鸣

['ɑːnɚz] [miːd] [tuː; tə] [wɜːrθ] [bi'stəuiŋ] .
Honor's meed to worth bestowing .
荣誉的 需求 到 值得 授予 .

荣誉需要被赋予价值。

['lɒːrəl] [riːðz] [ænd; ənd]['roʊziz] ['blendɪŋ] ,
Laurel wreathes and roses blending ,
劳雷尔 花圈 和 玫瑰 混合 ,

月桂花环与玫瑰交相辉映，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪˌliːz] [breθ] [ə'sendɪŋ] ;
With the lily's breath ascending ;
和 这 莉莉的 气息 上升 ;

随着百合花的气息升腾；

['ɔːfər] ['trɪbjuːt] [truː] [ænd; ənd]['tendər] ,
Offer tribute true and tender ,
提供 贡 真的 和 投标 ,

献上真挚而温柔的敬意，

['trɪbjuːt] [tuː; tə] [iːtʃ] [breɪv] [dɪ'fendər]
Tribute to each brave defender
贡 到 每个 勇敢的 防守队员

向每一位勇敢的捍卫者致敬

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntriːz] ['fjuːtʃər] ['kerɪŋ] ,
For his country's future caring ,
为了 他的 该国的 未来 关怀 ,

为了国家的未来，他心怀关爱。

[fɜːrm] !
Firm !
公司 !

公司!

[hə'roʊɪk] ! ['noʊb(ə)l] ! ['derɪŋ] !
heroic ! noble ! daring !
英勇 ! 高贵 ! 大胆 !

英勇！高尚！勇敢!

['soʊldʒərz] , ['seɪləz] , ['friːmən] ['lɪs(ə)n]
Soldiers , sailors , freemen listen
士兵 , 水手们 , 自由人 听

士兵、水手、自由民们倾听

[tɪl] [ðaɪ] [tʃiːks] [wɪð; wɪθ] ['fiːlɪŋ] ['glɪs(ə)n] ;
Till thy cheeks with feeling glisten ;
直到 你的 脸颊 和 感觉 闪亮 ;

直到你的双颊因感动而泛起光泽;

[baɪ][ðə; ðɪ] ['bænər] ['weɪvɪŋ] [ɔː(r)] [ðiː] ,
By the banner waving o'er thee ,
经过 这 横幅 挥手 超过 你 ,

以在你头顶飘扬的旗帜为证，

[mʌst; məst] [kə'lʌmbiə] [ə'dɔːr] [ðiː] .
Must Columbia adore thee .
必须 哥伦比亚 崇拜 你 .

哥伦比亚一定会崇拜你。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [feɪs] ?
CAN YOU SEE A LITTLE FACE ?
能 你 看 一个 小的 脸 ?

你能看到一张小脸吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [feɪs] ,
Can you see a little face ,
能 你 看 一个 小的 脸 ,

你能看到一张小脸吗?

[dʒʌst][ðə; ðɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['wɪtʃɪŋ] [greɪs] ,
Just the type of witching grace ,
只是 这 类型 的 女巫 优雅 ,

正是那种女巫般的恩典，

[æz; əz][ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] [klɑːsps][jʊr; jər] [niː]
As a darling clasps your knee
作为 一个 亲爱的 扣环 你的 膝盖

就像爱人紧紧抓住你的膝盖

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒestʃər] ['hʌni] [swiːt] ,
With a gesture honey sweet ,
和 一个 手势 蜂蜜 甜的 ,

带着甜蜜的举动，

['lɪspɪŋ] [lʌv] [ɪn] ['dɪmpld] [gliː]
Lisping love in dimpled glee
口齿不清 爱 在 凹陷的 高兴

带着酒窝般的喜悦，轻声细语地诉说着爱意。

[tɪl] [ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv]['laɪfs] [kəm'pliːt] ?
Till the sum of life's complete ?
直到 这 和 的 生活的 完全的 ?

直到人生的总和圆满为止?

[ɪz][ʃiː; ʃi] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ][lɑːrk]
Is she happy as a lark
是 她 快乐的 作为 一个 云雀

她高兴得像只云雀吗?

[frʌm; frəm][ðə; ði]['roʊzi] [dɑːn] [tɪl] [dɑːrk] ?
From the rosy dawn till dark ?
从 这 红润 黎明 直到 黑暗的 ?

从黎明到黄昏?

[ænd; ənd] [wen] ['twaɪlaɪt] [foʊldz][ðə; ði][wɜːrld]
And when twilight folds the world
和 什么时候 暮 折叠 这 世界

当暮色笼罩世界

[kloʊz] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər][kɑːm] [ɪm'breɪs] ,
Close within her calm embrace ,
关闭 之内 她 冷静的 拥抱 ,

依偎在她平静的怀抱中，

[ɪz][ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['glædnəs] [pɜːrld]
Is the night with gladness pearled
是 这 夜晚 和 欢乐 珍珠

夜晚是否充满了喜悦的珍珠?

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪr] [feɪs] ? { - }
By the light of that dear face ? { 69 }
经过 这 光 的 那 亲爱的 脸 ? { - }

借着那张亲爱的脸庞的光? {69}

[dʌz] [ʃiː; ʃi] ['wɪspər] , [æz; əz][hɜːr; hər] [aɪz]
Does she whisper , as her eyes
做 她 耳语 , 作为 她 眼睛

她低语着，她的双眼

[bɪd][ðə; ði] ['draʊzi] ['kɜːtənz] [raɪz] :
Bid the drowsy curtains rise :
出价 这 昏昏欲睡 窗帘 上升 :

让昏昏欲睡的帷幕缓缓升起:

“ [weɪk] [ˌem 'iː] [ʃʊr] , [tuː; tə]['sæntə] [siː]
“ Wake me sure , to Santa see
“ 唤醒 我 当然 , 到 圣诞老人 看

“叫醒我，一定要见到圣诞老人。”

” [ænd; ənd] ; [[ə; eɪ] [ʃaɪ] [ə'saɪd][ɪz] [ðɪs] ,]
” And ; [a shy aside is this ,]
” 和 ; [一个 害羞的 旁边 是 这 ,]

”还有；[此处略带羞涩地补充一句,]

“ [aɪl] [biː; bi]['truːli] [duːd] , [ɪf] [hiː; hi] ,
“ I'll be truly dood , if he ,
“ 患病的 是 真的 伙计 , 如果 他 ,

”如果他……”，我真是太高兴了。

[lets] [ˌem 'iː] [gɪv] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ə; eɪ] [kɪs] .

Lets	me	give	him	just	a	kiss	.
让我们	我	给	他	只是	一个	吻	.

让我亲他一下。

" [duː][ðə; ði] ['dɪmpld] ['fɪŋgərz] [klɪŋ] ,

"	Do	the	dimpled	fingers	cling	,
"	做	这	凹陷的	手指	黏着	,

"那布满酒窝的手指会紧紧抓住吗？"

[kloʊz] [ænd; ənd]['kloʊzər] [waɪl] [juː; jʊ] [sɪŋ]

Close	and	closer	while	you	sing
关闭	和	更近	尽管	你	唱歌

边唱边靠近

['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪvjɚz] [neɪm] ?

Praises	to	the	Savior's	name	?
赞扬	到	这	救世主的	姓名	?

赞美救主之名?

['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['aʊər]

Telling	of	the	happy	hour
讲述	的	这	快乐的	小时

讲述欢乐时光

[wen] [ə; eɪ] ['preʃəs] [gɪft][hiː; hi] [keɪm] ,

When	a	precious	gift	he	came	,
什么时候	一个	宝贵的	礼物	他	来了	,

当他带来一份珍贵的礼物时，

[prɪns] [ʌv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] ['paʊər] .

Prince	of	love	,	and	peace	and	power	.
王子	的	爱	,	和	和平	和	力量	.

爱、和平与力量的王子。

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [pɑːm] .

THE	BABY'S	PALM	.
这	婴儿的	棕榈	.

婴儿的手掌。

[ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt][ɪz][ðə; ði]['beɪbiːz][ɑːrm]

A	work	of	art	is	the	baby's	arm
一个	工作	的	艺术	是	这	婴儿的	手臂

婴儿的手臂是一件艺术品

[ænd; ənd] ['fɛrɚ] [jet] [ɪz][ðə; ði] [ʃel] - [pɪŋk] [pɑːm] ;

And	fairer	yet	is	the	shell	-	pink	palm	;
和	更公平	然而	是	这	壳	-	粉色的	棕榈	;

而更美的是贝壳粉色的棕榈树;

[bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] [truːθ] [noʊ] ['ɑːnɪst] [tɔɪl] ,

But	beautiful	truth	no	honest	toil	,
但	美丽的	真相	不	诚实的	辛劳	,

但美丽的真理并非来自辛勤的劳动。

[kæn; kən]['evər] [ðæt] ['deɪnti] ['sɜːrfɪs] [sɔɪl] :

Can	ever	that	dainty	surface	soil	:
能	曾经	那	纤巧	表面	土壤	:

难道那娇嫩的表层土壤也.....

[iːtʃ] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] , [iːtʃ] [bloʊ] [fɔːr; fər] [raɪt] ,

Each	cross	it	carries	,	each	blow	for	right	,
每个	叉	它	携带	,	每个	吹	为了	正确的	,

它所携带的每一个十字架，每一次正义的打击，

[wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [waɪt] .

Will	serve	to	make	it	,	and	keep	it	,	white	.
将要	服务	到	制作	它	,	和	保持	它	,	白色的	.

这样做是为了使它保持白色。

[noʊ] ['blesɪŋ] ['evər] [kʌmz] [baɪ] [tʃæns] .

NO	BLESSING	EVER	COMES	BY	CHANCE	.
不	祝福	曾经	来	经过	机会	.

任何祝福都不会是偶然降临的。

[noʊ] ['blesɪŋ] ['evər] [kʌmz] [baɪ] [tʃæns] ,

No	blessing	ever	comes	by	chance	,
不	祝福	曾经	来	经过	机会	,

任何祝福都不会是偶然降临的。

[noʊ][wɜːrk][ɪz]['evər][kwaɪt][ɪn][veɪn] ;

No	work	is	ever	quite	in	vain	;
不	工作	是	曾经	相当	在	徒劳	;

任何工作都不会完全徒劳;

[ðə; ði] ['kiːnəst] ['efərt] [mʌst; məst] [ɪn'hæns]

The	keenest	effort	must	enhance
这	最热衷	努力	必须	提高

最积极的努力必须增强

[ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði][praɪz][wiː; wi][geɪn] .

The	value	of	the	prize	we	gain	.
这	价值	的	这	奖	我们	获得	.

我们所获得的奖励的价值。

[ə; eɪ]['kaɪndli][ækt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi] [θɪŋk]

A	kindly	act	more	than	we	think
一个	亲切地	行为	更多的	比	我们	思考

一件善举，远超我们的想象

[meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] ['trʌbəlz] [brɪŋk] ;

May	serve	to	brighten	trouble's	brink	;
可能	服务	到	提亮	麻烦	边缘	;

或许能缓解危机边缘的紧张局势;

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][wɜːrd][ɪn] ['sɔːroʊz] [ɪr] ,

A	gentle	word	in	sorrow's	ear	,
一个	温和的	单词	在	悲伤的	耳朵	,

悲伤耳边的一句温柔话语

[ɪz] [strɔːŋ] [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [hɑːrt] [tuː; tə] [tʃɪr] . { - }

Is	strong	the	fainting	heart	to	cheer	.	{	70	}
是	强的	这	昏厥	心	到	欢呼	.	{	-	}

坚强的心能够鼓舞士气。{70}

[ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] . [- .]

THE	MAYFLOWER	.	[	1620	.	]
这	五月花号	.	[	-	.	]

五月花号。[1620年]

['hæpi] , [θraɪs] ['hæpi] , [ðə; ði]['pjʊrɪtən][meɪd]

Happy	,	thrice	happy	,	the	Puritan	maid
快乐的	,	三次	快乐的	,	这	清教徒	女佣

清教徒女仆，快乐极了，三倍快乐。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði][grɪm][ˌpælɪ'seɪd] ;

Leaving	the	fort	and	the	grim	palisade	;
离开	这	堡	和	这	严峻	栅栏	;

离开堡垒和阴森的栅栏;

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [wer] [ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [fæst]

Leaving	the	bay	where	the	good	ship	was	fast
离开	这	湾	在哪里	这	好的	船	曾是	快速地

那艘好船迅速离开了海湾。

[tuː; tə] [faɪnd] , [hɜːr; hər] [hed] ['bendɪŋ] [loʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [blæst] ,

To	find	,	her	head	bending	low	to	the	blast	,
到	寻找	,	她	头	弯曲	低的	到	这	爆炸	,

为了找到她，她低下头迎着爆炸声，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [hʊd]

Just	a	pink	and	white	hood
只是	一个	粉色的	和	白色的	兜帽

只是一个粉白相间的兜帽

[ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] - ['drɪvn] [wʊd] .

In	the	wind	-	driven	wood	.
在	这	风	-	驱动	木头	.

在风吹拂过的树林里。

[ðen] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['blʌʃɪŋ]

Then	smiling	and	blushing
然后	微笑	和	脸红

然后微笑，脸红了

[wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] ['flʌʃɪŋ] ,

With	eagerness	flushing	,
和	渴望	冲洗	,

带着急切的心情，

[soʊ] ['swɪftli] [ʃiː; ʃi] ['hɜːrid]

So	swiftly	she	hurried
所以	迅速地	她	慌忙

于是她匆匆赶路

[jʌŋ] ['rɑːbɪn] [wʌz; wəz] ['flɜːrid]

Young	Robin	was	flurried
年轻的	罗宾	曾是	恍

小罗宾慌乱不已

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [hɪz; ɪz] ['pɪnjənz] [tuː; tə] ['bɔriæs] [tɔːst] ,

And	as	he	his	pinions	to	Boreas	tossed	,
和	作为	他	他的	小齿轮	到	北风	抛掷	,

当他把羽翼抛向北风之神时，

[ðə; ði] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] - ['hʊdɪd] ['streɪndʒər] [wʌz; wəz] [lɔːst] .

The	dear	little	pink	-	hooded	stranger	was	lost	.
这	亲爱的	小的	粉色的	-	连帽的	陌生人	曾是	丢失的	.

那位穿着粉色连帽衫的可爱小陌生人迷路了。

['sædɚ] [bʌt; bət] ['waɪzər] ['aʊər; ɑːr] ['pjʊrɪtən] [meɪd]

Sadder	but	wiser	our	Puritan	maid
更悲伤	但	更明智	我们的	清教徒	女佣

更悲伤却更睿智的清教徒女仆

['kwɪkli] [hɜːr; hər] ['futsteps] , [ɪm'petʃuəs] , [steɪd]

Quickly	her	footsteps	,	impetuous	,	staid
迅速地	她	脚步声	,	浮躁	,	稳重

她的脚步很快，急促而坚定

[skers] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [siːn]

Scarce	had	she	lost	it	,	another	was	seen
稀少	有	她	丢失的	它	,	其他	曾是	已见

她刚把它弄丢，就又看到了另一个。

['lʊkɪŋ] [ɪts] [best] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːrmənt] [ʌv; əv] [griːn] ,

Looking	its	best	in	a	garment	of	green	,
寻找	它是	最好的	在	一个	服装	的	绿色的	,

她身穿绿色衣服显得格外好看。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [hʊd] ;

With	a	pink	and	white	hood	;
和	一个	粉色的	和	白色的	兜帽	;

戴着粉色和白色相间的帽子;

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʃiː; ʃi] [stʊd]

For	a	moment	she	stood
为了	一个	片刻	她	站立

她站了一会儿。

[wɪð; wɪθ] [hɑːrt] ['laɪtər] ['biːtɪŋ] ,

With	heart	lighter	beating	,
和	心	打火机	殴打	,

心跳轻快了许多,

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] ['miːtɪŋ] .

At	such	a	sweet	meeting	.
在	这样的	一个	甜的	会议	.

如此美好的相遇。

[æz; əz] ['niːlɪŋ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

As	kneeling	she	found	it
作为	跪着	她	成立	它

她跪着时发现了它

[wer] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [gaʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

Where	Nature	had	gowned	it
在哪里	自然	有	身着礼服	它

大自然赋予它

[wʌt] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ðə; ði] [bliːk] [sloʊp] ,

What	visions	of	promise	marched	up	the	bleak	slope	,
什么	愿景	的	承诺	行军	向上	这	苍凉	坡	,

那些充满希望的景象，沿着荒凉的山坡缓缓向上延伸。

[tuː; tə] [kraʊn] [ðæt] [meɪ] ['blɑːsəm] , [ðə; ði] ['blɑːsəm] [ʌv; əv] [hoʊp] . { - }

To	crown	that	May	blossom	,	the	blossom	of	hope	.	{	71	}
到	王冠	那	可能	开花	,	这	开花	的	希望	.	{	-	}

为五月盛开的花朵，希望之花，加冕。{71}

[ðə; ði] [best] [wiː; wi] [kæn; kən] .

THE	BEST	WE	CAN	.
这	最好的	我们	能	.

我们尽力而为。

[wen] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [pliːz] [ˌjuː 'es]

When	things	don't	go	to	please	us
什么时候	事物	不	去	到	请	我们

当事情不如我们所愿时

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [dɪ'sper] ?

Is	it	wisdom	to	despair	?
是	它	智慧	到	绝望	?

绝望是智慧吗?

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [hænd] [huː] [siːz] [ˌjuː 'es] ,

With	a	friend	at	hand	who	sees	us	,
和	一个	朋友	在	手	WHO	看到	我们	,

身边有朋友看着我们,

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [fer] ?
And **will** **make** **the** **shadows** **fair** **?**
和 将要 制作 这 阴影 公平的 ?

那它会让影子变得公平吗?

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][let]['aʊər; ɑ:r] ['kɜ:rɪdʒ] ['fɔ:ltər] ,
Shall **we** **let** **our** **courage** **falter** **,**
将 我们 让 我们的 勇气 犹豫不决 ,

难道我们要让勇气动摇吗?

[feɪl] [tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][mæn] ?
Fail **to** **sympathize** **with** **man** **?**
失败 到 同情 和 男人 ?

对人类缺乏同情心?

['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃu:nz] [weɪz] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [tu:; tə]['ɔ:ltər]
Fortune's **ways** **are** **bound** **to** **alter**
命运的 方式 是 边界 到 改变

命运的安排终将改变

[ɪf] [wi:; wi][du:][ðə; ði][best][wi:; wi][kæn; kən] .
If **we** **do** **the** **best** **we** **can** **.**
如果 我们 做 这 最好的 我们 能 .

如果我们尽力而为。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz]['ɔ:f(ə)n]['hɪd(ə)n]
The **light** **is** **often** **hidden**
这 光 是 经常 隐

光线常常隐藏起来

[jet] ['aʊər; ɑ:r] [fi:t] [ɑ:r; ər] ['seɪfli] [ʃɑ:d] ,
Yet **our** **feet** **are** **safely** **shod** **,**
然而 我们的 脚 是 安全 鞋子 ,

然而，我们的双脚却穿着安全的鞋子。

[waɪl] [wi:; wi][du:][æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['bɪdn]
While **we** **do** **as** **we** **are** **bidden**
尽管 我们 做 作为 我们 是 拜登

当我们遵照指示行事时

['pʊtɪŋ] ['pɜ:rfɪkt] [trʌst] [ɪn][gɑ:d] .
Putting **perfect** **trust** **in** **God** **.**
推杆 完美的 相信 在 上帝 .

完全信赖上帝。

[hi:; hi] [wɪl] [li:d] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['evər] ,
He **will** **lead** **His** **children** **ever** **,**
他 将要 带领 他的 孩子们 曾经 ,

他将永远引领他的儿女们。

[æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [sɪns] [taɪm][bɪ'gæn] ,
As **he** **has** **since** **time** **began** **,**
作为 他 有 自从 时间 开始 ,

自古以来，他一直都是如此。

[ænd; ənd] [wɪl] ['streŋ(k)θ(ə)n] [i:tʃ] [ɪn'devər] ,
And **will** **strengthen** **each** **endeavor** **,**
和 将要 加强 每个 努力 ,

这将加强每一项努力，

[wen] [wi:; wi][du:][ðə; ði][best][wi:; wi][kæn; kən] .
When **we** **do** **the** **best** **we** **can** **.**
什么时候 我们 做 这 最好的 我们 能 .

当我们尽力而为时。

[ðə; ði] ['rʌgɪd] [wei] , [bʌt; bət]['sɜːrt(ə)n] ,

The	rugged	way	,	but	certain	,
这	崎岖	方式	,	但	肯定	,

艰难但确定，

[ɪz][ə; eɪ]['blɪsf(ə)l] [wei] [tuː; tə] [tred] ;

Is	a	blissful	way	to	tread	;
是	一个	幸福的	方式	到	踏	;

是一种令人愉悦的行走方式；

[ker] [ɪz] ['redi] [laɪk][ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] ,

Care	is	ready	like	a	curtain	,
关心	是	准备好	喜欢	一个	窗帘	,

关怀如帘般准备就绪。

[tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [pæθ] [ə'hed] .

To	obstruct	the	path	ahead	.
到	阻碍	这	小路	前方	.

阻挡前方的道路。

[klaʊdz] [wɪl] [kʌm] , [noʊ][juːz] [ˌrɪ'paɪnɪŋ] ,

Clouds	will	come	,	no	use	repining	,
云	将要	来	,	不	使用	重新装订	,

乌云总会来，抱怨也没用。

['jɑːndər]['traɪəl] , [dʒɔɪ][ˌaʊt'ræn] ,

Yonder	trial	,	joy	outran	,
远处	审判	,	喜悦	甩开	,

那边的审判，喜悦被超越了，

['braɪtli] [stɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ,

Brightly	still	the	sun	is	shining	,
明亮地	仍然	这	太阳	是	灼灼	,

阳光依旧灿烂。

[wiː; wi][mʌst; məst][duː][ðə; ði][best][wiː; wi][kæn; kən] .

We	must	do	the	best	we	can	.
我们	必须	做	这	最好的	我们	能	.

我们必须尽力而为。

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt][goʊ][tuː; tə] [pliːz] [ˌjuː 'es]

If	things	don't	go	to	please	us
如果	事物	不	去	到	请	我们

如果事情的发展不如我们预期

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [niːd] [tuː; tə][fret] ,

There	is	little	need	to	fret	,
那里	是	小的	需要	到	烦恼	,

无需过于担心。

[ʃæl; ʃəl][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [mɔːr] [tuː; tə] [tiːz] [ˌjuː 'es] ,

Shall	a	trifle	more	to	tease	us	,
将	一个	琐事	更多的	到	逗	我们	,

要不要再给我们一点小小的惊喜来逗逗我们?

[meɪk] [ˌjuː 'es] ['grætɪtuːd] [fər'get] ?

Make	us	gratitude	forget	?
制作	我们	感激	忘记	?

让我们忘记感恩吗?

['niːdləs] [ðen] [tuː; tə][stænd] [dɪ'beɪtɪŋ] ;

Needless	then	to	stand	debating	;
不必要	然后	到	站立	辩论	;

那么，就无需再争论了；

[lʌv] [wɪl] ['eni] ['kæzəm][spæn] ;
Love will any chasm span ;
爱 将要 任何 深渊 跨度 ;

爱能跨越任何鸿沟;

['wɪnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['steɪtɪŋ] : —
Winning is a way of stating : —
获胜 是 一个 方式 的 声明 : —

胜利是一种表达方式：——

“ [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði][best][wi:; wi][kæn; kən] . { - }
“ We have done the best we can . { 72 }
“ 我们 有 完毕 这 最好的 我们 能 . { - }

“我们已经尽力了。{72}

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] .
SOMETHING TO LOOK FORWARD TO .
某物 到 看 向前 到 .

值得期待的事情。

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] , [ðə; ði] ['helθf(ə)l] [soʊl] [dɪ'mændz] ,
Something to look forward to , the healthful soul demands ,
某物 到 看 向前 到 , 这 健康的 灵魂 需求 ,

健康的心灵需要一些值得期待的事情。

[ðə; ði][wɜ:rld][stændz] ['redi] [tu:; tə][prə'vaɪd] [gʊd] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['wɪlɪŋ] [hændz] ,
The world stands ready to provide good work for willing hands ,
这 世界 站立 准备好 到 提供 好的 工作 为了 愿意的 双手 ,

世界随时准备为愿意付出努力的人提供好工作。

[nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ðer; ðər] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [moʊst] ['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] [klaɪm] ,
Not only is there room for those most competent to climb ,
不是 仅有的 是 那里 房间 为了 那些 最多 胜任的 到 爬 ,

不仅有最有能力的人攀登的空间，

[bʌt; bət] [ɛvɹi] [mæn][tu:; tə] - [deɪ] [meɪ] [kleɪm][sʌm; səm][gɪft][frʌm; frəm] ['bɪzi] [taɪm] .
But ev'ry man to - day may claim some gift from busy Time .
但 每一个 男人 到 - 天 可能 宣称 一些 礼物 从 忙碌的 时间 .

但如今，每个人都可以从忙碌的时光中获得一些馈赠。

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] , [sʌm; səm]['du:ti]['noʊbli] [dʌn] ,
Something to look forward to , some duty nobly done ,
某物 到 看 向前 到 , 一些 责任 高贵地 完毕 ,

值得期待的事，光荣完成的职责，

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['helpf(ə)l] [di:d] [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði] [pæθ] [frʌm; frəm] [sʌn] [tu:; tə] [sʌn] ;
Some little helpful deed to mark the path from sun to sun ;
一些 小的 有帮助 契据 到 标记 这 小路 从 太阳 到 太阳 ;

做一些小小的善事，来标记从太阳到太阳的路径;

[wi:; wi]['kænɑ:t] [fɪr] [tu:; tə] ['fri:li] [feɪs] [i:tʃ] [maɪl] [stoʊn] [ðæt] [wi:; wi] [mi:t] ,
We cannot fear to freely face each mile stone that we meet ,
我们 不能 害怕 到 自由 脸 每个 英里 石头 那 我们 见面 ,

我们不能害怕坦然面对遇到的每一个里程碑。

[wen] ['lʌvɪŋ] ['ækʃnz] ['deɪli] [tend] [tu:; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] [kəm'pli:t] .
When loving actions daily tend to make our lives complete .
什么时候 爱 行动 日常的 趋向 到 制作 我们的 生活 完全的 .

日常生活中充满爱的行动往往会让我们的生活变得完整。

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] , ['aʊər; ɑ:r] ['dɪrɪst] [kleɪmz] [ə'laʊd] ,
Something to look forward to , our dearest claims allowed ,
某物 到 看 向前 到 , 我们的 亲爱的 索赔 允许 ,

值得期待的事情，我们最亲爱的人也这么说。

[ðoʊ] ['trʌb(ə)l] [fraunz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wei] , [wi:; wi] [lʊk] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [klaʊd] ;

Though	trouble	frowns	upon	the	way	,	we	look	beyond	the	cloud	;
尽管	麻烦	皱眉	之上	这	方式	,	我们	看	超过	这	云	;

尽管困难重重，我们仍要看向云层之外；

[æz; əz] ['reɪnboʊ] ['braɪtnəs] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə]['dɑ:rkər] [ʃeɪdz] [səb'du:] ,

As	rainbow	brightness	has	the	power	to	darker	shades	subdue	,
作为	彩虹	亮度	有	这	力量	到	较暗	色调	征服	,

就像彩虹的亮度能够掩盖较暗的色调一样，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊrli] [ʃaɪn] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɪl] [ðə; ði] [raɪt] [pər'su:] .

The	light	shall	surely	shine	for	those	who	will	the	right	pursue	.
这	光	将	一定	闪耀	为了	那些	WHO	将要	这	正确的	追求	.

那些坚持正义的人，必将迎来光明。

['krɪsməs] .

CHRISTMAS	.
圣诞节	.

圣诞节。

['krɪsməs] [ɪz] [hɪr] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪz]['aʊərz] ,

Christmas	is	here	and	joy	is	ours	,
圣诞节	是	这里	和	喜悦	是	我们的	,

圣诞节到了，我们充满了喜悦。

['krɪsməs] , [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['sɔŋz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,

Christmas	,	the	time	of	songs	and	flowers	,
圣诞节	,	这	时间	的	歌曲	和	花朵	,

圣诞节，一个充满歌声和鲜花的节日

['flaʊərz] [ʌv; əv]['kaɪndnəs] , ['sɔŋz] [ʌv; əv] [tʃɪr] ,

Flowers	of	kindness	,	songs	of	cheer	,
花朵	的	仁慈	,	歌曲	的	欢呼	,

友善的花朵，欢快的歌声，

[ðə; ði]['geɪlə; 'gælə]['si:z(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] . { - }

The	gala	season	of	all	the	year	.	{	73	}
这	节日	季节	的	全部	这	年	.	{	-	}

一年中最盛大的节日季。{73}

['krɪsməs] [ɪz] [hɪr] [ænd; ənd] [aɪz] [ɑ:r; ər] [braɪt] .

Christmas	is	here	and	eyes	are	bright	.
圣诞节	是	这里	和	眼睛	是	明亮的	.

圣诞节到了，孩子们眼睛都亮了。

['hoʊmz] [ɑ:r; ər] ['hæpi] , [ænd; ənd] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər] [laɪt] ,

Homes	are	happy	,	and	hearts	are	light	,
房屋	是	快乐的	,	和	心	是	光	,

家有喜乐，心情轻松。

[hændz][ɑ:r; ər]['oʊpən][ænd; ənd][mæn][ɪz][blest] ,

Hands	are	open	and	man	is	blest	,
手	是	打开	和	男人	是	祝福	,

双手敞开，人有福了。

[ðɪs] ['goʊldən]['si:z(ə)n][ʌv; əv] [swi:t] [ʌn'rest] .

This	golden	season	of	sweet	unrest	.
这	金的	季节	的	甜的	动荡	.

这是一个甜蜜而又动荡的黄金季节。

['krɪsməs] [ɪz] [hɪr] [ænd; ənd] “ [pi:s] — [gʊd] [wɪl] !

Christmas	is	here	and	“	peace	—	good	will	!
圣诞节	是	这里	和	“	和平	—	好的	将要	!

圣诞节到了，“和平——善意！”

" ['ekoʊz] [ə'lɔːŋ] [frʌm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] ;
" **Echoes along from hill to hill ;**
" 回声 沿着 从 爬坡道 到 爬坡道 ;

"回声从一座山丘传到另一座山丘;

[gɪfts] [ɑːr; ər] ['redi] [ænd; ənd] [hoʊp] [ɪz] [strɔːŋ] ,
Gifts are ready and hope is strong ,
礼物 是 准备好 和 希望 是 强的 ,

礼物已备好，希望也已燃起。

[ðɪs] ['greɪtf(ə)l] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] .
This grateful season of joy and song .
这 感激的 季节 的 喜悦 和 歌曲 .

这是一个充满感恩、欢乐和歌声的季节。

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ʃer] .
THE BRIGHTNESS WE HAVE LEARNED TO SHARE .
这 亮度 我们 有 学习 到 分享 .

我们学会了分享这份光芒。

[dɪ'vaɪd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld]
Divide a blessing and behold
划分 一个 祝福 和 看哪

分赐祝福，然后观看

[ɪts] [wɜːrθ] [ɪn'kriːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [foʊld] .
Its worth increased a hundred fold .
它是 值得 增加 一个 百 折叠 .

它的价值增长了百倍。

[ə; eɪ] ['kaɪndli] [diːd] , [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [tʃɪr] ,
A kindly deed , a word of cheer ,
一个 亲切地 契据 , 一个 单词 的 欢呼 ,

一件善事，一句鼓励的话语，

[wɪl] ['skætər] ['sʌnʃaɪn] [fɑːr] [ænd; ənd] [nɪr] .
Will scatter sunshine far and near .
将要 分散 阳光 远的 和 靠近 .

将会向远方和近处散播阳光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)
第5/6页

[baɪ] ['telɪŋ] ['oʊnli] [wʌt] [ɪz] [gʊd] ,
By telling only what is good ,
经过 讲述 仅有的 什么 是 好的 ,

只说好话，

[truːθ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌmɪsʌndər'stʊd] ;
Truth cannot be misunderstood ;
真相 不能 是 被误解 ;

真理不会被误解；

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ʃer]
The brightness we have learned to share
这 亮度 我们 有 学习 到 分享

我们学会了分享的光芒

[meɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['dɑːrkəst] ['pæθweɪ] [fer] .
May make the darkest pathway fair .
可能 制作 这 最黑暗的 路径 公平的 .

或许能让最黑暗的道路变得光明。

[glæd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [wət'evər] [kaɪnd]
Glad tidings of whatever kind
高兴的 消息 的 任何 种类

各种各样的喜讯

[ðə; ði] ['kloʊzər] ['hjuːmən] [f'rendʃɪps] [baɪnd] ;
The closer human friendships bind ;
这 更近 人类 友谊 绑定 ;

更亲密的友谊使人更加牢固；

[æn; ən] ['ekoʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [sɔːŋ]
An echo of a joyful song
一个 回声 的 一个 快乐 歌曲

一首欢快歌曲的回响

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['iːgər] [lɪps] [prə'lɔːŋ] .
A hundred eager lips prolong .
一个 百 渴望的 嘴唇 延长 .

一百张渴望的嘴唇伸了出来。

[ɪn'tent] [tuː; tə] ['ɑːnɚz] [raɪts] [meɪn'teɪn] ,
Intent to honor's rights maintain ,
意图 到 荣誉的 权利 维持 ,

意图维护权利，

[noʊ] ['ʌpwərd] ['efərt] [ɪz] [ɪn] [veɪn] ;
No upward effort is in vain ;
不 向上 努力 是 在 徒劳 ;

任何向上努力都不会白费；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [gɪv]
It is not sacrifice to give
它 是 不是 牺牲 到 给

付出并非牺牲

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] ['hɛlps] [men] [lɪv; laɪv] . { - }
The happiness that helps men live . { 74 }
这 幸福 那 帮助 男人 居住 . { - }

帮助人们生活的幸福。{74}

[rɪŋ] ['bɪzi] ['belz] .
RING BUSY BELLS .
戒指 忙碌的 铃铛 .

繁忙的铃声响起。

[rɪŋ] ['bɪzi] ['belz] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [naɪt] ,
Ring busy bells , across the night ,
戒指 忙碌的 铃铛 , 穿过 这 夜晚 ,

夜里，繁忙的钟声响起，

[rɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['tendər] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] ;
Ring in the tender morning light ;
戒指 在 这 投标 早晨 光 ;

沐浴在柔和的晨光中；

[let] ['meri] ['meʒərz] [weɪk] [ðə; ði] [nuːn]
Let merry measures wake the noon
让 欢乐 措施 唤醒 这 中午

让欢快的乐曲唤醒正午

[ænd; ənd] ['sʌnset] ['ekoʊ] [bæk] [ðə; ði] [tuːn] .
And sunset echo back the tune .
和 日落 回声 后退 这 调 .

夕阳回荡着这首曲子。

[æm'bɪʃəs] [huː] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðə; ði] [væn]
Ambitious who shall lead the van
雄心勃勃 WHO 将 带领 这 货车

谁将领导这支雄心勃勃的车队？

[ʌv; əv] [kwɪk] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [bɔɪ] [ænd; ənd] [mæn] ,
Of quick rejoicing , boy and man ,
的 快的 欢欣鼓舞 , 男生 和 男人 ,

男孩和男人，都欣喜若狂。

[ænd; ənd] [meɪd] [ænd; ənd] ['meɪtrən] ['mɪŋg(ə)l] [terz]
And maid and matron mingle tears
和 女佣 和 护士长 交融 眼泪

女仆和女管家的眼泪交织在一起。

[wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪfl] [tʃaɪmz] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [tʃɪrz] .
With joyful chimes and ringing cheers .
和 快乐 编钟 和 铃声 干杯 .

伴随着欢快的钟声和响亮的欢呼声。

[rɪ'membər] ['kɑːnkɔːrd] , ['bʌŋkər] [hɪl] ,
Remember Concord , Bunker Hill ,
记住 和睦 , 掩体 爬坡道 ,

记住康科德，邦克山

[ðeɪ] [bɪd] [ðə; ði] ['pʌlsɪz] [liːp] [ænd; ənd] [θrɪl]
They bid the pulses leap and thrill
他们 出价 这 脉冲 飞跃 和 刺激

他们命令脉搏跳动，激动不已

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'θwɔːrt] [ðə; ði] ['stɔːrid] [pæst]
And still athwart the storied past
和 仍然 横穿 这 有故事的 过去的

而这历史的篇章依然横亘在历史的长河中。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][hæz; həz] [nuː] ['miːnɪŋ] [kæst] .

The	present	has	new	meaning	cast	.
这	展示	有	新的	意义	投掷	.

现在被赋予了新的意义。

- [tɪz] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɑːləm] [hʌʃ]

' Tis	midnight	and	the	solemn	hush
- 的	午夜	和	这	庄严	嘘

午夜时分，一片肃穆寂静。

[ɪz] ['ʃætərd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌʃ] ,

Is	shattered	by	a	sudden	gush	,
是	破碎	经过	一个	突然	喷	,

被突如其来的喷涌而出击碎，

[ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] ['tɜːrbjələns] [ʌv; əv] [saʊnd]

A	swaying	turbulence	of	sound
一个	摇晃	湍流	的	声音

一阵摇曳的湍流声

[ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['stɑːrtld] [ɪr] [rɪ'baʊndz] .

That	on	the	startled	ear	rebounds	.
那	在	这	惊慌	耳朵	反弹	.

那声音在受惊的耳朵里反弹。

[rɪŋ] , ['hæpi] ['belz] , [fɔːr; fər][æz; əz][juː; jʊ] [rɪŋ]

Ring	,	happy	bells	,	for	as	you	ring
戒指	,	快乐的	铃铛	,	为了	作为	你	戒指

欢快的钟声响起，当你敲响钟声时

[swiːt] ['meməriz] [ə'baʊt][juː; jʊ] [klɪŋ] ;

Sweet	memories	about	you	cling	;
甜的	回忆	关于	你	黏着	;

关于你的美好回忆挥之不去；

[ə'gen] [wiː; wi] [ˌɪndɪ'pendənt] [stænd] ,

Again	we	independent	stand	,
再次	我们	独立的	站立	,

我们再次保持独立立场，

[dɪ'lɪvɝɝz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪr] [lænd] .

Deliverers	of	this	dear	land	.
送货员	的	这	亲爱的	土地	.

这片美丽土地的拯救者。

[ðə; ði]['sɪgnəl] [buːm] [traɪ'ʌmfənt] [kʌmz]

The	signal	boom	triumphant	comes
这	信号	繁荣	凯	来

信号轰鸣声响起，胜利降临

- [mɪd] ['klæʃɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] [θrɑːbɪŋ] [drʌmz] ,

' Mid	clashing	bells	and	throbbing	drums	,
- 中	冲突	铃铛	和	悸动	鼓	,

在刺耳的钟声和震撼的鼓声中，

[æz; əz] ['iːgər] [bɔːn] - [fairz] ['fleɪmɪŋ] [haɪ]

As	eager	bon	-	fires	flaming	high
作为	渴望的	邦	-	火灾	炽盛	高的

熊熊燃烧的篝火高涨

[ɪm'prɪnt] [ðer; ðər]['glɔːri][ɑːn][ðə; ði][skaɪ] .

Imprint	their	glory	on	the	sky	.
印记	他们的	荣耀	在	这	天空	.

将他们的荣光镌刻在天空。

[wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ,

We	hear	the	words	of	Washington	,
我们	听到	这	字	的	华盛顿	,

我们听到了华盛顿的话，

[wiː; wi] [preɪz] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ænd; ənd][kraɪ] “ [wel] [dʌn] !

We	praise	his	work	and	cry	“	Well	done	!
我们	称赞	他的	工作	和	哭	“	出色地	完毕	!

我们赞扬他的作品，并高呼“做得好！”

” [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi]['kloʊzər] [lʊk] [wiː; wi] [siː]

”	And	when	we	closer	look	we	see
”	和	什么时候	我们	更近	看	我们	看

“当我们仔细观察时，我们发现

['aʊər; ɑːr][praɪd] , [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] . { - }

Our	pride	,	the	father	of	the	free	.	{	75	}
我们的	自豪	,	这	父亲	的	这	自由的	.	{	-	}

我们的骄傲，自由之父。{75}

[waɪl] ['briːfli] ['glænsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['jɪrz]

While	briefly	glancing	down	the	years
尽管	简要地	瞥了一眼	向下	这	年

匆匆回望往昔岁月

[bɪ'hoʊld][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv][grænd] [kɝ'ɪrz] .

Behold	a	host	of	grand	careers	.
看哪	一个	主持人	的	盛大	职业生涯	.

见证众多辉煌的职业生涯。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['nɑːlɪdʒ] , ['vɜːrtʃuː] , [lænd]

They	gave	us	knowledge	,	virtue	,	land
他们	给予	我们	知识	,	美德	,	土地

他们赐予我们知识、美德和土地

[ænd; ənd][aːts] [wɪtʃ] ['evri] [jɪr] [ɪk'spænd] .

And	arts	which	every	year	expand	.
和	艺术	哪个	每一个	年	扩张	.

还有每年都在发展的艺术形式。

[wiː; wi] ['ɑːnər] ['lɪŋkən] , ['stedfæst] , [truː] ,

We	honor	Lincoln	,	steadfast	,	true	,
我们	荣誉	林肯	,	坚定不移	,	真的	,

我们敬重林肯，他坚定不移，诚实正直。

[taɪp] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌn] [gʊd] [mæn][kæn; kən][duː] ;

Type	of	what	one	good	man	can	do	;
类型	的	什么	一	好的	男人	能	做	;

一个好人能做到的事；

[hiː; hi] [luːst] [ðə; ði] [ʃækəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] :

He	loosed	the	shackels	of	the	slave	:
他	松开	这	镣铐	的	这	奴隶	:

他解开了奴隶的镣铐：

[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['lɪbərti] [hiː; hi] [geɪv] .

Preserve	the	liberty	he	gave	.
保存	这	自由	他	给予	.

守护他赐予的自由。

[ðə; ði][grɪm] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn]

The	grim	destruction	of	the	Maine
这	严峻	破坏	的	这	缅因州

缅因号的惨烈毁灭

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [griːf] [ɪn][veɪn] ,

Was	not	a	source	of	grief	in	vain	,
曾是	不是	一个	来源	的	悲伤	在	徒劳	,

并非徒劳的悲伤，

[ðə; ði] ['sædnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [lɔːs] [wʌz; wəz] [ment]

The	sadness	of	her	loss	was	meant
这	悲伤	的	她	损失	曾是	意思是

她失去亲人的悲伤是意味深长的。

[tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə]['kjuːbəz] [hɑːrt] ['kɑːntent] .

To	bring	to	Cuba's	heart	content	.
到	带来	到	古巴的	心	内容	.

让古巴人民心满意足。

[ɔː(r)] ['restləs] [maɪlz] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n][væst]

O'er	restless	miles	of	ocean	vast
超过	不安	英里	的	海洋	广阔的

越过浩瀚无垠、波涛汹涌的海洋

[kə'lʌmbiːəz] [breɪv] [sʌnz] [hæv; həv] [pæst] ,

Columbia's	brave	sons	have	passed	,
哥伦比亚大学的	勇敢的	儿子们	有	通过了	,

哥伦比亚的勇敢儿女们已经逝去。

[tɪl] ['ʌðər] [neiʃəns] [lʌv] [tuː; tə] [vjuː]

Till	other	nations	love	to	view
直到	其他	国家	爱	到	看法

直到其他国家都喜欢观看

['aʊər; ɑːr][flæg] , [ðə; ði] [red] , [ðə; ði] [waɪt] , [ðə; ði] [bluː] .

Our	flag	,	the	red	,	the	white	,	the	blue	.
我们的	旗帜	,	这	红色的	,	这	白色的	,	这	蓝色的	.

我们的国旗，红、白、蓝。

[fɪlə'piːnz] , [tuː; tə]['peɪtriət] [aɪz] ,

Philippines	,	to	patriot	eyes	,
菲律宾	,	到	爱国者	眼睛	,

在爱国者眼中，菲律宾

[ə; eɪ] [trʌst] , [bʌt; bət]['nevər] [mɔːr] [ə; eɪ][praɪz] ;

A	trust	,	but	never	more	a	prize	;
一个	相信	,	但	绝不	更多的	一个	奖	;

信任，但绝非奖赏；

[mə'kɪnliːz] ['noʊb(ə)l][wɜːrk][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] :

McKinley's	noble	work	shall	live	:
麦金利	高贵	工作	将	居住	:

麦金利的伟大事业将永垂不朽：

[wiː; wi] [faɪt] , [wiː; wi] ['kɑːŋkər] , [wiː; wi] [fər'gɪv] .

We	fight	,	we	conquer	,	we	forgive	.
我们	斗争	,	我们	征服	,	我们	原谅	.

我们战斗，我们胜利，我们宽恕。

[tuː; tə] [kraʊn] [ə; eɪ] ['strɪkən] ['reɪsɪz] [rɪ'liːs] ,

To	crown	a	stricken	race's	release	,
到	王冠	一个	受打击的	种族	发布	,

为了给一个饱受苦难的种族的重生画上圆满的句号，

['welkəm] [ðə; ði]['blesɪd; blest] [buːn] [ʌv; əv] [piːs] .

Welcome	the	blessed	boon	of	peace	.
欢迎	这	蒙福	恩惠	的	和平	.

欢迎这份和平的恩赐。

[wət'evər] [gɪfts]['aʊər; ɑ:r]['hoʊmz] [meɪ] [bles] ,
Whatever gifts our homes may bless ,
任何 礼物 我们的 房屋 可能 保佑 ,

无论我们的家会赐予我们怎样的礼物，

[meɪ] [wi:; wi][noʊ] ['dɪstənt] ['hoʊmz] [ə'pres] . { - }
May we no distant homes oppress . { 76 }
可能 我们 不 遥远 房屋 压迫 . { - }

愿我们不要压迫远方的家园。{76}

[ðə; ði] ['rɪvər] - [ʌv; əv] - [laɪf] .
THE RIVER - OF - LIFE .
这 河 - 的 - 生活 .

生命之河。

[ðə; ði]['rɪvər] - [ʌv; əv] - [laɪf][mʌst; məst] ['smu:ðli] [floʊ] ,
The river - of - life must smoothly flow ,
这 河 - 的 - 生活 必须 顺利 流动 ,

生命之河必须顺畅流淌，

[baɪ][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][hoʊp] , [ɪts] [brest] [ə'gloʊ]
By the hills of hope , its breast aglow
经过 这 丘陵 的 希望 , 它是 胸部 闪耀

在希望之丘旁，它的胸膛闪耀着光芒

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] [laɪt] [ðæt] ['sɔ:ftli] [stri:mz] ,
With the cheering light that softly streams ,
和 这 欢呼 光 那 轻轻 溪流 ,

伴随着柔和流淌的令人愉悦的光线，

[frʌm; frəm]['goʊldən] [haɪts] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [dri:mz] .
From golden heights in the land of dreams .
从 金的 高度 在 这 土地 的 梦境 .

从梦想之地的金色高地。

[ðə; ði]['rɪvər] - [ʌv; əv] - [laɪf] [wɪl] ['dʒentli] [glaɪd]
The river - of - life will gently glide
这 河 - 的 - 生活 将要 轻轻地 滑行

生命之河将缓缓流淌

[ɑ:n][ɪts] ['si:sləs] ['mɪʃ(ə)n] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] ,
On its ceaseless mission far and wide ,
在 它是 不停歇 使命 远的 和 宽的 ,

在其不懈的、遍及各地的使命中，

[ɪts] ['fɔ:rsfl] ['kɜ:rənt] [soʊ] [tru:] [ænd; ənd] [di:p]
Its forceful current so true and deep
它是 有力 当前的 所以 真的 和 深的

它那强劲而深邃的暗流，如此真实而深邃。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [pɔ:z] [æt; ət][ðə; ði] [veɪl] - [ʌv; əv] - [sli:p] .
It will not pause at the vale - of - sleep .
它 将要 不是 暂停 在 这 谷 - 的 - 睡觉 .

它不会在沉睡之谷停留。

[ðə; ði]['rɪvər] - [ʌv; əv] - [laɪf] [rʌnz] ['geɪli] [daʊn]
The river - of - life runs gaily down
这 河 - 的 - 生活 跑步 兴高采烈地 向下

生命之河欢快地奔流而下

[baɪ][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [geɪts] [ʌv; əv] ['pleʒər] - [taʊn]
By the shining gates of pleasure - town
经过 这 灼灼 大门 的 乐趣 - 镇

在欢乐之城闪亮的大门前

[ænd; ənd] ['kæriz] ['aʊər; ɑːr]['truːənt] [θɔːts] [ə'weɪ]

And	carries	our	truant	thoughts	away
和	携带	我们的	逃学	想法	离开

带走我们游离的思绪

[ɑːn][ðə; ði]['moʊmənt] - ['freɪtɪd] [boʊt] : — [tuː; tə] - [deɪ] .

On	the	moment	-	freighted	boat	:	—	To	-	day	.
在	这	片刻	-	货运	船	:	—	到	-	天	.

在满载货物的船上：——今天。

[ðə; ði]['rɪvər] - [ʌv; əv] - [laɪf] , [haʊ] [fer] [ˌaɪ 'tiː][laɪz] ,

The	river	-	of	-	life	,	how	fair	it	lies	,
这	河	-	的	-	生活	,	如何	公平的	它	谎言	,

生命之河，多么公平地流淌着。

[ɑːn][ðə; ði] [soʊlz] [waɪt] [mæp] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ;

On	the	soul's	white	map	before	our	eyes	;
在	这	灵魂的	白色的	地图	前	我们的	眼睛	;

在我们眼前，灵魂的白色地图上；

[ˌaɪ 'tiː] ['rɪpəlz] [ɑːn][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][wiː; wi] [siː]

It	ripples	on	from	the	land	we	see
它	涟漪	在	从	这	土地	我们	看

它从我们所见的陆地上向外扩散。

['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd][tuː; tə] - [biː; bi] . { - }

Into	the	beautiful	land	To	-	Be	.	{	77	}
进入	这	美丽的	土地	到	-	是	.	{	-	}

进入美丽的未来之地。{77}

['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs] .

Singing	Songs	for	Jesus	.
歌唱	歌曲	为了	耶稣	.

为耶稣歌唱。

['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs] , ['sɪŋɪŋ] [waɪl] [wiː; wi] [meɪ] ;

Singing	songs	for	Jesus	,	singing	while	we	may	;
歌唱	歌曲	为了	耶稣	,	歌唱	尽管	我们	可能	;

趁我们还能歌唱的时候，为耶稣歌唱吧；

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .

Singing	in	the	darkness	,	singing	in	the	day	.
歌唱	在	这	黑暗	,	歌唱	在	这	天	.

在黑暗中歌唱，在白昼中歌唱。

['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs] , ['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] ;

Singing	songs	for	Jesus	,	singing	with	delight	;
歌唱	歌曲	为了	耶稣	,	歌唱	和	喜	;

为耶稣歌唱，欢欣歌唱；

['nevər] [jet] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] , [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [lʌv] [rɪ'kwaɪt] . { - }

Never	yet	was	singing	,	could	His	love	requite	.	{	78	}
绝不	然而	曾是	歌唱	,	可以	他的	爱	报答	.	{	-	}

歌声从未响起，祂的爱能否得到回报。{78}

['æŋkər] [ˌem 'iː] [seɪf] .

ANCHOR	ME	SAFE	.
锚	我	安全的	.

让我安全。

['æŋkər] [ˌem 'iː] [seɪf] , [ðoʊ] [baɪ]['deɪndʒər] [ə'prest] ;

Anchor	me	safe	,	though	by	danger	oppressed	;
锚	我	安全的	,	尽管	经过	危险	受压迫者	;

即使身处险境，也要让我安全；

[seɪf] [ɪn][ðə; ði]['heɪv(ə)n] [wer] ['moʊʃ(ə)n][ɪz][rest] .

Safe	in	the	haven	where	motion	is	rest	.
安全的	在	这	避风港	在哪里	运动	是	休息	.

在动即是静的避风港里，安全无虞。

[seɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪvz] ['rʌʃɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

Safe	with	the	waves	rushing	up	on	the	shore	,
安全的	和	这	波浪	匆忙	向上	在	这	支撑	,

海浪拍打着海岸，但很安全。

['liːvɪŋ] [maɪ] [hɑːrt] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðer; ðər] [rɔːr] .

Leaving	my	heart	undisturbed	by	their	roar	.
离开	我的	心	未受干扰	经过	他们的	吼	.

他们的咆哮声丝毫没有扰乱我的心。

['æŋkər] [ˌem 'iː]['jɑːndər] , [ðə; ði] ['biːkən] [ɪn] [saɪt] ,

Anchor	me	yonder	,	the	beacon	in	sight	,
锚	我	远处	,	这	信标	在	视线	,

让我停泊在那边，那指路明灯就在眼前。

['nevər] [tuː; tə]['wɑːndər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ɪts] [laɪt] ;

Never	to	wander	away	from	its	light	;
绝不	到	漫步	离开	从	它是	光	;

永远不要远离它的光芒;

[taɪp] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] , ['braɪt(ə)n] [maɪ] [weɪ] ,

Type	of	security	,	brighten	my	way	,
类型	的	安全	,	提亮	我的	方式	,

安全类型，照亮我的道路，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [deɪ] .

Turning	the	darkness	of	evening	to	day	.
转弯	这	黑暗	的	晚上	到	天	.

将黑夜驱散，迎来白昼。

['æŋkər] [ˌem 'iː] [seɪf] , [lest] [ðə; ði]['sɝːdʒəz, 'sɝːdʒɪz] [rɪ'zaʊnd]

Anchor	me	safe	,	lest	the	surges	resound
锚	我	安全的	,	免得	这	涌动	回响

让我安稳，免遭巨浪拍击

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] [noʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['ves(ə)l] [ə'graʊnd] .

With	the	death	note	of	a	vessel	aground	.
和	这	死亡	笔记	的	一个	血管	搁浅	.

如同搁浅船只的死亡笔记。

[streɪt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːrs] [ðə; ði] [gʊd] ['paɪlət][mʌst; məst] [teɪk] ,

Straight	is	the	course	the	Good	Pilot	must	take	,
直的	是	这	课程	这	好的	飞行员	必须	拿	,

优秀的飞行员必须走直线航线。

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] ['wɪri] [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ə'weɪk] .

I	may	be	weary	but	he	is	awake	.
我	可能	是	厌倦	但	他	是	醒	.

我或许疲惫不堪，但他却清醒着。

['wɜːrid] [ænd; ənd] ['wɪri] [ðə; ði] ['tempɪst] [ˌʌn'tʃekt] ,

Worried	and	weary	the	tempest	unchecked	,
担心	和	厌倦	这	暴风雨	未经核实	,

忧虑而疲惫，风暴肆虐，无人制止。

[noʊ][wʌn] [huː] ['trʌstɪd] [hɪm; ɪm]['evər][wʌz; wəz] [rekt] !

No	one	who	trusted	Him	ever	was	wrecked	!
不	一	WHO	可信	他	曾经	曾是	损毁	!

凡信靠他的人，没有一个会失败!

['brestɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtərz] , [wɪnd] ['drɪvn] [ænd; ənd] [haɪ]
Breasting the waters , wind driven and high
哺乳 这 水 , 风 驱动 和 高的

迎着风浪，高高跃起，劈波斩浪。

['pɜːrfɪkt] [ðə; ði] ['paʊər] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][rɪ'laɪ] .
Perfect the power on which I rely .
完美的 这 力量 在 哪个 我 依靠 .

完善我所依赖的力量。

['mɔːrt(ə)l] [meɪ] ['weɪvər] , [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz][ðə; ði] [skɪl]
Mortal may waver , with Him is the skill
凡人 可能 动摇 , 和 他 是 这 技能

凡人或许会动摇，但祂拥有掌控一切的技巧。

['væŋkwɪʃɪŋ] ['iːv(ə)l] ; [ɑːm'nɪpətənt] [wɪl] .
Vanquishing evil ; Omnipotent will .
战胜 邪恶的 ; 无所不能 将要 .

战胜邪恶；全能的意志。

['seɪvjər] [frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] , [ə; eɪ] ['ʃeltər] [ɪn][stɔːrm] ,
Saviour from trouble , a shelter in storm ,
救主 从 麻烦 , 一个 庇护所 在 风暴 ,

救世主，风暴中的避难所

['bɪdɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] [kən'fɔːrm] .
Bidding the world to His wisdom conform .
投标 这 世界 到 他的 智慧 符合 .

号召世人顺服祂的智慧。

[ʃaɪn] [aʊt] .
SHINE OUT .
闪耀 出去 .

闪耀光芒。

[ʃaɪn] [aʊt] , ['hæpi] [soʊl] , [let][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['braɪtnəs] [biː; bi] [siːn] ,
Shine out , happy soul , let the spiritual brightness be seen ,
闪耀 出去 , 快乐的 灵魂 , 让 这 精神 亮度 是 已见 ,

快乐灵魂，绽放光芒吧，让心灵的光辉被世人看见!

[haʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [klɪr] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪz] ['niːdɪd] [wen] [klaʊdz] [ˌɪntər'viːn] ;
How much that clear shining is needed when clouds intervene ;
如何 很多 那 清除 灼灼 是 需要 什么时候 云 干预 ;

当云层遮蔽阳光时，多么需要那份晴朗的光芒啊!

['evər][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] - [ðə; ði] [weɪ] ,
Ever the light of the Master illumeth the way ,
曾经 这 光 的 这 掌握 - 这 方式 ,

主的荣光永远照亮前路。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] . { - }
Changing the gloom of the valley to beautiful day . { 79 }
变化 这 愁云 的 这 谷 到 美丽的 天 . { - }

将山谷的阴霾变为晴朗的一天。{79}

[wət'evər] ['tʃeɪndʒɪz] [taɪm] [meɪ] [brɪŋ] .
WHATEVER CHANGES TIME MAY BRING .
任何 变化 时间 可能 带来 .

无论时间会带来怎样的变化。

[wət'evər] ['tʃeɪndʒɪz] [taɪm] [meɪ] [brɪŋ]
Whatever changes time may bring
任何 变化 时间 可能 带来

无论时间会带来怎样的变化

[ðə; ði] ['prɑ:mɪs] ['kænɑ:t] [feɪl] ,

The	promise	cannot	fail	,
这	承诺	不能	失败	,

承诺不会落空。

[ðə; ði]['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd][wi:; wi] [klɪŋ]

The	closer	to	the	Word	we	cling
这	更近	到	这	单词	我们	黏着

我们越亲近圣言，就越能紧紧抓住它。

[wi:; wi] ['strʌg(ə)l] , [wi:; wi] [prɪ'veɪl] .

We	struggle	,	we	prevail	.
我们	斗争	,	我们	占上风	.

我们奋斗，我们胜利。

[ðə; ði] [rɑ:k] - [ʌv; əv] - ['eɪdʒɪz][kleft][fɔ:r; fər][ju: 'es]

The	Rock	-	of	-	Ages	cleft	for	us
这	岩石	-	的	-	年龄	裂	为了	我们

万古磐石为我们裂开。

[wi:; wi]['kænɑ:t] [ji:ld] [tu:; tə] [ker] ,

We	cannot	yield	to	care	,
我们	不能	屈服	到	关心	,

我们不能向关怀屈服，

[wi:; wi]['kænɑ:t][stɑ:p][tu:; tə][fret][ɔ:r] [fʌs] ,

We	cannot	stop	to	fret	or	fuss	,
我们	不能	停止	到	烦恼	或者	大惊小怪	,

我们不能停下来烦恼或忧虑，

[nɔ:r] [stu:p] [tu:; tə] [kɔ:rt] [dɪ'sper] .

Nor	stoop	to	court	despair	.
也不	哈腰	到	法庭	绝望	.

不要屈服于绝望。

[wi:; wi][lɪv; laɪv] , [tu:; tə] ['peɪʃntli] [fʊl'fɪl] ,

We	live	,	to	patiently	fulfill	,
我们	居住	,	到	耐心	实现	,

我们活着，是为了耐心地实现目标，

['gɑ:dz]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] , [ænd; ənd][faɪnd]

God's	purposes	,	and	find
神的	目的	,	和	寻找

神的旨意，并找到

[ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz][wʌns] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r] [wɪl]

That	what	was	once	against	our	will
那	什么	曾是	一次	反对	我们的	将要

那曾经违背我们意愿的事

[wʌz; wəz] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][moʊst][kaɪnd] .

Was	meant	to	be	most	kind	.
曾是	意思是	到	是	最多	种类	.

原本是出于好意。

[ðə; ði] [kraɪst] [hu:] [kleɪmz] [ju: 'es][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]

The	Christ	who	claims	us	for	His	own
这	基督	WHO	索赔	我们	为了	他的	自己的

那位认我们为祂自己的人的基督

[naʊ] ['lisnz] [waɪl] [wi:; wi] [preɪ] : —

Now	listens	while	we	pray	:	—
现在	听着	尽管	我们	祈祷	:	—

现在请聆听我们祷告：——

“ [dɪr] [lɔːrd] , [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [ðiː] [noʊn] ,
“ **Dear Lord , we seek to make Thee known ,**
“ 亲爱的 主 , 我们 寻找 到 制作 汝 已知 ,

“亲爱的主啊，我们寻求彰显祢的名，

[biː; bi] [nɪr] [ˌjuː ˈes] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Be near us day by day .
是 靠近 我们 天 经过 天 .

日复一日地陪伴在我们身边。

[gɪv] [ˈkaɪndli] [hiːd] [ðə; ði] [waɪl] [wiː; wi] [pliːd] ,
Give kindly heed the while we plead ,
给 亲切地 注意 这 尽管 我们 恳求 ,

请您耐心听取我们的请求，

[wiː; wi] [ˈhʌŋgər] , [hɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [kraɪ] ,
We hunger , hear our cry ,
我们 饥饿 , 听到 我们的 哭 ,

我们饥饿，请听见我们的呼喊，

[gɪv] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [bred] [wiː; wi] [niːd] ;
Give us the living bread we need ;
给 我们 这 活的 面包 我们 需要 ;

赐给我们所需的生命之粮；

[jeɪ] , [ˈmænə] [frʌm; frəm] [ɑːn] [haɪ] .
Yea , manna from on high .
是的 , 吗哪 从 在 高的 .

是的，天降甘霖。

[dɪˈlɪvər] [ˌjuː ˈes] [frʌm; frəm] [ˈiːv(ə)l] , [bles]
Deliver us from evil , bless
递送 我们 从 邪恶的 , 保佑

救我们脱离凶恶，赐福于我们

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌjuː ˈes] , [meɪk] [ˌjuː ˈes] [waɪz] ,
And keep us , make us wise ,
和 保持 我们 , 制作 我们 明智的 ,

并让我们保持智慧，使我们变得睿智。

[gɪv] [ˌjuː ˈes] [mɔːr] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈhæpinəs]
Give us more perfect happiness
给 我们 更多的 完美的 幸福

赐予我们更多完美的幸福

[fɔːr; fər] [ˈevri] [hoʊp] [ðæt] [daɪz] .
For every hope that dies .
为了 每一个 希望 那 死亡 .

每一个破灭的希望。

[oʊ] , [liːv] [ˌjuː ˈes] [nɑːt] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈloʊn] ,
Oh , leave us not to walk alone ,
哦 , 离开 我们 不是 到 走 独自的 ,

哦，请不要让我们独自前行。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeɪlɪŋ] [streŋθ] [rɪˈnuː] ,
Our failing strength renew ,
我们的 失败 力量 更新 ,

我们日渐衰弱的力量得以恢复，

[meɪk] [iːtʃ] [bɪˈliːvɪŋ] [hɑːrt] [ə; eɪ] [θroʊn]
Make each believing heart a throne
制作 每个 相信 心 一个 王座

让每一颗虔诚的心都成为王座

[ænd; ənd] ['sɪnfl] [θɔ:ts] [səb'du:] . { - }
And **sinful** **thoughts** **subdue** **.** **{** **80** **}**
和 罪恶的 想法 征服 . { - }

罪恶的念头必须被压制。{80}

[ðoʊ] ['ɜ:rθli] ['trʌblz] [ɔ:ft] [bɪ'taɪd]
Though **earthly** **troubles** **oft** **betide**
尽管 尘世的 麻烦 经常 贝特迪

尽管尘世的烦恼常常发生

[tu:; tə][self] - [blaɪnd] [aɪz] [gɪv] [saɪt] ;
To **self** **-** **blind** **eyes** **give** **sight** **;**
到 自己 - 瞎的 眼睛 给 视线 ;

让双目失明的人重见光明;

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [klaʊd] [wɪl] ['ʃʊrli] [haɪd]
A **little** **cloud** **will** **surely** **hide**
一个 小的 云 将要 一定 隐藏

一小片云朵定能遮蔽

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] .
A **thousand** **rays** **of** **light** **.**
一个 千 射线 的 光 .

千道光芒。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [dɪ'vaɪn]
A **thousand** **rays** **of** **light** **divine**
一个 千 射线 的 光 神圣的

千道神圣的光芒

[ɑ:r; ər] ['stri:mɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Are **streaming** **from** **above** **,**
是 流媒体 从 多于 ,

正从上方流过,

[oʊ] , [ti:tʃ] [ju: 'es][æz; əz][ðə; ði][stɑ:rz][tu:; tə] [ʃaɪn]
Oh **,** **teach** **us** **as** **the** **stars** **to** **shine**
哦 , 教 我们 作为 这 明星 到 闪耀

哦，请教导我们，如同星辰闪耀。

[wɪð; wɪθ] [laɪt] [ʌv; əv] ['hɛvənli] [lʌv] .
With **light** **of** **Heav'nly** **Love** **.**
和 光 的 天堂般的 爱 .

带着天上之爱的光芒。

” ['lʊkɪŋ] [tu:; tə]['dʒi:zəs] .
” **LOOKING** **TO** **JESUS** **.**
” 寻找 到 耶稣 .

“仰望耶稣。”

['lʊkɪŋ] [tu:; tə]['dʒi:zəs][ɪz][maɪ][dʒɔɪ] ,
Looking **to** **Jesus** **is** **my** **joy** **,**
寻找 到 耶稣 是 我的 喜悦 ,

仰望耶稣是我的喜乐,

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [wen] [foʊz] [ə'nɔɪ] ;
Looking **to** **Him** **when** **foes** **annoy** **;**
寻找 到 他 什么时候 敌人 烦人 ;

当敌人骚扰时，要仰望祂;

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [sent] ,
Looking **to** **Him** **,** **the** **Father** **sent** **,**
寻找 到 他 , 这 父亲 发送 ,

仰望祂，父就差遣了祂。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑːntent] .

Looking	**to**	**Him**	**,**	**I**	**am**	**content**	**.**
寻找	到	他	,	我	是	内容	.

仰望祂，我便心满意足。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , ['kɜːrɪdʒ] , [soʊl] !

Looking	**to**	**Jesus**	**,**	**courage**	**,**	**soul**	**!**
寻找	到	耶稣	,	勇气	,	灵魂	!

仰望耶稣，获得勇气和灵魂!

[hiː; hi] [wɪl] [ðə; ði] ['trʌbld] [weɪvz] [kən'troʊl] ;

He	**will**	**the**	**troubled**	**waves**	**control**	**;**
他	将要	这	麻烦	波浪	控制	;

他将掌控汹涌的波涛;

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːz] [maɪ] [ker] ,

Looking	**to**	**Him**	**to**	**ease**	**my**	**care**	**,**
寻找	到	他	到	舒适	我的	关心	,

仰望祂，求祂减轻我的痛苦，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [maɪ] [krɔːs] [aɪ] [ber] .

Looking	**to**	**Him**	**,**	**my**	**cross**	**I**	**bear**	**.**
寻找	到	他	,	我的	叉	我	熊	.

我仰望祂，背负我的十字架。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [piːs] [ɪz][maɪn] ;

Looking	**to**	**Jesus**	**,**	**peace**	**is**	**mine**	**;**
寻找	到	耶稣	,	和平	是	矿	;

仰望耶稣，我便得享平安;

['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [frend] [dɪ'vaɪn] ,

Looking	**to**	**Jesus**	**,**	**friend**	**divine**	**,**
寻找	到	耶稣	,	朋友	神圣的	,

仰望耶稣，神圣的朋友，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [ɔːl][ɪz] [braɪt] ,

Looking	**to**	**Jesus**	**,**	**all**	**is**	**bright**	**,**
寻找	到	耶稣	,	全部	是	明亮的	,

仰望耶稣，一切都充满光明。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [maɪ][laɪf] , [maɪ] [laɪt] .

Looking	**to**	**Him**	**,**	**my**	**life**	**,**	**my**	**light**	**.**
寻找	到	他	,	我的	生活	,	我的	光	.

仰望祂，我的生命，我的光。

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr] .

I	**NEITHER**	**FAINT**	**NOR**	**FEAR**	**.**
我	两者都不	头晕的	也不	害怕	.

我既不晕厥也不害怕。

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr] ,

I	**neither**	**faint**	**nor**	**fear**	**,**
我	两者都不	头晕的	也不	害怕	,

我既不晕厥也不害怕。

[wət'evər] [ɪz] , [ɪz] [best] ;

Whatever	**is**	**,**	**is**	**best**	**;**
任何	是	,	是	最好的	;

一切皆是最好的;

[ðə; ði][peɪdʒ][ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [klɪr] ,

The	**page**	**of**	**conscience**	**clear**	**,**
这	页	的	良心	清除	,

良心清明的一页，

[maɪ] [fiːt] [hæv; həv]['ɑːnwərd] [prest] , { - }
My feet have onward pressed , { 81 }
我的 脚 有 向前 按下 , { - }

我的双脚继续向前迈进，{81}

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr]
I neither faint nor fear
我 两者都不 头晕的 也不 害怕

我既不晕厥也不恐惧

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['tɛmpɪsts] [træk] ,
When in the tempest's track ,
什么时候 在 这 暴风雨的 追踪 ,

当身处暴风雨之中时，

[ə; eɪ][stɔːrm] [klaʊdz] [briːf] [kə'rɪr]
A storm cloud's brief career
一个 风暴 云的 简短的 职业

暴风云的短暂生涯

[kæn; kən]['nevər][tɜːrn][ˌem 'iː] [bæk] .
Can never turn me back .
能 绝不 转动 我 后退 .

永远无法让我回头。

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[nɔːr] [wʊd] [maɪ] [steps] [rɪ'treɪs] ;
Nor would my steps retrace ;
也不 会 我的 步骤 回溯 ;

我也不会重走旧路；

[ðə; ði] [weɪ] [ɪn'diːd] [wɜːr; wər] [drɪr] ,
The way indeed were drear ,
这 方式 的确 是 凄凉 ,

这条路确实很凄凉。

[kʊd; kəd][aɪ]['dezərt][maɪ] [pleɪs] .
Could I desert my place .
可以 我 沙漠 我的 地方 .

我可以离开这里吗?

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[bʌt; bət] [trʌst] [ɑːm'nɪpətəns] ;
But trust Omnipotence ;
但 相信 全能 ;

但要相信全能的神；

[ðə; ði]['mæstər][aɪ] [rɪ'vɪr] ,
The Master I revere ,
这 掌握 我 尊敬 ,

我敬仰的大师，

[maɪ] [ʃiːld] [ænd; ənd] [ʃʊr] [dɪ'fens] .
My shield and sure defence .
我的 盾 和 当然 防御 .

我的盾牌和可靠的防御。

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ['kɑːntent] ;
With Him am I content ;
和 他 是 我 内容 ;

我以他为满足;

[tuː; tə] [kraɪst] [wʊd] [aɪ] [əd'hɪr] ,
To Christ would I adhere ,
到 基督 会 我 粘着 ,

我愿追随基督,

[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [wʊd] [aɪ] [biː; bi] [spent] .
For Him would I be spent .
为了 他 会 我 是 花费 .

我愿为他奉献一切。

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr]
I neither faint nor fear
我 两者都不 头晕的 也不 害怕

我既不晕厥也不恐惧

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [sə'steɪnz] [maɪ] [soʊl] ;
For He sustains my soul ;
为了 他 维持 我的 灵魂 ;

因为他扶持我的灵魂;

[hiː; hi] [bɪdz] [ˌem 'iː] [ˌpɜːrsə'vɪr] ;
He bids me persevere ;
他 出价 我 坚持不懈 ;

他劝我坚持下去;

[hiː; hi] [liːdz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [goʊl] .
He leads me to the goal .
他 线索 我 到 这 目标 .

他带领我走向目标。

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [hændz] [ɑːr; ər] [wiːk] ;
Although these hands are weak ;
虽然 这些 双手 是 虚弱的 ;

虽然这双手无力;

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [drɪr] ,
Although the night is drear ,
虽然 这 夜晚 是 凄凉 ,

虽然夜晚阴沉,

[ə; eɪ] ['greɪʃəs] [dɑːn] [aɪ] [siːk] .
A gracious dawn I seek .
一个 亲切 黎明 我 寻找 .

我祈求一个美好的黎明。

[aɪ] ['niːðər] [feɪnt] [nɔːr] [fɪr] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[wət'evər] [ɪz] , [ɪz] [best] ;
Whatever is , is best ;
任何 是 , 是 最好的 ;

一切皆是最好的;

[meɪ] [aɪ] [wʌn] [hɑːrt] [bʌt; bət] [tʃɪr] ,
May I one heart but cheer ,
可能 我 一 心 但 欢呼 ,

愿我心中充满喜悦,

[tuː; tə] [gɑːd] [aɪ] [liːv] [ðə; ðɪ] [rest] . { - }
To God I leave the rest . { 82 }
到 上帝 我 离开 这 休息 . { - }

其余的都交给上帝吧。{82}

['iːstər] - [taɪd] .
EASTER - TIDE .
复活节 - 潮 .

复活节期间。

['braɪtəst] ['sʌnʃaɪn] , [swiːtəst] ['flaʊərz] ,
Brightest sunshine , sweetest flowers ,
最亮的 阳光 , 最甜美的 花朵 ,

阳光最灿烂，鲜花最芬芳

['welkəm] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['iːstər] - [taɪd] ;
Welcome in the Easter - tide ;
欢迎 在 这 复活节 - 潮 ;

欢迎来到复活节!

[wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [wɜːrk] [ɪz] ['aʊərz]
What a blessed work is ours
什么 一个 蒙福 工作 是 我们的

我们的工作是多么蒙福啊!

['lɪftɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['kruːsəˌfaɪd] :
Lifting up The Crucified :
举重 向上 这 被钉在十字架上 :

举起被钉十字架的人:

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [rɑːk] [freʃ] ['rɪvn] ,
Pointing to the rock fresh riven ,
指向 到 这 岩石 新鲜的 裂隙 ,

指着那块刚被劈开的岩石,

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [greɪv] - [kloʊðz] [kæst] [ə'saɪd] ,
To the grave - clothes cast aside ,
到 这 严重 - 衣服 投掷 旁边 ,

弃置的裹尸布,

[grænd] [ðə; ðɪ] [pruːf] [ðæt] [kraɪst] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ,
Grand the proof that Christ has given ,
盛大 这 证明 那 基督 有 给定 ,

基督所赐的证明是伟大的,

[hiː; hi] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðoʊ] [hiː; hi] [daɪd] .
He is living though He died .
他 是 活的 尽管 他 死亡 .

他虽已死去，却仍然活着。

['braɪtəst] ['sʌnʃaɪn] , [swiːtəst] ['flaʊərz] ,
Brightest sunshine , sweetest flowers ,
最亮的 阳光 , 最甜美的 花朵 ,

阳光最灿烂，鲜花最芬芳

['greɪʃəs] [gɪfts][ʌv; əv] ['i:stər] - [taɪd]
Gracious gifts of Easter - tide
亲切 礼物 的 复活节 - 潮

复活节期间的精美礼物

[wʌt] [ə; eɪ]['dʒɔɪfl][wɜ:rk][ɪz]['aʊərz]
What a joyful work is ours
什么 一个 快乐 工作 是 我们的

我们从事的工作多么令人快乐啊!

['lɪftɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['kru:sə,faɪd] ;
Lifting up The Crucified ;
举重 向上 这 被钉在十字架上 ;

高举被钉十字架者;

['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] ,
Showing Him as in a vision ,
显示 他 作为 在 一个 想象 ,

在异象中向他显现,

[stænd] [traɪ'ʌmfənt] [ɔ:(r)][ðə; ði] [greɪv] :
Stand triumphant o'er the grave :
站立 凯 超过 这 严重 :

傲然屹立于坟墓之上:

[frʌm; frəm][ðə; ði] - [koʊld] ['prɪzn]
From the sepulchre's cold prison
从 这 - 寒冷的 监狱

从墓穴冰冷的牢笼中

[hi:; hi][ɪz] ['rɪzn] , [hi:; hi] [wɪl] [seɪv] .
He is risen , He will save .
他 是 升起 , 他 将要 节省 .

他已复活,他必拯救。

[haʊ'evər] [haɪ] [ðə; ði][eɪm] .
HOWEVER HIGH THE AIM .
然而 高的 这 目的 .

然而,目标再高也无妨。

[aɪ]['kænɑ:t][du:][ðə; ði][hæf] [ðæt] [aɪ][dɪ'zaɪər]
I cannot do the half that I desire
我 不能 做 这 一半 那 我 欲望

我无法完成我想要的那一半。

[haʊ'evər] [haɪ] [ðə; ði][eɪm][ðə; ði][hændz] [wɪl] ['taɪər] ;
However high the aim the hands will tire ;
然而 高的 这 目的 这 双手 将要 胎 ;

目标再高,双手也会疲劳;

[haʊ'evər] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] , [du:][maɪ][best] ,
However long the journey , do my best ,
然而 长的 这 旅行 , 做 我的 最好的 ,

无论路途多么漫长,我都会尽力而为。

[ðoʊ] ['i:gər] [stɪl] [tu:; tə][klaɪm] , [ðə; ði] [fi:t] [mʌst; məst][rest] .
Though eager still to climb , the feet must rest .
尽管 渴望的 仍然 到 爬 , 这 脚 必须 休息 .

虽然仍渴望攀登,但双脚必须休息。

[pər'hæps] [wen] [hoʊp][ɪz]['bæfəld][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ment]
Perhaps when hope is baffled it is meant
也许 什么时候 希望 是 困惑 它 是 意思是

或许,当希望破灭时,就意味着.....

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [fʊlər] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['kɑːntent] ;

To	teach	the	fuller	meaning	of	content	;
到	教	这	更丰满	意义	的	内容	;

为了更全面地教授内容;

['kaʊntləs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['blesɪŋz] [aɪ][mʌst; məst] [mɪs]

Countless	are	the	blessings	I	must	miss
无数	是	这	祝福	我	必须	错过

我将错过无数的恩赐。

[ən'les] [aɪ] [kiːp] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['endləs] [blɪs] . { - }

Unless	I	keep	the	path	to	endless	bliss	.	{	83	}
除非	我	保持	这	小路	到	无尽的	极乐	.	{	-	}

除非我继续走上通往无尽幸福的道路。{83}

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] .

HE	GIVETH	HIS	BELOVED	SLEEP	.
他	给予	他的	心爱	睡觉	.

他赐予他所爱的人安眠。

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp]

He	giveth	his	beloved	sleep
他	给予	他的	心爱	睡觉

他赐予他所爱的人安眠

[ænd; ənd] ['swiːtli] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [rest] .

And	sweetly	shall	they	rest	.
和	甜蜜地	将	他们	休息	.

他们将安息。

[oʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['siːsləs] ['vɪdʒɪl] [kiːp]

Oh	,	we	must	ceaseless	vigil	keep
哦	,	我们	必须	不停歇	守夜	保持

哦，我们必须时刻保持警惕

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [ber] [ðə; ði] [test] .

If	we	would	bear	the	test	.
如果	我们	会	熊	这	测试	.

如果我们能经受住考验。

[tuː; tə] - [deɪ] [ɪz]['aʊərz][fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr] [ɪl]

To	-	day	is	ours	for	good	or	ill
到	-	天	是	我们的	为了	好的	或者	患病的

今天属于我们，无论好坏。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [ə'beɪ] ,

And	if	we	now	obey	,
和	如果	我们	现在	服从	,

如果我们现在服从，

[hɪz; ɪz]['prɔmisiz][hiː; hi] [wɪl] [fʊl'fɪl]

His	promises	he	will	fulfill
他的	承诺	他	将要	实现

他会履行他的承诺。

[ænd; ənd][waɪp]['aʊər; ɑːr] [terz] [ə'weɪ] .

And	wipe	our	tears	away	.
和	擦拭	我们的	眼泪	离开	.

擦干我们的眼泪。

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] .

AS	WE	ARE	.
作为	我们	是	.

我们现在的样子。

[gɑːd] [noʊz] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] , [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][feɪn] [wʊd] [biː; bi] ;

God	**knows**	**us**	**as**	**we**	**are**	**,**	**and**	**as**	**we**	**fain**	**would**	**be**	**;**
上帝	知道	我们	作为	我们	是	,	和	作为	我们	欣然	会	是	;

上帝了解我们本来的样子，也了解我们渴望成为的样子;

[haʊ] [greɪt] , [haʊ] [grænd]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] , [ɪf] [wiː; wi][ðə; ði][end][kʊd; kəd] [siː] ;

How	**great**	**,**	**how**	**grand**	**our**	**work**	**,**	**if**	**we**	**the**	**end**	**could**	**see**	**;**
如何	伟大的	,	如何	盛大	我们的	工作	,	如果	我们	这	结尾	可以	看	;

如果我们能看到结局，我们的工作该是多么伟大、多么辉煌啊!

[wiː; wi] [fiːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][soʊl][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][raɪz] [ə'bʌv]

We	**feel**	**within**	**the**	**soul**	**the**	**strength**	**to**	**rise**	**above**
我们	感觉	之内	这	灵魂	这	力量	到	上升	多于

我们内心深处感受到超越的力量

[ðə; ði] ['presɪŋ] ['kɛrz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ʌp'bɔːn] , [ʌp'held] [baɪ] [lʌv] .

The	**pressing**	**cares**	**of**	**earth**	**,**	**upborne**	**,**	**upheld**	**by**	**love**	**.**
这	紧迫	关心	的	地球	,	向上	,	维持	经过	爱	.

尘世的种种忧虑，被爱所支撑、所托起。

[gɑːd] [noʊz] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] , [wət'evər] [wiː; wi] [meɪ] [duː]

God	**knows**	**us**	**as**	**we**	**are**	**,**	**whatever**	**we**	**may**	**do**
上帝	知道	我们	作为	我们	是	,	任何	我们	可能	做

无论我们做什么，上帝都了解我们本来的样子。

[ðə; ði] ['straɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [laɪ]['oʊpən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [vjuː] ;

The	**strivings**	**of**	**the**	**heart**	**lie**	**open**	**to**	**His**	**view**	**;**
这	奋斗	的	这	心	说谎	打开	到	他的	看法	;

人心深处的渴望，祂都看得一清二楚;

[hiː; hi] [siːz] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [pleɪs] , [ðə; ði] [haɪt] [wiː; wi] [meɪ] [ə'teɪn] ,

He	**sees**	**our**	**present**	**place**	**,**	**the**	**height**	**we**	**may**	**attain**	**,**
他	看到	我们的	展示	地方	,	这	高度	我们	可能	达到	,

他看到了我们目前的处境，以及我们可能达到的高度。

[hiː; hi][bɪdz][ˌjuː 'es] [ˌpɜːrsə'vɪr] , [nɔːr][hoʊp] , [nɔːr][lɪv; laɪv][ɪn][veɪn] .

He	**bids**	**us**	**persevere**	**,**	**nor**	**hope**	**,**	**nor**	**live**	**in**	**vain**	**.**
他	出价	我们	坚持不懈	,	也不	希望	,	也不	居住	在	徒劳	.

他告诫我们要坚持不懈，不要抱有希望，也不要白活。

[gɑːd] [noʊz] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] , [hiː; hi] ['lisnz] [wen] [wiː; wi] [spiːk]

God	**knows**	**us**	**as**	**we**	**are**	**,**	**He**	**listens**	**when**	**we**	**speak**
上帝	知道	我们	作为	我们	是	,	他	听着	什么时候	我们	说话

上帝了解我们本来的样子，祂会聆听我们的祷告。

[ænd; ənd] [blesiz] [ɛvɹi] [plæn][tuː; tə][help][ðə; ði] [pʊr] , [ðə; ði] [wiːk] ;

And	**blesses**	**ev'ry**	**plan**	**to**	**help**	**the**	**poor**	**,**	**the**	**weak**	**;**
和	祝福	每一个	计划	到	帮助	这	贫穷的	,	这	虚弱的	;

并祝福每一个帮助穷人、弱者的计划;

[ɪz] [kwɪk] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðə; ði][feɪnt] , [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [fiːt] [də'rekt] ,

Is	**quick**	**to**	**cheer**	**the**	**faint**	**,**	**the**	**willing**	**feet**	**direct**	**,**
是	快的	到	欢呼	这	头晕的	,	这	愿意的	脚	直接的	,

能迅速安慰虚弱者，引导乐意之人前进。

[goʊz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kʌmfərt] , [tuː; tə] [prə'tekt] .

Goes	**with**	**us**	**all**	**the**	**way**	**to**	**comfort**	**,**	**to**	**protect**	**.**
去	和	我们	全部	这	方式	到	舒适	,	到	保护	.

一路陪伴我们，带来舒适和保护。

[gɑːd] [noʊz] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ; [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [geɪv]

God	**knows**	**us**	**as**	**we**	**are**	**;**	**His**	**loving**	**kindness**	**gave**
上帝	知道	我们	作为	我们	是	;	他的	爱	仁慈	给予

上帝了解我们本来的样子；祂的慈爱赐予我们

[ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] [tuː; tə] [snætʃ] [swiːt] ['vɪktəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .
A **conqueror** **to** **snatch** **sweet** **victory** **from** **the** **grave** **.**
一个 征服者 到 抢夺 甜的 胜利 从 这 严重 .

一位征服者，从坟墓中夺回甜蜜的胜利。

[ɪn][hɪm; ɪm][ə'loʊn][wiː; wi][stænd] [traɪ'ʌmfənt] , [ˌevər'mɔːr] ,
In **Him** **alone** **we** **stand** **triumphant** **,** **evermore** **,**
在 他 独自的 我们 站立 凯 , 越来越 ,

唯有靠着祂，我们才能永远得胜。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [liːd] [ˌjuː 'es][hoʊm] , [θruː] [kraɪst] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [dɔːr] . { - }
For **He** **will** **lead** **us** **home** **,** **through** **Christ** **,** **the** **Living** **Door** **.** **{** **84** **}**
为了 他 将要 带领 我们 家 , 通过 基督 , 这 活的 门 . { - }

因为祂将通过基督——那扇活门——引领我们回家。{84}

[kæn; kən][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [hændz] [biː; bi] ['wɪri] ?
CAN **THE** **WILLING** **HANDS** **BE** **WEARY** **?**
能 这 愿意的 双手 是 厌倦 ?

乐于助人的双手也会疲惫吗?

[kæn; kən][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [hændz][biː; bi] ['wɪri] ?
Can **the** **willing** **hands** **be** **weary** **?**
能 这 愿意的 双手 是 厌倦 ?

乐于奉献的手也会疲惫吗?

[wen] [ðeɪ] ['kæri] [swiːtəst] [tʃɪr] ,
When **they** **carry** **sweetest** **cheer** **,**
什么时候 他们 携带 最甜美的 欢呼 ,

当他们带来最甜蜜的喜悦时，

['ɪntuː][laɪvz; lɪvz] [tuː] [dɑːrk][ænd; ənd] ['drɪri]
Into **lives** **too** **dark** **and** **dreary**
进入 生活 也 黑暗的 和 凄凉

陷入过于黑暗和沉闷的生活

[laɪvz; lɪvz] [tuː] [ɔːft] [bɪ'set] [baɪ] [fɪr] ;
Lives **too** **oft** **beset** **by** **fear** **;**
生活 也 经常 围困 经过 害怕 ;

生活常常被恐惧所困扰;

[laɪvz; lɪvz] [huːz] ['oʊnli] [glɪmps] [ʌv; əv] ['pleʒər]
Lives **whose** **only** **glimpse** **of** **pleasure**
生活 谁 仅有的 一瞥 的 乐趣

生命中唯一短暂的快乐

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['blesɪd; blest][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] .
It **is** **blessed** **to** **bestow** **.**
它 是 蒙福 到 赐给 .

赐予是一种福气。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][gɪfts][wiː; wi][meɪ][nɑːt] ['meʒər] ,
There **are** **gifts** **we** **may** **not** **measure** **,**
那里 是 礼物 我们 可能 不是 措施 ,

有些天赋我们可能无法衡量，

[gɪfts] [ðæt] ['oʊnli] [lʌv] [meɪ] [noʊ] .
Gifts **that** **only** **love** **may** **know** **.**
礼物 那 仅有的 爱 可能 知道 .

只有爱才能懂得的礼物。

[kæn; kən]['aʊər; ɑːr] ['hɜːrid] ['futsteps] ['fɔːltər]
Can **our** **hurried** **footsteps** **falter**
能 我们的 慌忙 脚步声 犹豫不决

我们匆忙的脚步会停顿吗?

[wen] [wi:; wi][du:][ə; eɪ]['kaɪndli] [di:d] ?
When **we** **do** **a** **kindly** **deed** **?**
什么时候 我们 做 一个 亲切地 契据 ?

当我们做了一件善事时?

[kæn; kən][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [sɜ:rv] [tu:; tə]['ɔ:ltər]
Can **a** **trifle** **serve** **to** **alter**
能 一个 琐事 服务 到 改变

一件小事能否起到改变作用

[wʌt] [wʊd] [seɪv] [ə; eɪ][soʊl][ɪn] [ni:d] ?
What **would** **save** **a** **soul** **in** **need** **?**
什么 会 节省 一个 灵魂 在 需要 ?

什么才能拯救一个需要帮助的灵魂?

[kæn; kən][wi:; wi] [pɔ:z] [tu:; tə] [weɪ] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] ,
Can **we** **pause** **to** **weigh** **the** **chances** **,**
能 我们 暂停 到 称重 这 机会 ,

我们能否停下来权衡一下各种可能性?

[ɔ:r] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [hi:d] [i:tʃ] [kɔ:l] ?
Or **refuse** **to** **heed** **each** **call** **?**
或者 拒绝 到 注意 每个 称呼 ?

还是拒绝响应每一次呼吁?

[loʊ] , [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wɜ:rd] [in'hɑ:nsiz]
Lo **,** **a** **pleasant** **word** **enhances**
洛 , 一个 令人愉快的 单词 增强

瞧，一句悦耳的话语能提升.....

[dʒʌst][ðə; ði] ['treʒər] [gɪft][ʌv; əv][ɔ:l] .
Just **the** **treasure** **gift** **of** **all** **.**
只是 这 宝藏 礼物 的 全部 .

这是最珍贵的礼物。

[ɪn][ðə; ði][gɪft] , [bɪ'hoʊld][ðə; ði]['gɪvər]
In **the** **gift** **,** **behold** **the** **giver**
在 这 礼物 , 看哪 这 赠予者

在礼物中，看清了赠予者。

[di:dz] [pər'petʃueɪt] [ə; eɪ] [θɔ:t] ,
Deeds **perpetuate** **a** **thought** **,**
契约 延续 一个 想法 ,

行为使思想得以延续，

[let] [ˌju: 'es]['heɪs(ə)n][tu:; tə] [dɪ'lɪvər]
Let **us** **hasten** **to** **deliver**
让 我们 趋 到 递送

让我们加快速度交付

[wʌt] [kæn; kən]['nevər][bi:; bi][fər'gɑ:t] .
What **can** **never** **be** **forgot** **.**
什么 能 绝不 是 忘了 .

永难忘怀。

['ɔ:fər] “ [ɔɪl][ʌv; əv][dʒɔɪ] ” [fɔ:r; fər] ['sædnəs] ,
Offer **“** **oil** **of** **joy** **”** **for** **sadness** **,**
提供 “ 油 的 喜悦 ” 为了 悲伤 ,

用“喜乐之油”来抚慰悲伤，

[spi:d] [ə; eɪ] ['brʌðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] ,
Speed **a** **brother** **on** **his** **way** **,**
速度 一个 兄弟 在 他的 方式 ,

祝兄弟一路顺风

[fɪl] [sʌm; səm] ['feɪntɪŋ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['glædnəs] ;
Fill some fainting heart with gladness ;
充满 一些 昏厥 心 和 欢乐 ;

让一颗疲惫的心充满喜悦;

['skætər] ['sʌnʃaɪn] [waɪl] [wiː; wi] [meɪ] .
Scatter sunshine while we may .
分散 阳光 尽管 我们 可能 .

趁我们还有机会，尽情散播阳光吧。

[hɪr] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [preɪz] [ə'sendɪŋ] !
Hear the songs of praise ascending !
听到 这 歌曲 的 称赞 上升 !

聆听那升腾的赞美之歌!

[briːð] [ðə; ði]['mjuːzɪk] ['leɪdn] [er] !
Breathe the music laden air !
呼吸 这 音乐 满载 空气 !

呼吸这充满音乐的空气!

['greɪtf(ə)l] ['melədiz] [ɑːr; ər] ['blendɪŋ] ,
Grateful melodies are blending ,
感激的 旋律 是 混合 ,

感恩的旋律交织在一起,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['wɪŋɪŋ] [prer] ;
With the heav'nward winging prayer ;
和 这 - 翅膀 祷告 ;

带着向天升腾的祈祷;

[def] [ðə; ði] [ɪr] [ðæt] [wɪl] [nɑːt]['hɑːrkən]
Deaf the ear that will not harken
聋 这 耳朵 那 将要 不是 倾听

对那些不愿倾听的耳朵充耳不闻

[tuː; tə][ðə; ði] [teɪl] [ðeɪ] ['swiːtli] [tel] ,
To the tale they sweetly tell ,
到 这 故事 他们 甜蜜地 告诉 ,

他们甜蜜地讲述着这个故事,

“ [wʌt] [ðoʊ] ['ɜːrθli] [skaɪz] [meɪ] ['dɑːrkən] ,
“ What though earthly skies may darken ,
“ 什么 尽管 尘世的 天空 可能 变暗 ,

“即便尘世间的天空变得昏暗,

[gɑːd][ɪz] ['duːɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wel] . { - }
God is doing all things well . { 85 }
上帝 是 正在做 全部 事物 出色地 . { - }

上帝所做的一切都是美好的。{85}

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] [swiːt] .
THE MESSAGE SO SWEET .
这 信息 所以 甜的 .

这条信息真甜蜜。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][hæf][soʊ] ['preʃəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
There is nothing can be half so precious to me ,
那里 是 没有什么 能 是 一半 所以 宝贵的 到 我 ,

对我而言，没有什么比这更珍贵的了。

[wen] [maɪ]['spɪrɪt][baɪ] [ker] [ɪz] [ə'prest] ;
When my spirit by care is oppressed ;
什么时候 我的 精神 经过 关心 是 受压迫者 ;

当我的心灵因忧虑而感到压抑时;

[æz; əz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] [swiːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blɪs] [tuː; tə] [rɪ'piːt] : —

As	the	message	so	sweet	,	it	is	bliss	to	repeat	:	—
作为	这	信息	所以	甜的	,	它	是	极乐	到	重复	:	—

这条信息如此美好，值得反复传颂：——

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [rest] .

“	Come	,	come	unto	me	,	and	rest	.
“	来	,	来	到	我	,	和	休息	.

来吧，到我这里来，安息吧。

” ['dʒiːzəs] [liːdz] [ˌem 'iː] [ə'raɪt] , ['tɜːrnɪθ] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [laɪt] ,

”	Jesus	leads	me	aright	,	turneth	darkness	to	light	,
”	耶稣	线索	我	好的	,	转身	黑暗	到	光	,

耶稣引领我走上正路，将黑暗变为光明，

[ʃedz] [ðə; ði]['heɪloʊ][ʌv; əv] [piːs] [ɔː(r)][maɪ] [brest]

Sheds	the	halo	of	peace	o'er	my	breast
棚屋	这	光环	的	和平	超过	我的	胸部

和平的光环洒在我的胸膛

[oʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] [swiːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blɪs] [tuː; tə] [rɪ'piːt] ; —

Oh	,	the	message	so	sweet	,	it	is	bliss	to	repeat	;	—
哦	,	这	信息	所以	甜的	,	它	是	极乐	到	重复	;	—

哦，这信息如此美好，值得反复传颂；

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [rest] .

“	Come	,	come	unto	me	,	and	rest	.
“	来	,	来	到	我	,	和	休息	.

来吧，到我这里来，安息吧。

” [hiː; hi][ɪz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] [friː] ,

”	He	is	calling	to	me	,	His	salvation	is	free	,
”	他	是	呼叫	到	我	,	他的	救恩	是	自由的	,

“祂在呼唤我，祂的救恩是白白赐予的。”

[ʃæl; ʃəl][aɪ]['lɪŋgər] , [wiːk] , ['sɪnfl] , [dɪ'strest] ?

Shall	I	linger	,	weak	,	sinful	,	distressed	?
将	我	萦绕	,	虚弱的	,	罪恶的	,	苦恼	?

我该继续徘徊吗？软弱、罪恶、痛苦？

[oʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] [swiːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blɪs] [tuː; tə] [rɪ'piːt] : —

Oh	,	the	message	so	sweet	,	it	is	bliss	to	repeat	:	—
哦	,	这	信息	所以	甜的	,	它	是	极乐	到	重复	:	—

哦，这信息如此美好，值得反复吟诵：——

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [rest] .

“	Come	,	come	unto	me	,	and	rest	.
“	来	,	来	到	我	,	和	休息	.

来吧，到我这里来，安息吧。

” [hiː; hi][ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [naʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [aɪ][baʊ; boʊ] ,

”	He	is	calling	me	now	,	in	His	presence	I	bow	,
”	他	是	呼叫	我	现在	,	在	他的	在场	我	弓	,

“祂此刻正在呼唤我，我俯伏在祂面前，

[ɔːl][hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [kən'fest]

All	His	love	and	His	goodness	confessed
全部	他的	爱	和	他的	善良	坦白

祂所有的爱和祂的良善都已昭告天下

[oʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] [swiːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blɪs] [tuː; tə] [rɪ'piːt] : —

Oh	,	the	message	so	sweet	,	it	is	bliss	to	repeat	:	—
哦	,	这	信息	所以	甜的	,	它	是	极乐	到	重复	:	—

哦，这信息如此美好，值得反复吟诵：——

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][rest] .
“ **Come , come unto me , and rest .**
“ 来 , 来 到 我 , 和 休息 .

来吧，到我这里来，安息吧。

” [aɪ] [wɪl] [wɜ:rk] , [aɪ] [wɪl] [sɪŋ] , [fɔ:r; fər][maɪ] ['seɪvjər] , [maɪ] [kɪŋ] ;
” **I will work , I will sing , for my Saviour , my King ;**
” 我 将要 工作 , 我 将要 唱歌 , 为了 我的 救主 , 我的 国王 ;

“我将工作，我将歌唱，为了我的救主，我的君王；

[ænd; ənd][ʌv; əv][gɪfts][aɪ][wɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][best] ;
And of gifts I will bring Him the best ;
和 的 礼物 我 将要 带来 他 这 最好的 ;

我将把最好的礼物献给他；

[oʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] [swi:t] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [blɪs] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] : —
Oh , the message so sweet , it is bliss to repeat : —
哦 , 这 信息 所以 甜的 , 它 是 极乐 到 重复 : —

哦，这信息如此美好，值得反复吟诵：——

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][rest] .
“ **Come , come unto me , and rest .**
“ 来 , 来 到 我 , 和 休息 .

来吧，到我这里来，安息吧。

” ['sɜ:rvɪs] .
” **SERVICE .**
” 服务 .

“服务。

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['sɜ:rvɪs] [wi:; wi][kæn; kən][du:] ,
The smallest service we can do ,
这 最小 服务 我们 能 做 ,

我们能提供的最小服务，

[wɪð; wɪθ] [si:l] [ʌv; əv] [lʌv] - [dɪ'vaɪn] ,
With seal of Love - Divine ,
和 海豹 的 爱 - 神圣的 ,

带着神圣之爱的印记，

[wɪl] [ɔ:ft][ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [feɪθ] [rɪ'nu:] ,
Will oft the fainting faith renew ,
将要 经常 这 昏厥 信仰 更新 ,

摇摇欲坠的信仰会重获新生吗?

[ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə][gɑ:d][ɪn'klaɪn] .
The heart to God incline .
这 心 到 上帝 倾斜 .

心向神倾斜。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][left][tu:; tə][wɜ:rk][ə'loʊn] ,
We are not left to work alone ,
我们 是 不是 左边 到 工作 独自的 ,

我们并非孤军奋战，

[wi:; wi][stænd][æz; əz] ['sɜ:rvənt] [tru:] ;
We stand as servants true ;
我们 站立 作为 仆人 真的 ;

我们始终忠心耿耿地做仆人；

[i:tʃ] ['lɪt(ə)l]['kaɪndli]['ækʃ(ə)n] [noʊn] ,
Each little kindly action known ,
每个 小的 亲切地 行动 已知 ,

每一个微小的善举，

[baɪ][hɪm; ɪm][wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [vju:] . { - }
By Him we may not view . { 86 }
经过 他 我们 可能 不是 看法 . { - }

透过祂，我们无法看到。{86}

['rɪzn] [tu:; tə] - [deɪ] .
RISEN TO - DAY .
升起 到 - 天 .

今日已复活。

[ðə; ði] ['seplkər] [stoʊn] , [fɪt] ['embləm] [ʌv; əv] [praɪd] ,
The sepulchre stone , fit emblem of pride ,
这 坟墓 石头 , 合身 徽 的 自豪 ,

墓碑，是骄傲的象征，

[laɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] - [daʊn] [wɑ:ftid] [ə'saɪd]
Light as the thistle - down wafted aside
光 作为 这 蓟 - 向下 飘散 旁边

轻盈如蓟绒，随风飘荡

[send] [ðə; ði] [glæd] ['taɪdɪŋz] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ju:; jʊ] [meɪ] ,
Send the glad tidings as far as you may ,
发送 这 高兴的 消息 作为 远的 作为 你 可能 ,

把喜讯尽可能地传达出去。

['dʒi:zəs] , [ðə; ði] ['mæstər] , [ɪz] ['rɪzn] [tu:; tə] - [deɪ] .
Jesus , The Master , is risen to - day .
耶稣 , 这 掌握 , 是 升起 到 - 天 .

主耶稣今天复活了。

['hæpi] [ðə; ði] ['mɛriz] , [əu'beiŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
Happy the Marys , obeying His voice ,
快乐的 这 玛丽 , 服从 他的 嗓音 ,

玛利亚们有福了，她们听从祂的指示。

['bɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wi:pɪŋ] [dɪ'saɪplz] [rɪ'dʒɔɪs] .
Bidding His weeping disciples rejoice .
投标 他的 哭泣 门徒 麾 .

劝慰他哭泣的门徒们欢欣鼓舞。

[lɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ɔ:r] [rɔkt] [baɪ][ðə; ði] [di:p] ,
Lost on the mountains , or rocked by the deep ,
丢失的 在 这 山脉 , 或者 摇滚 经过 这 深的 ,

迷失在山中，或被深海拍打，

['dʒi:zəs] [wɪl] [faɪnd][ju: 'es][ænd; ənd] [weɪk] [ju: 'es][frʌm; frəm] [sli:p] .
Jesus will find us and wake us from sleep .
耶稣 将要 寻找 我们 和 唤醒 我们 从 睡觉 .

耶稣会找到我们，唤醒我们。

[heɪl] [hɪm; ɪm] , [oʊ] , ['kristʃənz] , [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,
Hail Him , oh , Christians , the Hope of the world ,
冰雹 他 , 哦 , 基督徒 , 这 希望 的 这 世界 ,

基督徒们，赞美祂，世界的希望！

['oʊvər] [ɔ:l] [neiʃəns] [hɪz; ɪz] ['bænər] [ʌn'fə:ld]
Over all nations His banner unfurled
超过 全部 国家 他的 横幅 展开

祂的旗帜在万国之上飘扬

[pjʊr] [æz; əz] [ðə; ði] ['liliz] , [mɔ:r] ['tendər] [ðæn; ðən] [prer] ,
Pure as the lilies , more tender than prayer ,
纯的 作为 这 百合花 , 更多的 投标 比 祷告 ,

纯洁如百合，比祈祷更温柔，

['dʒi:zəs][ɪz] ['wɪlɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['bə:dənz] [tu:; tə] [ber] .

Jesus	is	willing	our	burdens	to	bear	.
耶稣	是	愿意的	我们的	负担	到	熊	.

耶稣愿意为我们承担重担。

['wɪlɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['bə:dənz] [tu:; tə] [ber] , [meɪ] [hɪz; ɪz] [lʌv]

Willing	our	burdens	to	bear	,	may	His	love
愿意的	我们的	负担	到	熊	,	可能	他的	爱

愿我们甘愿背负重担，愿祂的爱

[ki:p] [ˌju: 'es][ænd; ənd] [li:d] [ˌju: 'es][tu:; tə] ['mænʃnz] [ə'bʌv] .

Keep	us	and	lead	us	to	mansions	above	.
保持	我们	和	带领	我们	到	豪宅	多于	.

守护我们，引领我们升入天上的居所。

[send] [ðə; ði][glæd] ['taɪdɪŋz] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] .

Send	the	glad	tidings	as	far	as	you	may	.
发送	这	高兴的	消息	作为	远的	作为	你	可能	.

把这个好消息尽可能地传达出去。

['dʒi:zəs] , [ðə; ði]['mæstər] , [ɪz] ['rɪzn] [tu:; tə] - [deɪ] .

Jesus	,	The	Master	,	is	risen	to	-	day	.
耶稣	,	这	掌握	,	是	升起	到	-	天	.

主耶稣今天复活了。

[ə'nʌðɚz] [pleɪs] .

ANOTHER'S	PLACE	.
另一个的	地方	.

别人的地方。

[æz; əz] [nʌn] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðɚz] [pleɪs]

As	none	can	fill	another's	place
作为	没有任何	能	充满	另一个的	地方

因为没有人可以取代另一个人的位置。

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['feɪθf(ə)l][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] ,

We	must	be	faithful	as	we	can	,
我们	必须	是	忠实	作为	我们	能	,

我们必须尽可能地忠诚，

[ænd; ənd]['mægnɪfaɪ][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [greɪs]

And	magnify	the	work	of	grace
和	放大	这	工作	的	优雅

并彰显恩典的作为。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndrəs] [plæn] .

The	wisdom	of	the	wondrous	plan	.
这	智慧	的	这	奇妙的	计划	.

奇妙计划的智慧。

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi][kaɪnd][æz; əz][kaɪnd][kæn; kən][bi:; bi] ,

We	must	be	kind	as	kind	can	be	,
我们	必须	是	种类	作为	种类	能	是	,

我们必须尽可能地善良，

[ɔ:r][sʌm; səm] [pʊr] ['pɪlgrɪm] [feɪlz] [ʌv; əv] [blɪs] ;

Or	some	poor	pilgrim	fails	of	bliss	;
或者	一些	贫穷的	朝圣	失败	的	极乐	;

或者某个可怜的朝圣者未能获得幸福;

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] ['wɪlfəli] [dɪ'kri:]

And	who	would	wilfully	decree
和	WHO	会	故意	法令

谁会故意颁布法令

[ðæt] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [mɪs] ? { - }
That others should a blessing miss ? { 87 }
那 其他的 应该 一个 祝福 错过 ? { - }

其他人岂能错过这份福分？{87}

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [truː] , [fɔːr; fər] ['iːgər] [aɪz]
We must be true , for eager eyes
我们 必须 是 真的 , 为了 渴望的 眼睛

我们必须真诚，因为渴望的目光

[ɑːr; ər] [geɪzɪŋ] [ɑːn][juː 'es] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Are gazing on us day by day ,
是 凝视 在 我们 天 经过 天 ,

他们日复一日地注视着我们，

[ðeɪ] ['glædli] ['ɑːnɪst] [wɜːrθ] [ə'praiz] ,
They gladly honest worth apprize ,
他们 乐意 诚实的 值得 报信 ,

他们乐于提供诚实且有价值的建议，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [truː] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] .
We must be true and watch and pray .
我们 必须 是 真的 和 手表 和 祈祷 .

我们必须保持真诚，警醒祷告。

[biː; bi] [truː] , [ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [breɪv] ,
Be true , and good , and strong , and brave ,
是 真的 , 和 好的 , 和 强的 , 和 勇敢的 ,

要真诚、善良、坚强、勇敢。

[haʊ'evər] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ðɪ] [keɪs] ;
However difficult the case ;
然而 难的 这 案件 ;

然而，即使案情再棘手；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [soʊlz] [tuː; tə] [seɪv]
For there are countless souls to save
为了 那里 是 无数 灵魂 到 节省

因为有无数的灵魂需要拯救。

[ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðɚz] [pleɪs] .
And none can fill another's place .
和 没有任何 能 充满 另一个的 地方 .

谁都无法取代他人的位置。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ]
A thousand people come and go
一个 千 人们 来 和 去

成千上万的人来来往往

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ['fɑːloʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] ,
And thousands follow as they may ,
和 数千 跟随 作为 他们 可能 ,

尽管会有成千上万的人效仿，

[bʌt; bət] [nʌn] [ə'nʌðɚz] [griːf] [meɪ] [noʊ]
But none another's grief may know
但 没有任何 另一个的 悲伤 可能 知道

但别人的悲伤或许无人知晓。

[ænd; ənd] [nʌn] [hɪz; ɪz] [det] [ʌv; əv] [lʌv] [rɪ'peɪ] .
And none his debt of love repay .
和 没有任何 他的 债务 的 爱 偿还 .

没有人能偿还他这份爱的恩情。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [θrɔːŋ] [ɪz] ['muːvɪŋ] [fæst] ,
Although the throng is moving fast ,
虽然 这 人群 是 移动 快速地 ,

虽然人群移动速度很快，

[wiː; wi] ['kwɪkli] [skæn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪs]
We quickly scan it for a face
我们 迅速地 扫描 它 为了 一个 脸

我们迅速扫描它，寻找人脸。

[ðæt] [smaɪld] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][pæst] ;
That smiled upon us in the past ;
那 微笑 之上 我们 在 这 过去的 ;

那曾对我们微笑;

[oʊ] , [huː] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðɚz] [pleɪs] ?
Oh , who can fill another's place ?
哦 , WHO 能 充满 另一个的 地方 ?

谁又能取代别人的位置呢?

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['tælənts] ['raɪtli] [juːz] ;
The smallest talents rightly use ;
这 最小 天赋 没错 使用 ;

最小的才能也能得到正确的运用;

[ə; eɪ][wɜːrd][ɪn]['siːz(ə)n][dʒɔɪ][tuː; tə] [spiːk] ;
A word in season joy to speak ;
一个 单词 在 季节 喜悦 到 说话 ;

适时喜乐的话语;

- [mɪd][wɑːnt][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] , [swɪft] [tuː; tə] [tʃuːz]
' Mid want and sorrow , swift to choose
- 中 想 和 悲哀 , 迅速 到 选择

在渴望与悲伤之中，迅速做出选择

[ðə; ði] ['ʌpwərd] [pæθ] , [haʊ'evər] [bliːk] .
The upward path , however bleak .
这 向上 小路 , 然而 苍凉 .

然而，向上攀登的道路依然黯淡。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [klɪr]
Beyond the clouds the light is clear
超过 这 云 这 光 是 清除

云层之外，光线明亮。

[huːz] ['tʃɪrɪŋ] ['prez(ə)ns] [wiː; wi] [wʊd] [treɪs] ,
Whose cheering presence we would trace ,
谁 欢呼 在场 我们 会 痕迹 ,

我们将追溯谁的欢呼声，

[ɪn]['hʌmb(ə)l] [sfɪr] , [ɪn] [praʊd] [kə'rɪr] ,
In humble sphere , in proud career ,
在 谦逊的 领域 , 在 自豪的 职业 ,

在平凡的领域，在令人骄傲的职业生涯中，

[oʊ] , [huː] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðɚz] [pleɪs] ?
Oh , who can fill another's place ?
哦 , WHO 能 充满 另一个的 地方 ?

谁又能取代别人的位置呢?

[ɪn]['hʌmb(ə)l] [sfɪr] , [ɪn] [praʊd] [kə'rɪr] ,
In humble sphere , in proud career ,
在 谦逊的 领域 , 在 自豪的 职业 ,

在平凡的领域，在令人骄傲的职业生涯中，

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['vɜːrdɪkt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,

The	vital	verdict	is	the	same	,
这	必不可少的	判决	是	这	相同的	,

关键的结论是一样的。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['noʊbli] [ˌpɜːrsə'vɪr]

And	those	who	nobly	persevere
和	那些	WHO	高贵地	坚持不懈

以及那些高尚坚持不懈的人

[ðɪs] [greɪt] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [truːθ] [prə'kleɪm] : —

This	great	eternal	truth	proclaim	:	—
这	伟大的	永恒	真相	宣布	:	—

这一伟大的永恒真理宣告：——

[ðə; ði] [truː] , [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [breɪv] ,

The	true	,	the	good	,	the	strong	,	the	brave	,
这	真的	,	这	好的	,	这	强的	,	这	勇敢的	,

真正的、善良的、强大的、勇敢的

[wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] [rʌn] ['laɪfs] ['lɪt(ə)l] [reɪs]

With	patience	run	life's	little	race
和	耐心	跑步	生活的	小的	种族

耐心跑完人生这场小小的赛程

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [soʊlz][tuː; tə] [seɪv]

For	there	are	countless	souls	to	save
为了	那里	是	无数	灵魂	到	节省

因为有无数的灵魂需要拯救。

[ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðɚz] [pleɪs] . { - }

And	none	can	fill	another's	place	.	{	88	}
和	没有任何	能	充满	另一个的	地方	.	{	-	}

而且没有人可以取代其他人的位置。{88}

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [laɪf] .

THE	WINDOW	OF	LIFE	.
这	窗户	的	生活	.

生命之窗。

[aɪ] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][laɪf] [wer] [aɪ] [stʊd] ,

I	looked	from	the	window	of	life	where	I	stood	,
我	看起来	从	这	窗户	的	生活	在哪里	我	站立	,

我站在人生的窗口，向外眺望，

[aɪ] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] ;

I	looked	on	the	world	and	I	saw	it	was	good	;
我	看起来	在	这	世界	和	我	锯	它	曾是	好的	;

我环顾世界，发现它很美好；

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ'self][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɔːrli] [ə'griːvd] ,

I	looked	at	myself	and	was	sorely	aggrieved	,
我	看起来	在	我	和	曾是	非常	受委屈的	,

我看着自己，感到无比懊悔。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɪn] [huːm] [aɪ] [bi'liːvd] ?

Could	this	be	the	being	in	whom	I	believed	?
可以	这	是	这	存在	在	谁	我	相信	?

难道这就是我一直信仰的存在吗?

[aɪ] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld]

I	looked	from	the	window	of	life	,	and	behold
我	看起来	从	这	窗户	的	生活	,	和	看哪

我从生命的窗口向外望去，看见

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [diːdz] ['meni] ['sentʃəriz] [oʊld] ;
A **record** **of** **deeds** **many** **centuries** **old** **;**
一个 记录 的 契约 许多 几个世纪 老的 ;

一份记录了数百年前事迹的文献;

[sʌtʃ] ['pleʒərz] [æz; əz][wʌns] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [dɪ'laɪt]
Such **pleasures** **as** **once** **would** **have** **given** **delight**
这样的 快乐 作为 一次 会 有 给定 喜

那些曾经令人愉悦的乐趣

[noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ɪn'vaɪt] .
No **longer** **the** **heart** **of** **the** **nation's** **invite** **.**
不 更长 这 心 的 这 国家的 邀请 .

不再是国家邀请的核心。

[aɪ] [lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][laɪf] [wer] [aɪ][stænd] .
I **look** **from** **the** **window** **of** **life** **where** **I** **stand** **.**
我 看 从 这 窗户 的 生活 在哪里 我 站立 .

我站在人生的窗口，向外眺望。

[ðə; ði]['prɑːspekt] [ʌn'foʊldɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ɪz][grænd] ;
The **prospect** **unfolding** **before** **me** **is** **grand** **;**
这 前景 展开 前 我 是 盛大 ;

摆在我面前的前景无比宏伟;

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wer] ['lɔɪəlti] [liːdz]
Determined **to** **follow** **where** **loyalty** **leads**
决定 到 跟随 在哪里 忠诚 线索

决心追随忠诚的指引

[mʌst; məst] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðər] [ik'siːdz] .
Must **meet** **the** **reward** **that** **all** **others** **exceeds** **.**
必须 见面 这 报酬 那 全部 其他的 超过 .

必须获得其他人都无法企及的回报。

[aɪ] [lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][aɪ][faɪnd]
I **look** **from** **the** **window** **of** **life** **and** **I** **find**
我 看 从 这 窗户 的 生活 和 我 寻找

我从人生的窗口向外望去，发现

[ðə; ði] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd] ,
The **years** **have** **been** **wasted** **because** **I** **was** **blind** **,**
这 年 有 到过 浪费 因为 我 曾是 瞎的 ,

因为我失明，这些年都白白浪费了。

[fɔːr; fər] ['ʃʊrli] [noʊ] [klɪr] ['saɪtɪd] [soʊl][kʊd; kəd][rɪ'dʒekt]
For **surely** **no** **clear** **sighted** **soul** **could** **reject**
为了 一定 不 清除 目击者 灵魂 可以 拒绝

任何头脑清醒的人肯定都不会拒绝

[ðoʊz] [pæðz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [rɪ'flekt] .
Those **paths** **which** **the** **glories** **of** **heaven** **reflect** **.**
那些 路径 哪个 这 荣耀 的 天堂 反映 .

那些映照着天堂荣光的道路。

[aɪ] [lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][aɪ] [siː]
I **look** **from** **the** **window** **of** **life** **and** **I** **see**
我 看 从 这 窗户 的 生活 和 我 看

我从人生的窗口向外望去，我看到

[ðə; ði] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [haʊ] [brɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ;
The **sweep** **of** **the** **future** **,** **how** **broad** **it** **may** **be** **;**
这 扫 的 这 未来 , 如何 广阔 它 可能 是 ;

未来将走向何方，它究竟有多么广阔;

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] [ə'laɪk] [wɪl] [biː; bi] [fer] ,

The	**hills**	**and**	**the**	**valleys**	**alike**	**will**	**be**	**fair**	**,**
这	丘陵	和	这	山谷	同样	将要	是	公平的	,

山丘和山谷都将是美丽的。

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] ['liːdər] [huː] [lʌvz] [ˌem 'iː][ɪz][ðer; ðər] .

If	**only**	**the**	**leader**	**who**	**loves**	**me**	**is**	**there**	**.**
如果	仅有的	这	领导者	WHO	爱	我	是	那里	.

如果爱我的领导在那里就好了。

[aɪ] [lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][aɪ] [noʊ]

I	**look**	**from**	**the**	**window**	**of**	**life**	**and**	**I**	**know**
我	看	从	这	窗户	的	生活	和	我	知道

我从人生的窗口向外眺望，我知道

[swiːt] [dʒɔɪ] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [wer] ['evər][aɪ][goʊ] ;

Sweet	**joy**	**will**	**be**	**with**	**me**	**where**	**ever**	**I**	**go**	**;**
甜的	喜悦	将要	是	和	我	在哪里	曾经	我	去	;

无论我走到哪里，甜蜜的喜乐都将与我同在；

[haʊ] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wer] ['dʒiːzəs] [wɪl] [gaɪd] ,

How	**pleasant**	**to**	**follow**	**where**	**Jesus**	**will**	**guide**	**,**
如何	令人愉快的	到	跟随	在哪里	耶稣	将要	指导	,

跟随耶稣的指引是多么令人愉悦啊！

['kɑːntent] [ɪf] [aɪ] [meɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [ə'baɪd] . { - }

Content	**if**	**I**	**may**	**in**	**His**	**shadow**	**abide**	**.**	**{**	**89**	**}**
内容	如果	我	可能	在	他的	阴影	遵守	.	{	-	}

如果能住在祂的荫庇下，我就心满意足了。{89}

[ðaʊ] [ɑːrt] [maɪn] .

THOU	**ART**	**MINE**	**.**
你	艺术	矿	.

你是我的。

“ [ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] !

“	**Thou**	**art**	**mine**	**!**
“	你	艺术	矿	!

“你是我的！”

” ['blesɪd; blest][wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːðər] [ə'bʌv] ,

”	**Blessed**	**word**	**from**	**the**	**Father**	**above**	**,**
”	蒙福	单词	从	这	父亲	多于	,

“来自天父的圣言，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] ;

It	**speaks**	**to**	**my**	**heart**	**of**	**His**	**infinite**	**love**	**;**
它	说话	到	我的	心	的	他的	无限	爱	;

它深深触动了我的心，让我感受到祂无限的爱；

[wen] [aɪ][feɪnt] - [niːθ] [maɪ][loʊd] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [dɪ'vaɪn] ,

When	**I**	**faint**	**'**	**neath**	**my**	**load**	**,**	**the**	**message**	**divine**	**,**
什么时候	我	头晕的	-	下方	我的	加载	,	这	信息	神圣的	,

当我因重担而昏厥时，那信息是神圣的。

[brɪŋz] [piːs] [tuː; tə][maɪ][soʊl] : — “ [ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] !

Brings	**peace**	**to**	**my**	**soul**	**:**	**—**	**“**	**Thou**	**art**	**mine**	**!**
带来	和平	到	我的	灵魂	:	—	“	你	艺术	矿	!

给我的灵魂带来平静：“你是我的！

[ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] . ”

Thou	**art**	**mine**	**.**	**”**
你	艺术	矿	.	”

你是我的。

“ [ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] !
“ Thou art mine !
“ 你 艺术 矿 !

“你是我的！”

” [ðoʊ] [ðə; ði] ['tempɪst] [ɪz]['reɪdʒɪŋ][ə'raʊnd] ,
” Though the tempest is raging around ,
” 尽管 这 暴风雨 是 愤怒 大约 ,

“尽管暴风雨肆虐，

[ɪn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɪm; ɪm]['oʊnli] , [ə; eɪ]['refjuːdʒ][ɪz] [faʊnd] ,
In Him , and Him only , a refuge is found ,
在 他 , 和 他 仅有的 , 一个 避难所 是 成立 ,

唯有在他里面，才能找到避难所。

[noʊ] [fɔːrs] [kæn; kən] [səb'duː] [hɪm; ɪm] , [noʊ] ['fetərz] [kən'faɪn] ,
No force can subdue Him , no fetters confine ,
不 力量 能 征服 他 , 不 镣铐 局限 ,

没有任何力量能够征服他，没有任何枷锁能够束缚他。

[ænd; ənd][hæz; həz][hiː; hi][nɑːt] [sed] : — “ [ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] !
And has He not said : — “ Thou art mine !
和 有 他 不是 说 : — “ 你 艺术 矿 !

难道祂没有说过：“你是我的！

[ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] . ”
Thou art mine . ”
你 艺术 矿 . ”

你是我的。

“ [ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] !
“ Thou art mine !
“ 你 艺术 矿 !

“你是我的！”

” [wen] [temp'teiʃənz] [maɪ] ['pæθweɪ] [bɪ'set] ,
” When temptations my pathway beset ,
” 什么时候 诱惑 我的 路径 围困 ,

“当诱惑包围我的道路时，

[hɪz; ɪz]['mɜːrsɪf(ə)l]['kaɪndnəs] [aɪ]['kænɑːt] [fər'get] .
His merciful kindness I cannot forget .
他的 仁慈 仁慈 我 不能 忘记 .

我永远不会忘记他的仁慈和善意。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪ] [biː; bi]['hɪd(ə)n] , [bʌt; bət] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃaɪn] ,
The sun may be hidden , but soon it will shine ,
这 太阳 可能 是 隐 , 但 很快 它 将要 闪耀 ,

太阳或许暂时隐没，但很快就会再次升起。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ˌem 'iː][baɪ] [neɪm] : — “ [ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] !
He calls me by name : — “ Thou art mine !
他 呼叫 我 经过 姓名 : — “ 你 艺术 矿 !

他叫我的名字：“你是我的！”

[ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] . ”
Thou art mine . ”
你 艺术 矿 . ”

你是我的。

“ [ðaʊ] [ɑːrt][maɪn] !
“ Thou art mine !
“ 你 艺术 矿 !

“你是我的！”

" [wɪð; wɪθ] [ə'flɪkʃənz] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði][soʊl] ,
" With afflictions confronting the soul ,
" 和 苦难 面对 这 灵魂 ,

"当灵魂面临苦难时，

[ðə; ði] ['biləuz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] , [tu:; tə][kən'troʊl] .
The billows of trouble are His , to control .
这 波澜 的 麻烦 是 他的 , 到 控制 .

苦难的浪潮都由祂掌控。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stɪl] ['wɔ:tərz][hi:; hi][bɪdz][ˌem 'i:] [rɪ'klaɪn]
Beside the still waters He bids me recline
旁 这 仍然 水 他 出价 我 横卧

在静谧的水边，他示意我躺下

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] [sez] : — " [ðaʊ] [ɑ:rt][maɪn] !
And lovingly says : — " Thou art mine !
和 深情地 说道 : — " 你 艺术 矿 !

然后深情地说："你是我的！"

[ðaʊ] [ɑ:rt][maɪn] . "
Thou art mine . "
你 艺术 矿 . "

你是我的。

" [ðaʊ] [ɑ:rt][maɪn] !
" Thou art mine !
" 你 艺术 矿 !

"你是我的！"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [əu'beiŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
" I am happy obeying His voice ,
" 我 是 快乐的 服从 他的 嗓音 ,

我乐意听从祂的指示，

[aɪ] [trʌst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz]['glɔ:ri][maɪ] [tʃɔɪs] ;
I trust Him and serve Him , His glory my choice ;
我 相信 他 和 服务 他 , 他的 荣耀 我的 选择 ;

我信靠祂，侍奉祂，以祂的荣耀为我选择；

[hɪz; ɪz] ['paʊər] , [ɪ'tɜ:rn(ə)l] , [kæn; kən]['nevər] [dɪ'klaɪn]
His power , eternal , can never decline
他的 力量 , 永恒 , 能 绝不 衰退

他的力量永恒不衰。

[ænd; ənd] [dʌz] [hi:; hi][nɑ:t][seɪ] : — " [ðaʊ] [ɑ:rt][maɪn] !
And does He not say : — " Thou art mine !
和 做 他 不是 说 : — " 你 艺术 矿 !

难道祂没有说过："你是我的！

[ðaʊ] [ɑ:rt][maɪn] . { - }
Thou art mine . { 90 }
你 艺术 矿 . { - }

你是我的。{90}

[ðə; ði] ['meri] ['belz] .
THE MERRY BELLS .
这 欢乐 铃铛 .

欢乐的钟声。

[ðə; ði] ['meri] ['belz] [ɑ:r; ər] ['rɪŋɪŋ] ,
The merry bells are ringing ,
这 欢乐 铃铛 是 铃声 ,

欢快的钟声响起，

[gʊd] [wɪl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [er] ;
Good will is in the air ;
好的 将要 是 在 这 空气 ;

空气中弥漫着友善的气氛;

['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər] ['sɪŋɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] ,
Our hearts are singing , singing ,
我们的 心 是 歌唱 , 歌唱 ,

我们的心在歌唱，歌唱，

[ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪz] ['evriwer] .
And joy is everywhere .
和 喜悦 是 到处 .

快乐无处不在。

[ðer; ðər][ɪz] ['pleʒər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['loʊli] ,
There is pleasure for the lowly ,
那里 是 乐趣 为了 这 卑微的 ,

卑微之人亦可享乐。

[ðer; ðər][ɪz] ['pleʒər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haɪ] ,
There is pleasure for the high ,
那里 是 乐趣 为了 这 高的 ,

享受快感是有乐趣的，

[ðə; ði] [deɪ] [soʊ]['hoʊli] , ['hoʊli] ,
The day so holy , holy ,
这 天 所以 圣 , 圣 ,

如此神圣的日子，神圣的

[naʊ] ['liŋgəz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Now lingers in the sky .
现在 徘徊不去 在 这 天空 .

现在它悬停在空中。

['fɑ:loʊ] ['dʒi:zəs] .
FOLLOW JESUS .
跟随 耶稣 .

跟随耶稣。

[ɪf] [wi:; wi][traɪ][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ['dʒi:zəs][hi:; hi] [wɪl] [li:d] ['aʊər; ɑ:r] [steps] [ə'raɪt] ,
If we try to follow Jesus He will lead our steps aright ,
如果 我们 尝试 到 跟随 耶稣 他 将要 带领 我们的 步骤 好的 ,

如果我们努力跟随耶稣，他会指引我们走正确的道路。

[hi:; hi] [wɪl] [li:d] [ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] ['ɪntu:] [fi:ldz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [laɪt] .
He will lead us out of darkness into fields of living light .
他 将要 带领 我们 出去 的 黑暗 进入 字段 的 活的 光 .

他将带领我们走出黑暗，进入充满生机的光明之地。

['lɪt(ə)l] [hændz] [kæn; kən] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['dʒi:zəs] , ['lɪt(ə)l] [fi:t] [lʌv] - ['erəndz] [rʌn] ;
Little hands can work for Jesus , little feet love - errands run ;
小的 双手 能 工作 为了 耶稣 , 小的 脚 爱 - 跑腿 跑步 ;

小手能为耶稣做工，小脚能跑腿办事;

['lɪt(ə)l] ['vɔɪsɪz] [spi:k] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] ; ['lɪt(ə)l] [ɪrz] [kæn; kən] [hɪr] " [wel] [dʌn] .
Little voices speak His praises ; little ears can hear " well done .
小的 声音 说话 他的 赞扬 ; 小的 耳朵 能 听到 " 出色地 完毕 .

小小的声音赞美他；小小耳朵能听到"做得好"。

" [swi:t] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [sɪŋz] [fɔ:r; fər]['dʒi:zəs] , [kaɪnd][ðə; ði] [aɪ] ['kɑ:ntent][tu:; tə] [si:] ,
" Sweet the voice that sings for Jesus , kind the eye content to see ,
" 甜的 这 嗓音 那 唱歌 为了 耶稣 , 种类 这 眼睛 内容 到 看 ,

"为耶稣歌唱的声音多么甜美，看到祂的容颜多么慈祥。"

[ɔ:l] [ðə; ði] ['bju:ti:z] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] [ðæt] [wɪl] [ki:p] [ˌju: 'es] [pjʊr] [ænd; ənd] [fri:] .

All	the	beauties	of	a	service	that	will	keep	us	pure	and	free	.
全部	这	美女	的	一个	服务	那	将要	保持	我们	纯的	和	自由的	.

这项服务的所有美好之处，都将使我们保持纯洁和自由。

['lɪt(ə)l] [fɔ:rmz] [kæn; kən] [li:n] [ɑ:n] ['dʒi:zəs] , ['lɪt(ə)l] [laɪvz; lɪvz] [hi:; hi] [wɪl] [ɪn'foʊld] ,

Little	forms	can	lean	on	Jesus	,	little	lives	He	will	enfold	,
小的	表格	能	倾斜	在	耶稣	,	小的	生活	他	将要	拥抱	,

渺小的生命可以依靠耶稣，渺小的生命将得到祂的拥抱。

['lɪt(ə)l] [ɑ:rmz] [ʃæl; ʃəl] [drɔ:] [hɪm; ɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪr] [kɔ:z] [bi:; bi] [boʊld] .

Little	arms	shall	draw	Him	nearer	and	in	His	dear	cause	be	bold	.
小的	武器	将	画	他	更近	和	在	他的	亲爱的	原因	是	大胆的	.

稚嫩的双臂要紧紧拥抱祂，在祂所珍视的事业中要勇敢无畏。

['lɪt(ə)l] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər] [waɪz] [ɪn] ['trʌstɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [tru:] ,

Little	hearts	are	wise	in	trusting	,	they	delight	in	being	true	,
小的	心	是	明智的	在	信任	,	他们	喜	在	存在	真的	,

小心灵懂得信任，它们乐于真诚。

[brɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tu:; tə] ['dʒi:zəs] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [ðer; ðər] [streŋθ] [rɪ'nu:] . { - }

Bring	the	little	ones	to	Jesus	and	He	will	their	strength	renew	.	{	91	}
带来	这	小的	一个	到	耶稣	和	他	将要	他们的	力量	更新	.	{	-	}

把孩子们带到耶稣面前，他会重新赐给他们力量。{91}

[let] [ˌju: 'es] [eɪm] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ['ɜ:rli] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,

Let	us	aim	to	find	Him	early	in	the	life	as	in	the	day	,
让	我们	目的	到	寻找	他	早期的	在	这	生活	作为	在	这	天	,

让我们在生命早期，如同在白昼，就努力寻找祂。

['nevər] [soʊl] [ɪn] ['si:kɪŋ] ['dʒi:zəs] , ['evər] [jet] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .

Never	soul	in	seeking	Jesus	,	ever	yet	was	turned	away	.
绝不	灵魂	在	寻求	耶稣	,	曾经	然而	曾是	转向	离开	.

没有一个寻求耶稣的人曾被拒绝过。

['nevər] [prer] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ʌtəd] [ðoʊ] - [ti:] [wʌz; wəz] ['wɪspəd] [wɜ:rd] [baɪ] [wɜ:rd] ,

Never	prayer	the	Christian	uttered	though	'	t	was	whispered	word	by	word	,
绝不	祷告	这	基督教	说出	尽管	-	t	曾是	低声说道	单词	经过	单词	,

基督徒从未公开祷告，即使祷告是低声一字一句地念诵。

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [help] [ɔ:r] ['gaɪd(ə)ns] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪr] [dɪ'vaɪn] [hæz; həz] [hɜ:rd] .

Asking	Him	for	help	or	guidance	but	the	Ear	Divine	has	heard	.
问	他	为了	帮助	或者	指导	但	这	耳朵	神圣的	有	听到	.

向祂祈求帮助或指引，但神圣之耳已听见。

[wen] [hi:; hi] ['hi:rz] [ɪk'spekt] [æn; ən] ['ænsər] ; ['gɑ:dz] [oʊn] ['prɑ:mɪs] ['kænɑ:t] [feɪl] ,

When	He	hears	expect	an	answer	;	God's	own	promise	cannot	fail	,
什么时候	他	听到	预计	一个	回答	;	神的	自己的	承诺	不能	失败	,

当祂听到你的消息时，要期待回应；上帝的应许绝不会落空。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [æsk] [ɪn] [feɪθ] , [bɪ'li:vɪŋ] , [ænd; ənd] [baɪ] [feɪθ] [ə'loʊn] [prɪ'veɪl] .

We	must	ask	in	faith	,	believing	,	and	by	faith	alone	prevail	.
我们	必须	问	在	信仰	,	相信	,	和	经过	信仰	独自的	占上风	.

我们必须凭着信心祈求，相信，并且唯有凭着信心才能得胜。

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd] .

THE	BRIGHT	SIDE	.
这	明亮的	边	.

光明面。

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd]

The	bright	side
这	明亮的	边

光明面

[ɪz][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
Is **the** **right** **side** **,**
是 这 正确的 边 ,

是右侧吗?

[ðə; ði][saɪd][wi:; wi] [si:k] [tu:; tə] [si:] .
The **side** **we** **seek** **to** **see** **.**
这 边 我们 寻找 到 看 .

我们想要看到的这一面。

[ðə; ði] [rɔ:ŋ] [wei] ,
The **wrong** **way** **,**
这 错误的 方式 ,

错误的方式

[ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] ,
Is **a** **long** **way** **,**
是 一个 长的 方式 ,

路途遥远,

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [meɪk] [ju: 'es] [fri:] .
And **will** **not** **make** **us** **free** **.**
和 将要 不是 制作 我们 自由的 .

而且并不能使我们获得自由。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
The **right** **side** **,**
这 正确的 边 ,

右侧,

[ɪz][ðə; ði] [laɪt] [saɪd] ,
Is **the** **light** **side** **,**
是 这 光 边 ,

光明面,

[ðə; ði][saɪd] [ðæt] ['mɪrɚz] [blɪs] ;
The **side** **that** **mirror's** **bliss** **;**
这 边 那 镜子的 极乐 ;

映照幸福的一面;

[ðə; ði] [rɔ:ŋ] [wei] ,
The **wrong** **way** **,**
这 错误的 方式 ,

错误的方式

[ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] ,
Is **a** **long** **way** **,**
是 一个 长的 方式 ,

路途遥远,

[ænd; ənd][wʌn][wi:; wi]['kænɑ:t] [mɪs] .
And **one** **we** **cannot** **miss** **.**
和 一 我们 不能 错过 .

这是我们不容错过的。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd]
The **right** **side**
这 正确的 边

右侧

[ɪz][ðə; ði] [waɪt] [saɪd] ,
Is **the** **white** **side** **,**
是 这 白色的 边 ,

是白色的一面吗?

[wer] ['nʌθɪŋ] [dɑːrk][kæn; kən] [tred] ;
Where nothing dark can tread ;
在哪里 没有什么 黑暗的 能 踏 ;

黑暗无法涉足之地;

[ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ]
The wrong way
这 错误的 方式

错误的方式

[ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] ,
Is a long way ,
是 一个 长的 方式 ,

路途遥远,

[bɪ'set] [baɪ][foʊz][wiː; wi] [dred] . { - }
Beset by foes we dread . { 92 }
围困 经过 敌人 我们 恐惧 . { - }

我们被可怕的敌人包围了。{92}

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd] ,
The bright side ,
这 明亮的 边 ,

好的一面是,

[nɑːt][ðə; ði] [naɪt] [saɪd]
Not the night side
不是 这 夜晚 边

不是夜晚

[wɪl] [tʃɪr] [ðə; ði] ['wɪri] [aɪ] ;
Will cheer the weary eye ;
将要 欢呼 这 厌倦 眼睛 ;

能让疲惫的眼睛感到明亮;

[baɪ] [fer] [weɪz] ,
By fair ways ,
经过 公平的 方式 ,

公平地说,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ster] [weɪz]
There are stair ways
那里 是 楼梯 方式

有楼梯

[tuː; tə]['hoʊmz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][skaɪ] .
To homes beyond the sky .
到 房屋 超过 这 天空 .

通往天涯海角的家园。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] .
WE SHALL MEET AGAIN .
我们 将 见面 再次 .

我们还会再见面。

[blest] [biː; bi][ðə; ði][taɪ] ,
Blest be the tie ,
祝福 是 这 领带 ,

愿这关系幸福美满。

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] [gʊd] - [baɪ]
As we say good - bye
作为 我们 说 好的 - 再见

当我们道别时

[ðæt] [juˈnaɪts][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [ɪn] [lʌv] ;
That unites our hearts in love ;
那 联合 我们的 心 在 爱 ;

那使我们的心因爱而相连;

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] [meɪd] [pleɪn]
With the past made plain
和 这 过去的 制成 清楚的

过去已昭然若揭

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [əˈgen] ,
We shall meet again ,
我们 将 见面 再次 ,

我们还会再见的。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [əˈgen] [əˈbʌv] .
We shall meet again above .
我们 将 见面 再次 多于 .

我们将在天堂重逢。

[wiː; wi] [lʊk] [əˈweɪ]
We look away
我们 看 离开

我们别过脸去

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpi] [deɪ] ,
To the happy day ,
到 这 快乐的 天 ,

祝您拥有美好的一天!

[wen] [wiː; wi][ɔːl][ʃæl; ʃəl][wɔːk] [baɪ] [saɪt] ;
When we all shall walk by sight ;
什么时候 我们 全部 将 走 经过 视线 ;

当我们都能凭眼见行事的时候;

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] [meɪd] [pleɪn] ,
With the past made plain ,
和 这 过去的 制成 清楚的 ,

过去的事情已经很清楚了,

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [əˈgen] ,
We shall meet again ,
我们 将 见面 再次 ,

我们还会再见的。

[ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [laɪt] .
In the land of life and light .
在 这 土地 的 生活 和 光 .

在充满生命和光明的土地上。

[ðə; ði] [ˈempti] [laɪf] .
THE EMPTY LIFE .
这 空的 生活 .

空虚的人生。

[ˈempti] [ɪz][ə; eɪ][laɪf] [wɪˈðaʊt] [kraɪst] .
Empty is a life without Christ .
空的 是 一个 生活 没有 基督 .

没有基督的生命是空虚的。

[ˌaɪ ˈtiː] [læks] [ˈmoʊtɪv] [ˈpaʊər] .
It lacks motive power .
它 缺乏 动机 力量 .

它缺乏动力。

[ɪn][ðə; ði] [pres] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['mætərz] [ðə; ði] [soʊl] ['luːzɪz] [ɪts] [ə'ʃʊrəns] .

In	the	press	of	worldly	matters	the	soul	loses	its	assurance	.
在	这	按	的	世俗	事情	这	灵魂	失败	它是	保证	.

在世俗事务的压力下，灵魂会失去自信。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [wen] [ðə; ði] [stiːm] [ɪz] [ʃʌt] [ɔːf] .

It	is	like	a	locomotive	when	the	steam	is	shut	off	.
它	是	喜欢	一个	机车	什么时候	这	蒸汽	是	关闭	离开	.

这就像火车头停止供气一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːps] .

It	stops	.
它	停止	.

它停了。

[ə'ʃʊrəns] [ɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [gɑːd] , [kiːps] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] .

Assurance	in	the	love	of	God	,	keeps	a	man	in	motion	.
保证	在	这	爱	的	上帝	,	保持	一个	男人	在	运动	.

对上帝之爱的确信，能使人不断前行。

[ˌaɪ 'tiː] [sendz] [hɪm; ɪm] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] .

It	sends	him	hither	and	thither	.
它	发送	他	这里	和	那里	.

它让他四处奔波。

[meɪks] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ['sɜːrvənt] . { - }

Makes	him	a	profitable	servant	.	{	93	}
制作	他	一个	有利可图	仆人	.	{	-	}

使他成为一个有利可图的仆人。{93}

[hiː; hi] [wɜːrks] .

He	works	.
他	作品	.

他有工作。

[tuː; tə] [wɜːrk] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [streŋθ] .

To	work	he	must	have	strength	.
到	工作	他	必须	有	力量	.

他要工作就必须有力量。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[tuː; tə][wɜːrk][hiː; hi][mʌst; məst] [iːt] .

To	work	he	must	eat	.
到	工作	他	必须	吃	.

他要工作就必须吃饭。

[hiː; hi] ['fiːdz] [ɑːn][ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][laɪf] .

He	feeds	on	the	bread	of	life	.
他	饲料	在	这	面包	的	生活	.

他以生命之粮为食。

[hiː; hi] [drɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][laɪf] .

He	drinks	of	the	water	of	life	.
他	饮料	的	这	水	的	生活	.

他喝了生命之水。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][tuː; tə] [sper] .

He	has	enough	and	to	spare	.
他	有	足够的	和	到	空闲的	.

他绰绰有余。

['hæpi] [ɪz][hiː; hi] .

Happy	is	he	.
快乐的	是	他	.

他很开心。

[daʊt] [kriːps] [ɪn] .

Doubt	creeps	in	.
怀疑	令人毛骨悚然	在	.

疑虑悄然滋生。

['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hoʊld][ɑːn] [kraɪst] , [hiː; hi]['luːzɪz][ɔːl] .

Losing	his	hold	on	Christ	,	he	loses	all	.
输	他的	抓住	在	基督	,	他	失败	全部	.

失去对基督的信仰，他就失去了一切。

[sə'poʊz] [deθ] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][hɪm; ɪm] [naʊ] .

Suppose	death	should	find	him	now	.
认为	死亡	应该	寻找	他	现在	.

假设死神现在找上了他。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [lɔːrd] .

A	LIVING	LORD	.
一个	活的	主	.

一位活着的君王。

“ [ðə; ði][lɔːrd] ['lɪvəθ] , ” [ɪn][hɪm; ɪm] [wɪl] [aɪ] [trʌst] .

“	The	Lord	liveth	,	”	in	Him	will	I	trust	.
“	这	主	活着	,	”	在	他	将要	我	相信	.

“耶和华活着”，我必信靠他。

[gɑːd][ɪz][maɪ] [streŋθ] .

God	is	my	strength	.
上帝	是	我的	力量	.

上帝是我的力量。

[hiː; hi] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ʃiːld] [ʌv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] .

He	hath	given	me	the	shield	of	salvation	.
他	有	给定	我	这	盾	的	救恩	.

他赐给我救恩的盾牌。

[hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)lnəs] [hæθ] [meɪd] [ˌem 'iː] [greɪt] .

His	gentleness	hath	made	me	great	.
他的	温柔	有	制成	我	伟大的	.

他的温柔使我变得伟大。

['kʌmpəs] [ə'baʊt] [baɪ] ['trʌblz] [ænd; ənd] [temp'teiʃənz] [hiː; hi] [di'livəz] [ˌem 'iː] .

Compassed	about	by	troubles	and	temptations	He	delivers	me	.
罗盘	关于	经过	麻烦	和	诱惑	他	交付	我	.

祂将我从困境和诱惑中解救出来。

[ðə; ði] [læst] ['enəmi] [ʌv; əv] [mæn] [hæz; həz] [bɪn] ['kɔŋkəd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .

The	last	enemy	of	man	has	been	conquered	by	Him	.
这	最后的	敌人	的	男人	有	到过	征服	经过	他	.

祂已经战胜了人类的最后一个敌人。

[deθ] [ɪz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑːd] .

Death	is	vanquished	by	the	Son	of	God	.
死亡	是	战败者	经过	这	儿子	的	上帝	.

上帝之子战胜了死亡。

[hiː; hi] [meɪks] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['kʌvənənt] .

He	makes	with	us	an	everlasting	covenant	.
他	制作	和	我们	一个	永恒	盟约	.

他与我们立下永约。

['deɪvɪd] [sez] : “ [hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [maɪ] [strɔːŋ] ['enəmi] .

David	says	:	“	He	delivered	me	from	my	strong	enemy	.
大卫	说道	:	“	他	发表	我	从	我的	强的	敌人	.

大卫说：“他救我脱离了我的强敌。”

” [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['enəmi] ?

”	How	many	of	us	have	a	strong	enemy	?
”	如何	许多	的	我们	有	一个	强的	敌人	?

我们当中有多少人有强大的敌人?

[æn; ən] ['enəmi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'duː] ?

An	enemy	difficult	to	subdue	?
一个	敌人	难的	到	征服	?

难以征服的敌人?

[wʌn] [wiː; wi] ['kænɑːt] [səb'duː] [wɪ'ðaʊt] [help] [frʌm; frəm] [ɑːn] [haɪ] ?

One	we	cannot	subdue	without	help	from	on	high	?
一	我们	不能	征服	没有	帮助	从	在	高的	?

没有上天的帮助，我们无法征服它?

“ [kʌm] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrn] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [lɔːrd] .

“	Come	and	let	us	return	unto	the	Lord	.
“	来	和	让	我们	返回	到	这	主	.

来吧，让我们归向主。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'vaɪv] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [reɪz] [ˌjuː 'es] [ʌp] .

He	will	revive	us	and	raise	us	up	.
他	将要	复活	我们	和	增加	我们	向上	.

他将使我们复兴，使我们崛起。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪt] . ”

We	shall	live	in	His	sight	.	”
我们	将	居住	在	他的	视线	.	”

我们将活在他的眼前。

“ [ðə; ði] [waɪz] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndər'stænd] [ðiːz] [θɪŋz] .

“	The	wise	shall	understand	these	things	.
”	这	明智的	将	理解	这些	事物	.

“智者必能明白这些事。”

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɑːr; ər] [raɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒʌst] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ɪn] [ðem; ðəm] . ”

The	ways	of	the	Lord	are	right	and	the	just	shall	walk	in	them	.	”
这	方式	的	这	主	是	正确的	和	这	只是	将	走	在	他们	.	”

耶和华的道是正直的，义人必行在其间。

“ [siːk] [gʊd] [ænd; ənd] [nɑːt] ['iːv(ə)l] [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [lɪv; laɪv] .

“	Seek	good	and	not	evil	that	ye	may	live	.
”	寻找	好的	和	不是	邪恶的	那	是的	可能	居住	.

“你们要追求善，不要追求恶，这样你们才能存活。”

” [hɪr] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kə'mænd] , [ə; eɪ] [θret] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs]

”	Here	we	have	a	warning	and	a	command	,	a	threat	and	a	promise
”	这里	我们	有	一个	警告	和	一个	命令	,	一个	威胁	和	一个	承诺

.

:

.

“这里既有警告也有命令，既有威胁也有承诺。”

['gɑːdlinəs] [ɪz] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ['ʌntəˌʌntu] [ɔːl] , ['hævɪŋ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [naʊ] [ɪz] ,

Godliness	is	profitable	unto	all	,	having	promise	of	the	life	that	now	is	,
敬虔	是	有利可图	到	全部	,	拥有	承诺	的	这	生活	那	现在	是	,

敬虔对所有人都有益处，因为它有今生生命的应许。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] .

and	of	that	which	is	to	come	.
和	的	那	哪个	是	到	来	.

以及未来将要发生的事情。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , ['hɑːrdn] [nɑːt] [jʊr; jər] ['hɑːrts] . { - }

To	-	day	,	if	ye	will	hear	His	voice	,	harden	not	your	hearts	.	{	94	}
到	-	天	,	如果	是的	将要	听到	他的	嗓音	,	硬化	不是	你的	心	.	{	-	}

今天，你们若听从祂的声音，就不要硬着心肠。{94}

“ [hæv; həv] ['feloʊʃɪp] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] .

“	HAVE	FELLOWSHIP	ONE	WITH	ANOTHER	.
”	有	奖学金	一	和	其他	.

“彼此交接。”

” [wen] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] , [wiː; wi] [kʌm] ['ɪntuː] ['feloʊʃɪp]

”	When	our	souls	are	at	one	with	the	Lord	Jesus	,	we	come	into	fellowship
”	什么时候	我们的	灵魂	是	在	一	和	这	主	耶稣	,	我们	来	进入	奖学金

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

with	His	people	.
和	他的	人们	.

“当我们的灵魂与主耶稣合而为一时，我们就与祂的子民建立了团契。”

['spɪrɪtʃuəli] [rɪ'nuːd] , [wiː; wi] [gɪv] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] .

Spiritually	renewed	,	we	give	ourselves	to	Him	and	are	baptized	.
精神层面	更新	,	我们	给	我们自己	到	他	和	是	受洗	.

灵性得到更新后，我们把自己献给祂，并接受洗礼。

[θruː] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] - ['vɪzəb(ə)l] ['əupənz] ['aʊər; ɑːr] ['grændəst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]

Through	the	church	-	visible	opens	our	grandest	opportunity	of	making	Him
通过	这	教会	-	可见的	打开	我们的	最宏伟	机会	的	制作	他

['mænɪfest] [tuː; tə] [mæn'kaɪnd] .

manifest	to	mankind	.
显现	到	人类	.

教会为我们打开了向世人彰显祂的最伟大机会。

[wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][biː; bi] “ [piləs] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] .

We	can	all	be	“	pillars	in	the	temple	of	our	God	.
我们	能	全部	是	“	柱子	在	这	寺庙	的	我们的	上帝	.

我们都可以成为“上帝殿堂里的柱子”。

” [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [preɪ] , [ðeɪ] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði]['siːkrət] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ,

”	We	can	all	pray	,	They	that	dwell	in	the	secret	place	of	the	Most	High	,
”	我们	能	全部	祈祷	,	他们	那	住	在	这	秘密	地方	的	这	最多	高的	,

“我们都可以祈祷，那些住在至高者隐秘处的，

[ə'baɪd]['ʌndər][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] .

abide	under	the	shadow	of	the	Almighty	.
遵守	在下面	这	阴影	的	这	全能者	.

安居于全能者的荫庇之下。

[wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [bred] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

We	can	all	speak	of	the	living	bread	which	came	down	from	Heaven	.
我们	能	全部	说话	的	这	活的	面包	哪个	来了	向下	从	天堂	.

我们都可以谈论从天上降下来的生命之粮。

[ɪf] [wiː; wi] [iːt] [ʌv; əv] [ðæt] [bred] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [fər'evər] .

If	we	eat	of	that	bread	we	shall	live	forever	.
如果	我们	吃	的	那	面包	我们	将	居住	永远	.

如果我们吃了那面包，我们将永生。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truː] ['hæpinəs] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [kraɪst] .

There	is	no	true	happiness	apart	from	Christ	.
那里	是	不	真的	幸福	除	从	基督	.

除了基督之外，没有真正的幸福。

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] , [æz; əz] [laɪts] , ['ʃaɪnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['daːkənd] [hoʊm] .

May	we	be	,	as	lights	,	shining	for	Him	,	in	many	a	darkened	home	.
可能	我们	是	,	作为	灯	,	灼灼	为了	他	,	在	许多	一个	变暗	家	.

愿我们如同明灯，照亮许多黑暗的家庭，为祂发光。

['fɑːloʊɪŋ] ['dʒiːzəs] .

FOLLOWING	JESUS	.
下列的	耶稣	.

跟随耶稣。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrk][tuː; tə][duː] .

We	have	a	work	to	do	.
我们	有	一个	工作	到	做	.

我们还有工作要做。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kraɪsts] [reprɪ'zentətɪv] .

We	are	Christ's	representatives	.
我们	是	基督的	代表	.

我们是基督的代表。

[wiː; wi][mʌst; məst][pɑːr'teɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['kraistli] ['kærəktər] .

We	must	partake	of	the	Christly	character	.
我们	必须	参加	的	这	基督的	特点	.

我们必须效法基督的品格。

[wiː; wi][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['witnisiz] .

We	are	His	witnesses	.
我们	是	他的	证人	.

我们是他的见证人。

['witnisiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋ] [greɪs] .

Witnesses	of	His	power	and	of	His	saving	grace	.
证人	的	他的	力量	和	的	他的	保存	优雅	.

见证祂的大能和祂的救赎恩典。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊərz][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] ['gʊdnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] .

It	**is**	**ours**	**to**	**tell**	**of**	**His**	**wonderful**	**goodness**	**to**	**the**	**children**	**of**	**men**	**.**
它	是	我们的	到	告诉	的	他的	精彩的	善良	到	这	孩子们	的	男人	.

我们有责任向世人讲述祂的奇妙恩典。

[wiː; wi]['tremb(ə)l] [wen] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [rests]

We	**tremble**	**when**	**we**	**recognize**	**the**	**magnitude**	**of**	**the**	**responsibility**	**which**	**rests**
我们	颤抖	什么时候	我们	认出	这	震级	的	这	责任	哪个	休息

[ə'pɑːn][juː 'es] .

upon	**us**	**.**
之上	我们	.

当我们意识到自己肩负的重任时，我们会感到战栗。

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] [deɪ] , [soʊ][ʃæl; ʃəl]['aʊər; ɑːr] [streŋθ] [biː; bi] .

As	**our**	**day**	**,**	**so**	**shall**	**our**	**strength**	**be**	**.**
作为	我们的	天	,	所以	将	我们的	力量	是	.

我们的日子如何，我们的力量也如何。

[ɪf] [wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [fɔːrθ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] ,

If	**we**	**fail**	**to**	**show**	**Him**	**forth**	**in**	**our**	**daily**	**lives**	**,**
如果	我们	失败	到	展示	他	前进	在	我们的	日常的	生活	,

如果我们在日常生活中未能彰显祂，

[wiː; wi] [breɪk] [ðə; ði] ['kʌvənənt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['dʒɔɪfəli] ['entərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] .

we	**break**	**the**	**covenant**	**into**	**which**	**we**	**joyfully**	**entered**	**such**	**a**	**little**	**while**	**ago**	**.**
我们	休息	这	盟约	进入	哪个	我们	欣喜地	进入	这样的	一个	小的	尽管	前	.

我们违背了不久前我们还满怀喜悦地缔结的盟约。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊərz][tuː; tə][biː; bi] ['zeləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .

It	**is**	**ours**	**to**	**be**	**zealous**	**in**	**His**	**service**	**.**
它	是	我们的	到	是	热心	在	他的	服务	.

我们应当热忱地侍奉祂。

['feɪθf(ə)l] ['ʌntəˌʌntu] [deθ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][laɪf] . { - }

Faithful	**unto**	**death**	**,**	**we**	**shall**	**receive**	**a**	**crown**	**of**	**life**	**.**	**{**	**95**	**}**
忠实	到	死亡	,	我们	将	收到	一个	王冠	的	生活	.	{	-	}

至死忠心，我们必得生命的冠冕。{95}

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrd] , [meɪ] [wiː; wi] [liːd] ['ʌðər] [tuː; tə] [siː] , [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪz]

We	**are**	**trusting**	**in**	**The**	**Word**	**,**	**may**	**we**	**lead**	**others**	**to**	**see**	**,**	**that**	**The**	**Word**	**is**
我们	是	信任	在	这	单词	,	可能	我们	带领	其他的	到	看	,	那	这	单词	是

[truːθ] .

truth	**.**
真相	.

我们信赖圣经，愿我们引导他人也看到，圣经就是真理。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['prɔmisiz] .

We	**are**	**leaning**	**on**	**the**	**promises**	**.**
我们	是	倾斜	在	这	承诺	.

我们寄希望于这些承诺。

[meɪ] [wiː; wi] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['ʌðər] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] .

May	**we**	**encourage**	**others**	**to**	**do**	**the**	**same**	**.**
可能	我们	鼓励	其他的	到	做	这	相同的	.

愿我们鼓励其他人也这样做。

['stedfæst] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ; [ɪf] [wiː; wi][wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɔːk]

Steadfast	**followers**	**of**	**the**	**Lord**	**Jesus**	**;**	**if**	**we**	**work**	**with**	**Him**	**and**	**walk**
坚定不移	追随者	的	这	主	耶稣	;	如果	我们	工作	和	他	和	走

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

with	**Him**	**,**
和	他	,

坚定跟随主耶稣的人；如果我们与他同工，与他同行，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ] [reɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
we **shall** **also** **reign** **with** **Him** **.**
我们 将 还 在位 和 他 .

我们也要与他一同作王。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [hoʊp] .
THE **CHRISTIAN'S** **HOPE** **.**
这 基督徒的 希望 .

基督徒的希望。

[wiː; wi][æz; əz] ['kristʃənz] , [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][geɪn] , [frʌm; frəm] [feɪθ] , [ə'biːdiəns] , ['peɪʃ(ə)ns] ,
We **as** **Christians** **,** **have** **much** **to** **gain** **,** **from** **faith** **,** **obedience** **,** **patience** **,**
我们 作为 基督徒 , 有 很多 到 获得 , 从 信仰 , 服从 , 耐心 ,
['mɜːrsi] , [lʌv] .
mercy **,** **love** **.**
怜悯 , 爱 .

作为基督徒，我们从信仰、顺服、耐心、怜悯和爱中获益良多。

[wiː; wi] ['sʌfər] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ə'teɪn] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [blɪs] .
We **suffer** **,** **that** **we** **may** **attain** **eternal** **bliss** **.**
我们 遭受 , 那 我们 可能 达到 永恒 极乐 .

我们受苦，是为了获得永恒的幸福。

[noʊ] ['trʌstɪŋ] [soʊl][ʃæl; ʃəl][feɪl][ʌv; əv][ɪts][rɪ'wɔːrd] .
No **trusting** **soul** **shall** **fail** **of** **its** **reward** **.**
不 信任 灵魂 将 失败 的 它是 报酬 .

凡信靠上帝的人，必将获得奖赏。

[frendz] [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][juː 'es] ['jestərdeɪ] [ɑːr; ər] [gɔːn] [tuː; tə] - [deɪ] .
Friends **who** **were** **with** **us** **yesterday** **are** **gone** **to** **-** **day** **.**
朋友们 WHO 是 和 我们 昨天 是 已消失 到 - 天 .

昨天还和我们在一起的朋友今天都走了。

[wiː; wi] [preɪ] .
We **pray** **.**
我们 祈祷 .

我们祈祷。

[wiː; wi] [wiːp] .
We **weep** **.**
我们 哭泣 .

我们哭泣。

[æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ['kʌmfərt] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es] .
At **the** **feet** **of** **Jesus** **comfort** **comes** **to** **us** **.**
在 这 脚 的 耶稣 舒适 来 到 我们 .

在耶稣脚前，我们得享安慰。

[wiː; wi] [rɪ'membər] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [hæz; həz] [dʌn] [fɔːr; fər][juː 'es][ænd; ənd] [lʊk] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]
We **remember** **what** **our** **Saviour** **has** **done** **for** **us** **and** **look** **beyond** **the**
我们 记住 什么 我们的 救主 有 完毕 为了 我们 和 看 超过 这
['prez(ə)nt] ,
present **,**
展示 ,

我们铭记救主为我们所做的一切，并展望未来。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['glɔːri] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'viːld] .
rejoicing **in** **the** **glory** **which** **shall** **be** **revealed** **.**
欢欣鼓舞 在 这 荣耀 哪个 将 是 揭晓 .

欢欣雀跃，期待那将要显现的荣耀。

[wen] [θɪŋz] ['tempərəl] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] , [wi:; wi][goʊ][hoʊm][tu:; tə][gɑ:d] , [tu:; tə][ə'baɪd]
When things temporal have passed away , we go home to God , to abide
什么时候 事物 颞 有 通过了 离开 , 我们 去 家 到 上帝 , 到 遵守
[fər'evər] .
forever .
永远 .

当世间万物消逝之后，我们将回到上帝的怀抱，永远与他同在。

['kʌmɪŋ] [wʌns] [mɔ:r] .
COMING ONCE MORE .
未来 一次 更多的 .

再一次来了。

[ðə; ði]['moʊmənts][wi:; wi] [gɪv] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['brʌðər] ,
The moments we give to Our Brother ,
这 时刻 我们 给 到 我们的 兄弟 ,

我们给予兄弟的时光，

[mʌst; məst]['evər][bi:; bi]['moʊmənts] [wel] [spent] ,
Must ever be moments well spent ,
必须 曾经 是 时刻 出色地 花费 ,

一定是值得珍惜的时刻。

[ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [bi'stəu] [ɑ:n] [ə'nʌðər]
The riches bestowed on another
这 财富 授予 在 其他

赐予他人的财富

[ɑ:r; ər] ['rɪtʃɪz] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] [lent] ,
Are riches the Father has lent ,
是 财富 这 父亲 有 借出的 ,

是天父借出的财富吗?

[bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði][oʊld]['stɔ:ri]
Be ready to tell the Old Story
是 准备好 到 告诉 这 老的 故事

准备好讲述古老的故事

[soʊ]['poʊt(ə)nt] [nu:] [laɪf][tu:; tə][ɪn'fju:z] ,
So potent new life to infuse ,
所以 强效 新的 生活 到 注入 ,

如此强大的新生力量，即将注入。

[ɪn] ['si:kɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][tu:; tə][hɪz; ɪz]['glɔ:ri]
In seeking to live to His glory
在 寻求 到 居住 到 他的 荣耀

努力活出祂的荣耀

[goʊ][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [pæðz] [hi:; hi] [wʊd] [tʃu:z] . { - }
Go on in the paths He would choose . { 96 }
去 在 在 这 路径 他 会 选择 . { - }

继续走他选择的道路。{96}

[ðə; ði][wɜ:rdz][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['li:vɪŋ] [ʌn'spoʊkən]
The words we are leaving unspoken
这 字 我们 是 离开 未说出口的

我们未说出口的话语

[maɪt] ['welkəm] [ə; eɪ][soʊl][tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] ,
Might welcome a soul to the light ,
可能 欢迎 一个 灵魂 到 这 光 ,

或许会引领一个灵魂走向光明，

[ðə; ði]['bɑ:ndɪdʒ][ʌv; əv]['seɪtn][wʌns]['broʊkən]

The	bondage	of	Satan	once	broken
这	束缚	的	撒但	一次	破碎的

撒旦的捆绑一旦解除

[haʊ][ɔ:l][ðə; ði][dɑ:rk]['pleɪsɪz][groʊ][braɪt].

How	all	the	dark	places	grow	bright	.
如何	全部	这	黑暗的	地方	生长	明亮的	.

黑暗的地方终将变得光明。

[ðə; ði]['fru:tidʒ][ʌv; əv][prer][ɪz][ə; eɪ]['blesɪŋ],

The	fruitage	of	prayer	is	a	blessing	,
这	果实	的	祷告	是	一个	祝福	,

祷告的果实是一种祝福。

[ˌaɪ 'ti:]['nevər][ɪz]['ɔ:fərd][ɪn][veɪn],

It	never	is	offered	in	vain	,
它	绝不	是	提供	在	徒劳	,

它绝不会白费。

[ðə; ði][tru:θ][wi:; wi][ɑ:r; ər]['glædli][kən'fesɪŋ]

The	truth	we	are	gladly	confessing
这	真相	我们	是	乐意	坦白

我们乐于坦白的真相

[wɪl]['grændli]['lʌvz]['pɜ:rpəs][meɪn'teɪn].

Will	grandly	Love's	purpose	maintain	.
将要	宏伟	爱的	目的	维持	.

爱的伟大目标将得以实现。

[ðə; ði]['tælənts][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə]['dʒi:zəs]

The	talents	devoted	to	Jesus
这	天赋	奉献	到	耶稣

献给耶稣的才能

[ɑ:r; ər]['tælənts][ðə; ði]['waɪzɪst][ɪm'pru:v].

Are	talents	the	wisest	improve	.
是	天赋	这	最明智的	提升	.

有天赋的人才能进步。

[ɪm'prɪznd], [bɪ'li:vɪŋ], [hi:; hi][fri:z][ˌju: 'es]:

Imprisoned	,	believing	,	He	frees	us	:
被监禁	,	相信	,	他	自由	我们	:

身陷囹圄，却因信祂而得自由:

[waɪl][sɪn][rʌnz][ə'lɔ:ŋ][ɪn][ə; eɪ][gru:v].

While	sin	runs	along	in	a	groove	.
尽管	罪	跑步	沿着	在	一个	槽	.

罪恶就像一条蜿蜒的轨道。

['aʊər; ɑ:r]['stændərd][noʊ]['foʊmən][kæn; kən]['ɔ:ltər],

Our	standard	no	foeman	can	alter	,
我们的	标准	不	敌人	能	改变	,

我们的标准，任何敌人都无法改变。

[loʊ], [feɪθ][berz][ˌju: 'es][ʌp][æz; əz][ɑ:n][wɪŋz].

Lo	,	faith	bears	us	up	as	on	wings	.
洛	,	信仰	熊	我们	向上	作为	在	翅膀	.

看哪，信仰使我们如插上翅膀般翱翔。

[nʌn][bɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][meɪ]['fɔ:ltər],

None	born	of	The	Spirit	may	falter	,
没有任何	出生	的	这	精神	可能	犹豫不决	,

凡由圣灵所生的，必不动摇。

[fɔːr; fər] [fer] [ɪz][ðə; ði]['prɑːmɪs][hiː; hi] [brɪŋz] .

For	fair	is	the	promise	He	brings	.
为了	公平的	是	这	承诺	他	带来	.

因为他带来的承诺是公平的。

[biː; bi]['ɪnstənt][ɪn] ['trʌstɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] .

Be	instant	in	trusting	and	giving	.
是	立即的	在	信任	和	给予	.

要迅速地给予信任和帮助。

[mæn]['kænɑːt][ɪn]['dʒʌstɪs][wɪð'hoʊld] ,

Man	cannot	in	justice	withhold	,
男人	不能	在	正义	扣压	,

人不能以不公正的方式隐瞒，

[ðoʊz] [taɪð] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [raɪt] ['lɪvɪŋ] ;

Those	tithes	that	belong	to	right	living	;
那些	什一奉献	那	属于	到	正确的	活的	;

那些属于正当生活方式的什一奉献；

[biː; bi] ['ɜːrnɪst] , [ænd; ənd] ['stedfæst] , [ænd; ənd][boʊld] .

Be	earnest	,	and	steadfast	,	and	bold	.
是	认真	,	和	坚定不移	,	和	大胆的	.

要认真、坚定、勇敢。

[ɪn] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kaɪndnəs]

In	fullness	of	time	of	His	kindness
在	饱腹感	的	时间	的	他的	仁慈

在祂慈悲的时机成熟之时

[ðə; ði] ['seɪvjər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wʌns] [mɔːr] ,

The	Saviour	is	coming	once	more	,
这	救主	是	未来	一次	更多的	,

救世主将再次降临。

[hiː; hi] ['pitiz] [ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ɪts]['blaɪndnəs]

He	pities	the	world	in	its	blindness
他	可惜	这	世界	在	它是	失明

他怜悯世人的盲目。

[ænd; ənd]['entərz] [iːtʃ] [waɪd]['oʊpən] [dɔːr] .

And	enters	each	wide	open	door	.
和	进入	每个	宽的	打开	门	.

然后走进每一扇敞开的大门。

[ɑːn] ['hɑːrts] [ðæt] [dɪ'laɪt] [ɪn] [əu'beiŋ]

On	hearts	that	delight	in	obeying
在	心	那	喜	在	服从

致那些乐于服从的心

[hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] , - [tɪz] [seɪf] [tuː; tə] [rɪ'poʊz] ,

His	wishes	,	'	tis	safe	to	repose	,
他的	愿望	,	-	的	安全的	到	休息	,

遵照他的意愿，可以安息了。

[ðə; ði]['trɪbjuːt][wiː; wi]['deɪli][ɑːr; ər] ['peɪɪŋ]

The	tribute	we	daily	are	paying
这	贡	我们	日常的	是	付费

我们每天表达的敬意

[noʊ][hænd][bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz][ʃæl; ʃəl][dɪs'kloʊz] ,

No	hand	but	our	Lord's	shall	disclose	,
不	手	但	我们的	主场	将	透露	,

除了我主的手，任何人都无法揭示真相。

[baɪ] ['sɜːrvɪs] [hiː; hi][dʒɔɪz][ɪn] [ɪk'spektɪŋ]
By service He joys in expecting
经过 服务 他 喜悦 在 期待

祂乐意藉着服事来期待。

[ə; eɪ]['blesɪd; blest][ə'pruːv(ə)l][ɪz] [wʌn] .
A blessed approval is won .
一个 蒙福 赞同 是 韩元 .

获得了令人欣喜的认可。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [sək'siːdz] [wen] [i'lektɪŋ]
The Christian succeeds when electing
这 基督教 成功 什么时候 选举

基督徒通过选举获得成功。

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] “ [wel] [dʌn] ! { - }
To strive for the final “ Well done ! { 97 }
到 努力 为了 这 最终的 “ 出色地 完毕 ! { - }

力争获得最终的“做得好！”{97}

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
THE PRESENT .
这 展示 .

当下。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , ['oʊnli] , [ɪz]['aʊərz] ;
The present , only , is ours ;
这 展示 , 仅有的 , 是 我们的 ;

只有当下才属于我们;

[wiː; wi]['kænɑːt] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði][pæst]
We cannot recall the past
我们 不能 记起 这 过去的

我们无法回忆过去。

['sɔŋz] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
Song's and sunshine and flowers ,
歌曲的 和 阳光 和 花朵 ,

歌声、阳光和鲜花，

[ɑːr; ər] ['plez(ə)nt] , [bʌt; bət][duː] [ðeɪ] [læst] ?
Are pleasant , but do they last ?
是 令人愉快的 , 但 做 他们 最后的 ?

它们令人愉悦，但能持久吗?

[ðə; ði]['dɑːlər][wiː; wi] [ɜːrn] [tuː; tə] - [deɪ] ,
The dollar we earn to - day ,
这 美元 我们 赚 到 - 天 ,

我们今天赚到的美元，

[ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] [spent] ;
Is more than a million spent ;
是 更多的 比 一个 百万 花费 ;

花费超过一百万美元;

[ðə; ði][wʌn][hæz; həz] ['vænɪʃt] [ə'weɪ] ,
The one has vanished away ,
这 一 有 消失了 离开 ,

那个人已经消失了，

[ðə; ði] ['ʌðər] [meɪ] [brɪŋ] ['kɑːntent] .
The other may bring content .
这 其他 可能 带来 内容 .

另一方可能会带来内容。

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [wɜːrd] , [laɪk][ðə; ði] [duː]
A loving word , like the dew
一个 爱 单词 , 喜欢 这 露

一句充满爱意的话语，如同露珠般清澈。

[tuː; tə][ðə; ði][roʊz] , [ri'vaivz] [ðə; ði] [hɑːrt] .
To the rose , revives the heart .
到 这 玫瑰 , 复苏 这 心 .

玫瑰，能使人心复苏。

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ə'weits][ðə; ði] [truː] ;
A blessing awaits the true ;
一个 祝福 等待 这 真的 ;

真心待人，必有福报;

['fiːlɪŋ] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɑːrt] .
Feeling is higher than art .
感觉 是 更高 比 艺术 .

情感高于艺术。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪm'pruːvd] [ɪz] [blɪs] ,
The present improved is bliss ,
这 展示 改进 是 极乐 ,

现在的改善就是幸福，

[ðə; ði] [blɪs] [ðæt] - [ə'baidz] ;
The bliss that fore'er abides ;
这 极乐 那 - 遵守 ;

永恒的幸福;

[ɪn][ə; eɪ] ['fɛrɜ˞] [wɜːrld][ðæn; ðən] [ðɪs] ,
In a fairer world than this ,
在 一个 更公平 世界 比 这 ,

在一个比这更公平的世界里，

[wer] ['nevər][æn; ən] [ɪl] [bɪ'taɪdz] .
Where never an ill betides .
在哪里 绝不 一个 患病的 贝特德斯 .

那里从不发生坏事。

[biː; bi] ['feɪθf(ə)l] .
BE FAITHFUL .
是 忠实 .

要忠诚。

[biː; bi]['feɪθf(ə)l]['soʊldʒərz] , [fiərɪŋ] [nɑːt] ,
Be faithful soldiers , fearing not ,
是 忠实 士兵 , 害怕 不是 ,

做忠诚的战士，不要害怕。

[wʌt] ['treɪtəz] [meɪ] [dɪs'kloʊz] ;
What traitors may disclose ;
什么 叛徒 可能 透露 ;

叛徒可能会泄露什么;

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn]['aʊər; ɑːr][lɑːt]
There is a purpose in our lot
那里 是 一个 目的 在 我们的 很多

我们的命运自有其意义。

[mɔːr] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən][foʊz] .
More powerful than foes .
更多的 强大的 比 敌人 .

比敌人更强大。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][wʌns] [pəˈruːz] [ˈlaɪfs] [peɪdʒ] ,
If we could once peruse life's page ,
如果 我们 可以 一次 仔细阅读 生活的 页 ,

如果我们能够翻阅人生的一页，

[[ə; eɪ] [blɜːrd] [ænd; ənd] [blɔtid] [skroʊl] ,]
[A blurred and blotted scroll ,]
[一个 模糊 和 印迹 滚动 ,]

[一张模糊不清、污迹斑斑的卷轴,]

[ðə; ðiː] [ˈfeɪljɚz] [wʊd] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːt] [ɪnˈgeɪdʒ]
The failures would our thought engage
这 失败 会 我们的 想法 从事

失败会让我们陷入沉思

[ðoʊ] [fled] [bɪˈjɑːnd] [kənˈtroʊl] . { - }
Though fled beyond control . { 98 }
尽管 逃亡 超过 控制 . { - }

尽管已经失控逃逸。{98}

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][wʌns] [ˈlaɪfs] [peɪdʒ] [pəˈruːz] ,
If we could once life's page peruse ,
如果 我们 可以 一次 生活的 页 仔细阅读 ,

如果我们能够翻阅人生的一页，

[iːtʃ] [lɔːs] [rɪˈtɜːrnd] , [ə; eɪ][geɪn] ,
Each loss returned , a gain ,
每个 损失 返回 , 一个 获得 ,

每一次损失都转化为一次收益。

[wʊd] [gɪv] [sʌtʃ] [ˈwɪzdəm] [æz; əz] [əˈkruːz]
Would give such wisdom as accrues
会 给 这样的 智慧 作为 累积

愿赐予所积累的智慧

[frʌm; frəm] [ˈnɑːlɪdʒ] , [bɔːt] [ʌv; əv][peɪn] .
From knowledge , bought of pain .
从 知识 , 买 的 疼痛 .

从痛苦中换来的知识。

[wiː; wi] [ˈnevər] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ;
We never know what we can do ;
我们 绝不 知道 什么 我们 能 做 ;

我们永远无法预知自己能做什么;

[ðə; ðiː][ˈprɔːbləms] [nʌn] [əˈtempt]
The problems none attempt
这 问题 没有任何 试图

无人尝试解决的问题

[naʊ] [ˈlaɪɪŋ] [ˈoʊpən][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [vjuː] ,
Now lying open to our view ,
现在 说谎 打开 到 我们的 看法 ,

现在，它就那样呈现在我们眼前。

[hæv; həv] [ˈmiːnɪŋz] [ˈlɪt(ə)l] [dremt] .
Have meanings little dreamt .
有 含义 小的 梦见 .

有一些梦境中鲜少提及的意义。

[wiː; wi][gɜːrd][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmər][ɑːn][tuː; tə] [miːt]
We gird our armor on to meet
我们 格栅 我们的 盔甲 在 到 见面

我们穿戴好盔甲，迎战

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] ;
The enemy's advance ;
这 敌人的 进步 ;

敌人的推进;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] ,
But in the frenzy of retreat ,
但 在 这 狂热 的 撤退 ,

但在仓皇撤退的过程中,

[tuː] ['ɔːf(ə)n] [jiːld] [tuː; tə] [tʃæns] ,
Too often yield to chance ,
也 经常 屈服 到 机会 ,

常常屈服于机遇,

[stænd] ['redi] ; ['boʊldli] [feɪs] [ðə; ði] [frʌnt] ;
Stand ready ; boldly face the front ;
站立 准备好 ; 大胆地 脸 这 正面 ;

做好准备; 勇敢地面向前方;

[pres] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] : [prɪ'veɪl] .
Press on and on : prevail .
按 在 和 在 : 占上风 .

坚持不懈，最终必胜。

[biː; bi] [breɪv] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['bætəlz] [brʌnt] ;
Be brave to bear the battle's brunt ;
是 勇敢的 到 熊 这 战斗的 冲击 ;

勇敢地承受战斗的冲击;

[ðə; ði]['hɪroʊ]['kænɑːt][feɪl] .
The hero cannot fail .
这 英雄 不能 失败 .

英雄绝不会失败。

[waɪ] [wɪl] [jiː; ji][daɪ] ?
WHY WILL YE DIE ?
为什么 将要 耶 死 ?

你为何而死?

[waɪ] [wɪl] [jiː; ji][daɪ] ?
Why will ye die ?
为什么 将要 是的 死 ?

你们为何要死?

[waɪ] [wɪl] [jiː; ji][daɪ] ?
Why will ye die ?
为什么 将要 是的 死 ?

你们为何要死?

[wɪð; wɪθ][sɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [raɪf] ,
With sin the world is rife ,
和 罪 这 世界 是 普遍存在 ,

罪恶充斥着整个世界,

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [huː] ['drɔːɪθ] [naɪ] :
But there is one who draweth nigh :
但 那里 是 一 WHO 绘制 夜 :

但有一位正在逼近:

[hiː; hi] [brɪŋz] [ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] .
He brings eternal life .
他 带来 永恒 生活 .

他带来永生。

[ɪˈtɜːrn(ə)l][laɪf] !
Eternal life !
永恒 生活 !

永生!

[ɪˈtɜːrn(ə)l][laɪf] !
Eternal life !
永恒 生活 !

永生!

[haʊ] [ˈdʒent(ə)l][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] ,
How gentle is the voice ,
如何 温和的 是 这 嗓音 ,

这声音多么温柔啊!

[ðæt] [kɔːlz] [ðiː] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɔɪl][ænd; ənd][straɪf] : —
That calls thee from the toil and strife : —
那 呼叫 你 从 这 辛劳 和 冲突 : —

那召唤你脱离辛劳和纷争：——

“ [maɪ][tʃaɪld] , [rɪˈpent] !
“ My child , repent !
“ 我的 孩子 , 悔改 !

“我的孩子，悔改吧！”

[rɪˈdʒɔɪs] ! { - }
Rejoice ! { 99 }
麾 ! { - }

欢欣鼓舞！{99}

[rɪˈpent] !
Repent !
悔改 !

悔改!

[rɪˈdʒɔɪs] !
Rejoice !
麾 !

麾!

[rɪˈpent] !
Repent !
悔改 !

悔改!

[rɪˈdʒɔɪs] !
Rejoice !
麾 !

麾!

[oʊ] , [bɪd][hɪm; ɪm]['entər][ɪn] .
Oh , bid Him enter in .
哦 , 出价 他 进入 在 .

哦，请祂进来。

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃɔɪs] ,
By making Jesus Christ our choice ,
经过 制作 耶稣 基督 我们的 选择 ,

通过选择耶稣基督，

['lʌvz] [fer] [rɪˈwɔːrd][wiː; wi][wɪn] .
Love's fair reward we win .
爱的 公平的 报酬 我们 赢 .

我们赢得了爱情应得的奖赏。

[ðə; ði] ['testɪŋ] [taɪm] .
THE **TESTING** **TIME** **.**
这 测试 时间 .

考验时刻。

[wen] ['trʌb(ə)l] [fraunz] [ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [wei]
When **Trouble** **frowns** **upon** **our** **way**
什么时候 麻烦 皱眉 之上 我们的 方式

当麻烦阻碍我们前行时

[ænd; ənd] [stɪl] [wi:; wi] ['breɪvli] [ˌoʊvər'kʌm] ,
And **still** **we** **bravely** **overcome** **,**
和 仍然 我们 勇敢地 克服 ,

我们依然勇敢地战胜了困难。

[ðə; ði] [gri:fs] [bɪ'si:dʒɪŋ] [ˌju: 'es] [i:tʃ] [deɪ] ;
The **griefs** **besieging** **us** **each** **day** **;**
这 悲伤 围攻 我们 每个 天 ;

每天笼罩着我们的悲痛;

[dɪ'zaɪərəs][æz; əz][best][wi:; wi] [meɪ] ,
Desirous **as** **best** **we** **may** **,**
渴望 作为 最好的 我们 可能 ,

我们尽我们所能地渴望,

[tu:; tə] [ber] [ðə; ði] ['du:tiz] ['bɜ:d(ə)nsəm] .
To **bear** **the** **duties** **burdensome** **.**
到 熊 这 职责 负担 .

承担这些繁重的职责。

[wen] [klaʊdz] [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['sʌni] [skaɪ] ,
When **clouds** **obscure** **the** **sunny** **sky** **,**
什么时候 云 朦胧 这 阳光明媚 天空 ,

当云层遮蔽了晴朗的天空时,

[wen] ['sɑ:roʊ] ['sɝ:dʒəz, 'sɝ:dʒɪz][ɔ:(r)][ðə; ði] [hɑ:rt] ;
When **Sorrow** **surges** **o'er** **the** **heart** **;**
什么时候 悲哀 涌动 超过 这 心 ;

当悲伤涌上心头;

[wen] [peɪnz] [dred] ['prez(ə)ns] ['hɔvəz] [naɪ] ,
When **Pain's** **dread** **presence** **hovers** **nigh** **,**
什么时候 疼痛的 恐惧 在场 悬停 夜 ,

当痛苦的可怕气息笼罩着你时,

[feɪθ] [mʌst; məst] ['traɪʌmf] [ðen] , [ɔ:r][daɪ] ,
Faith **must** **triumph** **then** **,** **or** **die** **,**
信仰 必须 胜利 然后 , 或者 死 ,

信仰要么最终胜利,要么走向灭亡。

[ʃi:; ʃi] ['kɔŋkəz] [wen] [wi:; wi][du:]['aʊər; ɑ:r][pɑ:rt] !
She **conquers** **when** **we** **do** **our** **part** **!**
她 征服者 什么时候 我们 做 我们的 部分 !

只要我们尽自己的一份力,她就能取得胜利!

[ðə; ði] [sloʊəst] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ment] [tu:; tə][klaɪm] ;
The **slowest** **feet** **were** **meant** **to** **climb** **;**
这 最慢 脚 是 意思是 到 爬 ;

最慢的脚天生适合攀爬;

[ðə; ði] ['hʌmbl] [laɪf][kæn; kən] ['ɑ:nər] [gɑ:d] .
The **humblest** **life** **can** **honor** **God** **.**
这 最谦逊的 生活 能 荣誉 上帝 .

即使是最卑微的生活也能荣耀上帝。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪz][ðə; ði] ['testɪŋ] [taɪm]
The present is the testing time
这 展示 是 这 测试 时间

现在是考验的时刻。

['fɔ:rwərd] [soʊl][tu:; tə] [haɪts] [sə'blaɪm] !
Forward Soul to heights sublime !
向前 灵魂 到 高度 升华 !

向前灵魂，攀登至崇高之巅!

[ðaɪ] [wɜ:rk][ɪz] [hɪr] [ænd; ənd][nɑ:t] [ə'brɔ:d] .
Thy work is here and not abroad .
你的 工作 是 这里 和 不是 国外 .

你的工作在这里，而不是在国外。

[laɪt] .
LIGHT .
光 .

光。

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][wɜ:rk] [ɪf] [wʌns][wi:; wi] [nu:]
How could we work if once we knew
如何 可以 我们 工作 如果 一次 我们 知道

如果我们知道这一点，我们该如何工作呢?

[dʒʌst] [wʌt] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ɪn] [stɔ:r] ,
Just what for us in store ,
只是 什么 为了 我们 在 店铺 ,

究竟会给我们带来什么呢?

[ðə; ði]['fju:tʃər][hoʊldz] ; [wʊd] [wi:; wi][bi:; bi] [tru:]
The future holds ; would we be true
这 未来 持有 ; 会 我们 是 真的

未来会怎样? 我们会做到吗?

[ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ? { - }
And better than before ? { 100 }
和 更好的 比 前 ? { - }

比以前更好? {100}

[kʊd; kəd][wi:; wi][goʊ]['fɔ:rwərd] [fiərɪŋ] [nɑ:t] ,
Could we go forward fearing not ,
可以 我们 去 向前 害怕 不是 ,

我们能否无所畏惧地继续前进?

[tu:; tə] ['laɪfs] [rɪ'zʌlts] [dɪs'kloʊz] ?
To life's results disclose ?
到 生活的 结果 透露 ?

揭示人生的结果?

[ɔ:r] [wʊd] [wi:; wi]['tremb(ə)l][æt; ət][ə; eɪ][lɑ:t] ,
Or would we tremble at a lot ,
或者 会 我们 颤抖 在 一个 很多 ,

或者我们会对很多事情感到恐惧?

[wer] [ru:] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði][roʊz] ?
Where rue displaced the rose ?
在哪里 后悔 流离失所 这 玫瑰 ?

芸香在哪里取代了玫瑰?

[kə'reɪdʒəs] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [mi:t] ,
Courageous to the present meet ,
勇敢 到 这 展示 见面 ,

勇敢地面对当下的会面，

[ɔːr][woʊ][ɔːr] [blɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] ;
Or woe or bliss it brings ;
或者 悲哀 或者 极乐 它 带来 ;

它带来的是悲哀还是幸福;

[kənˈfrʌnt] [ɪts][dʒɔɪz] , [ɪts] [ˈpleʒərz] [swiːt] ,
Confront its joys , its pleasures sweet ,
面对 它是 喜悦 , 它是 快乐 甜的 ,

直面它的喜悦，它甜蜜的快乐，

[ɪts] [hoʊps] , [ɪts] [ˈsʌfərɪŋz] .
Its hopes , its sufferings .
它是 希望 , 它是 苦难 .

它的希望，它的苦难。

[ə; eɪ][soʊl] , [ɪmˈpruːvɪŋ] [ˈmoʊmənts] [wel] ,
A soul , improving moments well ,
一个 灵魂 , 改善 时刻 出色地 ,

一个灵魂，让美好时光更加美好，

[niːd] [ˈnevər] [dred] [ðə; ði] [deɪz] ;
Need never dread the days ;
需要 绝不 恐惧 这 天 ;

不必惧怕日子;

[ðə; ði] [speɪs] [ɪz] [smɔːl] [werˈɪn] [wiː; wi] [dwel] ,
The space is small wherein we dwell ,
这 空间 是 小的 其中 我们 住 ,

我们居住的空间很小。

[bʌt; bət] [ˈbrɔːdər] [ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑːr] [geɪz] .
But broader than our gaze .
但 更广泛 比 我们的 目光 .

但比我们的视野更广阔。

[ðə; ði] [speɪs] [ɪz] [smɔːl] [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][lɪst] ,
The space is small but if we list ,
这 空间 是 小的 但 如果 我们 列表 ,

空间虽小，但如果我们列举一下，

[ɪts]['limits] [wɪl] [ɪkˈspænd] .
Its limits will expand .
它是 限制 将要 扩张 .

它的适用范围将会扩大。

[iːtʃ] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [raɪt] [rɪˈzɪst]
Each enemy of right resist
每个 敌人 的 正确的 抵抗

每个反抗正义的敌人都会反抗

[ænd; ənd] [geɪdʒ] [ðə; ði] [ˈaʊɚz] [dɪˈmænd] .
And gauge the hour's demand .
和 测量 这 小时 要求 .

并评估该时段的需求量。

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊz] [peɪdʒ][wiː; wi][ˈkænɑːt] [riːd] ,
To - morrow's page we cannot read ,
到 - 明天 页 我们 不能 读 ,

我们无法阅读明天的篇章。

[tuː; tə] - [deɪ] [əˈloʊn][ɪz] [braɪt] ;
To - day alone is bright ;
到 - 天 独自的 是 明亮的 ;

只有今天阳光明媚;

[iːtʃ] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['kɑːnʃəns] [wiː; wi] [kən'siːd]
Each point to conscience we concede
每个 观点 到 良心 我们 承认

我们每向良心承认一点

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [æz; əz] [laɪt] .
Returns to us , as light .
返回 到 我们 , 作为 光 .

它会以光的形式回到我们身边。

[ɪf] [ə; eɪ] [wɜːrk] [ɪz] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['duːɪŋ] .
IF A WORK IS WORTH THE DOING .
如果 一个 工作 是 值得 这 正在做 .

如果一项工作值得去做。

[ɪf] [ə; eɪ][wɜːrk][ɪz] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['duːɪŋ]
If a work is worth the doing
如果 一个 工作 是 值得 这 正在做

如果一项工作值得去做

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['duːɪŋ] [wel] .
It is worth the doing well .
它 是 值得 这 正在做 出色地 .

做好这件事是值得的。

[wen] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][eɪm] [pər'sʊ]
When a noble aim pursuing
什么时候 一个 高贵 目的 追求

当追求崇高目标时

['nevər] [hæv; həv][æn; ən]['aɪd(ə)l] [spel] .
Never have an idle spell .
绝不 有 一个 闲置的 拼写 .

绝不能有空闲时间。

[ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ɪn] [dɪ'leɪɪŋ]
There is danger in delaying
那里 是 危险 在 延迟

拖延是有危险的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [meɪ] [wɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] ,
And a man may win his case ,
和 一个 男人 可能 赢 他的 案件 ,

而且，一个人可能会赢得官司。

[baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi][ɪz] ['peɪɪŋ]
By attention he is paying
经过 注意力 他 是 付费

他正在关注

[tuː; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪs] . { - }
To the language of a face . { 101 }
到 这 语言 的 一个 脸 . { - }

用面孔的语言来表达。{101}

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['rekərdz] [feɪt] [ˌɪm'prɛsɪz]
There are records fate impresses
那里 是 记录 命运 令人印象深刻

命运留下了令人难忘的记录。

[ɪn][ðə; ði] [laɪnz][ə'pɑːn][ə; eɪ] [braʊ] .
In the lines upon a brow .
在 这 线条 之上 一个 眉头 .

在眉间的皱纹里。

['saɪləns]['ɔ:f(ə)n][taɪmz] [kən'fesiz]

Silence	**often**	**times**	**confesses**
沉默	经常	时代	坦白

沉默往往是一种告白。

[mɔ:r] [ðæn; ðən]['wɪzdəm] [wʊd] [ə'laʊ] .

More	**than**	**wisdom**	**would**	**allow**	**.**
更多的	比	智慧	会	允许	.

超出了常理所能允许的。

[kʊd; kəd][wi:; wi] [ri:d] [ðə; ði] ['fju:tʃɚz] ['peɪdʒɪz]

Could	**we**	**read**	**the**	**future's**	**pages**
可以	我们	读	这	期货	页面

我们能否预知未来?

[wi:; wi] [wʊd] ['hoʊps] [ɪn'sentɪv] [lu:z] ;

We	**would**	**hope's**	**incentive**	**lose**	**;**
我们	会	希望	激励	失去	;

我们希望他的动机丧失;

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz]

The	**experience**	**of**	**ages**
这	经验	的	年龄

多年的经验

[ʃʊd; ʃəd] [æm'bɪʃənz] ['faɪər][ɪn'fju:z] .

Should	**ambition's**	**fire**	**infuse**	**.**
应该	野心	火	注入	.

雄心壮志之火是否应该注入。

[kʊd; kəd][wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [pæθ] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es]

Could	**we**	**see**	**the**	**path**	**before**	**us**
可以	我们	看	这	小路	前	我们

我们能否看清眼前的道路?

[si:] [ðə; ði]['fɔ:rsɪz][wi:; wi][mʌst; məst] [li:d] ,

See	**the**	**forces**	**we**	**must**	**lead**	**,**
看	这	力量	我们	必须	带领	,

看看我们必须领导的力量,

[si:] [ðə; ði] ['tempɪsts] ['hæŋɪŋ] [ɔ:(r)][ˌju: 'es]

See	**the**	**tempests**	**hanging**	**o'er**	**us**
看	这	暴风雨	绞刑	超过	我们

看看笼罩在我们头顶的暴风雨吧!

[[haʊ] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [fi:t] [mʌst; məst] [bli:d] .]

[	**How**	**the**	**willing**	**feet**	**must**	**bleed**	**.**	**]**
[	如何	这	愿意的	脚	必须	流血	.	]

[甘愿奉献的双脚必须流血。]

[si:] [ðə; ði]['traɪəlz]['deɪli] ['kʌmɪŋ] ,

See	**the**	**trials**	**daily**	**coming**	**,**
看	这	试验	日常的	未来	,

每天都有审判即将到来,

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [traɪ] ;

Coming	**to**	**the**	**patience**	**try**	**;**
未来	到	这	耐心	尝试	;

来谈谈耐心尝试;

[ɪn][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] , [væst] , [bi'nʌmɪŋ] ,

In	**the**	**knowledge**	**,**	**vast**	**,**	**benumbing**	**,**
在	这	知识	,	广阔的	,	麻木	,

在浩瀚无垠、令人麻木的知识中,

['hæpinəs] [wʊd] [pæs] [ˌjuː 'es][baɪ] .
Happiness would pass us by .
幸福 会 经过 我们 经过 .

幸福将会与我们擦肩而过。

[kwɪk] [tuː; tə] ['rekən] [ʌp][ðə; ði] [lɔːsɪz] ;
Quick to reckon up the losses ;
快的 到 估计 向上 这 损失 ;

迅速清点损失;

['redi] [tuː; tə][fər'get]['aʊər; ɑːr][geɪnz] .
Ready to forget our gains .
准备好 到 忘记 我们的 收益 .

准备忘记我们所取得的成就。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər]['lɪt(ə)l] [krɔsiz] ,
It is ever little crosses ,
它 是 曾经 小的 十字架 ,

它总是小小的十字架,

[ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [lʌv] [kən'streinz] .
That the greatest love constrains .
那 这 最 爱 约束 .

那是至高无上的爱所赋予的约束。

[wiː; wi] [huː] ['bæf(ə)l] ['maɪti] ['ɪʃuːz] ,
We who baffle mighty issues ,
我们 WHO 挡板 强大的 问题 ,

我们这些困惑于重大问题的人,

['meʒər] ['moʊmənts][baɪ][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ] :
Measure moments by their length :
措施 时刻 经过 他们的 长度 :

用长度来衡量瞬间:

[ðer; ðər][ɑːr; ər][həusts][ʌv; əv]['taɪni]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz]
There are hosts of tiny tissues
那里 是 主持人 的 微小的 组织

存在大量微小组织

[moʊst] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [streŋθ] . { - }
Most amazing in their strength . { 102 }
最多 惊人的 在 他们的 力量 . { - }

它们的力量令人惊叹。{102}

[teɪk] [ðaɪ] [stænd] .
TAKE THY STAND .
拿 你的 站立 .

站稳脚跟。

['gɑːdz] [vɔɪs] [ɪz] ['seɪɪŋ] : — “ [faɪnd][ðaɪ] [pleɪs] ,
God's voice is saying : — “ Find thy place ,
神的 嗓音 是 说 : — “ 寻找 你的 地方 ,

上帝的声音说:“找到你的位置,

[meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ðaɪ][stænd] .
Make haste to take thy stand .
制作 匆忙 到 拿 你的 站立 .

赶紧表明你的立场。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðaɪ] [ʃiːld] ; [maɪ] ['seɪvɪŋ] [greɪs]
I am thy shield ; My saving grace
我 是 你的 盾 ; 我的 保存 优雅

我是你的盾牌;我的救赎恩典

[sə'steinz] [ðiː] .
Sustains thee .
维持 你 .

支撑着你。

[teɪk] [maɪ][hænd] .
Take My hand .
拿 我的 手 .

牵起我的手。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['traɪəl][faɪnd][ðaɪ] [streŋθ] ,
In times of trial find thy strength ,
在 时代 的 审判 寻找 你的 力量 ,

在考验中寻找你的力量，

[ɪn][ˌem 'iː] .
In Me .
在 我 .

在我里面。

[bɪld] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] ,
Build on the rock ,
建造 在 这 岩石 ,

建在磐石上，

[kraɪst] ['dʒiːzəs] .
Christ Jesus .
基督 耶稣 .

基督耶稣。

[ðaʊ] [ʃælt] [noʊ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
Thou shalt know at length ,
你 应 知道 在 长度 ,

你终将知晓，

[maɪ]['mɜːrsi] , ['oʊnli] [nɑːk] !
My mercy , only knock !
我的 怜悯 , 仅有的 敲 !

我的天哪，只需敲门!

" ['fɑːðər] , [ək'sept] ['aʊər; ɑːr] [θæŋks] .
" FATHER , ACCEPT OUR THANKS .
" 父亲 , 接受 我们的 谢谢 .

"父亲，请接受我们的感谢。"

['fɑːðər] , [ək'sept]['aʊər; ɑːr] [θæŋks]
Father , accept our thanks
父亲 , 接受 我们的 谢谢

父啊，请接受我们的感谢

[fɔːr; fər] ['blesɪŋz] , ['hev(ə)n] - [lent] .
For blessings , heaven - lent .
为了 祝福 , 天堂 - 借出的 .

为了祝福，上天赐予。

[wiː; wi] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ]['broʊkən][ræŋks] ,
We march with broken ranks ,
我们 行进 和 破碎的 排名 ,

我们队伍溃散地前进，

[wen] [dʒɔɪ][ænd; ənd][woʊ][ɑːr; ər][blent] .
When joy and woe are blent .
什么时候 喜悦 和 悲哀 是 混合 .

当欢乐与悲伤交织在一起。

[wi:; wi] [mɑ:rtʃ] , [æz; əz] [mɑ:rtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst] ,

We	march	,	as	march	we	must	,
我们	行进	,	作为	行进	我们	必须	,

我们前进，我们必须前进。

['sʌbdʒekt][tu:; tə] [ðaɪ] [kə'mænd] .

Subject	to	Thy	command	.
主题	到	你的	命令	.

服从你的命令。

[kæn; kən][wi:; wi] [fər'seɪk] ['aʊər; ɑ:r] [trʌst]

Can	we	forsake	our	trust
能	我们	背叛	我们的	相信

我们怎能背弃信任?

[ʌp'held] [baɪ] [ðaɪ] [raɪt] [hænd] ?

Upheld	by	Thy	right	hand	?
维持	经过	你的	正确的	手	?

被你的右手扶持?

['fɑ:ðər] , [wi:; wi][tɜ:rn][tu:; tə] [ði:]

Father	,	we	turn	to	Thee
父亲	,	我们	转动	到	汝

父啊，我们转向你

- [mɪd] ['ʃæˌdoʊz] [drɪr] [ænd; ənd][dɑ:rk] ;

'	Mid	shadows	drear	and	dark	;
-	中	阴影	凄凉	和	黑暗的	;

阴影笼罩着大地，阴沉而黑暗;

[ðaɪ] [breθ] [ə'loʊn][ɪz] [fri:]

Thy	breath	alone	is	free
你的	气息	独自的	是	自由的

唯有你的呼吸是自由的。

[tu:; tə][fæn][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [spɑ:rk] ,

To	fan	the	vital	spark	,
到	扇子	这	必不可少的	火花	,

为了点燃那至关重要的火花，

[ʌn'tɪl] [ɪts] [laɪt] [ɪ'lu:mz]

Until	its	light	illumes
直到	它是	光	照明

直到它的光芒照亮

[ðə; ði][væst][ɑ:r'keɪd][ʌv; əv] ['jɪrz] ;

The	vast	arcade	of	years	;
这	广阔的	拱廊	的	年	;

漫长的岁月;

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fer] ['lɪli] [blu:mz]

And	some	fair	lily	blooms
和	一些	公平的	百合	花朵

还有一些美丽的百合花

[wer] [men] [sɔ:] ['oʊnli] [terz] . { - }

Where	men	saw	only	tears	.	{	103	}
在哪里	男人	锯	仅有的	眼泪	.	{	-	}

男人们看到的只有眼泪。{103}

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [wɔ:k] [ə'loʊn] ,

We	cannot	walk	alone	,
我们	不能	走	独自的	,

我们不能孤军奋战。

[haʊ'evər] [braɪt] [ðə; ði] [wei] .
However bright the way .
然而 明亮的 这 方式 .

然而，前路依然光明。

[ə; eɪ] [siːd] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [soʊn]
A seed of kindness sown
一个 种子 的 仁慈 播种

播下一颗善良的种子

[ʃæl; ʃəl] ['greɪʃəs] [lɑːr'dʒes] [peɪ] .
Shall gracious largess pay .
将 亲切 慷慨 支付 .

慷慨的施舍必将得到回报。

['aʊər; ɑːr] [saɪt] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] [wiːk] ,
Our sight is poor and weak ,
我们的 视线 是 贫穷的 和 虚弱的 ,

我们的视力很差，很虚弱。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [saɪt] - [dɪ'vaɪn] ;
Apart from Sight - Divine ;
除 从 视线 - 神圣的 ;

除了神圣的视觉之外；

[də'rekt][juː 'es] , [fɔːr; fər][wiː; wi] [siːk]
Direct us , for we seek
直接的 我们 , 为了 我们 寻找

请指引我们，因为我们寻求

[noʊ] ['ʌðər] [wɪl] [ðæn; ðən] [ðaɪn] .
No other will than Thine .
不 其他 将要 比 瘦 .

除祢的旨意外，别无他命。

[ə'tentɪv] [ɪz] [ðaɪ] [ɪr] ;
Attentive is Thy ear ;
细心 是 你的 耳朵 ;

祢侧耳倾听；

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [wen] [wiː; wi] [kɔːl] ;
Encourage when we call ;
鼓励 什么时候 我们 称呼 ;

打电话时给予鼓励；

[ðə; ði] [klaʊdz] [ʃæl; ʃəl] [ˌdɪsə'pɪr] ,
The clouds shall disappear ,
这 云 将 消失 ,

云层将会消散。

[wiː; wi] ['kɑːŋkər] [æz; əz][dɪd] [pɔːl] .
We conquer as did Paul .
我们 征服 作为 做过 保罗 .

我们像保罗一样取得胜利。

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [rest] [ɪz] [wʌn] ,
Eternal rest is won ,
永恒 休息 是 韩元 ,

永恒的安息已经获得，

[wer] ['nʌθɪŋ] [ɪl] [bɪ'taɪdz] ;
Where nothing ill betides ;
在哪里 没有什么 患病的 贝特德斯 ;

一切平安无事；

[hɪz; ɪz] [reɪs] [ɪz]['noʊbli] [rʌn] ,

His	race	is	nobly	run	,
他的	种族	是	高贵地	跑步	,

他的比赛跑得非常出色，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [lɔːrd] [kən'faidz] .

Who	in	the	Lord	confides	.
WHO	在	这	主	倾诉	.

谁向主倾诉？

[wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi]['kænɑːt][duː]

We	know	we	cannot	do
我们	知道	我们	不能	做

我们知道我们不能这样做

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['duːti] [wel] ;

The	simplest	duty	well	;
这	最简单的	责任	出色地	;

最简单的职责；

['aʊər; ɑːr] ['feɪlɪŋ] [streŋθ] [rɪ'nuː] ,

Our	failing	strength	renew	,
我们的	失败	力量	更新	,

我们日渐衰弱的力量得以恢复，

[swiːt] [blɪs] [frʌm; frəm][peɪn][kəm'pel] .

Sweet	bliss	from	pain	compel	.
甜的	极乐	从	疼痛	迫使	.

痛苦中蕴藏着甜蜜的幸福。

[biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] [miːt]

Be	with	us	as	we	meet
是	和	我们	作为	我们	见面

请与我们一同相聚

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðaɪ] [dɪ'zaɪər] ;

To	study	Thy	desire	;
到	学习	你的	欲望	;

探究你的意愿；

[kʌm] [ænd; ənd] [ðaɪ] [wɜːrk] [kəm'pliːt] ,

Come	and	Thy	work	complete	,
来	和	你的	工作	完全的	,

来吧，完成你的工作，

['aʊər; ɑːr]['fiːb(ə)l] ['hɑːrts] [ɪn'spaɪər] .

Our	feeble	hearts	inspire	.
我们的	微弱	心	启发	.

我们脆弱的心灵也能激励人。

[ɪn'spaɪər]['aʊər; ɑːr]['fiːb(ə)l] ['hɑːrts] ,

Inspire	our	feeble	hearts	,
启发	我们的	微弱	心	,

激励我们脆弱的心灵，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðaɪ] [wɪl] .

To	carry	out	Thy	will	.
到	携带	出去	你的	将要	.

遵行你的旨意。

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][mæn] [di'pɑːts] .

The	fear	of	man	departs	.
这	害怕	的	男人	离开	.

对人的恐惧消失了。

[wen] [wiː; wi] , [ðaɪ] [lɔːz] , [fʊl'fɪl] .
When we , Thy laws , fulfill .
什么时候 我们 , 你的 法律 , 实现 .

当我们遵行你的律法时。

[help] [juː 'es] , [dɪr] [lɔːrd] , [ɪn'tent] ,
Help us , dear Lord , intent ,
帮助 我们 , 亲爱的 主 , 意图 ,

亲爱的主啊，请您帮助我们，恳求您。

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] ;
To glorify Thy name ;
到 荣耀 你的 姓名 ;

荣耀祢的名;

[ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [sent] ,
The Son Himself was sent ,
这 儿子 他本人 曾是 发送 ,

圣子亲自被差遣,

[tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðaɪ] [kleɪm] .
To emphasize Thy claim .
到 强调 你的 宣称 .

为了强调你的说法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神